

لهبارەى  
مارتین هایدیگر  
کۆمهله گۆتار

کاوه جهلال له ئەلمانیهوه

## پېشگوتن

خه رېكبوون به هزرى هايدېگه روه، يان هه ولدان بۆ ودرگېراني ئه و تېكستانه كه له باره ي هزرى ئه و نووسراون، ده كه وېته نيو زورانوه تاكو هه تا راده ي شيان ئه و تيگانه بداته وه كه هايدېگه ر بۆ دهر بېرني هزريني خوي گوراني پيدان. سهره تا ده بېت بلين، هايدېگه ر هه و ليكي بېپاياني دا بۆ ئه و ي خوي له زماني باوي فه لسه فه حيا بكا ته وه، چونكه كيشه ي ئه و كو تايه ييان بوو به و تراديسيونه چهند هه زار سالييه ي فه لسه فه كه "به تايه تي" له كاتي پلاتونه وه هزريني سهره وري ئه وروبي بوو و به كاتيگوري كاري ده كرد. نامانجي ئه م تراديسيونه ئه وه بوو كه بوونه وهر پولي بكا ت و له زير گشتي تيدا ريكي بكا ت. به لام له بهر ئه و ي هايدېگه ر رووده كاته وه پرسيا ري بوون، لېره شدا خوي به تايه تي به بووني مرؤفه وه خه ريكه كات، ئه وا چيدي ناتواني ت به كاتيگوري كار بكا ت، چونكه بووني مرؤفه ئه دگاري ئه و تو ي هه يه كه بۆ نزيك كه و تنه وه لي تېگه ي دي پويستن، به واتايه كي دي كه ي روونتر و پابه ند به تراديسيوني دي كارتايه وه بېزي ن، نه ك مني كي دابرا و له جيهان پرسيا ر بكا ت كه چون به جيهان بكا ت و ديا ري بكا ت، به لكو كيشه ي هايدېگه ر بووني مرؤفه له جيهاندا پيش هزرين، پيش هه ر كار كرن يكي تيوري انه، كه ده بېت كتومت به گو يره ي خودي ئه م جيهان يتيه ديا ري بكر ي ت. ئيمه لېره دا دوو شيوا زي جيا ي فه لسه فاندن مان هه يه: له لايه ك ديا ري كرن ي بوونه وهر به گو يره ي لوگي كي دو به هايي ("بازنه خولگه ييه")، له لايه كي دي پرسيا ري ئه و هه قيقه ته بيمه رجه كه "من هه م". بۆ شرؤفه ي "من هه م" يان بووني مرؤفه له جيهاندا تېگه ي ئه و تو پويستن كه هايدېگه ر ناويان ده ني ت "ني كزيستي نسيال". كه واته زماني كي دي پويسته: ئه لمان ييه كه ي هايدېگه ر كه تېگه سه ره كيه كاني به رهايي هايدېگه رين، و اتا چيدي ها وواتا نين به و وشانه كه له ناخافتن و نووسيندا به كار ده ي نرين. كه واته بۆ ئه و ي له هايدېگه ر تي بگه ين، ناچار ين في ري "ئه لمان ييه كه" ي ئه و ببين.

بويه ئاسايه كه تي كسته كاني نيو ئه م كتبه دوا ي بلا و كرنه و ه يان له گو فاره كاني سه رده م و كو نسي پتا چهند جاري ك كاريان تي دا كرا و ته وه، هه ميشه له نو يوه واژه ي يان ده سته واژه ي گونجا و تر ودرگيرا ون بۆ ئه و ي هه تا بشي ت تيگه تايه تيه كاني هايدېگه ر به كوردي بدرينه وه، به لام ها و كات بۆ ئه م مه به سته چهند جاري ك له ته ك هه ندي ك دو ستي به ريزدا (مه مه د كه مال، راميا ر مه حمود، به كر عه لي) گف تو گو مان بۆ روون كرنه و ي تيگه كاني هايدېگه ر دامه زراند. داناني هه ندي ك تيگه له بري ئه و تيگانه كه له ودرگيرانه كاني يه كه مدا هه بوون، ده كه رپته وه بۆ روون كرنه وه يان پيشنيا ري ئه م به ريزانه. به لام ئه وه هي شتا هه ر به س نه بوو، بويه بۆ پتر تيگه يشتن له هزرى هايدېگه ر هه ول مان دا له 'فه ره نكي هايدېگه ر' وه به تايه تي ئه و تيگانه ودرگيرين كه پتر نزيك مان ده خه نه وه له هزرى ئه و، يان وا ده كهن كه هه ندي ك ودرگيراني تيگه كاني ئه و سه ير نه نوينن. ئه م ودرگيرانه له پاشكو يه كدا به نا وني شاني 'فه ره نكي هايدېگه ر' دانرا ون.

دوو ودرگيراني نيو ئه م كتبه، تي كسته كاني كارن گلؤ ي و فيلليم فان راين، سه ره له نو ي كاريان تي دا كرا و ته وه: نووسينه كه ي كارن گلؤ ي كه به كورنكرا و ه يي له گو فاري "سه رده م" دا بلا و كرا يه وه، ئي ستا له م كتبه ي به رده سندا ودرگيراني كي ته و او كرا و ه، هه روه ها نووسينه كه ي فان راين له ريزبه ندي دار شته كاني دا كه لي ني كي تي دا بوو (بازدان

لە بەشى يەكەمەوه بۆ بەشى سېيەم)، ئەم كەلپنە برىتپىيە لە "جياوازى ئۆنتولۇڭزىيانە و وەرچەرخان دواى 'بوون و كات'، كە لە بەشى دووهدا پىرگراوتەوه. بېگومان پىويستە پەيوەند بە تىكستەكەى فان رايەنەوه ئامازە بۆ ئەوه بەدەين، كە ئەم وەرگىرپانەى بەردەست وەرگىرپانى سەرچەم كىتپەكەى ئەو نىيە، سەربارى ئەمە خۆتىگەپىشتنى هايدىگەر بۆ فەلسەفە لە خۆ دەگرىت، ئاخىر گەرچى پىرسىيارەكانى "هايدىگەر و ئىتتىك"، "هايدىگەر و هونەر"، گىرنگى، بەلام ئەم پىرسىيارانە تا رادەپەكى زۆر لە خۆتىگەپىشتنى ئەوهوه بۆ فەلسەفە شىاوى تىگەپىشتنى. هاوكات گەرەكە ئامازە بۆ ئەوه بەدەين كە لەم وەرگىرپانانەدا هەموو ئەو سەرچاوانە لە پەراويزدا دىيارىنەكراون كە نووسەران لە توپزىنەوهكانىندا بەكارىان هېنانون، بەلكو برىكى گىرنگى سەرچاوهكان كە دەشىت بۆ خوينەر (يان توپزەرى هايدىگەر) گىرنگ بن.

ئەم وەرگىرپانانە ئىكسىپىرىمىنتن (تەجروبهن)، بۆيە دەشىت پەيوەند بە هزرىن و زمانە تايبەتپىيەكەى هايدىگەرەوه پىرسىيارىان ئاراستە بكرىت، ئەوان پىرۆژەن كە وەك هەر پىرۆژەپەك لە هەبوونى خۆپەوه داواى تەواوكردن دەكات. بەلام ئەمە واتاپەكى ئەوتۆ ناگەپەنىت كە گواپە هەولمان نەدابىت هزرى هايدىگەر هەتا رادەى شىان بە خوينەر بگەپەنن.

كاوه جەلال

## بانگه‌واز بۆ خودرياليزه‌کردن

مارتين هايديگەر: بوون و کات (1927)

### رؤبیرت تسيمەر

دەرکەوتنى هايديگەرى گەنج لە فەلسەفەى ئەلمانى سىيەکاندا ھاوشىوہى سەرھەلدانى بىتلس بوو لە شەستەکاندا. ھەر زوو زانرا، کە هايديگەر فەيلەسوفىكى نائاسايیە، کە فەلسەفەى وشكى ئەکادىمىيانەى توور داوہ و خودى فەلسەفەى گەراندۆتەوہ بۆ لای کیشە کرۆکىيەکان. هايديگەر سالى 1923 لە ماربورگ بوو بە پروفیسورى یاریدەدەر و فیرخووانىش پۆل پۆل بەو ھەستەوہ دەھاتن بۆ ماربورگ کە گوايە لەوى فەلسەفە فیرناکریت، بەلگو بە پراکسىس دەنوینریت.

بلاوہوونەوہى نووسىنى 'بوون و کات' ئەو تىپروانىنەى راستاند کە بەو پىيە هايديگەر دەنگ و شىوازىكى نوپى ھىناوہتە نىو روودانگەى (Szene) فەلسەفەوہ. گەرچى ئەو کتیبە بە زمانىكى زۆر ئالۆز و تايبەتمەند نووسراوہ، کەچى سەرھەراى ئەمە خوینەرانى سەرھەتای هايديگەر ھۆشسامبوون بەوہ کە ئەو بە چ شىوہىک رووى دەکردە پەيوەندىيە کۆنکریتەکانى ژيانى مرۆف. ئەوہ کە لە سەنتەرى ئەم کتیبەدا بوو، برىتى نەبوون لە کاتىگۆرى و پرنسىپ يان ياسا، بە پىچەوانەوہ 'بوون و کات' روو دەکاتە بابەتەکانى وەك "سام"، "زۆرگە"، "مەرگ"، ئەمانەش ئەو بابەتانە بوون کە دەمىک بوو لە فەلسەفەى ئەکادىمىدا بزر بوو بوون.

پیش ھەموو شتىک ئەو داواکاريیە بە خوینەر گەيشت کە ئەو گەرەکە خوۋى لە ژيانى بىھەزرى رۆژانە بىچپرىنیت و ئاگامەندانە و بەروونى دەربوونى خوۋى بفرۆمىنیت. "بوون و کات" بانگەوازیكى فەلسەفەى بوو بۆ خودرياليزه‌کردن.

هايديگەر بەم ئىشەى سەرھەتا پلانى دیکەى لە مېشکدا بوو. ئەو دەيوست مېتافىزىک و ئۆنتۆلۆژى، تىورى بوون و دوايەمین بناغەکانى کردەکتى، نوپىکاتەوہ، ئەو دەيوست بناغەى "ئۆنتۆلۆژىيەكى بناغەى" برىژیت و بە شىوہىکى نوۋ وەلامى پرسىارەکە سەبارەت بە بوون، واتا سەبارەت بە تارىکترىن و گشتىترىن تىگەى فەلسەفە، بەداتەوہ. بەلام هايديگەر لەسەر ئەم رىگەيە لە لای بابەتتىک گىرى خوارد، کە سەرھەتا دەبوو تەنیا برىتى بىت لە رىبەريەک رووہو بوون: بابەتى دەربوونى مرۆف. "بوون و کات" تەنیا فراگمىنتىک مایەوہ و رەنگە ھەر لەبەر ئەم

ھۆپە بوویت که کاریگه ریه کی ئاوا مه زنی نواند. "بوون و کات" بوو به شروفه یه کی مروف و گریدراوی مروف به جیهانه وه، به کومه له وه له تهک مروفانی دیکه دا، به لام به تایبه تی گریدراوی ئه وه به ناسوی کاتی تی و له ناوچوونه وه.

بیگومان گهرچی خویندنه وه ی 'بوون و کات' خوینهری له تهنگی دانوستاندنه فهلسه فهیی و شروفه تایبه تییه کان دوور ده خسته وه، به لام به نووسه ری 'بوون و کات' ه وه، به هایدیگه ری مروفه وه، به دهرکه وتن و زمان و پیگه یشتنی ئه وه وه، "لادییه تییه ک" ی تایبه تی لکا بوو. هایدیگه ر نه ک ته نیا خو ی له گه وره شاره کان، به لکو ته نانه ت خو ی له جیهانی مؤدیرنی ته کنیک و میدیاکانیش به دوورده گرت. ئه وه هه رگیز له دهره وه ی شاره زانکوییه بچووکه کانی وه ک فرایبورگ و ماریبورگ کاری نه کرد.

هایدیگه ر زور وینه و بهراوردکاری له باشووری بادنی زیدی خو ی وهرده گریت که ولاتیکی کشتیاری و پيشمؤدیرن بوو. تیگه کانی وه ک روشنگه (Lichtung)، تووله ری (ی شاخ / Holzwege) بوون به لکی زمانه فهلسه فه ییه که ی. هایدیگه ر هه زی ده کرد له پۆشاک میلیی ناوچه که ی خویدا دهریکه ویت و له ته ک فیرخوزانیدا شی (Ski) بنازویت. ئه وه له نزیک فرایبورگه وه، له توتناوبیرگ، کوخیکی شفارتسفالدیانه ی بو خو ی دروست کرد و تییدا به دوورده پیری له جیهانی مؤدیرن چاوه رپوانیی ئیله امی ده کرد. ئه وه ته نانه ت 'بوون و کات' ی له م کوخه دا نووسی، رووبه پرووی بیریک و چیمه نی قه دپاله کان. هایدیگه ر هه رگیز نه بوو به "پیاوی جیهان". ئه وه ته نیا له باشووری خو رئاوای ئه لمانیا/دویچلاند که شه قلیکی ئه له مانیی وهرگرتبوو، به راستی ههستی ده کرد له مالی خویدا یه.

له جیهانی مندایی هایدیگه ردا کاریگه ری کلیسه ی کاتولیکی هه رده م له سه ر ژیان و په روره ده ناماده بوو. ئه وه سالی 1889 له شاروچکه ی میسکیرش له که ناری باشووری شفارتسفالده اته جیهانه وه، ئه م ره چه له که ی هه ر له سه ره تاوه مؤرکی ئایینی تییه کی تایبه تی به ئه وه دا. ئه وه ش پاشان هه ر کلیسه ی کاتولیکی بوو که نه ک ته نیا ریگه ی په روره ده ی ئه وه دیاریکرد، به لکو ته نانه ت خه رجیی ئه وه په روره ده یه شی له ئه ستو گرت: دوا ی ئه وه ی کلیسه دهرماله ی خویندنی بو بریه وه، سه ره تا رویش بؤ ئینته رناتیکی کاتولیکی له کونستانس، پاشان سالی 1906 شوینی خویندنه که ی گوپی بو کونفیکتی (خوی/داخلیه) مه ترانی له فرایبورگ، به لام مه رجی گوزه رانکردن له و کونفیکته دا ئه وه بوو که ئه وه ده بوو له فرایبورگ تیولوژی بخوینیت و ریگه ی قه شه یه ک بگریته به ر.

بیگومان هایدیگه ر سالی 1909 ههنگاو ده نیته نیو ئه م فیربوونه زانکوییه وه، به لام پاش دوو سال وازی لیده هی نیت. هی دی هی دی ده لاقه یه ک له نیوان هایدیگه ر و ری بازی کاتولیکیدا دیته ئاره وه، به لام له بهر ئه وه ی ئه وه پابه ند بوو به پاره ی کلیسه وه، ئه وا ناچار بوو ریگه چاره یه کی نیوانی هه لببیریت: هایدیگه ر بریار ده دات "فهلسه فه ی کاتولیکی" وه ک چه قی قورسای دابنیت تا کو به م شیوه یه دریژه به دیراسه که ی بدات.

هایدیگه ر ته رکیز ده خاته سه ر فهلسه فه ی کریستیانیی چه رخی نیقین و سالی 1915 هابیلیتاسیونه که ی به ئیشیک له باره ی دنس سکوتوس نه نجام ده دات. به لام هایدیگه ر سالی 1919 به فه رمی واز له کلیسه ده هی نیت، سه ره پای

ئەمە خەرىكىبۇنى پېشىنى ئەو بە ئېمان و ناوەرۆكە تىۋلۇڭزىيەكانەو ھېشتا ھەر ئەسەرى خۇى لە ھزرى ئەودا جېدەھىئەت. تىگەكانى مۇرئناسى كرىستىانى، لەوانە "ويژدان" و "گوناه"، لە فەلسەفەى ئايندەى ئەودا سەرھەلدەدەنەو بە ھەمان شېۋەى داواكارىيەكەى بۇ پىشتىردنە جىھان و رووكردنە توڭزىكى قوولتري كردهكىتى، كە بىگومان پالھىزىكى ئايىنى ھەبوو.

ئەو ھىچ جىى سوورمان نىيە كە فەلسەفەى ھایدىگەر بە شېۋەىكى مونايەشەى وەرچەرخان سەرچاۋە دەگرىت: ھایدىگەر ئىشەكەى ئىدموند ھوسەرلى دامەزرىنەرى فېنۇمىنۇلۇڭزى دەناسىت. ھوسەرل وىستى فەلسەفە سەرلەنوئى بگەرپىنئەتەو بۇ سەرچاۋەكانى و لە بارى تىۋرىيە ئەكادىمىيەكان رزگارى بكات. ھوسەرل ھەر پەيوەست بەم مەبەستەو بانگەوازى دا بۇ "گەرپانەو بۇ لای خودى شتەكان". بەلام تەنيا گەر ئىمە بەرەو بناغەى چالاكىيەكەى ناگايىمان رۇبچىن، ئەوسا بە شتەكان دەگەين، واتا بە فېنۇمىنەكان دەگەين كە ئەزموونى رۇزانەى جىھانمان پىكدەھىنن. ھوسەرل وىستى ئەو پېشپىارە يەكالا بكاتەو كە گوايە ناگايىمان شېۋەىكى ئورگانى تۆماركردنە و ھىدى ھىدى بە ناوەرۆك پىر دەبىتەو. لە روانگەى ھوسەرل نە سەبىزىكى پەتى و نە ئۇبىزىكى پەتى ھەيە، بە پىچەوانەو ناگايى ھەر لە سەرەتاۋە بەستراۋە بە شتەكانەو. ناگايى ھەمىشە رووۋە ئۇبىزىكتەكان "ئاراستەى گرتوۋە" و جىھانى شىۋاى دەركردن ۋەك تۆرىك لە نىۋان ئىمە و شتەكاندا دەچنپت.

ھوسەرل تەقەلايەكى گەرەى بەگەرخت تاكو گۇران بە مېتۇدىكى فېنۇمىنۇلۇڭزىانەى لىكۆلئەنەو و "ھەلۋىست" يىكى فېنۇمىنۇلۇڭزىانە بىدات كە تىيدا چالاكى و "ئاراستەراۋى" يەكەى ناگايى لە فۇرمىكى ھەتا رادەى شىان پەتىدا دەرەكەون. ھوسەرل دەيوىست سەرچەم "گرىمانە پېشىنەى" و "پېشپىارەكان" بكوڭزىنئەتەو، تاكو دىد بۇ چالاكى پەتى ناگايى ئازاد بىپت و ئەوجا لە كۆتايىدا فېنۇمىنەكان "دەرىكەون".

ھایدىگەرى فېرخوازى زانكو بۇ ماۋەى دوو سال "لىكۆلئەنەو لۇگىكىيەكان" ى ھوسەرلى لە كىتېبخانەى زانكو قەرز كىرد بەبى ئەۋەى لەو ماۋەىدا يەك چار بىگەرپىنئەتەو بۇ كىتېبخانە. ھوسەرل دواى يەكەم جەنگى جىھانى لە گوپتىنگنەو چوو بۇ فرايبورگ و لەۋى كورسى پىدرا، ھایدىگەرپىش بوو بە يارىدەدەرى زانستى ئەو. ئىستا فېنۇمىنۇلۇڭزى دەبىت بە نىشتمانە فەلسەفەىيە نوپكەى ھایدىگەر، بەمەش بە يەكجارى مائاۋاىى لە فەلسەفەى كرىستىانى دەكات.

بەلام مامۇستا گەنجەكەى زانكو زۇر زوو لە خویندەنەو و ھزرىندا رىگەى خۇى دەگرىتە بەر: ھایدىگەر ئىشەكانى ئەو فەيلەسوفانە دەخوینئەتەو كە ۋەك نوپنەرى "فەلسەفەى ژيان" ناسراون، بۇ نمونە فرىدرىش نىتچە، فېلھېلم دىلتى، ئۇنرى بىرگسن. ئەم فەيلەسوفانە جەختيان لە فۇرمەكانى "تىگەبىشتن" ى ھەستەندانە و ئىنتوئىتىش دەكرد نەك لە رۆلى ناگايى و مەئرىفە پەتىيەكانى زەين. دىلتى ئامازەى دا بەۋە كە نەشیاۋە مرۇف ۋەك ئۇبىزىكتىكى ئاساى زانستە سروشتىيەكان "روونبكرىتەو"، بەلكو مرۇف لەنىۋ مونايەشە و بەدىھىنانە كولتورىيەكانىيەو شىۋاى "تىگەبىشن" ە. بىرگسن كە ئەو دەمە يەككە بوو لە بەناۋانگىرئىن فەيلەسوفەكانى ئەوروپا، لەپال ھەندىك بابەتى دىكەدا ھەرۋەھا لەو فۇرمە جىاۋازانە دەكۆلئىيەو كە ئىمە تىياندا مونايەشەى

"كات" دېگەن. بەلام ھايدېگەر ھەروھە تېئولوژى دانىماركى سوېرن كېرگەگوردى دەخوئندەوھ كە ئەو دەمە زۆر كەم ناسرا بوو. كېرگەگورد لە نووسىنەكەيدا بە ناونىشانى "نېگەى ترس"، ئازادىيى مرۇقى پەيوەند كىردبوو بە دۇخى ترسەوھ و داواى لە مرۇق كىردبوو كە بەرپى ئىختىيارىكى بنەمايىەوھ مەغزايەك بە دەربوونى خۇى بدات.

مۆركەكانى مىزاج (Stimmung) لە سەردەمى داواى يەكەم جەنگى جىھانىدا برىتى بوون لە ئاگايى تەنگزە، گەرانى ھۆشەكىيانە بۇ ئاراستەوھەرگرتن و ھەروھە ھەژانى دەستپىكردنەوھ، ئەم مىزاجەش ھەروھە رۇئىكى گىپرا كە ھايدېگەر پىر رووبكاتە فېنومىنە كۆنكرىتەكانى دەربوونى مرۇق. لە ھەموو لايەك بەئاشكرا پرسىيارى دەربوون و ئىختىيار دەكرا. بىگومان ھايدېگەر پىش جەنگىش سۆزى بۇ ئەو بزوتنەوانەى لاوان ھەبوو كە ھەئوئىستان بۇ سىروشتىتى و رەسەنىتى، بۇ گەرانەوھ لە فۆرمە وشكەئھاتوھ كۆمەلایەتییەكان، رادەگەياند و نەك تەنيا تەقەلايان بۇ نوپىكردنەوھى دامەزراوھ كۆمەلایەتییەكان دەدا، بەلكو ھەروھە بۇ "رىفۆرمى ژيان"ى تاكەكەسىش.

ھەر بەم شېوھە ھايدېگەر بوو بە فېنومىنۆلۆژىكى زۆر تايبەت. ئەو لە ھوسەرل ئەو داواكارىيەى وەرگرتبوو كە مرۇ (المراء) گەرەكە لە بناغەوھ، لە مەرجه بناغەيەكانى مرۇق خۇيەوھ، لە دەرووى مرۇق رووھو جىھان بكوئىتەوھ. بەلام بۇ ھايدېگەر نەك ئاگايى، بەلكو ژىنجىھان، ژيانى ئاسايى رۇژانەى مرۇق، دەبىت بە بابەتى لىكۆلپنەوھ. ھايدېگەر سەرجم جۆرى فەلسەفاندى خۇى ئاراستەى ئەم ژىنجىھانە دەكات. ئەم جۆرەى فەلسەفاندى ھايدېگەرى بەناوبانگ كىرد، ئەمە تەنانەت لەو كاتەشدا كە ئەو لە فرايبورگ ھىشتا وانەبىژىكى گەنج بوو.

فېرخوزان ناويان نابوو "جادووكەرەكەى مېسكېرش"، چونكە دەبىتوانى بە گرتنى شتە رۇژانەيەكان پرسىيارگەلى فەلسەفەيى دابگىرسىنىت. ھايدېگەر لە بەردەم فېرخوزانىدا لەبارەى مەنەسەكە دەدوا، ئەوجا ھەولئ دەدا روونى بكاتەوھ كە لېروانەر و بابەت بەشىكن لە "جىھانىكى دەوروبەر"ى (Umwelt) نىوكۆيى، بەشىكن لە پەيوەندىيەكى چىراوى بابەتگەل. لەنىو ئەم چىراوىيەوھ دەرفەت دەپەخسىت بۇ ئەوھى "اتا"ى بابەتەكان بناسىن (erkennen). ئەوھ كە لای ھوسەرل برىتى بوو لە پىكەوھەرگىدراوى سەبژىكت و ئۆبژىكت لەنىو ئاگايىدا، لای ھايدېگەر بوو بە گرىدراوى مرۇق بە شتەكانەوھ لەنىو جىھانىكى نىوكۆيى دەوروبەردا.

بۇيە جىھان كە ئىمە دەركى دەكەين و لەنىويدا دەژىن (ئەمە بنەما ھزرىەكەى ھايدېگەرە)، لە مەغزايەكى تەواو راستەوخۇدا ھەمىشە جىھانى مرۇقە. جىھان و مرۇق بەرانبەر يەك نەوھستاون، نەخىر، مرۇق ھەمىشە كەرتىكى جىھانە. فەيلەسوفە مەزنەكان ھەمىشە لە "بوون"ىكى نەگۆردا؛ لە ئىدىدا، لە پىرنسىپ و كاتىگۆرىدا، بۇ بناغەكانى ھەقىقەتى ئەم جىھانە گەرپابوون، بەلام ئىستا ھايدېگەرى بزوينراو لە لايەن بىرگسەنەوھ ھەول دەدات ئەم "بوون"ە بخاتە سەر بناغەيەكى تەواو نوئى: "كات". بەلام لەبەر ئەوھى كات بەندە بە دۇخگۆرىيەوھ، ئەوا ئىتر چىدى نەدەشيا مرۇ لەنىو پىرنسىپى نەگۆردا بۇ بوون بگەرپت.

كاتىك ھايدېگەر سالى 1923 وەك پىروفىسۆرى يارىدەدەر بانگىرا بۇ ماربورگ، ئىتر بۇ ئەو بزىوتىر كاتى ژيانى چ لە رووى فەلسەفەيى و چ لە رووى ژيانى تايبەتییەوھ سەرەتا دەگرپت. ھايدېگەر سالى 1924 ھانا ئارنت دەناسىت

که کیژه فیځوازیکی گهنجی فلهسهفه بوو و بۆ ماوهبهکیش بوو به دهزگیرانی؛ نهو لهتهک کارل یاسپهرسی زمیلیدا له هایدلبیرگ "گومهلهی خهبات" دادهمهزرینیت، گومهلهیهک که دهیهویت به شیوازی نوئ و تیمی نوئ تهحه‌دای فلهسهفه‌ی نه‌کادیمیانه بکات. هایدیگهر ههنديک کات له‌نیو هه‌ژانیکی ئافرینه‌ردا ده‌زی.

ئیت هریدی هیدی وهک سهره‌نجامی نه‌م کهشه زور به‌به‌ره‌مه‌ی ژیان، نهو ئیشه‌ی هایدیگهر شیوه‌ی کۆکریتی وهرگرت که نهو به‌ریه‌وه له زانیه‌کی گهنجی نامازه‌بوکراوی ژیرلیوه‌وه سهرکه‌وت بۆ سهر ناستی پاشافه‌یله‌سوفی نه‌لمانی. پرۆژه‌ی 'بوون و کات' له خه‌ریکبوونیکی سهربه‌خوی هایدیگهره‌وه له‌تهک فی‌نۆمینۆلۆژی هوسه‌رلدا پیگه‌یشت، به‌لام هاوکات بزوی‌نرا بوو له لایه‌ن میزاج و پرسیاره‌ی زانییه‌کانی نهو قوناغه‌وه. به‌لام دوايه‌مین پالهی‌ز بۆ ته‌واوکردنی نهو ئیشه له لایه‌ن خودی زانکۆوه‌هات: سالی 1925 ده‌بوو له ماربورگ سهرله‌نوئ پۆستی به‌تالبووی پرۆفیسۆریکی فلهسهفه‌ی بگيریته‌وه، له‌وه ده‌چوو که هایدیگهر یه‌که‌م که‌سی شیاو بی‌ت بۆ نهو پۆسته، به‌لام نهو ده‌بوو بۆ وهرگرتنی بریاریکی نه‌رینی له لایه‌ن وه‌زاره‌تی کولتوروه‌وه لایه‌نی که‌م بلاوکراوه‌یه‌کی گرنگ بخاته به‌رده‌م وه‌زاره‌ت. ناخر هایدیگهر له سالی 1916 به‌دواوه، واتا سالی بلاوبوونه‌وه‌ی لیکۆلینه‌وه‌ی هابیلیتاسیونه‌که‌ی، هیچ ئیشیکی دیکه‌ی بلاونه‌کردبووه.

هایدیگهر له ورده ناماده‌کارییه‌کانی بۆ سه‌میناره‌کان، له موحازه‌ره‌گه‌لی په‌ره‌پیداوه‌ی و گۆتاردانی نووسراو بۆ زانکۆ، ده‌ست‌نووسی 'بوون و کات'ی دروست کرد. نهو 24 ژولای 1924 له به‌رده‌م "گومه‌لگه‌ی تیۆلۆژی ماربورگ"دا خویندنه‌وه‌یه‌کی له‌باره‌ی "تیگه‌ی کات" نه‌نجام دابوو و به‌هوی فه‌واره‌که‌یه‌وه نه‌ده‌شیا وهک گۆتار بلاوبکریته‌وه. هایدیگهر نه‌م نووسینه‌ی په‌ره‌ پيدا بۆ لیکۆلینه‌وه‌یه‌کی هه‌فتاوپینچ لاپه‌ره‌ی، نه‌وجا زه‌میستهری هاوینه‌ی 1925 له موحازه‌ره‌یه‌که‌دا به‌ناونیشانی "میژووی تیگه‌ی کات" سهرله‌نوئ ده‌ستی دایه‌وه هه‌مان کیشه و لیره‌شدا بۆ یه‌که‌م جار رووی له پرسیاره‌ی وهک "مه‌رگ" و "ویژدان" کرد. هایدیگهر له پشووی زه‌میستهردا له کوخه‌که‌ی خوی له تۆت‌ناوبیرگ نه‌م تیمانه‌ی هی‌نایه‌ نیو تیکسته‌که‌یه‌وه.

شکۆفه‌ی ده‌ست‌نووسی قه‌واره‌فراوانی کتیب هه‌تا مانگی مارتی 1926ی خایاند. هایدیگهر یه‌که‌مین به‌شیکی ده‌ست‌نووسه‌که‌ی گه‌یاند به‌ چاپ، نه‌وجا له ره‌وتی سالی 1926دا هه‌نگاوی نا بۆ کارکردن له به‌شی دیکه‌ی کتیبه‌که‌دا و پاشان یه‌کی نۆقه‌مبه‌ر توانی نه‌وانیش به‌ری‌ت بۆ ده‌زگای په‌خش. له کۆتاییدا چه‌ند به‌شیک مانه‌وه که هایدیگهر تی‌یاند له‌تهک کانت، دیکارت و نه‌ریستۆتیلیسدا خه‌ریک بوو بوو، به‌لام نه‌یتوانی ته‌واویان بکات و له بلاوکراوه‌ی دره‌نگتریدا فۆرماندن. بلاوبوونه‌وه‌ی کتیبه‌که‌ی ری‌ی بۆ هایدیگهر خۆش کرد که ناونیشانی پرۆفیسۆری پی‌بدریت. نه‌م ناونیشانی‌پیدانه که پی‌شتر دوو جار له لایه‌ن وه‌زاره‌ته‌وه ره‌فز کرابوو، ئۆکتۆبه‌ری 1927 رووی دا.

کی بۆ یه‌که‌م جار 'بوون و کات' بخوینیته‌وه، ناچاره‌ خوی له‌تهک زمانه‌ نا‌ناسایه‌که‌ی هایدیگهردا رابه‌ی‌نیت. هایدیگهر یه‌که‌یکه له ئافرینه‌ره مه‌زنه‌کانی زمان، به‌لام نهو هه‌روه‌ها فه‌لسوفیکه که زمان وهرده‌گۆریت. تیگه‌ی ئاشناکانی وهک "لیره‌بوون/دازاین" یان "مشوور" (زۆرگه = Sorge) واتای ته‌واو نوئ و وهرگۆرراو وهرده‌گرن. هایدیگهر لیره‌دا زور جار ده‌گه‌ریته‌وه بۆ مه‌غزایه‌کی سهرچاوه‌یی وشه‌که، بۆ بناغه‌یه‌کی ئیتیمیلۆژیانه‌ی وشه‌که.

بهلام ههروهه دروستکردنی وشه تهاو نو، وهك "داس مان" (مرؤ) يان "داس تسوهاندنه" (دهردهست/حازردهست)، تهحهدايهكي خوينهرن. خوينهرن نابيت هيچ تيگهيهكي گرنك كه هايدىگه بهكاريدههينيت، له واتا ناساييهكهه رۇژانهيدا تيگات يان نهو واتايه وهك پيشمهرجى تيگهيشتن له هايدىگه دابنيت.

‘بوون و كات’ به پرسيار لهبارى "مهغزاي بوون" سهراوه دهگريت، بهلام كتبهكه له كوٽايدا وهلامى نه پرسياره ناداتهوه. له روانگه هايدىگه بوون وهك بناغهى كردهكىت برىتي نييه له "بوونهوه" يك، واتا شتىكى شياوى وهسفرکردن و پيناسهکردن نييه، وهك چون پيشتر زورينهى فهيلهسوفان باوهريان دهكرد. بهلام سهربارى نهمه نيمه بهرپى بوونهوهروه دهگهين به بوون، بيگومان بهرپى بوونهوهرىكى تهواو تايبهتياهوه: مرؤف. بو هايدىگه مرؤف پرديگه رووهو بوون، چونكه مرؤف تاكه بوونهوهريگه (Wesen) كه پرسيار لهبارى بوون دهكات، يان چونكه مرؤف "تيگهيشتن (يكي) بوون" ي ههيه و لهبهر نه هويه لهو پيگه پهتياه تيهپر دهكات كه شت (Ding) يان كهلوپهل (Sache) ههيهتى، بويه مرؤف شياوزه بوونىكى تهواو تايبهتياههيه و هايدىگه ناوى دهنيت "دازاين". ليكولينهوهى، يان وهك هايدىگه دهپيژيت، "شروقهى بناغهيه دازاين"، برىتييه له تيمه راستهقينهكهه 'بوون و كات'.

لهتهك "دازاين" دا تيگهيهك دپته نيوانهوه كه رهنكه بهناوبانگترين تيگهه 'بوون و كات' بيت: "دهربوون". بهلام دهربوون بو هايدىگه تهنيا ههقيقهتى ژيان يان ههقيقهتى 'پيادهکردنى دهربوون' (existieren) نييه، بهلكو بهزورى پهيوهندييهكى نيوان دازاين و بوونه. نيمه دهبيت نهه تيگهيه لاي هايدىگه له مهغزاي وشه سهراوهيهه لاتينيهكهدا تيگهين: واتاي وشههه "ئيكس-زيستهره" برىتييه له "دهر-بوون" (herausstehen). لهبهر نهوهى مرؤف دهتوانيت گوڤان به پهيوهندييهك لهتهك بووندا بدات، نهوا بهم ريهوه له جيهانى ناسايى شتهكان ده- دهچيت (ragt heraus). دهربوون برىتييه له دهربوونىكى ئاگامهندي بهديهاتووى رووكردوه بوون.

هايدىگه بهراستى دهيهويت ليردها ريگهيهكى نو، ريگهيهكى شوڤشگيرانه، بگريته بهر. نهو نايهويت له "پشت" يان له "دهروه" ي شتهكانهوه بو بوون بگهريت، بهلكو دهيهويت له بهديهاتنىكى (Vollzug) تايبهتياهى ژيانى مرؤفا بوى دهگهريت: شيوهى بنياتنانى دهربوونى مرؤف له لايهن خودى نهو خوياهوه. پاشان گهركه له "بوون ي دازاين" هوه "مهغزاي بوون" وهك سهرحهم ههلبديتهوه.

بهلام نهوه كه له كوٽايدا وهك سهرحمه دارشتنيك له بهردهم خوينهردايه، تهنيا دوو باسى بهرفراوانى نهوهن كه هايدىگه له بنهردتا مهبهستى بوو وهك بهشى يهكههه ليكولينهوهكه دايرپيژيت: هايدىگه له باسى يهكهمياندا به ناونيشانى "شروقهى نامادهكرانهى بناغهيه دازاين" شروقهى جوڤه رۇژانهيهكهه ژيانى مرؤف له جيهاندا دهكات، نهوجا له باسى دووهمدا به ناونيشانى "دازاين و كاتيتى" لهتهك نهو پرسيارهده خهريك دهبيت كه چون مرؤف دهتوانيت پهيوهند به پاشخانى كاتهوه دهربوونى خوى بهديهينيت، كه چون نهو دهتوانيت روو له بوون بكات. بهلام باسىكى سييهم كه هايدىگه له بنهردتا مهبهستى بوو و دهبوو سههرنجامى نهه شروفانه لهزير

ناونیشانی "کات و بوون" دا له خو بگریت، له نیو نووسینه که دا نییه، ههروهها به شیکی دووهمیش له نیو نووسینه که دا نییه، که هایدیگەر پلانی داپشتنیکی فراوانی بو دانا بوو و گهرک بوو روشنایی بدات به تیگهی بوون له نیو میژووی فلهسه فهدا.

هایدیگەر به "شروقهی دازاین" سهراوه دهگریت، به کورتی به شروقهی نهوه که مروف له "بوونه وهر" ی دیکه جیاده کاتهوه. به لام نهوه مروفی ناگامه ند و خوبه دیهینەر نییه که خو ی له نیوه ندی شروقه که دا ده بینیته وه، به لکو مروفی ناسایی روژانه یه که گریدراوه به جیهانه راهاتووه که یه وه و ههست به ژیانی خو ی وهک کیشیهک ناکات. هایدیگەر بو نه دۆخه تیگهی "ناخویه تی" ی هینایه نیوانه وه و بهرانبهر "خویه تی" داینا، واتا بهرانبهر نهوه دۆخه که مروف تییدا ناگامه ندانه په رچه کردار له سه ر مەرجه گانی دهر بوونی خو ی دهنوییت.

هایدیگەر بو نه وه ی مەرجه گانی ژیانی ناسایی روژانه شروقه بکات، به تایبه تی پشت به دوو هه ولی تیوریانه ده به ستیت: "هه لویت" ی فینومینۆلۆژیانه ی هوسه رل که بیگومان نیستا لای هایدیگەر روو ده کاته ژینجیهان، ههروهها "هیرمینۆتیک" ی قیله یلم دیلتی، واتا ریبازی تیگه یشتن له مونایه شه ی مروقی. هایدیگەر ده یه ویت "هیرمینۆتیک" دازاین" به گهر بخت، واتا ده یه ویت نهوه شیوه یه که چو ن شتگه ل و مروفان له کار نه نجامدانی روژانه دا به یه کتریه وه په یوه ندن و پیکه وه ئالۆزکاون، ئاشکرا بکات و له شیوازیکی نویدا روون بکاته وه، هه تا نیتر له کو تاییدا گوته سه بارهت به مروف وهک سه رجه م شیوا بیت.

هایدیگەر به تیگهی "له جیهان بوون" په یوه ندییه بناغه ییه گانی ژیانی مروف دیاری ده کات. په یوه ندییه گانی مروف به شته گانه وه له لایهک، په یوه ندییه گانی مروف به مروفانی دیکه وه له لایهکی دی، سه ر به م "له جیهان بوون" له ن. مروف هه رده م خو ی له "دۆخ" یکدا بهرانبهر شتگه ل و مروفانی دیکه ده بینیته وه. گهر نیمه بمانه ویت له و کرۆکه تیگه ی که به مروف تایبه ته، نهوا ده بیت دیدمان رووه و دۆخه بناغه ییه گانی مروف بهر بده یین.

شته گان به هه مان شیوه ی مروف سه ر به "جیهانیکی ده ورو بهر" ی نیوگو یین، که له نیویدا هه ردووکیان پیکه وه په یوه ستن و هه ردووکیان ئامازه بو یه کتری دهن. په یوه ستبوونی شته گان به مروفه وه بهرپی به کاره یینان و که لکه وه دیته ئاراهه. بو یه هایدیگەر شته گان ههروهها وهک "ئامراز" (تسو یگ / Zeug) دیاری ده کات. نه مه یه کیکه له وشه داهینانه گانی هایدیگەر، نه مه ته واه ناگامه ندانه تیگه گانی "ئامرازی کار" یان "ئامرازی نووسین" مان ده بینیته وه یاد. ئامراز بو مروف ئینسترومینیتیکه و له ژیانی نه ودا کاراییه کی هه یه. ئامراز له خزمه تی شتیکیا یه. شته گان هه روا سووک و ئاسان "به رده ست/پیشده ست" (vorhanden) نین، وهک چو ن فله سه فه ی ترادیسیونی نوینه رایه تی ده کرد، به لکو به پیچه وانه وه "ده رده ست/حازر ده ست" (zuhanden) ، نه وان بو نه وه لی رن تاکو

<sup>1</sup> دهردهست: ناماده (بروانه: گیوی موکریانی، فهرهنگی کوردستان، 1999). دهردهست: ناماده، حازر (بروانه: ههزار موکریانی، ههنبانه بۆرینه، چاپ پنجم، 1385). (ک.ج.)

"دەردەست"ى (جازدەستى) مەرۇف بن. "دەردەستى" شەقلى داۋە بە جىھانى دەۋرۋبەرى مەرۇف، بە واتايەكى دى، ئاشنايەتى شەقلى پىداۋە، بەلام ئاشنايەتتەك كە لە لەتەك-مامەلەكردنى رۇژانەۋە ھاتۇتە ئاراۋە.

"لەتەك-بوون" مۇركىكى دىكەى "لە-جىھان-بوون"ە، ئەمەش برىتتە لە ۋە ھەقىقەتە كە مەرۇف ھەرگىز بەتەنیا ناژى، بەلكو ھەمىشە پەيوەستە بە مەرۇفانى دىكەۋە. بە ھەر حال ئەم "لەتەكبوون"ە فۇرمىكى تەۋاۋ تايبەتتى لە ژيانى رۇژانەدا ۋەرگرتوۋە و برىتتە لە گونجاۋى و ھاۋەلۋىستى. ئىمە لەبرى ئەۋەى خۇمان بە ئەۋاندىيەۋە خەرىك بىكەين و بەم رىيەۋە ئاراستەيەكى تەۋاۋ تايبەتتى بە ژيانمان بدەين، بە پىچەۋانەۋە ھەۋل دەدەين دەرنەكەۋىن و تەقەلا دەدەين ۋەك ئەۋاندى بىن. ئىمە بەرپرسىارى بۇ ژيانمان دەدەين بە تايبەتتىكى بىرۋخسار و بىلايەنى سەير، جا ئەۋ تايبەتە ھۆشى سەردەم بىت، چىژى عەۋام يان ئاكار بىت.

ھايدىگەر ئەم تايبەتە ناۋ دەنيت "داس مان" (das Man = مەرۇ / ھەرگەس)، ئەمەش تىگەيەكە كە ئەۋ واتا و كارايى ناۋىكى ئامادە (اسم مضارع)ى پىدەدات. مەبەست لە مەرۇ برىتتە لە ۋە سەرۋەرە (ئۆتۈرۋىتتە) گشتتە كە ھەرگىز بە كۆنكرىت شىۋى دىارىكردن نىيە، ئەمەش بۇ نمونە لەم جۇرە داۋاكارىانەدا دەردەكەۋىت: "مەرۇ ئەمە دەكات" يان "مەرۇ ئەمە ناكات". "دىكتاتورى مەرۇ" كە ھايدىگەر لى دەدۋىت، برىتتە لە دىكتاتورى مامناۋەندىتى كە رى لە مەرۇف دەگرىت خودى خۇى بەدىبەنيت. مەرۇ بۇ ھايدىگەر پىكەتەيەكى ئاسايى ژيانى مەرۇفە و ئىمە ھەرگىز ناتوانىن بە تەۋاۋى خۇمانى لىپچىرپىن، بەلام ئىمە دەتوانىن بە شىۋازىكى ئاگامەندانە ھەلۋىست سەبارەت بەۋ ۋەرگىر، ئىمە دەتوانىن كۆتايى بەۋ سەرۋەرىيە بەينىن كە مەرۇ بەسەر ژيانماندا دەنىۋىت.

شەرۇفەى مەرۇ كە ھايدىگەر ئەنجامى دەدات، سەر بە بەناۋبانگىر بىرگەكانى كىتتەكەيە. ئەم شەرۇفەيە چۈۋە پال ئەۋ رەخنەيە كە لە نەناسراۋى / نادىارى (Anonymität) كۆمەلگەى مۇدىرنى جەماۋەرەكان دەگىرا، بۇ نمونە لەۋ شىۋەيەدا كە پاش چەند سالىكى كەم فەيلەسوفى ئىسپانى ئۆرتىگا يى گاسىت لە ئىشە سەرەكەيەكەيدا بەناۋنىشانى "راپەرىنى جەماۋەرەكان" گرتى. ھايدىگەر ھەرۋەھا ھەمىشە دژبەرىكى فۇرمە مۇدىرنەكانى ژيان مايەۋە، دژبەرىكى جىھانى ئوربانى، جىھانى كۆگەرايى، كە بەتايبەتتى لە شارە گەۋرەكاندا ھاتبۈۋە گۆرى. رەتكردەۋەكەى ھايدىگەر روى دەكردە دىمۆكراتى ۋەك فۇرمىكى سىياسى ژيان، بەلام ھەرۋەھا روى دەكردە نىۋەندى گشتى شەقلىپىدراۋ لە لايەن مىدىياكانەۋە، واتا نىۋەندىك بە ھەۋالە يان رەھەندە خىراژاۋەكانىيەۋە. مۇدىرنە بۇ ھايدىگەر برىتى بوۋ لە جىيەكى ژيانى "ناخۋى".

لەم پەيوەندىيەى رەخنەدا لە ژيانى ناخۋى، ھەرۋەھا بىرگەيەكى دىكە لە 'بوون و كات' دا ھەيە كە بە ھەمان شىۋە بەناۋبانگە و لەتەك "چەقەچەق" و "فزوۋولەت"دا خەرىكە. مەبەستى ھايدىگەر لە "چەقەچەق" يان "فزوۋولەت" شىۋە روالەتتەكانى كۆمونىكاسىۋنە (بىۋەندى نىۋمروۋفىيە) كە رىگرن لە تىگەيشتن لە نىۋان مەرۇفاندا، نەك دەرفەتى لەيەكتىگەيشتنىان بۇ بىرەخسىن. ھەموو شتىك لەۋ رۋانگەيەۋە دەبىرنىت كە داخۇ شتەكە ۋەك دەركەۋتەى نۆى يان ھەۋال شىۋى بەكارھىنان بىت. لە رۋانگەى ھايدىگەر "چەقەچەق و فزوۋولەت

لەنئۆ دووتواتایبەكەياندا رۆلئىكى ئەوتۆ دەگىرپن كە ئىتر دروستكراوى رەسەن و نوئ يەكسەر لەتەك دەرکەوتنىدا بۆ نۆپەندى گشتى كۆن بوو". گەر ئىمە لەنئۆ ئەم فۆرمانەى كۆمونىكاسیوندا بىئىنەو، ئەوسا دەرپوون "بەربۆتەو" (Verfallen). "بەربوونەو" بۆ ھايدىگەر ئەدگارئىكى دەرپوونى ناخۆيە. شۆپەكانى پەيوەندىكردى رۆژانە، بەلام بەتايبەتى لەخستەبردنەكانى جىهانى مۆدىرنى راگەياندن و ميدياكان، بەردەوام مرؤف دەخەنە مەترسىيە ئەووە كە لە خودى خۆى دووربىخىتەو، لە خودى خۆى ژىربەپەرىت (بىچرپەت).

شۆپە جىاوازەكانى لە-جىهان-بوون سەرەتا دەمان بەستەنەو بە ژيانئىكى نامۆبووى ناخۆيەو. ھايدىگەر دەبىژئىت كە "لە-جىهان-بوون ھەمىشە بەربوونەو" مرؤف بۆ نۆپە جىهان فرىدراو، نەك ئەو خۆى لەوئى دانابىت. بەلام ئەم فرىدراويە، وەك چۆن ھايدىگەر ديارىي دەكات، دوو لايەنى ھەيە: بەرمان دەدات بۆ كەردەكئىتى، بەلام ھەرودھا ئەسپىكتى كراوھىيش، شىمانەى پرۆژەى خۆيى ژيان، لە خۆ دەگرئىت.

ئەم جۆرە تىرپوانىنە دوولايەنىيەى فرىدراوى و توانىنى پرۆژە لە تىگەى "زۆرگە" شدا (Sorge) دەرەكەوئىت. ھايدىگەر ھەول دەدات بەم تىگەيە روانگە كرۆكئىيەكانى دازاين پوختىكاتەو، بەلام ئەو لە ھالەتى ئەم تىگەيەشدا لە بەكارھىنانى ناسايى زمان لادەدات: تىگەى "زۆرگە" بۆ ئەو واتاى "خەم" (Kummer) ناگەيەنئىت، بەلكو مەبەستى ئەو لەم تىگەيە مامەلەى ئامانجدارى پلانرپژى مرؤفە لەتەك جىھاندا، ئەمەش بۆ نموونە بە وشەى بەتەنگەووبوون (besorgen) دەرەبەرئىت. كاتئىك ئىمە بە شۆپەيەكى بەتەنگەووبوون رەفتار بە ئاراستەى شتەكانى جىهانى دەورمان دەنوئىن، ئەوا ئىمە فيورزۆرگەمان (Fürsorge) بۆ ھاومرؤفمان ھەيە و بەرپەيوە پەيوەندىن بە ئەوانەو، وانا ئىمە لە پلانرشتنى ژيانماندا ئەويدى وەك دازاينى ھاوبەھا رەچا و دەكەين.

لە روانگەى ھايدىگەر پەيوەندىيە بەتەنگەووبوون بە جىهانى دەورمانەو مەرجئىكە بۆ ئەو كە مرؤف بتوانئىت پەيوەندىيەكى تەواو خۆيى بە بوونەو بىنا بكات، بەكورتى بتوانئىت دەرپوونى خۆيى بەرپۆپە بەرئىت. ئاخىر لە مامەلەكردى پلانرپژىدا كە لەنئۆ ژيانى خۆدا رەچاوى شتگەل و مرؤفان دەكات، رەھەندىكى نوئ دئتە نۆپە ئەوانەو كە خۆى لە چەقى باسى دووھى كئىبەكەدا دەبىئىتەو: كات. زۆرگە ھەمىشە توخمئىكى يادھىنەرەو و توخمئىكى بەرەوپىشروانەرەنى لە خۆ گرتو، وانا لە زۆرگەدا پەيوەندىيەك بە رابوردوو و ئايىندەو ھەيە. دانانى دازاينى مرؤف وەك دازاينى كاتەكى، ئەو شروئەيەى دازاين بە شۆپەيەكى نوئ دياردەھىنئىت كە ھايدىگەر لە باسى يەكەمى كئىبەكەدا ئەنجامى داو. ئىستا مەسەلەكە روو لەو دەكات كە داخۆ چۆن مرؤف لە ناسۆى (ھۆرپزۆنتى) كاتدا، لە پەيوەندىيەكانى رۆژانەو كە ئەو لەنئۆياندايە، لە لە-جىهان-بوونەو، بە ژيانئىكى خۆچارەنووساز بگات.

ئەم خۆدبەدھىنەنى مرؤف كە لای ھايدىگەر واتاى بەدھىنەنى "خۆيەتى"، بەدھىنەنى خود (Selbst) يان "دەرپوون" دەگەيەنئىت، نەك تەنيا گەرانەوھىە لە ناديارى (ئانۆنومئىتى)، لە روالەتخوازى و خوو و نەرىتەكان، بەلكو بەتايبەتى ھەرودھا خۆدبەدھىنەنىيەكە كە پىكەو لەتەك ئاگايى دوايەكئىتى ژياندا، لەتەك ئاگايەكى ھەردەم لەگۆرپووى كاتدا، رەت دەبئىت. 'بوون و كات' رىگەى روو ئەم ئاگايە دەگرئىتە بەر. ئەم رىگەيە بەسەر مېزاجى

(Stimmung) سامدا، بەسەر قىبوولگىردى مەرگدا وەك ئاسۇي ژيان، بەسەر "بانگى ويژدان" دا، رەت دەبىت و ھەتا ئەو قەنئەتە بىردەكات كە مرۇف بە يارىدە دەست بە دەربوونى خۇي دەكات.

كە مرۇف ئازادە بۇ ئەوئەي فۇرم بە ژيانى خۇي بدات، ھەرودھا كە "بەربوونەو" دوايەمىن قەرار نىيە، بەلكو مرۇ ھەرودھا دەتوانىت ئاگامەندانە فۇرم بە مەرج و پەيوەندىي ديارىكراو بدات، ئەمە ئەو حالئەتەيە كە لە ميزاجدا پىش ھەموو زانىنىكى ئاومەندانە دەردەكەويت، ئەم ميزاجانەش بۇ ھايدىگەر وەك ھەستەوەر وان و ئىمە بەرپىانەو پەيوەندى لەتەك جىھاندا دەبەستىن، لىرەشدا بىگومان سام كە ميزاجىكى بناغەيپە، رۇئىكى تايبەتى دەگىرپىت.

كىرەكەگۇرد رافەي ترسى كىردبوو وەك ھەستىكى ديارىنەكراو كە گوناھبارى مرۇف، بەمەش ئازادى و بەرپىسارىتىي ئەو بەرانبەر بە خودا، بۇ خودى ئەو خۇي ئاشكرا دەكات. سام (Angst) لاي ھايدىگەرىش، بە پىچەوانەي ترس (Furcht)، ميزاجىكى ديارىنەكراو كە روو ناكاتە رووداويكى يان بابەتىكى تايبەتى، بەلكو سامە لە ناديارىي (Anonymität) ژيانىكى كراوئە دامەزىنراو لە لايەن خودى خۇو. ئىدى ھەموو شتە ئاسايى و وەك راستى وەرگىراوكانى ژيان لەق دەبن، ھىچ (نابوون) دەئەنگوتىت و بەمەش ھەرودھا شىمانە بۇ ئەو دەتە گۇرئى كە بۇشايە سەرھەلداو كە پىركىرپتەو، ئەمەش شىمانەيە بۇ ئىختىياركردنى دەربوونى خۇ. ھايدىگەر دەنووسىت: سام "ئازادبوون بۇ ئازادىي خودى-خۇ-ئىختىياركردن" ئاشكرا دەكات.

مرۇف پىكەو لەتەك دەركىردندا بە بمرىتىي خۇ بەئاگا دىت لە ئاگايى ئازادى. مەرگ لەژىر سەرودەيى مرۇدا لە ژيان دابىرپىنراو، چەپىنراو. كاتىك ھايدىگەر دەبىژىت كە ژيان "ھەنگاونان" لە روو مەرگ، ئەوا بەم دەربىنە تەنيا مەبەستى لەو ھەقىقەتە سادەيە نىيە كە مەرگ خۇي لە كۇتايى ژيانماندا دەبىنئەتەو. كات لە لاي ھايدىگەر فەزا (راوم) نىيە و ئىمە بەنىویدا رەتبىن، بەلكو لەنىو ئىمەدەيە. كات وەك دەزوولەيەكى سوور بەنىو خۇتىگەشىتماندا، بەنىو "لېروانىن(مان)دا" بۇ ژيان، رايەل بوو. كات ئەوئەيە كە لە لايەن مرۇفەو بەدەدەھىنرىت.

ھايدىگەر بۇ ئەوئەي پىشانى بدات كە كات روودان و رىالىزەكردنە/بەدەھىنە، گۇران بە وشەي "بەكاتكردن" (zeitigen) دەدات. بەودا كە ئىمە لە بمرىتىي خۇمان بەئاگادىين، ئەوا لەم ھەقىقەتەو كاتىش ئاگامەندانە دەھىنە نىو تىگەشىتمانەو بۇ ژيان. ژيانى مرۇف، واتا دازاين، لەو مەغزايەدا "بوون روو مەرگ" لە، كە بە مەئرىفەي سنوورەكانى ئەو دازاينە ھاوكات ھىزى ژيان و پىويستى بۇ پرۇزەيەكى ژيانى خۇ پەرەدەسىن.

مرۇف لەسەر رەوتىكى ھىواش لەم پىويستىيە بەئاگانايەت، بەلكو لە بانگەوازيكدا، لە داواكارىيەكدا بەئاگادىت، كە، ھەر وەك بلىين، مرۇف بەرەو رووى خودى خۇي دەكاتەو. ھايدىگەر لىرەدا تىگەي وەك "ويژدان" و "گوناھ" بەكاردەھىنرىت، بەلام واتا ترادىسيۇنىيە مۇرالى و ئاينىيەكەيان لىدەكاتەو. بۇ ھايدىگەر "بانگى ويژدان"

بېدرايوونەۋەھىيە لە شىۋازى نەرىتيانەى ژيانى مرۆ. مەبەستى ئەو لە "گوناه" ئاگايىيە سەبارەت بەۋە كە مرۆف دەبىت خۆى بىكات بە شتىك، ئاگايىيە لەۋە كە مرۆف شتىك "قەرزبار"ى شىمانەكانى دەربوونى خۆيەتى.

مرۆف بۇ نىۋ دازاين فرېدراۋە. بانگى وىژدان كە "گوناهبارى" يەكەى ئەو دەھىنئەتەۋە يادى ئەو خۆى، واى لىدەكات كە چىدى درىژە بە ناچالاكى نەدات، بەلگو بە پرۆژەيەكى خۇدى خۆى ۋەلامى تەھەداكانى دازاين بداتەۋە، بەكورتى دازاين بىكات بە دەربوون. لەنىۋ قىبوولگەردى ئەم تەھەدايەدا "ويستى ئىختيار" ھەيە، ئەمەش لە زمانە تايىبەتەندەكەى ھايديگەردا ئەم واتايە دەگەيەنئىت: "ويستى ئىختيار بەواتاى: دەرفەت بدرىت كە خۇ بۇ خۆبىترىن گوناهباربوون بانگ بىكرىت". مرۆف دەبىت لە روانگەى ھايديگەر تەسلىم بىيىت: ئەو تەنيا كاتىك دەتوانىت پەيوەندىيەك بە بوونەۋە دابمەزىنئىت يان دەربوونى خۆى بەرپۆە بىيات، گەر ئەو لەنىۋ ئاگايى كاتدا بژى، گەر ئەو لەنىۋ ئاگايى رابوردوۋى خۇيدا، لەنىۋ گرتنى ھەنووكە ۋ لەنىۋ دىدى ئاراستەۋەرگرتوۋ رووۋە شىمانەكانى خۆى لە ئايندەدا، بژى. كى خۆى بىخاتە ژىر رىكىفى دىكاتورىى مرۆۋە، ئەو يەكە رابوردوۋى خۆى لەياددەچىتەۋە ۋ خۆى لەنىۋ بەتەنگەۋەبوونەكانى (Besorgungen) رۇژانەدا بزر دەكات.

زۆر كەس بەۋە ساكان كە 'بوون ۋ كات' ھىچ ۋەلامىكى ئەو پىرسىارە ناداتەۋە كە داخۇ مرۆ لە پرۆژەى ژيانى خۇيدا بىرپار بۇ چى بدات، كە داخۇ دەربوون، داخۇ دازاينى خۇچارەنووسىاز، لە كرۆكەۋە چۇن بنوئىنئىت. بەلام پەيامى كىتەبەكە لە بنەرتەدا ئەمەيە: ئەۋە گىرنگ نىيە كە تۇ بىرپار بۇ چى دەدەيت، بەلگو ئەۋە گىرنگە كە تۇ بەرەنگارى تەھەداكانى ژيان بىيەتەۋە ۋ پرۆژەيەكى خۆى ژيان ھەلبىزىرىت، پرۆژەيەك كە لە مرۆدا، لەنىۋ نەرىت (كۇنقەنسىۋن) ۋ بىۋاتايىدا، نەچەقىت. 'بوون ۋ كات' بانگەۋازە بۇ ھەلوئىستىكى ژيان، بۇ بىرپاردان ۋ ھەلبىزاردىنئىك. بەلام ئەۋە بۇ خۇدى تاكەكەس جىھىلراۋە كە داخۇ بىرپاردانەكەى چۇن بىت.

لايەنى كەم بەۋ تىزە كە دەئىت پەيوەندىى دازاين بە بوونەۋە ھەمىشە بەرپى كاتەۋە شەقلى پىدراۋە، روون دەبىتەۋە كە ھايديگەر بە چ شىۋازىكى نوئ لە تىگەى "بوون" تىدەكات. بوونىكى يان ژيانىكى ئەزەلىي نەگۆر كە ئاراستەيەكى رووۋە پىۋورىكى نەگۆرى سەربەخۇ لە كات ۋەرگرتبىت، چىدى لە لاى ھايديگەر نەماۋە. "بوون" ۋ "كات" پەيوەندىيەكى چىريان بە يەكەۋە ھەيە. بەلام خۇينەر ئەۋ ئەزمونە ناكات كە داخۇ چۇن ئەم پەيوەندىيە بەپوختى روونبىكرىتەۋە. كىتەبەكەى ھايديگەر بە پىرسىار تەۋاۋ دەبىت، پىرسىارى ۋەك: "ئايا رىگەيەك لە كاتى سەرجاۋەيەۋە رووۋە مەغزاي بوون ھەيە؟ ئايا كات خۇيشى ۋەك ئاسۋى (ھۆرىزۋنتى) بوون دەردەكەۋىت؟"

بەلام لەبەر ئەۋەى ھايديگەر ۋەلامى ئەم پىرسىارانە ناداتەۋە، ئەۋا 'بوون ۋ كات' نابىت بەۋ "ئۇنتۇلۇۋىيە بىناغەيى" يە كە ھايديگەر لە رىبەرىي كىتەبەكەيدا رايگەياندوۋە، بە پىچەۋانەۋە ئىشەكە بىرىتىيە لە تىۋورىيەكى مرۆف ۋ پەيوەندىى مرۆف بە جىھانەۋە، لە چەقى ئەم تىۋورىيەشدا شىمانەكانى خۇچارەنووسى تاكى ۋ خۇدبەدەھىنان خۇيان دەبىننەۋە.

نووسینه که ئه پریلی 1927 وهک بهندی ههشته می 'سائنامهی فهلسهفه و تووژینه وهی فینۆمینۆلۆژیانه' ( ) که هوسه رل دهریده کرد، بلامووه و لهسه ری نووسرا بوو: "پیشکشه به ئیدموند هوسه رل، به ریز و دوستانیه تیه وه". به لام ئه نووسینه بوو به یه کیك له به ناوبانگترین فراگمینه کانی میژووی فهلسهفه. بیگومان ئه م ئیشه دهره تی بو هایدیگه ر رهخساند که ته رقیه ی ئه کادیمی بکات، به لام ئه و به م ئیشه ههروه ها بو یه که م جار له نیوه ندییکی گشتیی فراواندا ناسرا. بلاموونه وهی کتیه که ناوبانگی ئه وی وهک یه کیك له فه یله سو فه به واتاکانی سه رده مه که ی چه سپاند، بیگومان ناوبانگی که ئه و خو ی زیانی پیگه یاند، ئه ویش به وه که ئه و سالی 1933 په یوه ندیی کرد به نازیه کانه وه، ههروه ها ئه و پیشکشه شکرده شی له سه ر کتیه که سه رییه وه که له یه که م چاپدا ئاراسته ی ئیدموند هوسه رلی ره چه له ک جووله که ی کردبوو.

'بوون و کات' بوو به یه کیك له کاریگه رترین ئیشه کانی فهلسه فه ی سه ده ی بیسته م، ئه م ئیشه، وهک بروانامه ی دامه زینه ری فهلسه فه ی دهریوون (ئیکزیستینس)، هه ره سیکی به تایبه تی له ئه لمانیا و فه ره نسا هی نایه گوپی. ئیشه سه ره کییه که ی ژۆن-پۆل سارتر به ناو نیشانی 'بوون و نابوون' یه که م ئیشییکی پرواتا بوو که له پرسیار و بابه ته کانی دا راسته وخۆ پابه ند بوو به 'بوون و کات' ه وه. به لام ههروه ها نویدامه زرانده وه ی هی رمینیۆتیکی فهلسه فه یی له لایه ن هانز-گیۆرگ گادامه ر له سه ر ئه م ئیشه سه ره کییه ی سه ره تای هایدیگه ر بنیات نراوه.

له ناینده دا بابه تی دهریوونی مرۆف له لای هایدیگه ر پاشه کشه ی کرد، ئه مه ش له پیناوی به رژه وه ندیی هه ولێکدا: نویدیاریکردنه وه ی تیگه ی "بوون". هایدیگه ر وهک ره خنه گر له میتافیزیکیکی ئاراسته وه رگرتوو رووه و ئاوه ز و هۆش، بوو به یه کیك له باوکانی فهلسه فه یی پۆسته مۆدیرنه.

به لام 'بوون و کات' سه رباری ئه وه هیشتا هه ر پرۆژه یه کی مه زنی هایدیگه ر مایه وه، کتیه یك که (وهک زۆر ده گمه نه ئیشی دیکه ی فهلسه فه یی) شو رفه گه لی ئالۆز گری دده ات به کاره کته ری بانگه وازیکه وه که که سه کییانه ئاراسته ی هه موو مرۆفیک کراوه. ئه وه له بنه رته دا بیدارکردنه وه یه کی فهلسه فه ییه، ئه وه داواکارییه بو دابه زین له و شته که ئاسته نگه له به رده م ژیا نیکی هه لبریراودا له لایه ن خو دی خو مانه وه.

سه رچاوه:

Robert Zimmer: Das Philosophenportal. Ein Schlüssel zu klassischen Werken. München 2004<sup>1</sup>

<sup>2</sup>) Jahrbuch für philosophische und phänomenologische Forschung.

## مارتین ھايدیگەر<sup>۱</sup>

كارن گلۇى

ئاوردانە ھەيەكى مېژوويى لە ناوەرۆك و دەرېوون

كاتىك ھوسەرل رېگەى فۇرماليزم ھەلدەبژىرېت و بۇ بەدەيھىنانە بونىادىيەكانى سەبژىكت دەگەرېتەو، بەم رېيەشەو بە فەلسەفەى ترانسسىپىنتال دەگات، واتا فەلسەفەيەك كە شروڧەى مەرجه فۇرمالەكانە بۇ شىمانەى ئەزموونكردن، ئەوا ھايدىگەر بە پېچەوانەو رېگەى روو و دەرېوونىتى، روو و بوون، بەلام بەتايىبەتى روو و دازاينى مرۇڧ، ھەلدەبژىرېت و لېرەشەو گۇرپان بە فەلسەفەكەى خۇى دەدات كە برىتايىيە لە شروڧەى دەرېوون يان لە ئۇنتۇلۇژىيى بناغەيى (فوندامېنتال). بەلام پېش ئەو و روو بگەينە ئىشە سەرەگىيەكەى ھايدىگەر بە ناونىشانى 'بوون و كات' (1927)، گەرەكە شتىك بەگشتى لەبارەى فەلسەفەى دەرېوونگەرايى بېيژىن، واتا روو بگەينە ئەو جەرەيانە فەلسەفەيە كە نەك تەنيا ھايدىگەر خۇى تېدا دەبىنېتەو، بەلكو ھەرۇھا سوېرن كېرەگۇر، كارل ياسپەرس، ژۇن پۇل سارتر، ئالبېر كاميو - بېگومان بەبى ئەو و خۇمان بەم فەيلەسوفانەو خەرىك بگەين.

زەمىنەى واژەى "دەرېوونگەرايى" يان "فەلسەفەى دەرېوون" برىتايىيە لە واژەى "دەرېوون". ئېمە دەتوانىن لە دژبەرىي جووتەتېگەى "دەرېوون" (ئېكزىستېنسىا) و "جەوھەر" (ئېسېنسىا)و كە لە سگۇلايىستىكەو سەرىيەلدا، بگەين بە دەروازەيەك بۇ ئەم واژەيەى دەرېوون. سەرەتا گەرەكە بلىين: چۇن سەرجهم فەلسەفەى سەدەى بېستەم و بېستويەكەم ھېچى دېكە نىيە جگە لە رەتكردنەو و فەلسەفەى ترادىسيۇنى (وەك: فېنۇمېنۇلۇژى بە دروشمى 'گەرانەو بۇ لاي خودى شتەكان' لە ئۇپۇزىسيۇنداىە دژى بنىاتانە مەزەنىيە ئىدىيالىستىيەكان، فەلسەفەى زمانشروڧەيى، رەخنەى فەلسەفەيى زمان لە تىۇرىيە كلاسيكەيەكانى زمان دەگرېت، فەلسەفەى پۇستەمۇدېرن وەك فەلسەفەى كۇگەرايى (پلورالېتى) و جياوازى (دېفەرېنسى) دژى ھزرى ترادىسيۇنىانەى يەكايەتى و ئىدېنتىتى دەوستىتەو و ئەم جۇرە ھزرە ناو دەنېت "لۇگۇسەنترىزم"ى خۇرئاوا ( )، ھەرۇھا ئادۇرنۇ لە فەلسەفەكەى خۇى، واتا لە دىيالىكتىكى نېگەتېف، فەلسەفەيەكى دژ بە بناغەكان تېدەگات و لە ئۇپۇزىسيۇنداىە دژى ھزرى ترادىسيۇن كە ھەولدانە بۇ روونكردنەو و دوايەمىن بناغەكان - بېگومان دەتوانىن نمونەى زياتر بەيىنەو، بە ھەمان شىو فەلسەفەى دەرېوون لە ئۇپۇزىسيۇنداىە دژى فەلسەفەى جەوھەر يان كرۇك كە لە مېتافىزىكى كلاسيكدا

<sup>۳</sup>: ناونىشانى لېكۇئېنەو كەى كارن گلۇى پەيوەند بە پلانى دابەشىنراوى كتېبەكەيەو بەرېتايىيە لە "دەرېوونگەرايى" (ئېكزىستېنسىاليزم). (ك.ج.)

<sup>۴</sup> ئەمە توانجەكەى دېرىدايە. بروانە:

نۆينەرايەتى دەكرىت. بەلام بۇ ئەوۋى ئەم ئۆپۇزىسيۇن و ھەولە ھەلسەفەيە نۆيە روونىكەينەو، گەرەكە سەرەتا دىدىك ئاراستەى ھەلسەفەى ترادىسيۇنيانەى جەوھەر بگەين.

مىژوۋى ھەلسەفەى جەوھەر لە ئەنتىكەدا لەتەك پلاتون و ئەپرستوتىليس سەرچاۋە دەكرىت. بىگومان ناونىشانى مېتافىزىك كە لەژىرىدا ھەلسەفەى جەوھەر دىارى دەكرىت، لە لاين پلاتون و ئەپرستوتىليسەو بەكارنەھىراو، بەلكو ئەم ناونىشانە دەگەرپتەو بۇ كاتى پاش ئەپرستوتىليس: ئەندرونىكۇس ى رۇدۇسى كە ئىشەكانى ئەپرستوتىليسى رىكخست، بەدوۋى نووسىنە فىزىكىيەكاندا جواردە كتېبى نىو كۆئىشەكەى ئەپرستوتىليسى ناو نا 'مىتا تا فىزىكا' (پاش فىزىك)، چونكە بەگۆپرەى رىزى نووسىنەكان "پاش نووسىنە فىزىكىيەكان"ى ئەو دەھاتن. بەلام ئەو لە رىكخستنى كتېبخانەيىدا تەنيا بەرىكەوت بو، كە ئەم نووسىنەى مىتا تا فىزىكا نەك تەنيا بەگۆپرەى رىزبەندىيان، بەلكو ھەرۋەھا لە روۋى ناوەرۋكىشەو لە فىزىك تىپەر دەكەن. ئەم لىكۆلئىنەوانە لە روۋى ناوەرۋكەو لەتەك پرسى يەكەمىن ھۆكار و بناغەكانى بوونەووردا خەرىكن. كەواتە گەر لىرەو لە كىشەكە برونين، ئەوا دەبىنين كە لەو دەمەدا مېتافىزىك ناۋىك بو بۇ "يەكەم ھەلسەفە" (پرېما فىلوئوفىيا). كىشەى مېتافىزىك لىتوژىنەوۋى بوونەوورە وەك خودى بوونەوور. ئەم خودى بوونەوورە وەك كرۇكى يان وەك سروشتى بوونەوور دىارى دەكرىت، وەك گشتىتى و نەگۆر، دروستنەكراو و نەشياۋى لەناوچوون، دەكرىت بە بناغەى بوونەوورى تاك و بگۆر و دروستبوو و تايبەتمەند بە لەناوچوون، ئەوجا لەبەر ئەوۋى سەربەخۇيە لە سەرچەم ئەو شتانە كە تايبەتن بە دەركردن، ئەوا مرؤ (المرء) تەنيا بەرپى ھزرەو (Nous) دەتوانىت پىيىگات. بالاترىن بوونەوورى جەوھەرى كە ھۆكارىكە بناغە بە سەرچەم تاكە بوونەوورەكان دەدات، تەنيا بەرپى خودى خۇيەو لە خۇھزراندنى ھزردا (noêsis noêseôs) شياۋى دىارىكردنە. ئىدى لەو دەمەوۋە بزوتنەوۋە بناغەيەكەى مېتافىزىك تىپەرکردنى ھزر بوو لە شتەكانى جىھانى ئەمپىرى كە تەنيا بە دەركردن تايبەتمەندن، يان بەرزبوونەوۋى ھزر بوو ھوۋە گشتىتى، رووۋ نەگۆر.

شىمانەى ئەم بەرزبوونەوۋە و تىپەرکردنە بەرپى ئەو جىاوازىكردنەو ھىنرايە گۆرئ كە پلاتون لە نىوان جىھانى بگۆرئ ئارايى و جىھانى نەگۆر و ئەزەلى ئىدىدا ئەنجامى دا. گشتىتى بۇ پلاتون برىتى بوو لە ئايدۇس، ئەمەش بۇ ئەو واتاى "شېوہ"، يان وەك ئىدىيا واتاى "خۇپىشاندان"، واتاى وینەى بىننى دەگەياندا. ئايدۇس برىتییە لەو وینەيە كە بوونەوورىك دەيخاتەو، ئەمەش بىگومان گەر ھاتوۋ بوونەوورەكە بناسرىت (بزانرىت)، ئەوجا ئەو وینەيە كە بوونەوورەكە خستوویەتیەو، وینەيەكە كە نەشیاو بە سىنەسەكان دەركى پىبكرىت، بەلكو تەنيا بە چاۋى ھۆشەكى دىارى دەكرىت (لىى دەروانىرىت - و)، بەكورتى ئەو وینەيە برىتییە لە: شېوہكە، فىگورەكە، سترۆكتورەكە. سەرچەم ھەلسەفەى ترادىسيۇنى كە لە ئاراستەيدا بەرەو رابوردو ھەتا ئەنتىكە و خودى پارمىنىدىس بر دەكات، ھەولدانە بۇ دىارىكردنى كرۇكى نەگۆر و گشتى شتەكان، ئەم دىارىكردنەش تەنيا بەرپى وەرچەرخانەو لە جىھانى ئەزموون و رووكردنە ناوەرۋكە گشتى و نەگۆرەكان روۋى دەدا، ئەوجا بەرپى توانستى زەين يان توانستى تىگەيەوۋە بناغەى دەپژىرا. بەلام لەم جۆرە ھەولەوۋە سەرەنجامىك دەكەوتەوۋە كە بەشتكردى

(هېپۆستازکردنی / Verdinglichung) گشتیتی بوو، واتا بهشتکردنی ئهوه بوو که تهنیا هۆشهکیانه شیاوی دیاریکردنه، هاوکات ئهوه ههولێه تایبهتیتی و میژووی دهرسپیهوه و وهک لهکهدار دایدهنان. بهم پێیه له میتافیزیکی ترادیسۆنییدا دژبهرییهک دههینرایه ئاراوه: گشتیتی بهرانبهر تایبهتیتی، رهها (المطلق) بهرانبهر دوایهکی، سهرمهدی بهرانبهر کاتیتی، هۆشهکی تایبهتیهکان به دهرکردن. ئهوجا گهر مرۆف وهک بوونهوهریکی دوایهکی هزرغان بیویستایه ئهم گشتیتیه بناسیت، ئهوا دهبوو رووهو ئهوه گشتیتیه بهرزبیتیهوه — ئهمه له بنهردتا ئهرکی فهلسهفهیه هۆشه و به ریشهییترین شیوه له لای هیگل دهردهکهوویت. هیگل له 'زانستی لوگیک' دا بهم رستانه ئاوهلای دهکات:

"ئهم جیهانه بریتیه له راستی که چۆن بهبی بهرگ (Hülle) له خۆدا و بو خۆهیه، بۆیه ئیمه دتهوانین بیژین: ئهم ناوهروکه پیشاندانی خودایه که چۆن له کرۆکه ئهزهلییهکهیدا پێش خولقاندنی سروشت و هۆشیکی دوایهکی ههیه" (ist) (5).

ئیمه دتهوانین بهشاری لهم جیهانهدا بکهین، ئهویش به روانین لێ.

بهلام لهتهک فهلسهفهیه دهربوون و هزرین له تاک (سینگولیر) و میژوو، له تاکیتی (ئیندیفیدویل) و ناگشتیتی، له ناجهوههر، گهراوهیهکی ریشهیی لهو شیوازه هزرینه میتافیزیکیه رووی دا. له کرۆکی ئهم شیوازه هزریندا ئهوه خۆی دهبنیتیهوه که "ههیه" (existiert)، لێرهدا بهتایبهتی مرۆف وهک سهنتهری هزرین وهردهگیریت.

له ترادیسۆندا دژبهرییهکهی نیوان جهوههر و دهربوون به چهشنیک دیاری دهکرا که دهربوون وهک ریالیزهبوونی جهوههر دادهنرا، بهکورتی وهک لێرهبوون ی شتیک دادهنرا که تهنیا به شیوهیهکی تیگهیی شیاوی دیاریکردنه. کاتیک جهوههر بریتی بوو له کرۆکی ئهبستراکت، له ئهوهها-بوون، یان له چی-بوون ی شتهکه، ئهوا به پێچهوانهوه دهربوون بریتی بوو له بهکردهکی-بوونی شتهکه. دهربوون، بو نمونه لای ئهپرستۆتیلیس، وهک ئامادهگی بوونهوهر بیرکرایهوه، یان، بو نمونه له سکولایستیکدا، وهک کردهکیتی (Aktualität) و کارابووی بهرانبهر به هیزهکیتی (Potentialität) بیرکرایهوه، یان، وهک لای فریدریش فیلهلم شیلینگ، وهک یهکهه توانست (قودره/پوتینس) دانرا.

ئیمه دتهوانین دوو نمونه بهینینهوه بو ئهوهی تیگهی دهربوون به باشترین شیوه دیاری بکهین: پێشینییهکهی شیلینگ سهبارت به ئیکزستههری بزۆک، یان فۆرموله بهناوبانگهکهی فیخته (□) که بریتیه له بوون وهک کردهکیتی پهتی (/ esse in mero actu)، ئهمهش بیگومان لهو شیوهیهدا که چۆن به دهربوون (existere) و بوون

<sup>5</sup>) G. W. F. Hegel: Wissenschaft der Logik, in: Werke in 20 Bdn. (Theorie Werkausgabe), auf der Grundlage der Werke von 1832-1845 neu editierte Ausgabe, Redaktion E. Koldenhauer und K. M. Michel, Bd. 5. Frankfurt a. M. 1969, S. 44.

<sup>6</sup>) J. G. Fichte: Wissenschaftslehre von 1804, in: Werke, hrsg. Vom I. H. Fichte, fotomech. Nachdruck von Johann Gottlieb Fichtes sämtliche Werke, hrsg. Vom I. H. Fichte, 8 Bde., Berlin 1845/46, und Johann Gottlieb Fichtes nachgelassene Werke, hrsg. Von H. H. Fichte, 2 Bde., Bonn 1834/35, Bd. 10, Berlin 1971, S. 87-314, bes. S. 206.

(esse) ی مرؤف تاییبەت دەگریت. کیشەکه لەم پېشبینییە شیلینگ یان فۆرمولەکردنە فیختەدا رووناکاتە کردەکی-بوون و هەبوونی شتیک یان رهوشیک که ئۆبژیکتیانە شیای دەرکردن بیّت، هەرودها (له رووی فەلسەفەیی ژیانەوه) رووناکاتە هەستی سەبژیکتی (subjektiv) که له لایەن بناغەیهکی ژیانەوه هەلگیراییّت، بەلگو لێردا مەبەست له بوونی هەقیقی مرؤفە لەم مەغزایەدا: من هەم نەک من نیم. لەم روانگەیهوه دەربوون یەکانگیر نییە بە کەس-بوون یان بە سەبژیکت-بوون، بەلگو یەکانگیر بەو هەقیقەتە بناغەیی و بی قەید و شەرته که "من هەم". کاتیک له فەلسەفەیی دیکارتیدا دەگوێرا: "من دەهزریم کەواتە من هەم"، ئەوا ئیستا بە پێچەوانەوه له فەلسەفەیی دەربووندا دەگوێریت: "من هەم کەواتە من دەهزریم".

ئیمە ناتوانین بەرپی هزرینەوه یان لەنیو هزریندا له دەربوون تییگەین – ئاخەر هزرین روو دەکاتە گشتیتی، بەلگو تەنیا له شیوازه سۆزمەندەکانی موناپەشە و ئەزموونکردندا لیبی تیدەگەین، بو نموونە ناکامی، هیلنج، سام، وەرپی. ئەمانە شیوازهکانی گەشتن بە دەربوون، ئەم شیوازانەش بو فەلسەفەیی دەربوون پېشبینەین. لەنیو ئەم شیوازانەدا سەرجهم رافەکانی جیهان و نرخاندنەکان هیزی بناغەپژ و رزگارکەریان دەدۆرینن، ئیستا هەموو چەسپاندنیکی نیو سەرجهم دەهیچینریت، بەلئی تەنانەت جیھانی ئاشنای دەرووبەر نامۆ دەبیّت بە مرؤف و له کۆتاییدا مرؤف خۆشی له خۆی نامۆ دەبیّت. مرؤف له سەرهنجی ئەم رووداودا چیدی ناتوانیّت لەنیو سەرجهمیکیدا له خۆی تییگات، سەرجهمیکی که ئەوی وەک مرؤف له خۆ گرتیّت، جا با ئەو سەرجهمە راستییهکی ئەزەلی یان دیاریکردنیکی کاتیگۆریانە ناوەرۆک بیّت، نەخیر، مرؤف ئیستا لەنیو تاکیتی رهها و جیھیلراویدا ئەزموونی خۆی دەکات.

ئیمە دەتوانین بو دیاریکردنی هەقیقەتی پەتی دەربوون بیر له جوار شیمانە بکەینەوه، که هەر فەیلەسوفیکی بەواتای دەربوون نوینەرایەتی یەکیکیان دەکات: (1) دەرچوونی هیچینەر (نەفیکەر) له دیاریکردنەکانی جەوهەرەوه – دیاریکردنی کاتیگۆریانە که تەرخانکراوه بو گشتیتی و دروستنەبوو و لەناونەچوو، بەلام ئەمە لهبار نییە بو ریزبەندییهک که هەتا دەربوون بربکات (سویرن کیرکەگۆر)؛ (2) بەدیھینانیکی تاییبەتی دەربوون بەرپی ئەو میزاجە بناغەیی و دۆخە بناغەییانەوه که لەتەک خودی بەدیھینانەکەدا یەکدەگرەوه (ئالییر کامیو)؛ (3) رۆشکردنەوهی دەربوون (کارل یاسپەر)؛ (4) وەرگۆرینی سەرجهم زەخیرە تراسیسیۆنیانە تیگەکان، کارکردن له شیوازی نوپی دەرچەدا که ئیستا ناوانرین کاتیگۆری، بەلگو ناودەنرین ئیکزیستیسیال (مارتین هایدیگەر).

گەرچی هەر فەیلەسوفیکی دەربوون رێگەیهکی خۆیی هەیه، سەرەرای ئەوه هەموویان له هەندیک ئەدگاری تیگەشتندا له دەربوون یەکدەگرەوه.

(1) گەر هەتا ئیستا دەربوون تەنیا وەک هەقیقەتی دراو (فاکتوم) وەسفکراییت، هیشتا هەر مۆرکەکە ی نەک تەنیا ئەوهیه که ئەو 'هەیه' (ist)، بەلگو ئەوهشە که ئەو گەرەکه هەبیّت. بوون هەر و سووک و ئاسان نەدراوه، بەلگو وازلێھینراوه، بۆیه دەربوون بەگۆیەری ئەوه دیاریدەگریت که ئەو بەچی دەبیّت یان بەچی نابیت.

2) دەر بوون بە واتای پەيوەندییەك لەتەك خۆدا، لەم پەيوەندییەدا دەشیت شیمانە خۆییەگان بە دەستبەھێنرین یان رەتەبکرینەووە یان مرۆ پێیان نەگات. بۆ نموونە کیرکەگۆر دەر بوون وەك پەيوەندییەك دیاری دەکات کە تێیدا پەيوەندییەكە پەيوەندی بە خۆیەو دەکات، هایدیگەر لە پەيوەندییەکی بوون دەوێت، مرۆفیش بەرپی ئەو پەيوەندییەو وەك بوونەوهریک دیاریدەکریت کە کیشەکە ی لەنیو بوونی خۆیدا خودی ئەم بوونەییەتی. بەلام پێویستە ئاماژە بۆ ئەو بەدەین کە ئەم خۆپەيوەندییە پێشتیۆریانە، یان خۆپەيوەندییەکی پێش-پەرچاندنە، بەدیھێنانییکە کە خۆی لە پێش ھەموو شیوەییەکی تیۆریزەکردنەو دەبینیتەووە. جگە لەو پێویستە ئاماژە بۆ ئەو بەدەین کە ئیمە ناتوانین لەم حالەتەدا دەرچەییەك وەرگیرین لە سەبزیکتەووە، لە 'من'ەووە، لە 'مرۆ'ووە، یان لە 'کەس'ەووە کە کارەکتەر یان توانستی ھەییە، واتا خاوەنیتی، بەلکو دەر بوون بریتییە لە شیوازی بەدیھێنان، لە 'چۆن'ی بە دەستبەھێنان یان لە دەستچوونی شیمانەگان.

3) مرۆف لەم بەدیھێنانانەدا ھەر جارە پەيوەندییەکی تایبەتی بە جیھانەو دەکات. ئەمە بەووەدا دەر دەکەوێت کە مرۆف وەك پیادەکەری دەر بوون (existierend) پەيوەند بە جیھانەو بەئاگادیت، بۆ نموونە لە سامدا، لە وەرپسیدا. ئەم پەيوەندییە بە جیھانەو پیکھێنەری دەر بوونە. بێگومان دۆخ بە دانانی پەيوەندییەكە سەرھەلنادات، یان بەو رییەووە کە بوونەوهریکی جیھانی بچیتە نیو پەيوەندییەکی پاشیانییەووە لەتەك جیھاندا، بەلکو بەرپی دیاریکردنییکەووە کە پابەندە بە جیھانەووە، ئەم دیاریکردنەش لەتەك ھەر شیمانەییەك (ی من) دا یەك دەگریتەووە یان دیاریکردنەكە نكۆلیی لیدەکات.

4) بۆیە لە جیھان بوون، بە دەستبەھێنانی یان بە دەستنەھێنانی شیمانە خۆییەگان، ھەمیشە بەندە بە دۆخەووە، ھەمیشە لەنیو دۆخدا روودەدات و مرۆ ھەرگیز ناتوانیت لە دۆخیک بێتە دەرەووە گەر نەچیتە نیو دۆخیکی دیکەووە. ھەقیقەتی ئەم پابەندییە بە دۆخەووە نیشانەییەكە بۆ دواپەکیتی. ئەم پابەندییە بە رەھایی لە دۆخە سەرسنوورییەکانی وەك ریکەوت و گوناھ و مەرگدا ئەزموندەکریت.

5) دەر بوون لە جەوھەرەووە دواپەکییە. دەر بوون سنووریکی ھەییە، بەلام نەك لە واتای ئەو سنوورەدا کە پابەتەگان ھەیانە، ھەر وەھا نەك لەو واتایەدا کە دەر بوون کاتەکیانە لە سەرەتایەكەووە (زایین) ھەتا کۆتاییەك (مەرگ) بێدەکات، بەلکو لەو واتایەدا کە دەر بوون ھەر سنووریکی خۆی لەخوگرتووە و تەنانەت خودی ئەو سنوورەییە. بۆیە پیادەکردنی دەر بوون (ئیکزستیئەسکردن/existieren) ھەلۆیستوەرگرتنیکی بەردەوامی جەختلیکراو یان جەختلینەکراوی خۆیە لەتەك مەرگدا کە دەتوانین بەم رستەییە دەر بپەرین: من دواپەکییانە یان وەك بمر دەر بوون پیادە دەکەم.

6) قبوولکردنی یان رەتکردنەووەی خودی خۆ وەك بوونەوهریکی بمر بریتین لە دوو شیمانە بنەرەتییەکە ی دەر بوون. بەگۆیرە ی ھەر رەچەئەکی فەلسەفەیی، ئەو شیمانانە وەك خۆیبوون یان خۆیینەبوون (هایدیگەر)، یان وەك خۆبوون و ناکامی (کیرکەگۆر) دیاریدەکرین.

رەنگە ئەم پاشخانە گشتىيە بەس بېت بۇ ئەۋەى ئىستا وردتر رۈوبكەينە ھايدىگەر، بەلام با جارى ھەندىك زانىارى سەبارەت بە ژيان و بەرھەمى ئەو بخەينە بەردەم.

## 2- رەۋتى پىگەپىشتنى ھايدىگەر

مارتين ھايدىگەر لە 1889/09/26 لە مېسكىرش ھاتە ژيانەۋە، باۋكى ۋەستاي كۈۋپە و خزمەتكارى كلېسەى مېسكىرش بوو. ئەو لە كۇنستانس و فرايبورگ (ى برايسگاۋ) "نامادەبى ھومانىستى"ى تەۋاۋ كرد. سالى 1907 كۇنراد گروپبەر كە درەنگتر بوو بە مەترانى فرايبورگ، لىكۇلېنەۋەى دكتۇراكەى فرانتس برېنتانۇى بە ھايدىگەر ناساند. ئەم لىكۇلېنەۋەى برېنتانۇ بە ناۋنىشانى "سەبارەت بە واتاي ھەمەلايەنىي بوۋنەۋەر" (1862) لەبارەى ئەرېستۇتېلىس نووسرابوو و كارىگەرىيەكى گەۋرەى لەسەر ھايدىگەر نواند؛ ۋەك ئەو خۇى گۇتېۋوى، ئەم نووسىنەى برېنتانۇ ئەۋى خستە سەر رىگەى ھزرى خۇى، گەپاندى بە پرسىيار سەبارەت بە مەغزاي بوون، ئەمەش پرسىيارىك بوو كە ھايدىگەر بەدرىژايى ژيانى پىۋەى خەرىك بوو. كارىگەرىيەكى دىكە كە كەمتر نەبوو لە كارىگەرىيى نووسىنەكەى برېنتانۇ، نووسىنىكى زاناي دۇگمى كرېستيانى كارل براىگ بوو بە ناۋنىشانى "لەبارەى بوون. روانىنىكى پوخت لە ئۇنتۇلۇژى". ئەم نووسىنەى براىگ بېرگەى درىژى لە نووسىنەكانى ئەرېستۇتېلىس و تۇماسى ئەكۋىنى و سونارېز لەخۇگرتېوو، ھەرۋەھا تىيدا ئىتېمۇلۇژىيەكى تىگە بناغەيەكانى ئۇنتۇلۇژى نامادەكرابوو. دۋاي ئەۋەى ھايدىگەر سالى 1909 نامادەبى تەۋاۋ كرد، ئەۋجا دۋاي بەرزكرنەۋەى داۋاكارىيەك بۇ ۋەرگرتن لە خۇيى فېرخۋازانى تىۋلۇژى، بۇ ماۋەى چۋار سال لە زانكۇى فرايبورگ تىۋلۇژىيى كاتولىكىيى خۋىند، بەلام پاش ئەم ماۋەىيە بەشەكەى خۇى گۇرپى و ھەنگاۋى نايە نىۋ خۋىندنى فەلسەفە و ماتماتىك و زانستى سروسىتېيەۋە. ھايدىگەر لە ماۋەى ئەم خۋىندنە زانكۇيەدا "نويژنەۋە لۇگىكىيەكان"ى ھوسەرلى خۋىندەۋە، ھەرۋەھا ئىشەكانى ھۋىلدەرلېن، رىلكە، تراكل، نىتچە (بەتايبەتى ئىشە سەرەككېيەكەى بە ناۋنىشانى "ۋىست بۇ دەسەلات"، ئەۋجا كىركەگۇر و دۇستۇقىسكى و دىلتى دەخۋىندەۋە. كارل براىگ ھەرۋەھا ھايدىگەرى لە شىلېنگ و ھىگل و واتايان بۇ فەلسەفەى تىۋرپانە (spekulativ) بەناگاھىنا. ھايدىگەر سالى 1913 بە نووسىنى "تىۋرىيى بېرپار لە پىسېكۇلۇژىزم"دا دكتۇراى كرد، پاشان سالى 1916 لە لاي ھاينرىش رىكەرت بە نووسىنى "كاتېگۇرىيەكان و تىۋرىيى واتا لاي دەنس سكوئوس" ھابىلىتاسىۋنى كرد. ھايدىگەر لەم نووسىنەيدا بە ئىشېكەۋە خەرىك بوو كە ھەتا ئەو دەمە ۋەك ئىشى دەنس سكوئوس ناسرا بوو، بەلام درەنگتر ئاشكرا بوو كە ئەو ئىشە ھىنى تۇماس فۇن ئىرفورت بوۋە نەك دەنس سكوئوس. ھايدىگەر سالى 1916/17 بوو بە ۋانەبېژى فەلسەفە لە بوارى تىۋلۇژىيى كاتولىكىدا، بەلام ماۋەىيەك دۋاي دەستبەكاربوۋنى لەو بواردە، لە لاي دۇستىكى خۇى بە ناۋى ئىنگلېرت كرېبس كە زاناي دۇگمى كرېستيانى بوو، دركاندبوۋى كە پرسىيار و تىۋرۋانىنەكانى تىۋرىيى مەئرىفە گەپانددوۋيانە بەو

هه‌ئۆیسته که چیدی کاتۆلیسیزم قبول نه‌کات. ئەوه بوو هایدیگەر سالی 1919 بوو به یاریده‌دهری زانستی هوسەرل که سالی 1916 شوینی ریکه‌رتی گرتبۆوه، پاشان 1922/23 به هه‌ولێ پاول ناترۆپ بانگه‌یشت کرا بۆ زانکۆی ماریبورگ و پۆستی پروفیسۆری یاریده‌دهری پێدرا. ده‌شیت ئەم کاته‌ی ماریبورگ پڕوداوترین و له‌ رووی هزریشه‌وه بزۆینه‌رتین کات بووبیت بۆ ژیا‌نی هایدیگەر. به‌ گۆته‌ی هانا ئارنت ئەو دهمه هایدیگەر به‌ پاشای نه‌ینی جیهانی هزر داده‌نرا. ئەو پیکه‌وه له‌ته‌ک فه‌یله‌سوفان نیکۆلای هارتمان و پاول فریدلیندرا، هه‌روه‌ها شۆینه‌وارناس پاول یاکۆبستال و میژووناسی کلیسه هانز فون زۆدن، گرووپیکیان پیکه‌ینا بۆ خویندنه‌وه‌ی فه‌یله‌سوفان و نووسه‌رانی گرگی، که له‌ نیویاندا هه‌روه‌ها گرگی به‌ هۆمیر و پیندار ده‌درا. ئەوجا هایدیگەر سالی 1927، له‌ سالتامه‌ی فه‌لسه‌فه و توێژینه‌وه‌ی فینۆمیۆلۆژیانه‌ دا ( ) که هوسەرل ده‌ریده‌کرد، ئیشه سه‌ره‌کیه‌که‌ی به‌ ناویشانی 'بوون و کات' بلا‌وکرده‌وه. سالی 1928 هایدیگەر بانگه‌یشت کرا بۆ وه‌رگرتنی کورسیه‌که‌ی هوسەرل له‌ زانکۆی فرایبورگ/ برایشگا‌و. به‌لام هینده‌ی نه‌خایاند له‌ نیوان هه‌ردووکیاندا جیا‌وازی هزری سه‌ری هه‌لدا و له‌ سه‌ره‌نجامدا په‌یوه‌ندیه‌که‌یان کۆتایی پێهات. ئاخ‌ر هوسەرل هه‌یوایه‌کی گه‌وره‌ی به‌ هایدیگەر هه‌بوو که درێژه به‌و فینۆمیۆلۆژییه‌ بدات که خۆی بناغه‌ی رشتبوو، به‌لام کاتیک هوسەرل بینی که هایدیگەر بنهما فینۆمیۆلۆژییه‌که‌ی ئەوی وه‌رگۆریوه، ئیتر هه‌یوای پێی نه‌ما. هایدیگەر سالی 1933 بوو به‌ سه‌رۆکی زانکۆی فرایبورگ و به‌م بۆنه‌یه‌وه گۆتاره به‌ناوبانگه‌که‌ی پێشکه‌ش کرد: "خۆراگه‌یانندی زانکۆی ئەلمانی"، به‌لام ئەم گۆتاره‌ی له‌ مه‌غزای هه‌لچوونه‌که‌ی نازیزمدا نووسیوو. به‌ هه‌ر حال هایدیگەر پاش سالتیک وازی له‌م پۆسته هینا و به‌دووی ئەمه‌شدا هه‌میشه پتر ته‌نیا ده‌که‌وت، ئەوجا دره‌نگتر هاوپه‌یمانه‌کان له‌ سالی 1945 هه‌تا خانه‌نشینبوونی له‌ سالی 1952 کاری وانه‌بێژیان ئی یاساغ کرد. به‌لام هایدیگەر به‌ نووسینی "نامه‌یه‌ک له‌باره‌ی هومانیزم" (1952) که بۆ دۆستیکی فه‌ره‌نسی گه‌نجی نووسی بوو، سه‌رله‌نوێ هاته‌وه نیوه‌ندی دانوستانه هه‌نووکه‌یه‌کان و لی‌ره‌شه‌وه هینرایه نیو دانوستاندنه‌کانه‌وه له‌باره‌ی ده‌ربوونگه‌رایه‌ی فه‌ره‌نسی. ئەوه بۆ دووم جار بوو که هزری هایدیگەر کاریگه‌ری نواند، ئەمه‌ش چ له‌سه‌ر کیشوهری ئەوروپا و چ له‌ ژاپۆن و ئەمه‌ریکای باشوور. به‌لام کاتیک له‌ ناوه‌راستی شه‌سته‌کان به‌دوو‌اوه له‌ ئەلمانیا گرینگیدان به‌ هایدیگەر که‌م بۆوه، به‌ پێچه‌وانه‌وه هزری ئەو له‌ ده‌وله‌ته‌یه‌گرتووه‌کانی ئەمه‌ریکا پتر گرنگی په‌یدا کرد. جگه له‌مه‌ ئەو په‌یوه‌ندی گه‌توگۆی له‌ته‌ک دۆستانی ژاپۆنی و فه‌ره‌نسی، به‌تایبه‌تی له‌ته‌ک هۆنه‌ران و هونه‌رمه‌نداندا هه‌بوو. هایدیگەر له‌ 1966/5/26 مرد و له‌ میسکیرشی زیدی خۆی نیژرا. له‌کاتی ناشتنیدا چه‌ند به‌یتیکی هویلده‌رلین که خۆی هه‌لیبژاردبوون، خوینرا‌نه‌وه. به‌لام دانوستاندنه‌کان له‌باره‌ی هایدیگەر پاش مردنیشی هه‌ر ناته‌با مانه‌وه، ئەوجا کتیه‌که‌ی فیکتۆر فاریاس ( ) که هایدیگه‌ری وه‌ک لایه‌نگریکی نازیزم دانا و به‌مه‌ش له‌ رووی سیاسیه‌وه به‌رپرسیاری کرد، سه‌رله‌نوێ دانوستاندنی هایدیگه‌ری گه‌رم کرده‌وه.

<sup>7)</sup> Jahrbuch für philosophische und phänomenologische Forschung.

<sup>8)</sup> V. Farias: Heidegger und der Nationalsozialismus (Originalausgabe: Heidegger et le Nazisme, Paris-Lagrasse 1987), dt. Frankfurt a. M. 1989.

بەدەگمەن ھزرفانىكى سەدەى بىستەم ھەيە كە ھاوشىۋەى ھايدىگەر مۆركى دابىت بە ژيانى ھۆشەكى سەردەمەكەى، بەلام ئەم كارىگەرىيەى بەرھەمەكەى ئەو تەنيا لە بوارى فەلسەفەدا نەبوو، بەلكو ھاوكات كارىگەرىيەك بوو لەسەر تيۆلۆژى و ئەنترۆپۆلۆژى، ساپكۆلۆژى و زانستى ئەدەبى. ھۆى ئەمە دەگەرپتەوہ بۆ رەسەنىتتى ئەو ئاراستەيە كە ھايدىگەر رووہو پەرسىيارە ھەرە دىرىنەكەى مېژووى خۇرئاوا وەرى گرت: "ئايا بوون چىيە؟" "ئايا بوونەوہر لەنيو بوونى خۇيدا چىيە؟". بەلام ھايدىگەر لە وەلامدانەوہى ئەم پەرسىيارەدا ئاراستەيەك وەردەگرىت كە پىچەوانەى مېتافىزىكى ترادىسيۆنىيە، واتا بۆ وەلامى ئەو پەرسىيارە ھەول نادات كاتىگۆرىيەكان وەربگرىت و بەرپانەوہ شەرۇقەى كرۇك بكات، بەلكو دەست دەداتە شەرۇقەى دەربوون و ئەم كارەش بە يارىدەى ئىكزىستىنسىال ئەنجام دەدات. بەلام لەبەر ئەوہى شەرۇقەى دەربوون لە مەغزاي بوون دەكۆلپتەوہ، ئەوا ئەو شەرۇقەيە ھاوكات برىتییە لە ئۆنتۆلۆژىيەكى بناغەيى (فوندامېنتال). لە خواروہ شوپن ئىشە سەردەكەيەكەى ھايدىگەر لە گرنگترىن ھەنگاۋە كرۇكەيەكانىدا دەكەوين و ھاوكات ھەول دەدەين تىگە ئىكزىستىنسىال-فەلسەفەيەكان روون بكەينەوہ.

## بوون و كات

"بوون و كات" بە سىتاتىكى پلاتون لە دىالۆگى "سۆفىستىس" دا (244 a) سەرچاۋە دەگرىت:

"ئاخر كاتىك ئىۋە واژەى 'ھەبوو' بەكاردەھىنن، ئەوا وەك ديارە ئىۋە دەمىكە ئاشنان بەوہ كە ئىۋە خۇتان دەرى دەبېرن، بەلام ئىمە پىشتر باوہرمان دەگرد لى تىبگەين و ئىستاش پەشوكاوين".

بەلام لەبەر ئەوہى ھايدىگەر پەرسىيارەكە سەبارەت بەوہ كە داخۆ وەلامىكى شىاو بۆ كىشەى بوون ھەبىت (كە بىگومان وەلامەكەى نەرىنىيە) ئاراستەى خودى خۆى دەكات، ئەوا دەبىت ئەو پەرسىيارە سەرلەنوئى بكرىتەوہ.

مېتافىزىكى خۇرئاوايى وەلامىكى ترادىسيۆنىانەى بۆ ئەو پەرسىيارە ھەيە، لەم وەلامەدا بوونى بوونەوہر وەك ئامادەيى بەردەوامى كرۇك دادەنىت، ئەوجا گریمانە دەكات كە كرۇك تەنيا بە شىۋەيەكى تىگەيى شىاۋى ديارىكردنە و ھەردەم دەرڤەت لەگۆرپدايە بۆ ئەوہى مرۆ رووى تىبكاتەوہ. بەلام كاتىك مېتافىزىكى خۇرئاوايى بوون وەك ئامادەيەكى بەردەوام دادەنىت، ئەوا بەم ھەلۆپستەى تەنيا جەخت لە روويەكى مەدالىاكە دەكات، ئەم رووہش برىتییە لە ھەنوۋەكى بەشتكراو (ھىپۆستازكراو)، لىرەشدا پىشتى كردۆتە رووہكەى دىكەى مەدالىاكە، واتا: بگۆرى و مېژوويەتتى بوونەوہر. كاتىك مېتافىزىكى خۇرئاوايى ھەولئى داۋە بۆ ئەوہى بوون ديارى بكات، لەم ھەولەيدا كاتىتى (Temporalität) راستەقىنەى چەپاندوۋە، بەلئى ئەو ھەر لە سەرەتاۋە خزاۋەتە نىۋە لەيادچوونەوہى بوون. ئىستاش ھايدىگەر دەيەۋىت لە 'بوون و كات' دا ئەم لەيادچوونەوہيەى بوون كە فەلسەفەى

خۇرئالوايى تىيگەوتووه، نەك تەنيا رەخنەيىانە دەريخات، بەلگو تەنانەت دەپەوئەت لەكارى بخات. بەلام لەبەر ئەوھى ناشىت ئەم كارە راستەوخۇ رووبدات، چونكە نەك تەنيا مەغزاي بوون، بەلگو تەنانەت خودى پرسيارەكە لەبارەى مەغزاي بوون، لەيادچۆتەوھ، واتا مرۇف لەيادى چۆتەوھ كە ئەو پرسيارەى لەيادچۆتەوھ، ئەوا دەبىت سەرلەنوئ تىگەيشتن بۇ مەغزاي ئەم پرسيارە بىداربكرىتەوھ. بۇيە ھايديگەر لە "پيشگۆتن"ى ليكۆلئىنەوھى 'بوون و كات' دا رايدەگەيەنيت كە:

"كارگردنى كۆنكرىت لە پرسيارى مەغزاي 'بوون' دا برىتییە لە مەبەستى ئەم ليكۆلئىنەوھى، رافەگردنى كات وەك ھۆريزۆنتى (ناسۆى) شياوى ھەر تىگەيشتنىكى بوون برىتییە لە نامانجە كاتییەكەى".

بەلام لەتەك ئەم پرسيارەدا دەبىت ھاوكات پرسيارىكى دىكە بكرىت: ئايا ئەم ھەولە تيۆريەى ھايديگەر كە شروفيە دەربوونە نەك مېتافيزىكى كرۆك، برىتییە لە تەكمىلەگردنى مېتافيزىكى ترادىسيۆنى يان ھىچاندنى ئەو مېتافيزىكەيە؟

ھايديگەر سەرەتا سى پېشپيار پەيوەست بە تىگەيشتنى بوونەوھ ديارى دەكات:

1) بوون لە روانگەى بۇچوونى ترادىسيۆنىيەوھ برىتییە لە "گشتيرىن" تىگە و دەكەوئتە سەرۋى سەرجم تىگەكانى دىكەوھ، بەلئى تەنانەت گشتيرە لە گشتيتى ئەو تىگە رەگەزيانە كە جۆرە تايبەتییەكانى بوون لەزير خۇياندا رادەگرن. بەلام واتاي ئەم گشتيتىيە لە سەرجم ترادىسيۆنى فەلسەفەدا، ئەمەش ھەر لە پلاتونەوھ ھەتا ھىگل، نارۆشن دەمىنيئەوھ. تىگەيەك كە گوايە لە خۇيدا روونترىنە، لە بنەرەتدا تاريكتىن تىگەيە. بەلام گەر ئەمە ئاواھا بىت، ئەوسا ئىتر مرۆ نابىت لەنيو رەگەزدا بۇ گشتيتى بگەرپت - گشتيتى كە تەنيا جۆرە تايبەتییەكانى بوونەوھەر لەزير خۇيدا ريكدەخات، واتا مرۆ نابىت لەنيو بالاترىندا بۇ گشتيتى بگەرپت، بەلگو لەنيو نزمترىندا.

2) مرۆ لە ترادىسيۆنى فەلسەفەدا دەبىزىت: بوون بەھوى گشتيتىيەكەيەوھ كە بەرەھايى سادەيە، شياوى پىناسەگردن نييە. بوون نە لە تىگە بالاترىنەكانەوھ وەك دەرئەنجام دەبرىتەوھ و نە لە تىگە نزمترىنەكانەوھ شياوى روونگردنەوھى. بەلام بە دىدى ھايديگەر ناشىت لەمەوھ ئەو دەرەنجامە برىتەوھ كە گوايە مرۆ لە پرسيارەكە سەبارەت بە مەغزاي بوون قوتارى بووھ.

3) سىيەم پېشپيار ئەوھى كە گوايە بوون تىگەيەكى تەواو رۆشنە و ھەموو يەككە دەتوانىت بەبى كىشە لىي تىگات. بەم پىيە ھەموو يەككە لە دەربرىنى وەك "ئاسمان شىنە"، "من شادمانم" و ھتد تىدەگات. بەلام ھايديگەر لارىي لەمە ھەيە و دەبىزىت: لەبەر ئەوھى ھەر يەككە لە ئىمە لەنيو تىگەيشتنىكى تايبەتییە بووندا دەزى، ئەوا مەغزاي بوون بە تاريكى تەنراوھ و لىرەشەوھ ئىتر پىويستىيەك سەرھەلدەدات بۇ ئەوھى سەرلەنوئ پرسيارەكە سەبارەت بە مەغزاي بوون بىدار بكرىتەوھ.

فەلسەفە لە دېرزمەنەوئە ئەركىكى لە ئەستۆ گرتووه: پرسیارکردن لەو کە بەدەرە لە گومان، بەلام کاتیک هیچ ئیدییهک لەگۆرپیدا نابیت، ئیتر فەلسەفە دەکەوئیتە بەردەم ئەركى هزرین (پەرچاندن). بەم شیوهیه دەبینن کە زمان لە هەرە سەردەمانی دیریندا هەنگاوی نا بۆ ئەوهی تیگەیشتنی مرۆف بۆ بوون دیاریبکات، زمان بۆ نمونە بوونیکی خەبەری (/prädikativ) ی لە راست-بوونیکی (Wahr-Sein) و بوونیکی راستەقینە (vertativ) ی لە بوونیکی دەربوونی حیاکردووه، کەچی پاشان میتافیزیکی کلاسیکی ئەم فرەجیاوازییهی هاوتاکرد، تەنیا رووی کردە پرسیاری کرۆک، لیرەشدا رافەکانی دیکەى بوونی پشتگوئى خست.

لەپەرەکانی سەرەتای 'بوون و کات' پێشانى دەدەن کە هایدیگەر چ ناپراستەیهک بە تیروانینی فەلسەفە دەدات: فەلسەفە گەرەکە سەرلەنوئى پرسیارەکە سەبارەت بە مەغزای بوون بکاتەوه، هاوکات بە پرسیاری بوون بپرسیت کە داخۆ زانیی بوون لە لایەن ئیمە چ سەرچاوهیهکی هەبیت. بەلام لیرەدا وەلامەکە روو ناکاتە زانییکی "تیۆرییانە" ی گونجاو بە کرۆک، بەلکو روو دەکاتە تیگەیشتنیکی "پیشتیۆرییانە"، تیگەیشتنیکی نەپەرچاوه (پریرفلەکسیف) کە هەمیشە پیکهوه لەتەک "دازاین" دا دراوه. پێویستە ئەم تیگەیشتنە پێشانی و راستەوخۆیهی بوون بیداربکیرتەوه. هایدیگەر لەم مەغزایەدا لە "تیزکردن (...)" ی تیگەیشتنی پێش-ئۆنتۆلۆژییانەى بوون" دەدوئیت، لیرەشدا دەیهوئیت گۆران بە "ئۆنتۆلۆژییهکی بناغەیی" بدات.

شیوازی بوونی مرۆف بریتییه لە دازاین، دەربوونیش کرۆکی ئەم دازاینەیه. بێگومان مەبەستی واژهی "کرۆک" بریتی نییه لە جەوهەری رەگەز، لە گشتیتی یان توخمیتی کە پێچەوانەى تایبەتییەکەى هەر تاکیکە (ئیندییدییکە)، بەلکو کرۆک وەک بوونی خوئی لەتەک دەربووندا یەکدەگریتەوه، ئەمەش لە واتای کرداری (Verb) ی "پیاوکردن-دەربوون" دا (existieren). مەسەلەکە روودەکاتە جۆر و شیوازی هەبوونی کەسیک و هایدیگەر دەیهوئیت بە شروفایهکی دازاین یان دەربوون ئاشکرای بکات. فەلسەفەى ترادیسیۆنى بە چەشنیک روو لە پرسیاری "مرۆف چییه؟" دەکات، کە هاوشیوهیه بە پرسیاری "دەرختیک چییه؟" یان "بەردیک چییه؟"، لیرەشدا ناپراستەیهک رووهو کرۆکی گشتی رەگەز وەرەگریت، ئەوجا هەول دەدات ئەم کرۆکە بە دیاریکردنی 'رەگەزی بالاتر و حیاوازی جۆری' (genus proximum per differentiam specificam) ساغبکاتەوه. ئەم کارە پەيوەند بە مرۆفەوه سەرەنجامیکی ئەوتۆ دەخاتەوه کە مرۆف لەژیر سەرتهیگەى "زیندەوەر" دا دادەنریت. بە پێچەوانەوه رافەى دەربوونی لەم پرسیارەى "مرۆف چییه؟" دا روو دەکاتە "ه" یەکە (ist / is)، بەلام ئەم "ه" یەى (بوونەى) مرۆف لە کرۆکەوه حیاوازه لە "ه" / بوون" ی بابەتەکان، چونکە مرۆف بە پێچەوانەى بابەتەکانی دیکهوه دەتوانیت سەبارەت بە خودی خوئ و مەغزای بوون بپرسیت. شیوازی بوونی مرۆف هەمیشە پیکهوه لەتەک تیگەیشتنیکی بووندا دراوه، بەلام دەبیت لەم جییهدا بیهیننەوه یاد، کە ئەم تیگەیشتنە تیگەیشتنیکی زانستی یان میتافیزیکیانەى دازاینی شتەکان و سەبزیکتەکان نییه و لەژیر کاتیگۆریی لیرەبووندا (Anwesenheit/حضور) ( ) دیاری کرابیت، بەلکو تیگەیشتن و ئاوهلاییهکی پێشانییه وەک پێشمەرچیک بۆ پێشینی و گۆتە دەرئەنجامییه زانستی و

<sup>9</sup>: بە پێچەوانەوهی لیرەنەبوون (غیاب). لیرەبوون (حضور) و نامادە (حاضر) لای هایدیگەر دوو تیگەى حیاوازن. (ک.ج.)

میتافیزیکیهکان، هاوکات شیوهیهکی حهشارنه دراوی بوون پیشان دهدات، حهشارنه دراوییهک که دهشیت بهرانبه ر وشه " راستی" لای گریکهکان دابنریت، ئەم وشهیهی راستیش له کرۆکدا واتای "حهشارنه دراوی"، "دانهپۆشراوی" یان "تیکنه دراوی" دهگهیهنیت.

بەمە میتۆدی شروقهی دازاینمان بۆ روون بووه که فینۆمینۆلۆژییه: هایدیگەر به میتۆدی فینۆمینۆلۆژی پابهنده به هوسەرلهوه، هاوکات خووی ئی جیادهکاتهوه. ئامانجی هوسەرل فینۆمینۆلۆژییهکی ترانسیندینتاله و دهیهویت بهم رییهوه بگات به مهئریفهی روون و ئاشکرای کرۆک، واتا کرۆکیدیهکی روون، ئەم مهئریفهیهش به میتۆدی 'رووه-کرۆک-بردنهوهی' (ریدوکسیۆنی) فینۆمینۆلۆژیانه به ناراستهی من-یکی رهها بهدیدههینریت، بهلام هوسەرل له پیناوی گهیشتندا بهم ئامانجه دازاینی ههقیقی یان میژوووی وهلاوه دهنیت (له دهرهوهی کهوانه دایهدهنیت)، به پچهوانهوه کیشهی هایدیگەر تیگهیشتنه له دازاینی ههقیقی لهنیو ژینجههان و میژووی ژیانی خویدا، ئەمهش ئەو واتایه دهگهیهنیت که هایدیگەر روو دهکاته دازاین وهک ئەو بوونهوهره که لهنیو بوونیدا له خووی تیدهگات و خووی بهیان دهکات (auslegt) - کهواته کیشهی هایدیگەر هیرمینۆتیکیه. بوونهوهریکی بهم چهشنه تهنیا کاتیک بهگونجاوی دانوستان دهکریت، گەر وهسفرکردنی فینۆمینۆلۆژیانه بریتی بیت له شروقه و بهیانکردنی میتۆدیانه. لهبەر ئەم هویه فینۆمینۆلۆژی دازاین تهنیا وهک هیرمینۆتیک دهشیت، ئەمهش لای هایدیگەر واتایهکی ئەوتۆ دهگهیهنیت که فینۆمینۆلۆژییهکی هیرمینۆتیکی بخریته جیی فینۆمینۆلۆژی ترانسیندینتالی هوسەرل.

لهبەر ئەوهی مرووف وهک ئەو بوونهوهره دهکرهوت که کیشهکهی لهنیو بوونیدا خودی بوونی خویهتی، ئەم بوونهش هەر له سههرتاوه به ئەو ئاشنایه و بۆ ئاوهلایه پیش ئەوهی تیگهیشتنی تیۆری-ههلسهفهیی بهسهردا بهکاربریت، ئەوا گهرهکه ئەم تیگهیشتنه سهراچاوهیهی بوون ئاشکراکریت. بهلام ئەم ئاشکراکردنه به یاریدهی کاتیگۆری، واتا به یاریدهی تایبهتمهندیهکانی کرۆک ئەنجام نادریت، بهلکو تهنیا بهرپی ئیکزیستینسیالهوه ئەنجام دهریت که بهتایبهتی سۆ دانهیان پرواتان. ئەم سۆ ئیکزیستینسیاله له پیکهاته بناغهیهکهی دازاینهوه که له-جیهان-بوونه، دهکونهوه و بریتین له: (1) جیهانیتی وهک خودی جیهانیتی؛ (2) لهتهک-بوون و خووبوون؛ (3) لهنیو-بوون (In- Sein)، ئەمیش بهتایبهتی وهک حالی ههستهکی (Befindlichkeit) و تیگهیشتن، ئەوجا ئەم سۆ ئیکزیستینسیاله لهنیو تیگهی زۆرگه (Sorge) دا یهکدهخرین. هایدیگەر به تیگهی زۆرگه ههول دهدات که دازاین وهک سهرحهم دیاربیکات. گومانی تیدا نییه که هایدیگەر له حالهتی بونیاده سییهکیه دیالیکتیکیهکاندا قهرزی له ئیدیالیزم کردوو و ئەم بونیادانهی بۆ نیو کۆنتیکستی کاتیتی تهرحومه کردوو، بهلام سههرای ئەمه له روونکردنهوهی پیکهاته بناغهیهکهی دازایندا له خودی دازاینهوه دهردهچیت و بهسهر پهیههندی جیهانیدا بۆ لای دازاین دهگهریتهوه. ئەم ساتانه گهرهکه لهتهک ساتگهلی دیکهدا که سهر به کۆنتیکستی ئەو ساتانه، روونبکرینهوه.

<sup>(10)</sup> دهبیت بهیانکردن لهبریی رافهکردن (Interpretation) دابنریت. (ک.ج.)

## 1- لە جیھان-بوون ی دازاین

ھایدیگەر لە سەرھتای 'بوون و کات' دا بونیادە بناغەییەکە ی دازاین وەك لە جیھان-بوون دیاری دەکات. بەلام پێدەچیت ئەم ناوێشانە بەھەلەتیگەیشتنیکی جووتەنی بخاتەو: رەنگە مرۆ لە حالەتی یەكەمیاندا وای بۆ بچیت کە لەنیو-بوون بریتی بیت لە شیوہیەکی "تیدابوون"، واتا مرۆف شۆینەکیانە لە جیھاندا بیت وەك چۆن ئاو لەنیو پەرداخدا یە یان دانەویڵە لە کوانوودایە؛ گەر ئەم جوړە لیتگەیشتنە وەرگرین، ئەوسا مرۆف سەر بە سەرجمی بوونە وەرەکان دەبیت، ئەم سەرجمەش وەك باوہ ناو دەنریت "جیھان" و مرۆفیش ھاوشیوہی شتەکانی دی لەنیویدا دەبیت. بەلام مەبەستی ھایدیگەر بە ھیچ شیوہیەك ئەمە نییە. تیگەیشتنیکی دیکە لە لەنیو-بوون دەشیت بە چەشنیک بیت، ھەر وەك مەبەستی ھایدیگەر بریتی بیت لە سەبزیکتیکی بیجیھان کە ناچارە لە کایە ناخەکیەکە ی خۆی بچیتە دەرەوہ بۆ ئەوہی پەیوہندی بە ئۆبزیکتەکانی جیھانی دەرەوہی خۆی بکات. بەلام مەبەستی ھایدیگەر ئەمیش نییە. لەنیو-بوون، وەك ئیکزیستینسیال، بەرپی ناسینی ئۆبزیکتییانە (موضوعی) جیھانەوہ نایەتە گۆری، بەلکو خۆی مەرجی ئەو ناسینە ئۆبزیکتییە پیکدەھینیت و واتاکە ی بریتیە لە: "ناشنای لەتەك"، "لە نزیکەوہ بوون ی"، "قەرارگرتن لە دەف جیھان"، "جیھانیکی ھەردەم بە پیشانی ئاشکراکراو". ھایدیگەر ئەم "ھەمیشە-لە-لای-شتیک-بوون" ە لە رووی ئیتیمۆلۆژیەوہ دەگەرپنیتەوہ بۆ وشە "ئیننان" (innan) کە وشەییەکی ئەلمانیی کۆنی بالایە و واتای "گۆزەران-تیدا-کردن" (بە ئەرەبی: سکن) دەگەپنیت، یان دەیگەرپنیتەوہ بۆ ھاہیتارە (habitare)، واتا "نیشتەجیوون لە لای...". ھەر وەھا جیھان لای ھایدیگەر جیھانی بابەتی نییە کە بیلاپەن و بیپەپوہندی بەرانبەر مرۆف وەستابیتەوہ و لە لایەنی خۆیەوہ پرسیاریک سەبارەت بەوہ بخاتەوہ کە داخۆ چۆن مرۆ وەك سەبزیکت بە ئۆبزیکتەکان بگات. ئەم جوړە پرسیارانە ی فەلسەفە ی ترادیسوونی ھیچ ناشنایەکیان لەتەك شیوازی بوونی دازایندا نییە کە ھەمیشە لەلای شتەکان و جیھانیکە. بابەتە دەرەکیەکان ھەمیشە بە ناشنایەکی کەم یان زۆر بە مرۆف دەگەن و بۆ ئەو واتای شتیک دەگەپنن، ئامازە بۆ شتیک دەدەن، یان داوای لیدەکەن شتیک بکات، یان دەرەستی / حازردەستی ئەون، بۆ نموونە وەك ئەو بوونەوہرە کە ھایدیگەر ناوی دەنیت "تسوینگ" (Zeug = ئامراز). مۆرکی ئامراز بریتیە لە شیمانە ی سانای بەکارھینان و خزمەتکاریەکە ی، ھەر وەھا خۆی ھەمیشە لەنیو پەپوہندیەکی ئامازە و کاراییدا دەپنیتەوہ و بناغە ی ئەم پەپوہندیەش لەنیو بۆخاتری-ویست (Um-willen) ی دازایندا یە. گەر کەسێک ببیژیت کە مرۆ بە شیوازی لە-جیھان-بوون دەرەوون پیادە دەکات (existiert)، ئەوا مەبەستی لەوہیە کە ئەم جیھانە ھەر لە سەرەتاوہ بۆ ئەو ئاوەلاپە (erschlossen)، ئەمەش بە چەشنیک کە ئیتر پپوویست ناکات ئەو پردیک رووہو جیھان رابکیشت، بەلکو بە پپچەوانەوہ جیھان لەسەر شیوازیکی زۆر رەسەن ھەمیشە ھەر لە ئیرەبە. ئیمە دەتوانین وایدابنن کە لە-جیھان-بوون سەرھەلدانی مرۆفە لەنیو پەپوہندی واتادا.

## 2- خودی جیهانیتی

له رۆژانهوه شیمانە بو پيشاندانی ئاشنايه تیی دازاین به بابته كانه وه دهره خسیت. ئه و جیهانه كه سهره تا به ئیمه دهگات، جیهانی دهرمانه (Umwelt)، ههروهها ئه و بوونه وهره كه ئیمه رۆژانه مامه لهی له تهكدا دهكهن، بریتی نییه له شتیکی 'پیشدهست' (Vorhandenes)، واتا ئه و بوونه وهره ئۆبژیکت نییه له مهغزایه کی تیوریانه دا، له واتی ئۆبیسهره ی لاتینیدا (obocere = له بهردهم-خۆدانان، بهرانبهر-خۆدانان)، به لگو "دهردهست/حازردهست" یکه (Zuhandenes)، شتیکه كه وهك دهردهستی كه سیك كه وتوو، وهستاوه، دهروات، به لام ههروهها دهشیت له سهر ریگه كه وتبیت، سهغله ت بكات. ئه و شته له واتیه کی پراكتیكیدا بریتییه له نامراز. پيشاندانی ئه م جیاوازییه له نیوان پیشدهستی و دهردهستیدا یه كیكه له گرنگترین و رهسه نترین كار له فهلسه فهی هایدیگه ردا كه هه رگیز نه دهشیا به بی شروقه ی ئیكزیستینسیال نه نجام بدریت. گهر له رووی ترادیسوینییه وه بروانین، ده بینین كه ئۆبژیکت وهك پیشدهست لیدهر وانرا، وهك بابته ی په رچاندنی تیوریانه، بابته ی زانست، واتا وهك بابته ی لیروانینی میانه گیر، داده نرا، به لام دهردهستی به پیچه وانه وه تیگه یه كه كه شته كان له نزیكترین مامه له كردندا دیاری دهگات: وهك مامه له كردنی پراكتیکی. پیش ئه وه ی شته كان له لیروانینی میانه گیری تیوریانه دا بهر دیدمان بکه ون، پراكتیکیانه پیمان دهگن. مۆرکی هه لویستی پراكتیکی بهرانبهر به شته كان بریتییه له "هۆشمه ندی/بینین له گشت روویه كه وه" (Umsicht)، به لام مۆرکی هه لویستی تیوریانه بهرانبهر به شته كان بریتییه له "لیروانین" (Hinsicht). هۆشمه ندی بریتییه له تیگه یشتن و قالبوون له نیو په یوه ندی نامازه و به ته نگه وه بووندا، ئه مه ش له و شیوه یه دا كه چۆن ئاراسته وهرگرتنی پراكتیکی بهردهوام له ژیا نی رۆژانه دا داوامان لیده گات. گهر ئیمه ئه م هۆشمه ندیه نه هیلین/هه لبگرین (aufheben = هه لگرتن)، ئه وسا ئیمه له ئاشنايه تیی بابته ته كان دوور ده كه وینه وه و ده ستبه رداری جیهان ده بین. گهر تیورییه کی مه ئریفه روو بکاته جیهان یان سروشت و ته نیا وهك پیشدهست دایبیت، له و شیوه یه دا كه زانست دهیكات، ئه وسا ئه و تیورییه ی مه ئریفه کاره كته ری له جیهان خستنی (Entweltlichung) جیهان وهرده گریت، ئه وسا فینۆمینی جیهانیتی، فینۆمینی هه میشه ئاوه لابوووی په یوه ندیه كانی واتا، وه لاهه دهنریت.

هایدیگه ر به نمونه ی نامراز پيشانی ده دات كه چۆن هه میشه په یوه ندیه كانی نامازه هه ر له سهره تاوه ئاشكرا كراون. هه رگیز نامراز ته واو سه ره خو و دا براو نییه، به لگو شتیکی به كارهی نانه و وهك ئه م شته نامازه بو شتیکی دیكه ده دات، جا ئه مه "بوچی" ی به كارهی نانه كه ی، "له كوێوه" ی دروستبوونه كه ی یان "له چییه وه" ی كه ره سه كه ی و هتد بیت. ئیمه ده توانین ئه م كیشه یه به نمونه به ناوبانگه كه ی هایدیگه ر له سهر چه كوش روون بکه ینه وه: چه كوش بو ئه وه لی ره یه تاكو بزمار دابكوتریت، بزمار بو ئه وه لی ره یه تاكو كۆله كه بچه سپینریت، كۆله كه بویه لی ره یه تاكو خانوویه ك دروست بكریت، خانوویه ك بویه لی ره یه تاكو مرؤف له كه شی ناله بار بپاریزیت و هتد. هه موو نامرازیك، جا نامرازی دوورین یان نووسین، نامرازی پیلو یان فرین یان ئازووتن بیت، یان ئه و نامرازه بیت

که مروف له بهری دهکات و ناوی پوښاکي لیدنه، خو له نيو په یوه نډییه کی نامازهداندا ده بینیته وه، نه و جا ته نیا له بهر نه وهی په یوه نډییه کی نامازهدانی بهم چه شنه همیشه له نيو بوونه وهره که دا ناشکرا کراوه، نه و ا کارابوونی ناسای شته کانی به کاره یان سهره لده دات. کاتیک مرو مامه له یه کی پراکتیکی له ته ک نامرازدا دهکات، نه و ا دهرده سستییه که نابیت به کیشه، به لکو دهرده سستییه که شتیکی ناساییه و که سی کردارنوینیش هیچ په رچاندنیک له باره ی نه نجام نادات، به لام دواي نه وه که نامرازه که چیدی کارا نابیت (فونکسیون ناکات - و)، نیتر نه و نامرازه له نيو پاسیفیتییه که ی خو یه وه دیته دهره وه و هاوکات مرو له کارایی پیشینی نه و نامرازه به ناگا دیت. نیستا نه و نامرازه چیدی دهرده ست نییه و مرو ناچاره به هو ی به رچا وکه و تووییه که یه وه ره چا ویک ناراسته ی بکات، بویه نیستا بووه به پیشده ستیکی. هایدیگر له حالته ی له کارکه وتندا سی پله دیاری دهکات: 1) به رچا وکه و تووی (Auffälligkeit)؛ 2) سه غله تکه ری (Aufdringlichkeit)، 3) گیری (Aufsässigkeit). پله ی یه که م بریتییه له زیانپیکه و تووی، و ا تا نامرازه که چیدی کارا نییه، نه م حالته ش دیته ناراه، گهر نامرازه که چیدی شیای به کاره یان نه بیت، جا هو ی نه م بو نه وه بگه رپته وه که که ره سه که ی چیدی گونجاو نییه، یان له نيو خودی نامرازه که دا خه وشیک هاتوته ناراه. سه غله تکه ری بریتییه له پله یه کی به رزتری نادرده ستی. چیدی دهرده ست نه بوون یان چیدی خو به ده سته وه نه دان دیته ناراه، گهر مرو هه ست به دیارنه منی شتیک بکات، گهر له وی نه بیت. نه و جا گیری نیشانه یه که بو نه و دوخه که تییدا شتیک له سر ری که و تووه، له م لا و لا که و تووه، مامه له کردنی پراکتیکی تیکده دات، یان ری به که سیک ده گریت.

بیرتولد بریشت هه مان فینومی نی ناو نا کارایی ناموکردن (ته غریب) و له دراماتورگییه که یدا به گه ری خست. بو نمونه: نیمه هه موو روژیک به و گولان و شه قامه دا که ده یانناسین، دهرپوین بو زانکو، لیره شدا ناشکرایه که هه موو شتیک به نیمه ناشنایه. نیمه به نه و په ری مسوگه ری دهبزوین به ی نه وهی ته ماشای لای راست و چه پ بکه ین و ره چاوی شتیکی سه رنچراکیش بکه ین. کتوپر، به لام نازانین چون، خانوویه کمان به رچا و ده که ویت، بو نمونه نیرکه ری که له خانه ی بیناسازی گوتیکدا داده نریت، به لام نیستا ده بینین که نه م تیروانینه ناگونجیت به دهرشیوهی (Fassade) په نجره و هه لچنراوه کانی سه ر سه ربان (Dachgiebeln) که باروکن. نه و خانووه به رچا وکه و تووه هه موو فینومی نه کانی دهوری تیوه ده گلینیت: نیستا نه و انیش سه رنچمان بو لای خو یان راده کیشن، نیستا ره چاوی نه و انیش ده که ین په یوه ند به گونجاویان یان نه گونجاویان به خانووی دیکه وه. له م فینومی نه وه پتر سه رنج دده ین، له خانووه بو خانووی ته نیشتی، له ویشه وه بو ریزی خانووه کان و هتد. کتوپر بونیاده ناشناکان ده کرینه وه، نیستا په یوه نډی نوی شیوه و بونیاد ده بینین. بریشت نه م موئییه شه یه ناوده نیت ناموکردن (ته غریب) که تییدا ناشنا ده بیت به ناشنا، ده بیت به مه ترسی (unheimlich)، چونکه چیدی 'خومالی' (heimisch) نییه و به هو ی به رچا وکه و تووییه وه ته نیا به لیهرین شیای پیگه یشتنه.

هایدیگر به م شروفه ورده ی جو ری بوونی نامراز ده یه ویت نه و جیهانییتییه دیاربه ییت که مرو نیوجیهانیانه پییده گات، نه و ده یه ویت پیشانی بدات که جیهان له گه یشتنیدا به مروف هه میسه له سه ره تاوه وه که سه رجهم به شیوازیکی تایبه تی ناشکراکراوه، جا گه رچی نه م ناشکراکراوییه له مامه له ی پراکتیکی روژانه دا ناکریت به بابه تی

هزرین. ئاشکراکراوی یان ئاشکرا بووی پیشیانی هه‌میشه سەرجه‌می‌تی بایه‌خمه‌ندییه‌که ده‌گریته‌وه و له‌م سەرجه‌می‌تییه‌دا تا‌که شته‌کانی به‌کاره‌ینان وه‌ک پرمه‌غزا ده‌رده‌که‌ون. بۆ نموونه له‌ وه‌رشه‌که‌ماندا که شوینی به‌کاره‌ینانی ئەم یان ئەو بابته‌یه، هه‌موو تا‌که ئامرازی‌ک شوین و واتای خو‌ی وه‌ک سەرجه‌م وه‌رده‌گریت، سەرجه‌می‌تی بایه‌خی وه‌رشه‌که، له‌پیناو‌چی‌بووی وه‌رشه‌که، وا ده‌که‌ن که ده‌رده‌ستی ئامرازه‌کان بکه‌ویته‌وه، نه‌ک به‌ پێچه‌وانه‌وه. ئامرازه‌دانه‌کان سەرجه‌می‌تی ئەو جو‌ره‌ په‌یوه‌ندییانه‌ی بایه‌خمه‌ندی بونیاده‌نین. بۆ نموونه ئامرازی‌ک ئاماژه‌ بۆ یه‌کی‌کی دی، ئەمیش بۆ یه‌کی‌کی دی، ئەمیش بۆ سییه‌می‌ک و چواره‌می‌ک ده‌دات و به‌م رییه‌وه واتایه‌ک په‌یداده‌کات. ئامرازی‌کی تایبه‌تی بۆ نموونه ئاماژه‌ بۆ که‌رسه‌ی به‌ره‌مه‌که ده‌دات، به‌ره‌مه‌که ئاماژه‌ بۆ به‌کاره‌ینانه‌ تایبه‌تی‌ه‌که‌ی له‌ لایه‌ن مرۆفه‌وه و هتد ده‌دات. له‌ گۆتاییدا ئامرازه‌دانه‌کانی له‌پیناو‌چی‌بوون ده‌رژینه‌ نیو بو‌خاتری‌ویست (Um-willen)ه‌وه که دازاینه. ته‌نیا مرۆف له‌خۆدا مه‌به‌سته، ئەوه ته‌نیا ده‌ربوونه که کیشه‌که‌ی له‌نیو دازاینی خویدا خودی ئەم بوونه‌ی خو‌یه‌تی، بۆیه کاره‌کته‌ری ده‌ربوونی دازاین بناغه‌ی جیهانی‌تی جیهانه‌.

سەرجه‌می‌تی ئەو جو‌ره‌ په‌یوه‌ندییانه‌ی ئامرازه‌دان بریتییه له‌ پیکه‌ینه‌ری جیهان وه‌ک جیهانی ده‌وربه‌ر (Umwelt). بی‌گومان جیهان له‌نیو جیهانی ده‌وربه‌ردا خالی نابیته‌وه، به‌لام بونیادی جیهانی ده‌وربه‌ر وه‌ک واتا، ئاماژه‌یه‌کی گ‌رنگ بۆ بونیادی خودی جیهان ده‌دات، یان بریتییه له‌و سهره‌تایه‌ که ده‌شیت لی‌وه‌ی پرسیار له‌ جیهان بک‌ریت سه‌بارت به‌ مه‌غزاکه‌ی. به‌لام هه‌روه‌ها له‌جیهان‌بوون‌یش وه‌ک پێشمه‌رحی‌ک بۆ شیمان‌ه‌ی مه‌ئریفه‌ ده‌رده‌که‌ویت. ته‌نیا له‌سه‌ر بناغه‌ی ئەم ئاشکراکراوییه‌ پیشانییه‌ی جیهان ده‌رفه‌ت بۆ هاته‌نئارای ناسین/زانیان ده‌ره‌خسیت، به‌لام له‌ حاله‌تی ئەم زانینه‌دا سه‌بزی‌کت ناچارنه‌کراوه بۆ ئەوه‌ی کتوپ‌ر به‌ شیوازی‌کی نارۆشن باز بۆ نیو کایه‌ی دیکه‌ بدات، واتا کرداری‌ک ئەنجام بدات که کیشه‌یه‌کی سه‌ره‌کی روونکردنه‌وه‌یه له‌ هه‌موو ئەو تیوریانه‌دا که دووبه‌شبوونی سه‌بزی‌کت-ئوبزی‌کت له‌خۆده‌گرن. فه‌لسه‌فه‌ی هایدیگ‌ر هاته‌ مه‌یدانه‌وه بۆ ئەوه‌ی گۆتایی به‌ دوالیزمی تیوری مه‌ئریفه‌ به‌ینی‌ت که له‌کاتی دیکارته‌وه له‌گۆر‌یدا‌یه.

### 3- له‌ته‌کبوون (das Mitsein)

دازاین تایبه‌ت نییه به‌وه که ته‌نیا له‌جیهان‌بوون بیت و ئامراز بخاته‌وه، به‌لگو ئەو هه‌روه‌ها هه‌میشه له‌جیهان‌بوون‌یکه که له‌ته‌ک‌دازاین ی ئەوانیدی ده‌خاته‌وه. هه‌روه‌ها ئەوانیدی به‌ یه‌ک ده‌گه‌ن له‌ مامه‌له‌کردنی‌کی به‌ته‌نگه‌وه‌بوودا (besorgend)، بۆ نموونه له‌و شیوه‌یه‌دا که چه‌کوشه‌که له‌ لای که‌سی‌ک ک‌ر‌راوه، سه‌ئاته‌که له‌ لایه‌ن فلان جه‌ناب یان فلان خانمه‌وه به‌دیاری هین‌راوه. ئەوانیدی له‌نیو ئەم جو‌ره‌ گۆنتی‌کستانه‌دا وه‌ک دروستکه‌ر، نیر‌ه‌ر، ک‌ریار، دیاری پێبه‌خشاو و هتد ده‌رده‌که‌ون.

بەلام پېويستە لەم حالەتەشدا رى ئە بەهەلەتېگەيشتن بگرين. واتاى لەتەكبوون ئەو نىيە كە سەبژىكتانى دى لە دەروەى ھەبوونى خۆ ھەبن و لىيان ئەم ھەبوونەى خۆ جىابوويىتەو، ھەروەھا واتاكەى ئەو نىيە كە ھەروەك ئىمە بەردەوام پەيوەندىمان لەتەك مرؤفانى دىكەدا ھەبىت؛ بە پېچەوانەو، لەتەكبوون، وەك ئىكزىستېنسىيال، مەرجە بۆ ئەو شىمانەىيە كە ئەويدى يان ئەوانىدى بۆيان بلوئىت بەيەك بگەن، مەرجە بۆ ھەبوونى دالە يان پېچەوانەكەى كە تەنبايە، ھەروەھا كراوھىيى دازاين بۆ ئەوانىدى پېشمەرجىكە چ بۆ ھەر خۇدەرپىن و خۇدركاندىك، چ بۆ ھەر خۇداخستىن و نامۆبوونىك.

بىگومان ئىمە بەتەنگەوھوبوونمان نىيە (nicht besorgt) بۆ ئەوانىدى وەك نامراز، بەلكو بۆ ئەوان فيورزۇرگەمان (Fürsorge) ھەيە، ئەمەش نەك لە واتايەكى كۆمەلەيەتى-ئىتتىكىدا، بەلكو لە واتايەكى دەربوونگەرايىدا. جۆرەكانى فيورزۇرگە برىتىن لە خۇشەويستى، ئاگادارى، رىز، بەلام ھەروەھا گرنگىپنەدان، بەلايەكتىپەربوون و ھتە.

بەلام لە كايەى لەتەكبووندا زۆر ئاسان پرسىيارىك سەبارەت بە "كى"ى دازاين و لەتەكبوون سەرھەلدەدات. ئەو وەلامە كە ھايدىگەر پەيوەند بە ئەزمونى مېتافىزىكى ترادىسيونى جەوھەر و سەبژىكتەو دەيداتەو، سەرھەتا سوورھىنەرە: كى دازاين نە ئۇنتۇلۇزىيانە جەوھەرە و نە رىزمانىيانە سەبژىكتە، واتا برىتى نىيە لە من-ى رستە، بەلكو برىتىيە لە داس مان (das Man): مرؤ/ ھەركەس (المرء). خود سەرھەتا و بەزۇرى وەك مرؤ بە ئىمە دەگات. مرؤ شىوازى دەربوونى ناخۆيە (uneigentlich) و دازاين لەم جۆرە دەربوونەدا جارئ شىمانە خۆيەكانى بەدەستەھىناو، بەلكو دەرفەت دەدات لە لاين ئەوانىدىيەو رابەرى بكرىت و پىيانەو پابەندىت. گەر بەپوختى واتاى "مرؤ" بگرين، ئەوا دەبىنن كە "مرؤ" خۆيەتى نىيە، بەلكو ھەلاتنە لە توانىن-ى-بوون (Sein-Können)ى خۆيى، ئەمەش ھەلاتنە روو و ئەو كە ئەوانىدى، ھەموو ئەوانىدى، بۆچوونيان لەبارەى ھەيە، دەبىيژن، دەيانەوئىت، دەيكەن. ھايدىگەر پەيوەست بەمەو دەبىيژىت:

"ئىمە چىژ و شادى دەبىنن، وەك چۆن مرؤ چىژ دەبىنن؛ ئىمە دەخوئىنەو و دەبىنن، برىار بەسەر ئەدەب و ھونەردا دەدەين، وەك چۆن مرؤ دەبىنن و برىار دەدات؛ بەلام ئىمە ھەروەھا لە 'ئاپۇرە' دوور دەكەوينەو، وەك چۆن مرؤ دوور دەكەوئىتەو؛ ئىمە ئەو شتە وەك مايەى 'توورەبوون' دەبىنن، كە مرؤ وەك مايەى توورەبوون دەبىنن" (□□).

لەبەر ئەوئى مرؤ دىارىكراو نىيە، بەلكو گشتىتىيە، ئەوا مۆرگەكەى برىتىيە لە مامناوئىتى و پىكەوگونجاندى سەرجمە شىمانەكانى بوون. مرؤ برىتى نىيە لەم يان لەو دىارىكراو، ھەروەھا كۆى ھەمووان نىيە، بەلكو نيۇترومە (جەمادە)، برىتىيە لە نادىارى (Anonymität). كەچى ئىمە دەمانەوئىت مرؤ بىن، چونكە بارى بوون لەسەرمان سووك دەگات. ئەمە بۆ نمونە لە حالەتى تاوان و بەرپرسىيارىدا دەردەكەوئىت: ھەموو لە تاوانەكەدا بەشدار بوون و

<sup>11)</sup> Sein und Zeit, S. 126 f.

هیچ کامیان ئەو تاوانەى ئەنجام نەداوە، هیچ کامیان بەرپرسیاریى بۆ ئەو تاوانە وەرناگرێت. ھەموو تاکیک دەتوانیٔ خؤى لە پشٔى گشتیٔییەو ھەشار بەدات.

ھایدیگەر دەربوونى ناخؤیى (uneigentlich) و خؤیى (eigentlich) لە یەك جیا دەکاتەو. لە حالەتى دەربوونى ناخؤییدا، لە حالەتى 'مرۆ'دا، شیمانەکانى بوون داپۆشراون و تەنیا بە ھەلداوەیان شیاوى بردنەو. پرسىاریكى ساغنەبوو ھە تویژینەو ھەکاندا سەبارەت بە ھزرى ھایدیگەر دەکرێت، ئەو ھەیه كە داخۆ پەرىنەو لە دەربوونى ناخؤیىو ھە بۆ دەربوونى خؤیى بریتى بیٔت لە ئاراستە و شوینکەوتنى ئیٔتیکیكى تاییەتى، پابەند بەمەشەو ھەرکە بپرسین كە نایا مەبەست لە چ ئیٔتیکیكە، یان نایا واتاکەى پەرىنەو ھەیه لە دازاین و زاینیكى دراوہبەرى بیٔنگا و نەھزریو ھە روو ھە دازاینى ئاگامەند و ھزریو؟ پیدەچپٔت ئەمەى دوایى مەبەستى ھایدیگەر بیٔت، چونکە ناتوانین لای ئەو وەلامیک بۆ ئەم پرسىارە ببینینەو. مەسەلەكە لە حالەتى ئەو ئەلتەرناتیفەشدا بە ھەمان شیوہیە، كە داخۆ مەبەستى ھایدیگەر رەخنەگرتن بیٔت لە ترادىسیۆن، رەخنەگرتن بیٔت لە خوو و ئاكارە گەبەنراو ھەکان لە ترادىسیۆنەو ھە پپووستە بۆ بەرژو ھەندى ئاكار و خووى دیکە وازیان لیٔبھینرێت، یان داخۆ كیشەى ئەو ئاشکراکردنى ئەو پابەندیانە بیٔت كە ھەرگیز شیاوى ھیچاندن (ھەلگرتن) نین. لەم حالەتەشدا پیدەچپٔت ئەمەى دوایى مەبەستى ھایدیگەر بیٔت.

لەبەر ئەو ھەى ناخؤیى وەك 'خودى مرۆ' و خؤیى وەك 'خودى من' ریشەیان لەنیو ئاو ھەلایى بنەرەتى دازایندا داكؤیو، ئەو ھەرکە وردتر روو لەم كیشەى بکەین. دوو شیوازەكەى ئاو ھەلایى بریتین لە حالى ھەستەكى (Befindlichkeit) و تیگەیشتن.

#### 4. حالى ھەستەكى و تیگەیشتن

حالى ھەستەكى لای ھایدیگەر واتای میزاج (Stimmung) یان میزاجمەندى (Gestimmtsein) دەگەىەنیٔت. لە حالى ھەستەکیدا دەردەكەؤت كە رەوشى ھەستەكى كەسیك چۆنە، یان خودى جیھان چۆنە. بەلام ئەمە واتایەكى ئەوتۆ دەگەىەنیٔت كە جیھان لە حالى ھەستەکیدا میزاجمەندانە پٔش ھەر زاینیكى ھەرفانانە (ئینتەلەكتؤیلى) و تیۆرییانە ئاشکراکراو، جا ئەمە لە حالەتى ترسدا (Furcht) بیٔت وەك مەترسى یان پەخشاندى ترس، یان لە حالەتى شادمانیدا بیٔت وەك ساكارٔىتى و جۆشدارى كە تییدا ھەموو شتیک لەنیو رەنگى ئالووالادا نھوم بوو. بیگومان نابیٔت لەمە ئاوا تیگەین كە ھەر وەك جیھان پٔش میزاج و سەربەخۆ لە میزاج درابٔت و تەنیا لە شئورپٔکردندا بە شیوہیەكى سەبژیکتى (ذاتى) رەنگین بیٔت، بە پٔچەوانەو ھە لە میزاجدا جیھان لە ئاوا بوونیدا ئاشکرا کراو.

ئەم ئىكزىستىئىسىيەلەش پىشانى دەدات كە ئەو ھزر نىيە، ئەو تۈنستى ھزرفانانى ھزرفانانى رووكردووه كرۇك نىيە كە رۇلى سەرور دەنوئىت، وەك چۆن ئەمە لە فەلسەفەى ترادىسيۇنىدا نوئىنەرايەتى دەكرىت، بەلكو ئەو مىزاجە، ئەو ھەست يان ھالى جەستەيە كە لە ئاشكراكردى شىۋازى دەربوونى جىھاندا، يان پوختىر بىيژىن، لە شىۋازى لە جىھان بووندا، كاريگەرە. ئەو ھش كە مىزاج وەك ترس (Furcht) يان شادمانى، شەرمى يان جەربەزەيى ئاشكراى دەكات، تەنيا شىمانەى لە جىھان بوون.ن. ھايديگەر بەتايبەتى جەخت لە دوو ھالى ھەستەكى دەكات: سام / ھەيبەت (Angst) بە پىچەوانەى ترس، ئەوجا وەرپسى، ئەو ھەروھە ناويان دەنئىت ھالە بناغەيەكان كە تىياندا دازاين بۇ شىمانەكانى فرپنەدراو، بەلكو بۇ خودى خۇى فرپنەدراو تەو. كاتىك لە ترسا لە چىيەك ھەيە (ئەو كە مرۇ لىدەترسىت)، واتا بەرانبەرىكى ديارىكراو ھەيە، ھەروھە ترسى لە دەستدان ھەيە (بۇ نموونە ترسى لە دەستدانى مال يان مولكى خۇ)، بە پىچەوانەو سام بىبابەت و بىپۇيە. لەم ھالەتەدا لە چىيەكە ديارى نەكراو، برىتتە لە ھىچىك/نابوونىك و ھىچكوپىيەك، ئەمە مەترسىيە لە دەستدانىش دەگرىتەو. لە سامدا، ھەروھە لە وەرپسىدا، ھەموو بوونەو ھىچكوپىيەك ديارىكراو پاشەكشە دەكات، بىۋاتا و ناگرنگ و بىپاك دەبىت، ئىستا ھىچ زامنىك بە دەستەو نادات، ئەوجا كاتىك رۇدەچىت، ئىت دازاين بۇ خودى خۇى فرپنەدراو تەو. لەبەر ئەو ھى لە سامدا ئاشنايى بە جىھانى دەوروبەر (Umwelt) و ھاوجىھان (Mitwelt) نامىنئىت، ئەو سام بۇ دازاينى ئاشكرا دەكات كە تەنياكەوتنى ئەو پرمەترسىيە (unheimlich) (بىلانەيە - و). دازاين كە ھىچ زامنىكى بە بوونەو ھەروھە نەماو، جا زامن بىت بە دەردەستەو يان بە بەردەستەو/پىشەدەستەو، بەتەواوى بۇ خودى خۇى فرپنەدراو تەو. بۇيە سام خۇيىترىن بوون، تاكە بوون، ئاشكرا دەكات، ئەمەش بەواتا: ئازادبوون بۇ ئازادىي ئىختىياركردى يان نەكردى. بە شىۋەيەكى دى بىيژىن: ئەو ئازادبوونە بۇ ئىختىياركردى خۇيەتتى يان ناخۇيەتتى دازاين.

دووم ساتى بناغەيى بۇ ئاۋەلايى دازاين برىتتە لە تىگەيشتن. رەنگە مرۇ بەھۇى بەرانبەريەكدانانى شىۋازى تىگەيشتنى پىشزانستى و زانستىيەو وى بۇ بچىت كە ھەروھە ھايديگەر تىگەيشتنى وەك دژبەرى روونكردەو دانابىت، بەلام ئەمە راست نىيە. ھەروھە تىگەيشتن بۇ ھايديگەر دژبەرى بناغەرشتن نىيە، واتا بەرانبەر شىۋازى مەئرىفەى زانستە ھۇشەكى (مرۇفايەتى - و) و سروشتىيەكان دايەناو، بەلكو رىشەبىتر دايەناو و واتاى "توانىنى بوون" (Sein-Können) دەگەيەنئىت. ئەم جۇرەى تىگەيشتن پىشت بە شىۋازى ئۇنتىي (ئەمپىرىي - و) ئاخافتن دەبەستىت، واتا "شتىك بتوانرىت"، "دەرەقەتەتتى شتىك"، "پەبىردنى خۇ بە شتىك".

مەبەستى ئەم دىدەى تىگەيشتن لە رووى دەربوونگەرايەو ئەو ھەيە كە تىگەيشتنى دازاين لە خۇى و شتەكان مەئرىفەيى (كۆگنىتىف) نىيە، بەلكو ھەمىشە پىش مەئرىفە لەبارەيان دەزانئىت. ئەمە بەتەواوى برىتتە لە ھەلگىرپانەو ھى رستە دىكارتىيەكەى "من دەھزرىم كەواتە من ھەم" بۇ رستەى "من ھەم، كەواتە من دەھزرىم و تىدەگەم". بىگومان ئەم تىگەيشتنە لەو شىۋەيەدا نىيە كە ھەروھە دازاين وەك رەجاوكرىكى بىلايەنى خۇى و جىھان دەربكەوئىت، يان بەرپى رۋانىنەو لە خۇى ھەلۋىست روو ھەروھە خۇى وەربگرىت، نەخىر، تىگەيشتن بۇ ھايديگەر برىتتە لە بەرپۇژەكردى (Entwerfen). لەم رۋانگەيەو دازاين پەيوەست بە شىمانەكانىيەو پەرۋزەى تواناى بوونى خۇيى يان ناخۇيى دادەنئىت و تەنيا بەم رىيەو تواناى بوونى خۇى ئاشكرا دەكات. دازاين كە بۇ نىو

دازاین، بۇ نۆۋەتتە فاكٹىسىتى، فرېدراۋە، ھاۋكات پىرۋژە (Entwurf) شىمانە خۇبىيەكانىتى. ئەم حالەتە لەلای ھەموو فەيلەسوفەكانى دەربوون رۆللىكى گىرنگ دەگىرپىت. كىردى شىمانەكان بە پىرۋژە ھەۋەسئاسا نىيە، بەلگە بەندە بە مەۋداى شىمانە دراۋەكانەۋە (فاكتىيەكانەۋە)، يان خراۋەتە ئەستۋى فرېدراۋى. يان پىتر جەختلىكەرانە بىيژىن: پىرۋژە برىتتىيە لە 'پىرۋژە ھەلدرائو/بەردراۋ' (geworfener Entwurf).

## 5- دازاین ۋەك زۆرگە

كىشەكە ھەتا ئىستا برىتى بوو لە روونكرندنەۋەى ساتە بناغەيىيەكانى دازاین: دازاین ۋەك لە جىهان-بوون. بەلام ئىستا كىشەكە برىتتىيە لە يەكىتتى ئەم ساتانە، واتا گەرەكە خۇمان بە سەرجهمىتتى دازاینەۋە خەرىك بىكەين. بىگومان ئەم سەرجهمىتتىيە واتاى پىكەۋەلكاندن يان ئاۋىتەكردن ناگەيەنەت، بەلگە يەكىتتىيەكى بنەرەيىيە. لە پاشخانى ئەم كىشەيەدا تىزەكەى تىۋرىي گىشتالت خۇى دەبىنەتەۋە كە دەللىت سەرجهم لە كۆى كەرتەكان گەرەترە و تەنانەت جۇر و دەرگەۋەتنى كەرتەكان دىارى دەكات. ئەم يەكىتتى و سەرجهمىتتىيە بۇ ھايدىگەر برىتتىيە لە تىگەى "زۆرگە" (Sorge).

بەلام گەرەكە لەم حالەتەشدا رى لە بەھەلەتىگەيشتن بگرىن. مەبەستى ھايدىگەر لە زۆرگە برىتى نىيە لە نەرەھەتى (Besorgnis)، خەمخۇرى (Kümmernis)، تىكشكاۋى/داماۋى (Niedergeschlagenheit)، ئەۋجا لەم زۆرگەيەۋە خۇزگەخۋاستن (Wünschen) و ويستن (Wollen) سەرھەلبدەن – ئەمانە تايىبەتمەندى ئۇنتىن (ئەمپىرىن-و)، بە پىچەۋانەۋە ھايدىگەر لە مەغزايەكى ئۇنتۇلۇۋى-بناغەيى دەربوونگەرايىدا تىگەى زۆرگە دىارى دەكات، واتا مەبەستى ئەۋ بوونى دازاینە كە لە فۇرمولىكى سىانەتتى ئالۇزدا پىناسەى دەكات ۋەك: "خۇ-سەرەتا (پىرۋژە) ھەر-ھەبىت-لە (جىهاندا) {فرېدراۋى} ۋەك بوون-لەلا (ى بوونەۋەرى نىۋوجىھانىيانە پىگەيىو) {بەربوونەۋە}."

ئەم تىگەيەى زۆرگە كە سەرەتا سەير دەنۋىنەت، ھىندە نۆى نىيە. خودى ھايدىگەر نامازە بۇ فابلى كورا (Cura) دەدات كە كارل بورداخ لە نووسىنەكەيدا بە ناۋنىشانى 'فاۋست و زۆرگە' ( ) لىيدەدۋىت، كە ھەرۋەھا يۇھان فۇلفگانگ گۋىتە لە بەشى دوۋەمى 'فاۋست' دا كارى تىدا كرد، بەلام خودى فابلىكە دەگەرپتەۋە بۇ دوۋەدۋىستەمىن فابلى ھىگىنىوس كە ھەرۋەھا يۇھان گۇتفرىد ھىردەر پىشتى پىدەبەستىت.

فابلىكە ئەمەيە:

<sup>12</sup> لە گۇفارى (Deutsche Vierteljahresschrift für Literaturwissenschaft und Geistesgeschichte, I) بلاۋى كردۋتەۋە.

"جاریك" زۆرگە بەسەر روبرایكدا دەرۋېشت و زەمىنى قورپىنى بىنى، بە مەبەستەۋە تۆپەلگىكى لېھەلگرت و دەستى كرد بە فۆرماندىنى. كاتىك بىرى لەۋە كردهۋە كە داخۇ چىي دروست كردهبىت، يوپپىتەر هات بۇ لاي. "زۆرگە" تكاى لېكرد كە گيان بكات بە بەرى ئەۋ پارچە قورە فۆرمېنراۋەدا، يوپپىتەرىش بە شادىيەۋە خواستەكەى ئەۋى بەجىگەيانند. بەلام دواى ئەۋە كە "زۆرگە" وىستى ناۋى خۇى لە دروستكراۋەكەى بنىت، يوپپىتەر رىي پىنەدا و داۋاى لېكرد ناۋى خۇى لېبنىت. "زۆرگە" و يوپپىتەر كەۋتنە شەر لەسەر ناۋان لەۋ دروستكراۋە، لەۋ كاتەدا زەمىن (Tellus) راستبۆۋە و ئەۋىش داۋاى كرد كە ناۋى خۇى لەۋ دروستكراۋە بنىت، چونكە پارچەكى لە لەشى خۇى پىداۋە. بەم چەشنە شەرگەرەن ناچار بوون ساتورن بكەن بە دادوەر، ئەۋىش وا ديارە ئەم بپيارە بەدادەى پىراگەيانندن: "تو ئەى يوپپىتەر، لەبەر ئەۋەى گيانت بەبەردا كردهۋە، ئەۋا پىۋىستە لەكاتى مردنيدا گيان وەرگىرەت، تو ئەى زەمىن، لەبەر ئەۋەى لەشت پىشكەش كردهۋە، ئەۋا پىۋىستە لەش وەرگىرەت، بەلام لەبەر ئەۋەى "زۆرگە" سەرەتا ئەم بوۋنەۋەردى دروستكراۋە، ئەۋا گەرەكە هەتا ئەۋ كاتەى لە ژياندايە، "زۆرگە" خاۋەنى بىت، ئەۋجا لەبەر ئەۋەى سەبارەت بەۋ ناۋە ناتەبايى هەيە، ئەۋا با ناۋبىرەت "ھۆمۆ"، چونكە لە ھومموس (ئەرد) دروستكراۋە" (□□).

زۆرگە، لەۋ شىۋەيەدا كە هايدىگەر راشەى چىرۆكەكە دەكات، پەيۋەست بە پىكەتە ناسراۋەكەى مرفۇۋە ۋەك لەش و دەروون يان ئەرد و ھۆش سەرھەلەدەت. سەرچاۋەى بوۋنى مرفۇ لە زۆرگەدايە و هەتا لە ژياندا بىت، لە لايەن ئەم سەرچاۋەيەۋە رادەگىرەت و لەژىر رەكەيدا دەبىت. بەم پىيە لە-جىهان-بوۋن لە روۋى بوۋنەۋە شەقلى زۆرگەى وەرگرتوۋە. گەرچى بوۋنەۋەرى مرفۇيى بە رەچاۋەردى ئەۋ شتە (ۋاتا ھومموس) ناۋى لىنرا كە ئەۋ لىپپىكەتوۋە، بەلام ئەم دروستكراۋە لە سەرەتاۋە نەك تەنيا بەندە بە رابەرە ئەستىرەى زۆرگەۋە، بەلكو ھەرۋەھا بەندە بە رابەرە ئەستىرەى ساتورنەۋە، ۋاتا بەندە بە كاتەۋە، بەمەش فابەكە ھاۋكات ئامازە بۇ كاتىتتى گۆرانەكانى نىۋ جىهان دەدات.

ئىمە لە روۋى مېژوۋىيەۋە، پىش فابلى كورا، تىگەى زۆرگە ۋەك ديارىكەرى بوۋنى مرفۇ، لە دىالۆگى "ئەلكىيادىس، 1" پلاتوندا دەيىن. سەرەتا گەرەكە لەم پەيۋەندىيەدا ئامازە بۇ ئەۋە بدەين، كە هەتا ئەمرفۇ ساغنەبۆتەۋە، كە داخۇ ئەم نوۋسىنە هىنى خودى پلاتون بىت يان كەسىكى دىكە نوۋسىبىتى، بەلام ھەرچونىك بىت ئەم دىالۆگە لە مەغزايەكى پلاتوندا نوۋسراۋە. لەم دىالۆگەدا بوۋنى مرفۇ ۋەك بەتەنگەۋەبوۋن-خودى-خۇ و خەماۋى-بۇ-خودى-خۇ، ۋەك زۆرگە بۇ خودى خۇ، پىناسە دەكرىت، ئەۋجا بىر لە چەندىن شىمانەى جىاۋاز دەكرىتەۋە، كە داخۇ ئۆبژىكتى زۆرگە چى بىت، داخۇ شتىك بىت كە سەر بە مولكى دەرەكىيە، داخۇ لەش يان دەروونى خۇ بىت، يان داخۇ لە كۆتايىدا ناخ، ۋاتا خود (Self/das Selbst)، بىت. بەلام ئەم بىرلىكردنەۋەيە لەنىۋ دانوستاندنىكدا روۋدەدات كە ئاراستەيەكى لە دەرەۋە روۋەۋ ناۋەۋە وەرگرتوۋە: سەرەتا زۆرگە ۋەك مشوور بۇ مولكى دەرەكىيە دادەنرىت، ۋەك مشوور بۇ ئەۋ شتە كە لە فراۋانترىن ۋاتادا هىنى كەسىكە، بۇ نمونە پۇشاك، پىلاۋ، ئەۋجا

<sup>13)</sup> Heidegger, Martin, Sein und Zeit, S. 198.

وهك سومعهی دهرهکی یان بېرېزی لای كهسانی دی، ههروهها وهك زورگه بو لهشی خو، پاشان بو دهررون و له كوټاییدا بو قوولترین ناوکی دهررون. له م روانگهیهوه هایدیگهر، بهئاگا یان بیئاگا، خوئی سهرلهنوئی لهنیو كوټیكستیکی رافهگردندا دهبینیتهوه كه دهگهرپتهوه بو نهنتیكه.

له م فورموله سهیرهی زورگه دا: "خوسه رها تا هه ره به بیته له (جیهاندا) وهك بوون له لا (ی بوونه وهری نیوجیهانیانه پیگه ییو)"، تاكه ساتهكان كه پېشتر وهسفران، یه كخراون: دازاین هه میشه له نیو جیهاندا یه، به لام له نیو جیهانیکی تایبه تیدایه و بهرپی ره چه لهك و زاین، په روه رده و پیگه یاندنی فیرگه یی، زمان و كوومه لگه یه كه وه، شه قلی پیدراوه؛ دازاین بریتییه له فاكتیسیتی، له فریدراوی (Geworfenheit)، به لام کاتیک نه و له لایه کی دیکه وه بونیادی پروژه له خو دهگریت، نهوا خوئی روونکردنه وهی مه غزا و تیگه یشتنی شیماننه کانیته؛ سییه م، نه و وهك به ربووهی (Verfallenheit) له لای بوونه وهری له نیو جیهان پیگه ییو دا دهرده كه ویت و ده بیته خوئی به ناچار ی له و بوونه وهره رابېسکینیت.

به لام نیختیارکردن، بریاردان بو دازاینی خوئی یان ناخوئی، پیوه ریکی گهره كه. لیردها پرسیار نه وه یه كه داخو نه م پیوه ره له كوپوه بیته، یان: ئایا له كوپوه دازاین ده زانیت كه نه و گهره كه چی بکات و خوئی ته یه كه ی له چیدایه؟ ئایا پیوه ریك هه یه كه نه م خوئی ته یه پیشانی دازاین بدات؟ هایدیگهر نه م پیوه ره له دهنگی ویزداندا ده بینیت. دازاین له دهنگی ویزداندا بانگی خوئی دهكات كه له "مرؤ" هوه، له دازاینی ناخوئی هوه، ببیت به خوئی ترین توانینی بوون. به لام له م حاله ته شدا پیویسته ری له به هه له تیگه یشتن بگرین. بانگی ویزدان نه هاشیوهی دهنگی خودایه، نه له خزمه تی به دیه یانی نو رمیک و ئیدیالیتی به گشتی چواندووی دهر بووندا یه. بانگی ویزدان دازاین ناخاته به رده م ریكخراوکی به هایبانه ی میتافیزیکی و به و ریكخراوه به هایبه بیپوریت. له م روانگه یه وه به و بانگه هېچ شتیکی تایبه تی ناخریته به رده م دازاین، بو نموونه وهك "تو گهره كه نه مه و نه مه بکه یته، به لام نه وه نه كه یته!" به لام گهر هېچ شتیکی تایبه تی نه دریت به گوئی دازایندا، نهوا پیویسته دهكات بپرسین كه داخو شتیکی ناتایبه تی به گوئی نه ودا بدریت. نه خیر نه میس روونادات. بانگی ویزدان دازاین ده خاته به رده م خودی خوئی، به رده م فریدراوییه كه ی، فاكتیسیتییه كه ی، دوا یه كیتییه كه ی.

بانگی ویزدان له دازاین ده گه یه نیته كه نه و گونا هباره. به لام مه به ستی هایدیگهر لیردها نه گونا هبار بوونیکی چالاكه و نه وازه یانیکی پاسیقه له چاكه، ههروهها گونا هی ره چه له کی مرؤ فیش نییه كه تیؤلۆزی لییده دویت (□□)، به لكو ته نیا نه بوون (nothingness/Nichtigkeit) ی كرؤکیانه ی دازاینه، نه م نه بوونه ش بریتییه له دوا یه كیتییه نه و. به لام مرؤ بهرپی نیختیاردنی خوئی هوه به خوئی دهكات و بناغه ی خو بوونی دهر پزیت، لیره شدا نه م بناغه یه له مه غزایه کی جووته نیدا وهك ناتا و او/ نوقسان (nichtig) دهرده كه ویت: یه كه م، نیختیارکردنه كه وهك نیختیارکردنی هه لدر او/ به ردر او (geworfen) به نده به ههر شیماننه یه کی هه بووی دستگیراوه وه له نیو دوخدا و شیماننه كان هه رگیز به ته و او ی شیوا ی كوئترؤلکردن نین – نه مه له بنه رته دا كرؤکی کاره كته ری فریدراوییه؛ به لام،

<sup>14</sup> مه به ست له گونا هبار بوونی مرؤ فایه تییه به هوئی خواردنی سیوه كه وه له لایه ن ئادم و حه و (ك.ج.).

دووم، ئىختياركردنەكە ھەمىشە و لە ھەموو جىيەك وەك ناتەواو دەردەكەوئیت، چونكە رىالىزەكردنى ھەردەم بېرىدانە بۇ شىمانەيەكى تايبەتى، لىرەشدا شىمانەگەلى دىكە كە ھەئنا بىررېن، وەلاو دەنرېن.

ئەم شۇفانە كە ھەتا ئىستا ئەنجاماندان، پىشانى دەدەن كە تىگەيشتى فەلسەفەيى دەربوون نىكە لە پىشېنىيە ئايىنى و تىۋلۇزىيەكان. ئەم نىكەيە نەك تەنیا بەوودا دەردەكەوئیت كە ھایدېگەر دازىنى مرۇف وەك زۇرگە دىارى دەكات و بەمەش لە خەمى خۇ بۇ رزگار بوونى (خلاص) ئەبەدى دەوئیت، بەلكو ئاشكراترىش لەمە ئەوئە كە ھایدېگەر لە وىژدان و گوناھ دەوئیت و بەمەش تىگەي تايبەتى كرىستىانى بەكار دەھىئیت، بىگومان بەتايبەتى بە شىۋەيەكى پابەندكراو بە كۇنتىكىستى كرىستىانىيەو. بەلام پىۋىستە لەم پەيوەندىيەدا ئامازە بۇ ئەو بەدەن، كە ھایدېگەر سەرجمە ئەم تىگانە لە رىشە مېتافىزىكى-تىۋلۇزىيەكەيان دەكاتەو و واتايەكى ناخەكىيانە پەتییان پىدەدات. زۇرگە بۇ خەلاسى دەروون دەبىت بە زۇرگە دىارىكەرى دەربوونى مرۇف، گوناھ يان تاوانى رەچەلەكى وەك رووداۋىكى يەكجاردى مېژوۋىيى يان وەك بىنەمايەكى تىۋلۇزىيانە دەبىت بە گوناھبار بوون وەك بىنەمايەكى دەربوونىيە مرۇف، وىژدان وەك بانگى خودا دەبىت بە بانگى دەربوون كە بانگكردنى خودى خۇيەتى. ئەم وەرگۇرپىنانە سەرەنجامىكى ئەوتۇيان خستەو كە ھایدېگەر ناوبىرئیت "تىۋلۇزىكى كرىستىانى مورتەد" (□□). ئەوئە راسى بىت، گەر تەننەت خودى ھایدېگەر ھەمىشە لەنوئە جەخت لەو بەكات كە ئەو تەواو بە شىۋەيەكى دەربوونگەرايى لە تىگەكانى تىدەكات، ئەوا ئەم جەختكردنە ھىشتا ھەر ئەو ھەقىقەتە ناسارىتەو كە لەتەك بەرەو پىشچوونى نووسىنەكەدا بەردەوام پابەندىيە تىۋلۇزىيەكان پەردەسىنن و قوولتر دەبنەو. ئاخىر نىكە نەشیاو لە شۇفەيەكى دەربوونگەرايى پەتییەو ئەو ھەموو تىگانە بىرئەو كە تايبەتېش بە تىۋلۇزى.

## 6- دازىن وەك بوون روو مەرگ (Sein zum Tode)

لە روانگە ھایدېگەر دوايەكىتى دازىن پىكەتەي ئەو دىارى دەكات. بەلام نابىت ئىمە لەم تىروانىنە ھایدېگەر سەبارەت بە كۇتايى دازىن ئاوا تىگەين كە ھەر وەك مەرگ بە دازىنەو ھەئاسرابىت يان لە لەناوچوونى ئەو بەرپرسىار بىت، جا ئەمە كوزاندنەوئە ھىلىكى ژيان بىت يان لەكاركەوتن بىت لە مەغزای كۇتايىھاتنى كارايىە بىۋلۇزى و فىزىۋلۇزىيەكاندا. ئەم دىارىكردنە، يان دىارىكردنى پىشكىانە ھاوشىۋەيان، وەك دەرنەنجام دەستگىر كراون و مەرگ لە رووى دەربوونگەرايىەو پىشمەر جىانە.

<sup>(15)</sup> بىروانە:

W. Stegmüller: Hauptströmungen der Gegenwartsphilosophie. Eine kritische Einleitung, Bd. 1, 6. Auflage. Stuttgart 1978, S. 156.

ئەو كۆتايىيە كە بە وشەى مەرگ دەردەپررئىت، بۇ دازاين واتاى تەواو-بوون ناگەيەنئىت، بەلكو بوونئىكە رووہو كۆتايى، ئەمەش لەو مەغزايەدا كە دازاين ھەمىشە دوا ھەقىقەتى خۇى كە كۆتايىيەتى، لە خۇ گرتووە، بۇيە دازاين خۇى ھەمىشە پەيوەندىيەكە بە مەرگەوہ، ئەو خۇى ھەمىشە پېشبينىيەكى پېشيانى مەرگە، ئەمەش مۆركى مروۋفە: تەنيا مروۋف دەمرئىت، بەلام ئازەل بە پېچەوانەوہ كۆتايى پئىدئىت (verendet).

بەلام ئايا چۆن ئەم پەيوەندىيەى دازاين بە مەرگەوہ پېشبينى بگەين؟ سەرەتا گەرەكە لەم حالەتەشدا رى لە بەھەلەتئىگەيشتن بگرين. بوون رووہو مەرگ، يان ھەنگاونان رووہو مەرگ، برىتى نىيە لە چاوەروانىي مەرگ يان ھىنانى مەرگ لە مەغزاي بەدئىھىنانى شىمانەكانى خۇدا كە خۇكوشتەنە، ھەرۇھا برىتى نىيە لە خەرىكبوونى بەردەوام بە مەرگەوہ يان بىرکردنەوہ لئى (وہك چۆن لە چەرخى نافيئىدا دەگۆترا: "بزانە كە تۆ بمرئىت!"), ھەرۇھا ئەوہش نىيە كە جارئىك سارتر گۆتى: مروۋف گەرەكە لە چاوەروانىي مەرگدا مەغزاي ژيان بە خۇى بدات. مەبەست لە بوون رووہو مەرگ ھەنگاونانە رووہو خۇيئىترىن شىمانەى دازاين خۇى، ھەنگاونانىش شىوازيكى ئاشكراکردن يان نزيككەوتنەوہيەكى لئىتئىگەييوہ كە مەرگ دەناسئىت وەك "خۇيئىترىن شىمانەى دازاين، بئىگومان شىمانەيەكى جەخت و يەكلاگەرەوہى دازاين، وەك ئەمەش شىمانەيەكە كە ديارىنەگراوہ و نەشياوى بۇردانەوہيە" (□□). ئەم ناسىنە لە خۇئاوہلاکردن و خۇئاوہلاھىشتنەوہدا بۇ ئەو كۆتايىيە روو دەدات كە ھەمىشە ھەرەشە لە دازاين دەكات. ئەمە لە دۇخى سامدا دەردەكەوئىت. مسۆگەرىي مەرگ وەك مەترسىيەكى نەشياوى خۇلئىلادان لەسەر بناغەى تئىگەيشتنئىك دەردەكەوئىت كە لە لايەن سامەوہ ديارىكرائوہ و گەرەكە بەرگەى بگرئىت. ھەر بۇيە دروشمەكەى ھايدىگەر دەلئىت: "غىرەتت بۇ سام ھەبئىت".

## 7- كاتئىتى وەك مەغزاي زۆرگە

ئىمە لە سەرەوہ بىنيمان كە ھايدىگەر پئىناسەى دازاين دەكات وەك زۆرگە بۇ خودى خۇ، كئىشەى دازاين بەردەوام بوونى خۇيەتى، واتا ئەو لە بەردەم ئەلئەرناتئىقدايە: ئەو پرۆژەى خودى خۇى يان رووہو خۇيئىترىن شىمانەكانى يان رووہو شىمانەى ناخۇيەتى پابەند بە "مروۋ"ەوہ بەگەر دەخات. پرۆژە بۇ خۇيەتى لە لايەك ھەنگاونانە رووہو مەرگ، بەمەش ھەنگاونانە رووہو ئايندە، بەم شىوہيەش كاتەكئانە ساتى ئايندە لە خۇ دەگرئىت و ھايدىگەر بە تئىگەى "خۇ-سەرەتا-ھەبئىت" (Sich-vorweg-Sein)ى دازاين وەسفى دەكات، بەلام دازاين لە لايەكى دى دەبىنئىت كە ئەو بۇ دەربوونە داكەوتئىيەكەى فرئىدراوہ، واتا بۇ نئو ئەو فرئىدراوہ كە ئەو لە پئىش خۇيدا دەبىنئىتەوہ و ھەرۇھا چۆن ئەو لە پئىش خۇيدا دەبىنئىتەوہ. لەم مەغزايەدا ھەموو يەكئىك لە ئىمە بۇ نئو جەستەيەكى تايەتئى بئوئۆزىيانە، بۇ نئو پئىكھاتەيەكى ھۆشەكى، بۇ نئو زمانئىك و كولتوورئىك و ھتد فرئىدراوہ و ديارىكردىيان

<sup>16)</sup> Heidegger, Martin: Sein und Zeit (1927), 18. Auflage. Tübingen 2001, S. 258f.

له توانای ئەودا نییه، بۆیه دازاین ئیستا رابوردوویش دەهینیتە نیوانهوه. هایدیگەر بۆ واژە رابوردوو واژە "هه‌بووی" (Gewesenheit) بەکاردهینیت. ئەوجا لەبەر ئەوەی "لیرەکه" (das Da) ی هه‌نووکەیی خۆی لەنیو ئەم پرۆژە پیشانییەدا بۆ ئاینده و هه‌روه‌ها له گه‌رانه‌وه‌دا رووهو "هه‌بووی" دەبینیتەوه، ئەوا مه‌غزای کاته‌کیی ئەم دازاینه به‌رپێ یه‌کیتی سێ ره‌هه‌نده‌که‌ی (یان سێ ئیکستازه‌که‌ی / Ekstase) ئاینده و هه‌بووی و هه‌نووکەوه دیاری ده‌کریت.

هایدیگەر به‌م جو‌ره دیاریکردنه‌ی بوونی مرو‌ف وه‌ک کاتی (Zeitlichkeit)، له‌ ریشه‌وه میتافیزیکی ترادیسوونی ده‌ه‌جینیت. ناخر ئەم ترادیسوونه‌ مرو‌فی سه‌ربه‌خۆ له‌ کات و میژوو و له‌وه‌ش که‌ شیای دۆخگۆرپیه، دیاری ده‌کرد: له‌نیو ئەزله‌لیه‌تی سه‌رمه‌دی، له‌نیو کرۆکدا به‌ ناوکیکی که‌سیه‌وه‌ دای دهن، جا ئەم ناوکه‌ ده‌روون بوویت، بوونه‌وه‌ری هۆشه‌کی یان ناوه‌زدار بوویت. به‌لام ئەو جو‌ره تیروانینه میتافیزیکیه نه‌یده‌توانی دوايه‌کیتی و کاتی به‌ شیوه‌یه‌کی گونجاو بنرخینیت، چونکه ئۆبژیکتیانه (موضوعی) له‌ ژیان تیده‌گه‌شت: ژیان که‌ وه‌ک هه‌بوویه‌ک (Vorhandenes) له‌ کاتیکی بناغه‌ییدا ره‌ت ده‌بوو؛ یان سه‌بژیکتیانه (ذاتی) لێ تیده‌گه‌شت وه‌ک زنجیره‌یه‌ک مونايه‌شه‌ی بهات و برۆ، مونايه‌شه‌یه‌ک که‌ سه‌ری ریزه‌که‌ی به‌ زاین سه‌رچاوه‌ی ده‌گرت و به‌ مه‌رگ کۆتایی ده‌هات. مه‌رجی ئەم جو‌ره تیگه‌شته‌ی بریتی بوو له‌ تیگه‌شته‌ی پنتیانه‌ی (نوقته‌یی) کات به‌ ئاراسته‌یه‌کی سه‌مه‌ساوه. له‌م جو‌ره تیروانینه میتافیزیکیه‌دا دازاین ته‌نیا له‌ پنت-کاتیکی هه‌نووکەیدا هه‌قیقی بوو و ئەوجا وه‌ک ناهه‌قیقی له‌ سه‌رجه‌م ئەوانی دی، له‌ زاین و مه‌رگ، دا‌پراو بوو. به‌لام کاره‌کته‌ری ئیکستازیانە ئاینده و هه‌بووی و هه‌نووکە، که‌ تیروانینی دازاین لای هایدیگەر وه‌ک "خۆ-سه‌ره‌تا-هه‌بی" وه‌ک هه‌نگاوان رووهو مه‌رگ، هه‌روه‌ها وه‌ک گه‌رانه‌وه‌ بۆ لای خۆی خۆ، داوا‌ی ده‌کات، له‌نیو ئەو تیروانینه میتافیزیکیه‌دا جیی نابیتەوه. ئەدگاری ئیکستازی کات له‌نیو ئیستا-زنجیره‌ی بیسه‌ره‌تا و بیکو‌تاییدا، واتا له‌و شیوه‌یه‌دا که‌ چۆن ئیمه‌ له‌ کاتی باوی جیهانی تیده‌گه‌ین و له‌ زانسته‌ سروشته‌یه‌کاندا به‌کاری ده‌هینین، بز بووه. له‌نیو کاتی به‌ ئۆبژیکت کراودا (واتا کاتی بیدوايه‌کی و هۆمۆگین و به‌رده‌وام)، رابوردوو و ئاماده و ئاینده بریتین له‌ که‌رتی به‌رده‌وامیه‌ک، به‌لام به‌ پێچه‌وانه‌وه له‌نیو تیروانینی ده‌ربوونگه‌راییدا بریتین له‌ ره‌هه‌ندی یان ئیکستازی روداوی پرۆژه. هه‌له‌ نابیت گه‌ر ئیمه‌ سێ ره‌هه‌نده‌که‌ی کات له‌ روانگه‌ی تیوری گیشتالته‌وه وه‌سف بکه‌ین، گه‌ر ئیمه‌ تیروانینی دوايه‌کیانه‌ی دازاین ته‌نانه‌ت له‌ پاشخانی تیوری گیشتالته‌وه ببینین. تیوری گیشتالت له‌ کۆتایی سه‌ده‌ی نۆزده‌یه‌م و سه‌ره‌تای سه‌ده‌ی بیسته‌مدا شکۆفه‌ی کرد. لیرەدا ده‌توانین ناوی زانیانی وه‌ک کریستیان فۆن ئیرنفیلز، فریدریش زاندر، هانز فۆلکه‌لت، نارۆن گورفیچ، به‌ینین ( )<sup>[17]</sup>. ده‌رچه‌ی ئەم زانیانه هه‌میشه بریتی بوو له‌ سه‌رجه‌می که‌رته‌کان، لیرەشدا جه‌ختیان ده‌کرد که‌ سه‌رجه‌می و یه‌کایه‌تی، سه‌ر-کۆیی یان پتر-له‌کۆیه‌ک، بالاده‌ستن. سه‌رجه‌م زۆرتره له‌ کۆی که‌رته‌کان، به‌ ئی ته‌نانه‌ت که‌رته‌کان به‌ندن به‌ سه‌رجه‌مه‌وه. ئەم تیروانینه هه‌روه‌ها

<sup>17)</sup> Vgl. Ch. Von Ehrensfels: Gestaltqualitäten, in: Vierteljahresschrift für wissenschaftliche Philosophie, Bd. 14 (1890), S. 249-292; F. Sander und H. Volkelt: Ganzheitspsychologie. Grundlagen, Ergebnisse, Anwendungen. Gesammelte Abhandlungen, München 1962, 2. Aufl. 1967; A. Gurwitsch: Phänomenologie der Thematik und des reinen Ich. Studien über Beziehungen von Gestalttheorie und Phänomenologie, in: Psychologische Forschung, Bd. 12 (1929), S. 279-381.

هه‌بووی و ئاماده و ئاینده ده‌گرتیه‌وه، که به ریز به‌دووی یه‌کدا نایه‌ن، به‌لکو پیکه‌وه هه‌ن. ئاینده دره‌نگتر نییه له هه‌بووی و ئەمیش زووتر نییه له ئاینده. هایدیگەر په‌یوه‌ست به‌مه‌وه ده‌بیژیت:

"کاتیته‌ی خۆی سه‌رجه‌میانه له هه‌ر ئیکستازی‌کدا به‌کاتده‌کات (zeitigt)، ئەمه به‌واتای، سه‌رجه‌میته‌ی سه‌رجه‌مه بونیادی ده‌ربوون و فاکتیسته‌ی و شکسته‌یه‌نان (سه‌رنه‌گرتن - و) خۆی له‌نیو یه‌کیته‌ی ئیکستازیانه‌ی هه‌ر به‌کاتکردنی ته‌واوی کاتیته‌ی ده‌بیته‌وه، ئەمه‌ش بریتیه‌ی له یه‌کیته‌ی بونیادی زۆرگه‌.

به‌کاتکردن (Zeitigung) بریتی نییه له به‌دوو‌یکداهاتنی ئیکستازه‌کان. ئاینده دره‌نگتر نییه له هه‌بووی و ئەمیش زووتر نییه له ئاماده. کاتیته‌ی خۆی وه‌ک ئاینده‌ی هه‌بووی-ئاماده‌ی به‌کاتده‌کات" (□□).

ئهم نموونه‌یه‌ی خواره‌وه پیشانی دهدات که ئاینده و هه‌بووی له ده‌روه‌ی دازاین نین، به‌لکو ساتی دازاین، هه‌روه‌ها پیشانی دهدات که دازاین ئاینده و هه‌بووی خۆیه‌تی، ئەویش کاتیک ئەو هه‌ر جاره به‌ شیوازیکی تایبه‌تی هه‌یه: گه‌ر دازاین له حاله‌تی خه‌مباری، داهیزراوی و خه‌موکیدا بگه‌رپه‌ته‌وه بۆ هه‌بووی-بوونی (Gewesensein) خۆی و هاوکات ئاینده بکوژینیه‌وه، ئەوا ئەم ئاینده‌یه دره‌نگتر نییه له هه‌بوویبوونه‌گه‌، به‌لکو یه‌کسه‌ر له بنه‌رته‌وه پیکه‌وه له‌ته‌ک ئەودا دراوه. یان گه‌ر دازاین هه‌لاتیه‌تی و خۆی له‌نیو هه‌بووییدا مه‌لاسه‌بایه‌تی، ئەوسا ئاینده ده‌چپه‌ ده‌خۆی بیه‌یوایه‌وه و سه‌رباری ئەمه هیشتا هه‌ر له‌ته‌ک ئەودا له‌گۆرپه‌دايه، دراوه. هاوشیوه‌ی ئەمه ده‌توانین نموونه‌ی شیوازه هه‌ستایه‌یه‌کانی ره‌فتار به‌په‌نینه‌وه: گه‌ر دازاین بخزیه‌ نیو پرۆژه‌ی ئەندیشه‌ی ئاینده‌وه و نکۆلی له هه‌بووی خۆی بکات، یان له هه‌بووی خۆی رابکات، ئەوا ئەو هه‌بووییه نکۆلییه‌کراوه هیشتا هه‌ر ئاماده‌یه، به‌لی به‌تایبه‌تی له هه‌لاتندا ئاماده‌یه، یان به‌ واتیه‌کی دیکه بیژین: دازاین وه‌ک هه‌لاتن بریتیه‌ی له هه‌بوویبوونی نکۆلییه‌کراوه.

لیره‌وه بۆمان روون ده‌بیته‌وه که دازاینی کاته‌کیانه‌ی ناخۆی و خۆی ج واتایه‌ک بۆ هایدیگەر ده‌گه‌یه‌ن. ئاینده له جووری به‌کاتکردنی ناخۆییدا ئاماده نییه وه‌ک شیمانیه‌کی به‌رچاوی ده‌ربوون، به‌لکو ته‌نیا ئۆبژه‌ی فزولیه‌ته. فزولیه‌ت ده‌یه‌وێت ئاینده ببینیت و موائه‌شه‌ی بکات. به هه‌مان شیوه رووکردنه هه‌بووی بریتی نییه له هینانیک بۆ نیو ده‌ربوون، به‌لکو له‌یادکردنیه‌که. هه‌روه‌ها هه‌نوکه‌یه‌بوونی ناخۆی ته‌نیا بزربوونیکی بپوره و په‌رته‌وازه و قالدبووه له‌نیو ساتدا (مۆمیتاندا). به‌لام به‌ پیچه‌وانه‌ی ئەمه‌وه سی ئیکستازه‌کی کاتیته‌ی له‌نیو جووری خۆی به‌کاتکردندا روون و ئاشکران (ئیقییدینتن): دازاین ئاینده‌یه له‌نیو هه‌نگاونانی به‌وره‌دا رووه‌وه مه‌رگ، دازاین هه‌روه‌ها هه‌بووییه، ئەویش کاتیک ده‌گه‌رپه‌ته‌وه بۆ ده‌ربوونه فاکتییه‌گه‌ی، بۆ فرپه‌دراوی و هه‌بووییه‌گه‌ی، به‌لام ئەو هه‌روه‌ها هه‌نوکه‌یه‌یه، ئەویش کاتیک سه‌رجه‌می ئەمه به هه‌نوکه‌یه‌ی له‌نیو ده‌خۆی ساتیه‌یه‌ی ئیره‌دا (des Da) روو دهدات. بیگومان سات بریتی نییه له ئیسته‌پنت (نوقته) و تیه‌دا شتییک روو بدات، هه‌روه‌ها به هه‌ج شیوه‌یه‌ک پنته

<sup>18)</sup> Heidegger, Martin: Sein und Zeit (1927), 18. Auflage. Tübingen 2001, S. 350.

ئەبستراكتەكەى ماتماتىك نىيە ۋەك سنوور لە نىۋان بەردەوامىدا، بەلگە برىتتىيە لە ئامادىيە خۇيىيەكەى دازاين. با ئەم كىشەيە بە زمانە ئالۆز و تارىكەكەى ھايدىگەر دەربىرېن:

"تەنيا بوونەۋەرىك كە كرۆكىانە لە بوونى خۇيدا ئايندەيىيە، بە چەشنىك كە ئەو شكىستخواردوو لە بەردەم مەرگى خۇيدا ئازادانە رىدەدات بۇ لىرە داكەۋتتىيەكەى فرېدريتتەۋە، واتا تەنيا ئەو بوونەۋەرە كە ۋەك ئايندەيى ھاۋكات لە بنەرەتەۋە بەكرۆكبوۋە (gewesend ist)، ئىتر ئەو، كاتىك خۇى داۋەتە دەست شىمانەى مونايەشەكراۋ، دەتوانىت فرېدراۋىيەكەى خۇى قىبوۋلىكات و ساتەكى بىت بۇ 'كاتى خۇى' (□□).

ئەم كاتىتتىيە كە ھايدىگەر جەختى لىدەكات، ھاۋكات ھەۋلىكى ئەۋە بۇ بناغەرشتى مىژۋوۋىتى (Geschichtlichkeit) دازاين. بەلام دەبىت لەم حالەتەشدا ئامازە بۇ ئەۋە بدەين كە مەبەستى ھايدىگەر لە مىژۋوۋىتى ئەۋە نىيە كە ھەرۋەك مەرۇف پەيوەندىيەكى مىژۋوۋىتى لەتەك ئۆبژىكتان و مەرۇفانى دىكەدا ھەبىت، ئىتر ھەرۋەك مەرۇف لەنىۋ زنجىرەى مونايەشەدا دىارىكرابىت و ئەۋىش لە لايەنى خۇيەۋە شتانى دى دىارى بكات، نەخىر، مىژۋوۋىتى برىتتىيە لە پىكھاتەى پىشانى-دەربوونىيانەى دازاين و زەمىنەيەكە بۇ مىژۋوۋىتى ئۆبژىكتىيانەى جىهان.

لەم كۆنتىكستەدا كىشەيەكى دى دىتە ئاراۋە: سەرچاۋەى ئەو شىمانانە كە لەنىۋ دۇخدا ئاشكرا كراۋن، ئەۋجا دازاين دەتوانىت پەيوەست پىيانەۋە ھەلۆيىست ۋەربىرگىت و خۇى بۇيان ھەلېدات (werfen) و بكات بە پرۆژە. ۋەلامى ئەم كىشەيە بەم چەشەيە: شىمانەكان لە "بۇماۋەيى" يەۋە دىن، ئەۋان شىمانەى بۇماۋەن و ھايدىگەر ناۋيان دەنىت "چارەنۋوس" (Schicksal)، بەلام پەيوەند بە ئەۋاندىيەۋە ناۋيان دەنىت "قەدەر" (Geschick)<sup>20</sup>. بىگومان نابىت ئاۋھا تىبگەين كە ھەرۋەك ئەم شىمانانە بەسەر دازايندا سەپىنرابىن، يان برىتى بن لە فرمان بۇ دوۋبارەكردنەۋەى رابوردوو، نەخىر، دازاين پىۋىستە ھەلۆيىستىكى رەخنەيى بەرانبەر شىمانە ھەبوۋىيەكانى دەربوون ۋەربىرگىت بۇ ئەۋەى رى ئەم كارىگەرىيان لەسەر ئەمەرۆ بگرىت يان ھىچ نەبىت كارىگەرىيان كەمبكاتەۋە.

ئىستا دۋاى ئەم روونكردنەۋانە دەتوانىن تىروانىنە بناغەيىەكانى فەلسەفەى دەربوونى ھايدىگەر بەم چەشە پوخت بگەينەۋە:

<sup>19)</sup> A.a.O., S. 385.

<sup>20)</sup> ھەردوو ۋشەكە بە كوردى يان بە ئەرەبى و اتاى قەدەر دەگەينەن، بەلام ۋشەى "Schicksal" لە روۋى كەسىيەۋە (persönlich) و اتاى چارەنۋوسىش دەگەينەن. ۋەك دەبىن، ھايدىگەر جىاۋازى شىمانەكان لە روۋى كەسى و نىۋكەسىيەۋە دەكات، لەبەر ئەم ھۆيە بۇ حالەتەكەى يەكەم ۋژەى چارەنۋوسمان دانا - ك.ج.

1) بە دابرىن لە شتە ھەبووەکان، مرۆف وەك بوونەوهرىك ديارىدەكرىت كه كىشهكهى تەنيا بوونى خۆپەتى.

2) ھەرخۆمىيىتى (Jemeinigkeit)، يان گەرانەو ھە بۆ ھەر تاكە دەربوونىك، برىتيە لە بەدەرکردن و ھىچاندى ھەموو ھەولە فىزىكى-كۆسمۆلۆژى و بىئۆلۆژىيەكان، تىئۆلۆژى و ترانسىندىنتال-فەلسەفەيەكان، كە سەرچەمىتى چىدەكەن و مرۆف لەنپۆ سروشت و گەردوون، ئايىن و تىئۆلۆژىدا دادەنن. گەرانەو ھەكە لە بنەپەتدا گەرانەو ھەيەكى ستراتيژىيە بۆ تەنيايى دەربوون.

3) ئەو شىوازە تايبەتە كە تىيدا جىهان ئاشكرا دەكرىت، برىتى نىيە لە تىگەپشتنى تىئورىيانە، وەك چۆن لە فەلسەفەى ترادىسيۆنى و زانستەكاندا دەبىنرىت، بەلكو برىتيە لە "مىزاج"ى پىشتىئورىيانە، لە مىزاجمەندى، لىرەشدا ئەو ھەيەتە كە رۆللىكى سەنترالى دەگىرپىت، چونكە سام كارەكتەرى راستەقىنەى جىهان، واتا مەترسى/بىلانەيى (Unheimlichkeit) ئاشكرا دەكات. بەلام ھەتا ئەو كاتە كە ئاشناپەتتى رۆژانەى مرۆف بە شتەكان سەرورە بىت، مەترسىيەكە لەنپۆ ئەو ئاشناپەتتىيەدا شارراو ھەتەو.

4) بەربوونەو ھەممازەيەكە بۆ ئەو ھەكە مرۆف لە زۆرتىن ھالەتدا بەھەقىقى خودى خۆى نىيە، بەلكو بە شىوازى ناخۆيى وەك "مرۆ" دەژى. مرۆف ھەست دەكات، بىردەكەتەو، كردار دەنوئىت، چۆن ئەوانىدى ھەست دەكەن، بىردەكەنەو، كردار دەنوئىن. بەلام بۆ ئەو ھەى مرۆف بتوانىت بە خۆپەتتى دەربوون بگات، ئەو پىئويستى بە پەرىنەو ھەيەكى لەسەرخۆ نىيە لە دۆخىكەو ھە بۆ نپۆ دۆخىكى دىكە، بەلكو پىئويستى بە بازدانىك يان بە وەرچەرخانىكى رىشەيى ھەيە كە دەشىت بەراورد بكرىت بە دەروون لای پلاتون.

5) بانگى وىژدان وا دەكات كە مرۆف لە ناخۆپەتتى دازاينى رۆژانەى ئاسايى بەئاگا بىتەو، ئەوجا دەپخاتە بەردەم ئەو ھەركە كە ببىت بە خودى خۆى و ھەروەھا خودى خۆى بىت.

6) دواپەكەتتى برىتيە لە ديارىكەرى دەربوونى مرۆف؛ مرۆف بەھۆى روودانى مەرگ لە ئايندە و روودانى زاينەو ھە رابوردوودا، واتا بەھۆى روودانى فرىدراويەو، لە دەربوونى خۆى بەئاگادىت.

7) مەبەست لە فرىدراويى دەربوون ئەو ھەيە كە ھەموو يەككىك بەبى ئەو ھەى پىكرابىت و بەبى وىستى خۆى لەنپۆ ئەم لەش و دەروونەى خۆيدا، لەنپۆ ئەم كۆلتوور و زمانەدا، لەم شوپنە مپژووويەدا، لەم جىگەيەى ئىرە لەنپۆ گەردووندا، دانراو ھە بۆ خودى خۆى جىھىلراو. ھاوكات ھەنگاونان روو ھە مەرگ ئەو و اتايە دەگەپەنپت كە ھەموو يەككىك شىمانەيەكى ھەيە بۆ ئەو ھەى لەو سنوورە ناخەكەيە تىبگات كە دواپەكەتتى ئەو ديارى كردوو.

8) كاتىتى كە لە ئىكستازەكانى ھەبوويى و ئامادە و ئايندە پىكدىت، برىتيە لە مۆركى كۆكەرەو ھەى دازاينى دواپەكى، ساتەكانىش (مۆمىنەتەكانىش) ھاوكاتن يان پىكەو ھە لە ھاوسەرچاوەو ھەن. ئەم ساتانە شپو ھەيەكى دواپەكەيەنى كات دروست دەكەن.

9) به تیځه کاتی، میژوویه تی مړوف وهك بوونه وهریكي چهنډپاتكهره وه ناشكراده كریټ، واتا بوونه وهریك كه تنیا گهر ناخه كیانه دست به سهر بوماوویه میژووییه كهی خویدا بگریټ، نهوسا ده توانیت به شیمانگانی دهریوونی خوئی بگات - بیگومان هاوكات زور ده شیت پیمان نهگات. نیمه ده توانین ببینین كه نم ساتانه په یوه نندیان ههیه به ریباره فهلسه فهیه گانی دیکه كات و نریكن لیان، به لام هیشتا ههر جیاوازن لیان. هندیكي نهو ریباره فهلسه فهیه باریتین له:

1) فهلسه فهی ژیان ی فیلهیلیم دیلی. لهم فهلسه فهیه دا هیشتا ههر هزرؤكهی دانانی دهریوونی مړوف له نیو سهرجهم گهر دوندا سهروره، نهم هزرؤكهیهش له بنه رهدا ده گهریته وه بو پانتاییزم. لهم شیوازی هزریندا گریمانه ده كریټ كه تاكه كهس له نیو سهرچاوهیه كی گشتگریدا گونجاوه. بیگومان لهم فهلسه فهیه دا دهر كینریټ كه گورانی ته واوه تی و ههنگیوهری تیځه كانمان ناگونجیت به لیشاوی به رده وومی ژیان، به لام سهرباری نهم هه فیه ته دهر فرت دهره خسیرنریټ بو نهوهی كرده كیتی هه تا رادهی شیان دیاری بكریت. به پیچه وانه وه له فهلسه فهی دهریوونی هایدیگره دا بیدالدهی و ته نیایی خود (Self/Selbst)، تاكه كه سیټی نه شیواوی هه لگرتن و ههرخومیټی، پیشینه ییه.

2) نیهلیزم، بو نمونه نیهلیزمی شوپنهاور. شوپنهاور، پابه ند به ریباری بودیستییه وه، مهرگ به هیچ/نابوون داده نیټ، یان وهك تانه وه له نیرفانادا كه دوائمانجه و تییدا ژیانی رده مکیانه ی سهرزمین به گویرهی كوزانه وهی له سه رخوی ویست بو دازاین نامینیت، به پیچه وانه وه مهرگ بو هایدیگره هیچ له نیو جهرگه ی دازایندا، مهرگ نهوهیه كه مړوف بو چالاكبوون دهبزویټیت. بویه لای هایدیگره هیچ په یوه نندییهك به رومانتيكي مهرگه وه نییه.

3) میستیک. مړوف له قولبوونه وهی میستیكیدا بو نیو ناخ ده كه ویته سوڅخی بهك بوونی دهروون له تهك خودادا و دهیبنیټه وه، به پیچه وانه وه میزاجی بناغهی دهریوونگه رایي بریتی نییه له ههستی ناشتییه كی ردها، به لكو ههستی وازلپه ینراوییه كی به رده وامه.

4) پیرسونالیزمی ماکس شیلهر. له نیوان تیروانیی هایدیگره و شیلهر دا جیاوازی ههیه: هوش لای شیلهر نهو فورمه كركییهی مونایه شهی دهروونه كه جیاوازه له كایه رده مکی زینده وهر، نهوه هوشه كه دهروویهك رووهو جیهانی كركه كان ناوه لا دهكات، به لام هایدیگره به پیچه وانه وه وایداده نیټ كه هوش گریدراوه به دوخه جهسته ییه گانی سام و وهرسی، گونا ه و مهرگه وه ... هتد.

سهرچاوه:

Karen Gloy: Grundlagen der Gegenwartsphilosophie. Paderborn 2006

## مارتین هایدیگر

فیلیم فان رایین

### 1- 'بوون و کات'. ئایا مه‌غزای بوون چپیه؟

#### رهوتی میژوویی

سه‌رکه‌وتنی مه‌زنی 'بوون و کات' یه‌کسه‌ر دوای بلا‌و‌بوونه‌وی له‌ سالی 1927 دا‌ئو هه‌قیقه‌ته‌ی شارده‌وه که 'بوون و کات' میژوویه‌کی درپ‌خایه‌نی هه‌یه. هایدیگر خوی ده‌بیژیت، که له 1907 به‌دواوه لی‌کۆلینه‌وه‌ی دکتۆراکه‌ی فرانتس برینتانۆ به‌ناونیشانی 'له‌باره‌ی واتای هه‌مه‌لایه‌نی بوونه‌وه‌ر له‌لای ئه‌رپستۆتیلیس' کارپکردۆته‌ سه‌ر هزری ئه‌و. وه‌ک هایدیگر ده‌بیژیت، ئاخافتن سه‌بارته‌ به‌ واتای هه‌مه‌لایه‌نی بوونه‌وه‌ر لای برینتانۆ، به‌بی‌ شیمانیه‌ی خۆل‌یلادان ده‌مانبات بۆ پرسپار له‌باره‌ی "واتای بناغه‌ی رابه‌ریکه‌ر"، یان به‌ وشه‌گه‌لی دیکه‌ بیژین، ده‌مانبات بۆ پرسپار له‌باره‌ی: "ئایا بوون چپیه؟". به‌لام هه‌روه‌ها 'تویژینه‌وه‌ لوگیکیه‌کان' ی ئیدموند هوسه‌رل و نووسینه‌که‌ی کارل برایگ به‌ناونیشانی 'له‌باره‌ی بوون. روانینیکی پوخت له‌ ئونتۆلۆژی' (1896)، فۆرم به‌ هزری هایدیگره‌ی لاو ده‌ده‌ن. بۆ ئه‌و هاوکات ئیشه‌کانی ئیمیل لاسک (1875-1915) که‌ فی‌رخوازیکی ریکه‌رت و هوسه‌رل بوو، به‌ ناونیشانی 'لوگیکی فه‌لسه‌فه‌ و تیۆری کاتیگۆریه‌کان' (1911) و 'تیۆری برپار' (1912)، به‌بایه‌خ بوون. هه‌روه‌ها "ناجه‌ختی" له‌ 'تویژینه‌وه‌ لوگیکیه‌کان' ی (1900/01) هوسه‌رلدا بابه‌تیک بوو که‌ هایدیگره‌ی به‌ خۆیه‌وه‌ خه‌ریک کرد: هوسه‌رل له‌ لایه‌ک له‌ به‌ندی یه‌که‌می 'تویژینه‌وه‌ لوگیکیه‌کان' دا هه‌ول ده‌دات پيشانی بدات که‌ پسیکۆلۆژی بناغه‌یه‌ک نییه‌ بۆ تیگه‌یشتن له‌ هزری و ناسین، به‌لام له‌ لایه‌کی دیکه‌وه‌ له‌ به‌ندی دووه‌مدا، کاتیک بیانی مه‌ئریفه‌ روونده‌کاته‌وه، له‌ کرداری ئاگاییه‌وه‌ ده‌رده‌چیت.

جگه‌ له‌مه‌ ئه‌رپستۆتیلیس واتای بۆ هایدیگر په‌یدا کرد. هایدیگر پایزی 1922 لی‌کۆلینه‌وه‌یه‌کی به‌م ناونیشانه‌ نووسی: 'رافه‌ی فینۆمینۆلۆژیانه‌ی ئه‌رپستۆتیلیس (پیشاندانی دۆخی هی‌رمینیوتیکی)'. ئه‌م لی‌کۆلینه‌وه‌یه‌ پيشانی ده‌دات که‌ هایدیگر چه‌ند به‌چرپی کاری له‌ هزری ئه‌رپستۆتیلیسدا کردووه. ئه‌م ئیشه‌ که‌ ناوی راپۆرتی ناترۆپی لاینراوه، گه‌ره‌ک بوو پشتیوانی هایدیگر بکات بۆ دامه‌زراندن له‌ ماربورگ و گویتینگن، چونکه‌ ئه‌و دوای نووسینی هابیلیتاسیۆنه‌که‌ی هیچ نووسینیکی دیکه‌ی بلا‌ونه‌کردبووه. له‌پال په‌یوه‌ندیه‌کانی فه‌لسه‌فه‌ی ئه‌رپستۆتیلیسدا به‌ ژبانی رۆژانه‌وه، که‌ بۆ هایدیگر رینوما‌ییکه‌ر بوون، پ‌یویسته‌ دوو پنتی دیکه‌ دیاری بکه‌ین که‌ هایدیگره‌یان به‌ خۆیانه‌وه‌ خه‌ریک کردبوو: یه‌که‌م ئه‌رپستۆتیلیس گۆرانی دابوو به‌ هه‌رمه‌ی جۆره‌کانی زانین و له‌ لوتکه‌یدا "یه‌که‌م

فەلسەفە "خۇي دەبىنيە، ھەرۋەھا گرىمانەي "بزوئەرى نەبزۇك". ھايديگەر لە 'بوون و کات' دا ھول دەدات لەم گۆنتيکستەو بەرگری لەو گرىمانەيە بکات کہ وایدادەنیت فەلسەفە بناغەي زانینی تاکە زانستەکانە. تەنیا فەلسەفە دەتوانیت پيشانی بدات کہ بۆچی مەئریفەکانی زانستەکان بەھەقیقی راستن، فەلسەفە کریتیڤرەکان دەخاتە بەردەم و ئیمەش بە یاریدەیان دەتوانین لەنیوان راستی و ناراستی بپارەکانماندا جیاوازی بکەین.

دووم پنت ئەو جیاوازییە دەگریتەوہ کہ ئەپرستۆتیلیس لەنیوان 'فرۆنیزیس' و 'سۆفیا' دا کردبووی. ئیمە دەتوانین لە فرۆنیزیس زانینی پراکتیکی تیڭگەین، واتا ئەو زانینە کہ روو دەکاتە بوونەوہر، لیرەشدا نەک تەنیا روو دەکاتە ئەوہ کہ لە رووی پراکتیکییەوہ بەبایەخە، بەلگو، لە مەغزایەکی پەرکۆکی نیتیکییانەدا، روو دەکاتە "ژیانى چاک" وەك سەرجم. بەلام 'سۆفیا' بە پێچەوانەوہ زانینی ئەوہیە کہ بەدەرە لە ھەموو دۆخگۆرپیەك (واتا: بوون). ئەم زانینە کہ بالاترە، نەك تەنیا لە 'فرۆنیزیس' جیاگراوتەوہ، بەلگو رابەریشی دەکات، کەواتە 'فرۆنیزیس' لە لایەنی خۆیەوہ بەشداری لە 'سۆفیا' دا دەکات. ئەپرستۆتیلیس لە کۆتاییدا جەخت دەکات کہ تەنیا نەبزۇك یان ئەزەلیتی بابەتی گونجاوہ بۆ 'سۆفیا'، بۆ 'نوس' یان بۆ 'تیڭەیشتنی ئاوەزمەندانە' (das Vernehmen). خودی ئەم تیڭەیشتنە ئاوەزمەندە، یان، لە پەرەسەندنی خۆپەرچیودا (selbstreflexiv)، لە تیڭەیشتنی ئاوەزمەندانەي تیڭەیشتندا ('نۆنیزیس نۆنیزیوس')، نەبزۇگە، بەلام ھەموو شتیکی دی دەبزوینیت. ھایدیگەر لە 'بوون و کات' دا بەم جەشە لە بوون تیدەگات: بوون خۆبزوینەر نییە، بەلام پابەند بە ئەپرستۆتیلیسەوہ جەخت دەکات کہ بوون "تەواو ترانسسیندینتە" و سەرەرای ئەمە نەگۆر نییە. پێشتر لیرە ھەلۆەشانندنەوہی (دپ(کۆن)ستروکسیونی) ریشەي ئەپرستۆتیلیس و تەنانەت ھەلۆەشانندنەوہی دەستپیکردنەکەي خودی خۆي لە 'بوون و کات' دا کہ بە "وەرچەرخان" (die Kehre) ئەنجامی دەدات، دەرەگەویت. ئاخەر زانینی رۆژانە، زانینی پراکتیکی (کەواتە نەك تەنیا 'سۆفیا') و مامەلەکردن لەتەك شتەکانی رۆژانەدا، خۆپەرچیون. ھایدیگەر لە 'بوون و کات' دا دەبیژیت، کیشەي دازاین پرسیارە لەبارەي بوون، کیشەي ئەو مەغزای بوونە – بەمەش دازاین پرسیار لەبارەي بوونی خۆي دەکات. مەرجی ئەم پرسیارکردنە ئەوہیە کہ دازاین لەنیو میزاجەکانی (Stimmung) رۆژانەدا (کہ بیگومان نابیت پسیکۆلۆژیانە لیان تیڭگەین) وەك "میزاج مەندی" (Gestimmt- sein) رووی کردۆتە بوون، ھەرۋەھا لە پەرچاندنی رۆژانەدا تیڭەیشتنیکی روونەگراوہی – تیڭەیشتنیکی پێشۆنتۆلۆژیانەي – بوونی ھەيە. ھایدیگەر دوای 1934، بە "وەرچەرخان"، بوون وەك خۆپەرچیو دەکات بە تەوہرەبەك، ئەمە بیگومان لەو مەغزایەدا کہ ئەو ئیستا بە واتای وشە وەك شۆرشى بەردەوام، وەك چوونی بەردەوامی تەوہرەکانی بوون و ھیچ بۆ نیو یەکتري، لە بوون دەھزريت، بەلام بوون و ھیچ بە مەرجیک دەبن بە یەکتري، گەر ئیستا لە بوونەوہري رۆژانەوہ پرسیار سەبارت بە بوون نەگريت، بەلگو لە خودی زاینەوہ (لە بوونەوہ = Sein) کہ ھایدیگەر وەك (زاین = Seyn) دەینووسیت، پرسیار لەبارەي زاین (Seyn) بکريت.

ھایدیگەر جگە لەوہ ویستی پيشانی بدات کہ تیۆلۆژی کریستیانی بەندە بە فەلسەفەي ئەپرستۆتیلیسەوہ، یان بە رافەي چەرخى-نافینانەي فەلسەفەي ئەپرستۆتیلیسەوہ. گەر فەلسەفە بییەویت سەربەخۆ لە ئیمانى کریستیانی ھەلۆیستیکی خۆي وەرگریت، ئەوسا ناچارە مائاواي لەم تیۆلۆژییە و لە رافەي کریستیانیانەي ئەپرستۆتیلیس

بكات، يان با ئەمە بە زمانى 'بوون و كات' دەربېرېن: ناچارە ھەردوو كيان "ھەئبوو شېنئېتەو" و ھاوكات سەرلەنوئى بينايان بكاتەو. ھايدىگەر ھېچ گومانىكى سەبارەت بەو نەھىشتەو كە 'بوون و كات' دەيەوئېت لە تىگەيشتنى مەغزای بووندا سەرچەم توخمە كرىستيانىيەكان لەكار بخات، ئەم كارەش بە دیدى ئەو ھېچى دىكە نيە جگە لە "دەستەلېرېن دزى خودا". بەلام ھايدىگەر نايەوئېت ئىمە لەم كارە ئاتىيىمىك لە مەغزای ترادىسيونىدا تىبگەين. ئەو كە لېرە و لە 'بوون و كات' دا لە مەترسيداىە، خۆى لەو بەر دژبەريەكەى نيوان تىيىزم و ئاتىيىزمەو دەبينئېتەو.

بەلام پېويستە لەم لېھزىنە رېبەريەدا تىبىنيەكى كورت سەبارەت بەم پرسىارە بەدين: "ئايا، لە دەروەى سەرچەم ئەو كە لە سەرەو گۆترا، چى لە ھايدىگەر دەمىنئېتەو؟". ئىمە تەنيا بە وەلامىكى دابەشىنراو دەتوانين وەلامى ئەم پرسىارە بەدينەو.

جىھانى زانستەكان ھەتا ئەمرو بە ئىشى ھەمەلایەنى سەبارەت بە پرسىارەكانى رافەى 'بوون و كات'، سەبارەت بە "ھايدىگەر و پېشۆكراتىيەكان، ھايدىگەر و ئەپرستۆتېلىس و ھتد"، خزمەتى گۆفار و دەزگاكانى پەخشى كتيب دەكات. 'رېنوماى تىگەيشتن لە ھايدىگەر' شەرفەى ئىشەكانى پتر لە سىي فەيلەسوفى بەواتا دەكات لە رووى پەيوەنديان بە ھايدىگەرەو. بىگومان لەنيو ئەم فەيلەسوفانەدا لایەنگر و دژبەرى سەخت ھەن. بەلام لە رووى ئۆبژېكتىيەو ھەموو لایەك لەو دەدا كۆكن كە ھايدىگەر كاريگەرى لەسەر ھېرمينيوتىك ھەيە، ئەمەش لەو شىوہەدا كە گادامەر گۆرانى پېدا و ئەمروش پەيوەند بە فينۆمېنۆلۆژىيەو درېژەى پېدەدرېت.

ھەروەھا پېشتر لە رووى واتاى سيستماتىكيانەى ئىشەكەى ھايدىگەرەو بينيمان كە ھزرۆكەى ھەئوہشانەو (دې-كۆن) سترۆكسيۆن) لە ناوچەى زمانى فەرەنسيدا زۆر سەرکەوتوو بوو.

ئەوجا پرسىارىكى دى روو دەكاتە ھايدىگەرى ئەنتى-فەيلەسوف.

ھايدىگەر، ھاوشىوہى قىتگنشتاين و نيچە، ھەول دەدات پەيوەندى خۆى بە ترادىسيونى فەلسەفەو بېچرېنئېت، بەلام سەرەراى ئەم ھەولەى وەك بەشىكى ئەو ترادىسيونە دەمىنئېتەو. ئىمە ناتوانين ھىندە زوو بېيژين كە داخۆ لەو خۆپچراندنە كەللەپقەى ھايدىگەر لە راسيۆنالىتېتى كلاسىكى، چى بەمىنئېتەو. بەلام واتاى قۇناغىيانەى 'بوون و كات'، ھەروەھا ئەو ھەموو بابەتە كە ھايدىگەر لە دانوستاندنى پرناكۆكيدا لىياندوا، لەوانە زمان، ھونەر، تىگەيشتن، مېژوو، پەيوەندى مەئريفە و ژىنجىھان، بۆ ماوہيەكى درېژخايەن ئاگامەندى فەلسەفەى بۆ سەرچەم ئىشەكەى ئەو مسۆگەر دەكەن.

## بوون و كات

ئەمە، لە دەستپېكدادا، پرۆگرامى 'بوون و كات' ە. بەلام ھايدىگەر ئەم پرۆگرامەى ھەلۆھشاندىنەو ھەك تەنیا بەسەر ترادىسيۇندا، بەلكو بە ھەمان شىو ھەسەر ھەزرى خۇيدا بەكاردەھىنىت، ئەمەش ھۆيەكە بۇ ئەو ھەك بۇچى ھايدىگەر نەيتوانى درىژە بە نووسىنى بەشى دووھى 'بوون و كات' بەدات. ئاخىر نەشیاو ھەلۆھشاندىنەو ھەك فۇرمى لىكۆلئىنەو ھەدا، لە فۇرمى ئاخافتنى ئىستىدلالىدا (دىسكوزىفدا)، ئەنجام بەرىت. ئەو ھەك لە كۆتايىدا گەرەكە بزىنن، ئەو ھەك توندرەو ھەسەر ھەزرىيەكەى ھايدىگەر نىيەكە ھەمىشە لەنوئو ھەك ناسۆى نوئى ئاوەلا ھەكات و بەردەوام تىرۋانىنە سەرەتايىەكانى ئەو ھەردەچەرخىنىت، كە ئىتر ھەر ھەك لە سەرەنجامدا ھەزرى ئەو بىت بە سوورمىنەرىكى ھەك خۇ ماو، نەخىر.

ھەك تەنیا ئەرىستۆتېلىس، بەلكو ھەروھە پىشسۆكراتىيەكانى ھەك پارمىنىدىس، ھىراكلىتېس و ئاناكىسىماندەر، واتا بۇ پرۆژەكەى ھايدىگەر ھەردەگەر. بەم شىو ھەك ھەتە چەند ھەزرى ھايدىگەر مېژوويە – بىگومان مېژوويى (geschichtlich) ھەك ھىستۆرىانە (historisch). ھىستۆرى بۇ ھايدىگەر برىتىيە لە فۇرمى داوھشەوى مېژو (Geschichte): ھىستۆرى گەنگى بە تۆمەرى زانىارىيەكان، بە قۇناغ و گرىبەست و دراوگەلى دىكە ھەدات، بەلام مېژوويى بە پىچەوانەو ھەك واتا ئەو شتە ھەكەيەنەت كە يارمەتىمان ھەدات چ لە سەرەتاكەنمان و چ لە ئايندەمانەو ھەك دۇخى ئەمرومان تىبگەين. بۇيە ھايدىگەر ھەلسەفەى پىشسۆكراتىيەكان ھەك ئەو سەرەتايانە دەبىنىت كە ھەك تەنیا لە پشمانەو، بەلكو ھەروھە لە پشمانەو. ئىتر لىرە بازەكە دادەخرىت. ھايدىگەر، لە پاشخانى سەرچەم بىخەوشى مېژوويى و فىلۆلۆبىيەو ھەك لە تۆبىنەو ھەك مېژوويى ھەلسەفەدا ھەيە، دەبىزىت: تاكە پرسىارىكى گەنگ لە ھەلسەفەدا پرسىارە لەبارەى بوون، بىگومان پرسىارىك كە ھەگىز نەكراو. ئەو ھەردەگەر ئەرگومىنت دەھىنىتەو، كە پىشسۆكراتىيەكان ئەزموونى پرسىارەكەيان لەبارەى بوون كەردو، بەلام ھەگىز ئەو پرسىارەيان نەھزەندو، ئەو ھەك بەدووى ئەو ھەدا پلاتون و ئەرىستۆتېلىس پرسىارەكەيان لەيادچۆتەو. پاشان تىلۆزى كرىستىانى لە چەرخى نەفەندا ھەلسەفەى ئەرىستۆتېلى و ھەردەگىت و بەو ھەردەگىتە بەتەو ھەك پرسىارەكە لەبارەى بوون لە ھەزرى ئىمە دوور دەخاتەو. ھايدىگەر دەبىزىت: ئىمە لەيادمانچۆتەو كە ئىمە پرسىارمان لەبارەى بوون لەيادچۆتەو.

ھايدىگەر لەدزى ئەم لەيادچۆنەو ھەكەنەيە ھەلۆبىست ھەردەگىت: بە 'بوون و كات' ھەكەرىتەو بەرەو پرسىارە سەرچاويەكە لەبارەى بوون. بەلام ئەم پرسىارە تەنیا كاتىك بە شىو ھەك سەرگرتو ھەكەرىت، گەر ئىمە لەدزى دۇراندنى ھەزرىن لە جىھانى دەور بەرى رۇزانەمان و پەيوەندى پراكتىكىمان پىو، پرسىارى بناغەى لەبارەى دازىن و بوون بەكەين. ھايدىگەر ئەمە ناودەنىت ئۆتۆلۆزى بناغەى كە روو لە دوو چۆرى كىشە ھەكات:

1) پيشان بدریٲ كه دازاین، له ئاراسته وهرگرتنی پراكتیكیانهیدا (نهك له بهرپرسیاریی تیوریانهیدا)، بناغهی پرسیاره لهبارهی بوون.

2) بسهلینریٲ كه دازاین لهم پرسیارهدا شیوازی خۆپهرچیوی پیادهدهكات - ئەو تهنیا روودهکاتهوه خودی خوی. ئاراسته وهرگرتنی پراكتیکی خوی له سهرهتاوه پیشتۆنتۆلۆژیانهیه، لیڤهشدا گهرهکه ئۆنتۆلۆژیی بناغهی ئەو زانسته بیٲ كه بناغه به سهرحهم زانستهکانی دیکه بدات.

بهلام گرنگ ئەوهیه له کیشیههك بهئاگابین: هایدیگهر به واژهی بناغه (Grund) رووناکاته شتیکی سرهوتوو، شتیکی وهك بناغه دانراو، بهلکو روودهکاته شتیکی که بهردهوام له بزوتندایه، واتا ئیمه دهبیٲ له کاتهوه له دازاین تیگهین - دازاین وهك بابتهی ئۆنتۆلۆژیی بناغهی. ئەو ناویشانه که لهژیڤیدا ئەمه پيشان دهریٲ، بریتییه له 'بوون' و 'كات'، بهمهش هایدیگهر داواکارییهکی شۆرشگپ بهرزدهکاتهوه. ئاخړ له ترادیسیونی ئۆنتۆلۆژییدا وا دادهنرا که تهنیا نهگۆږ، تهنیا بوونی ههمیشه وهك خۆ ماوه، بابتهی رههای بالاترین هزرینه.

كات به دیدی هایدیگهر بناغه به بوون و بهمهش به مهغزای بوون دهات. بهلام پیویسته بۆ تیگهیشتن له بوون بزاینن که بوون به هیچهوه / نابوونهوه بهستراوه و نهشیواوه لی جیاببیتهوه، بهلی هیچ بوونی تهنیوه. شیمانیه و ریالیٲیی نابوون له گرۆکهوه دازاینی ئیمه دیاریدهکهن. مهرگ ئەو شیمانیهی نابوونه که ههموو چرکهیهك ئامادهیه. بیگومان داکهوت لهو مهغزایهیدا نابوونه، که ئیمه دهزاینن ماوهیهکی درپژخایهین پیش زاینمان نهبووین و کاتیکی درپژخایهینیش دپته ئاراهه که تییدا ئیمه چیدی لیڤه نابین. ئیمه ههرهها دهتوانین ببیژین: ئیمه لهنیو هیچدا راگیراوبن، ئەمهش لهو شیوهیهدا که چۆن هیچ ئیمه دهتهنیٲ. یان با کهمتر سۆزمهاندانه بدویین: دازاین تهواو کاتهکیه. مهغزای بوون لهوهدایه که ئیمه بهردهوام "ئهویدی" رووهو بوون، واتا هیچ، لهنیو ئامادهدا رابگرین - ئیمه تهنیا کاتیکی خویین (eigentlich)، گهر ئیمه بریتی بین له بوون-رووه-مههرگ. بهلام ئیمه نابیٲ لهمه گۆجبوون و وشکههلهاتن تیگهین و پراکتیزهی بکهین، به پیچهوانهوه، ئیمه دهبیٲ وهك ئەوپهږی بزواوی لیٲیتیگهین، ئەم بزواوییهش واتایهکی سۆزمهندی نییه (واتایهکی خۆش-میزاج)، بهلکو بریتییه له میزاجمهندی (Gestimmt-sein) له شیوهی خۆپهرچاندنی بهردهوامدا، که بۆ ئامادهی شیمانیه و ناشیمانیهی (مهحالیٲیی - و) بوون ناوهلامان دهکات.

ئاوهلاهیشتنهوهی پرسیار لهبارهی بوون بهدیديٲ وهك 'تیگهیشتن' ی فاکتیسیتی دازاین. ئایا ئەمه چ واتایهك دهگهیهنیٲ؟ هایدیگهر به واژهی "تیگهیشتن" لیڤهزینهکانی خوی دهخاته پال هیرمینویٲیکی کلاسیکی. ئەو دهمه هیرمینویٲیکی فریدریش شلایههماخهړ له بهردهم هایدیگهری فیڤرخوازی تیولۆژییدا بوو. ئەو ههرهها لهم هیرمینویٲیکهوه فیڤرپوو که له تیگهیشتنی مهغزادا روانگهی میژوویی بهجیدی وهربرگريٲ. هایدیگهر هیرمینویٲیکی کلاسیکی لکاند به داواکارییهکهی فیڤنۆمیٲۆلۆژییهوه که بریتی بوو له "رووکردنه خودی شتهکان". "خودی شتهکان" که لای هوسهړل بریتین له ناوهروگی ئاگایی یان له پیشبینی شتهکانی رۆژانه، لای هایدیگهر وهك فاکتیسیتی دهردهکهون، واتا وهك شتی ژیانراو و مونایهشهکراو، بهکورتی: وهك ژیان. بیگومان هایدیگهر لهم

حاله تە ھەموو شىۋە تىگەشتىكى بىۋىلۇژىيانە بەدوور دەگرېت، بەللى تەنانەت لەكاتى چالاكبوونى نازىيانەيدا دەستبەردارى ئەم ميانەگىرىيە نابىت و ئەم ھەلۋىستەش دەپارىزىت لە قايلبوون بە ئەگەرە بىۋىلۇژىيە رەگەزگەرايىھەكانى نازىيەكان. ھایدىگەر بۇ يەكەم چار لە موحازەرەيەكدا كە زەمىستەرى ھاوينەى سالى 1925 بەناونىشانى رېبەرى بۇ مېژووى تىگەى كات خويندىيەو، لەبرىى "ژيان"، "دازاين" دادەنىت و "دازاين" وەك لە-بزوتندا-بوون و فاكىسىتى ديارى دەكات. كەواتە ئىمە دەتوانىن ھزرى ھایدىگەر لە بوون و كات دا ناوبىنىن ھىرمىنىۋىتىكى فېنۇمىنۇلۇژىيانە فاكىسىتى، يان بەناونىشانى موحازەرەكەى زەمىستەرى ھاوينەى 1923 ناوى بنىين 'ئۇنتۇلۇژى. (ھىرمىنىۋىتىكى فاكىسىتى). بىگومان ئەم ديارىكردنە تەنيا چواندىنى بۇ بەشە بلاوكراوھەكى 'بوون و كات' ھەيە. بەشى دوووم دەبوو ھەلۋەشاندىنەوھى (دى(كۇن)ستروكسىۋنى) فەلسەفەى ترادىسىۋنى تەواو بكات. ئىمە دەتوانىن ببىژىن كە ھایدىگەر ئەم ھەلۋەشاندىنەوھەي كىرد بە ئامانجى خۇى. ئىمە پىۋىستە ھىرمىنىۋىتىكى فاكىسىتى وەك ئامادەكارىيەك بۇ ئەم مەبەستە شۇرشگىرىيە تىبگەين.

ئايا مەسەلەكە لە حالەتى ئەم ئۇنتۇلۇژىيەدا چىيە؟ كى پەرەگرافى (8)ى 'بوون و كات' بكاتەو، نەك تەنيا دەبىنىت كە لىرەدا مەسەلەكە روو لە چى دەكات، بەلكو ھەرۋەھا دەبىنىت، كە دەبوو روو لە چى بكات. ئەو كەسە بەتايىبەتى دەبىنىت، كە لە بەشى دووومى پلانۇدانراو ھىچ بلاونەكرايەو و لە بەشى يەكەمىش لە كۆى سى تەوور تەنيا دوو تەوور بلاوكرانەو. ھایدىگەر رايگەيەندبوو كە تەوورى سىيەمى بەشى يەكەم كىشەى 'كات و بوون' لەخۇدەگرېت، بەلام ئەو كارى تىدانەكرد و لەبرىى ئەم تەوورە، 'كىشە بناغەيىھەكانى فېنۇمىنۇلۇژى'ى دانا كە موحازەرەيەك بوو و زەمىستەرى ھاوينەى 1927 لە ماربورگ خويندبوويەو.

بەشى دوووم دەبوو سى تەوور لەخۇبگرېت و ھایدىگەر نىيازى وابوو لەو تەوورانەدا خۇى بە كانت و دىكارىت و ئەرىستۇتېلىسەو خەرىك بكات. بەروونى ديارە كە ھایدىگەر دەبووىست مېژووى فەلسەفە لە مۇدىرنەو بەرەو پاش بباتەو بۇ لاي گرىكەكان. تەوورى يەكەم دەبوو ناونىشانى 'كانت و كىشەى مېتافىزىك' ھەلېگرېت، كە ھایدىگەر لە موحازەرەيەكى زەمىستەرى زستانەى 1925/26دا گۇرانى پىدا، پاشان لەكاتى دانوستاندنە بەناوبانگەكەيدا لەتەك ئىرنىست كاسىرەر لە دافۇز (1929) خويندىيەو و ھەمان سال وەك ئىشىكى سەربەخۇ بلاوكرايەو. پەرەگرافەكانى 19 ھەتا 21 ى 'بوون و كات' يەكەم ئامازەيەك روو تەوورى دوووم لە خۇ دەگرن. پىدەچىت تەوورى سىيەمى بەشى دوووم ئەو تىكستە بىت كە نووسىنى "رافەى فېنۇمىنۇلۇژىيانەى ئەرىستۇتېلىس" ھەنگاۋە سەرەتايىھەكانى بىكەھەين.

كەواتە 'بوون و كات' ئىشىكى تەواونەكراو مایەو. پىدەچىت لەبەر ئەمە بووبىت كە ھایدىگەر لە نامەيەكدا بۇ ماكس كۇممەرېل (4ى ئۇگوست ى 1942) ئەم تاكە كىتەبەكەى خۇى ناونا "شكستىك": كىتەبەكە، وەك ھایدىگەر دەنووسىت، "پىش ھەنگاۋە بەواتاكە دەچرېت". كەواتە ھایدىگەر لەكاتى بلاوكردنەوھەيدا دەيزانى كە ئەو ناتوانىت پىرۇژەكەى بەگوپىرەى پلان ئەنجام بدات. پاشان "وەرچەرخان" (Kehre) ئاشكراى دەكات كە بۇچى پىرۇژەى 'بوون و كات' بە تەواونەكراوى مایەو. ئىمە دەتوانىن بەپوختى ببىژىن كە "وەرچەرخان" چى لە خۇ دەگرېت: ئەو بەس

نییه که له بوونه و وهرهوه پرسىار له باره ی بوون بکړیت. به لآم ئەمه ههروهه ها نه و واتایه دهگه یه نیټ که: ئەوه بهس نییه له دازاینه وه پرسىار له باره ی بوون بکړیت، وهک چۆن هایدیگه ر له 'بوون و کات' دا دهیکات، به پیچه وانه وه، مرو دهبیت له زاینه وه / بوونه وه (Seyn) له باره ی بوون (Sein) بپرسیت. بیگومان مهسه له که لیږدا ته نیا گۆرینیکی روانگه که نییه، به لکو پرسىار کردن له زاینه وه (Seyn) نه و واتایه دهگه یه نیټ که له کاته وه پرسىار بکړیت - به لئ زۆرتیش له مه: نه و واتایه دهگه یه نیټ که له جیاوازی ئونتولوزییه وه پرسىار بکړیت.

که واته هایدیگه ر نهیتوانی فهلسه فهی کلاسیکی وهک بناغه وهریگریټ و له سه ری شوپشه که ی خو ی له دژی له یادچوونه وه ی پرسىاری بوون بگړیت. بیگومان نه و مه بهستی بوو ره خنه یه کی شوپشگړی له ترادیسیون بگړیت، به لآم گه ر نه و ره خنه یه ی بگرتایه، نه وسا ره خنه که کونسپیټگه ل و شروقه گه ل و دارشتنی ئیستیدلالی (دیسکورزیفی) دمه قانده وه، وهک چۆن ئیشه کانی 'Beiträge zur Philosophie' و 'Besinnung' له 1936 به دواوه نه وه دهرده خه ن. ههروهه دیاریکردنی تیگه ی "بوون" له په ره گرافه کانی سه ره تای 'بوون و کات' دا پیشانی ده دات که هایدیگه ر چه ند زۆر هه ر له سه ره تاوه خو ی له سه ر نه م ریگه شوپشگړییه ده بینیه وه. نه و هه ولئ ده دا پیشانی بدات که مرو ناتوانیت له باره ی "بوون" به و شیوه یه پرسىار بکات که له باره ی نه دگاری شته کان به گویره ی فۆرمه باوه کانی برپار دهیکات. گه ر ئیمه ببیزین شتیک "هه یه" (ist)، نه و نه مه ئاماژه بو واتایه ک ده دات که جیاوازه له هه ر مۆرکیک له مه غزایه کی ئەمپیریدا، یان وهک هایدیگه ر ده بیژیت، جیاوازه له هه ر مۆرکیک که له کایه ی "ئونتئ" دا به شته کان ده دریټ. برپاری "میژه که سه وزه"، برپاره له کایه ی ئونتیدا، نه م برپاره ش ده شیټ دروست (صحیح) یان هه له بیټ، به لآم گوته ی میژه که "هه یه"، به تیروانیی هایدیگه ر له دووانه ی دروست/ هه له تیپه ر دهکات. "بوون" راستی (Wahrheit) گوته که ده گریته وه. مهسه له که لیږدا بریتییه له ئونتولوزیټی، واتا کیشه که روو دهکاته شتیکی ترانسسیندیټ. ئاخه ر "بوون ته واو ترانسسیندیټه".

## دازاین

نه م ترانسسیندیټه ته نیا له لایه ن بوونه وهریکه وه شیوا ی هزرینه که په یوه ندییه کی له ته ک خویدا هه یه، بوونه وهریک که به ناراسته ی خودی خو ی ده په رچینیټ (دهه زریټ - و). ناوی نه م بوونه وهره دازاینه که شروقه کردنی بریتییه له بابه ته سه ره کییه که ی 'بوون و کات'. بیگومان نه م شروقه کردنه واتایه کی نه و تو دهگه یه نیټ که دازاین ته نیا خو ی کردوه به بابه ت نه ک شتیکی دیکه ی جیاواز له خو ی، نه و شروقه ی خو ی دهکات و ته نیا و به رده وام له نیو نه م شروقه کردنه دا دهریوونی خو ی پیاده دهکات (existiert).

که‌واته دازاین لای هایدیگر ئەو سەبژیکتە نییە کە لە ترادیسیۆنی فەلسەفەدا بیریلێکراوەتەو، نەخێر، مەبەستی هایدیگر روودەگاتە شیمانەى خۆپەرچاندن، بەلام خۆپەرچاندنیک کە پرسیارلیکراو و پرسیارکراو و پرسیارکردن وەک یەکایەتیەک تێدەگات نەک لەنبو کاتیگۆریی (واتا بریارى) ئەبەستراکت و گشتینەردا بیانچەسپینیت. ئیچە لەم جی نیوەندییەدا بە پیشبینییەکی زۆر ناناسایى هایدیگر دەگەین. هەتا ئیستا هیچ گومانیک لەو نەدەکرا کە مرۆ دەبوو لە توێژینەوێ فەلسەفەیی و زانستیدا بەروونی جیاوازی بکات لەنبوان بابەت و میتۆد و هیپۆتیزدا، بەلام ئیستا هایدیگر پیشنیاریکی سانا بۆ ئەو دەکات، کە ئەم جوۆرە تیگەیشتنە بناغەییە هەلبووەشیئیریتەو و لە جیگەیدا پەيوەندیی خۆپەرچىوى پرسیارکەر و پرسیارلیکردن و پرسیارکراو دابنریت، بەم پیشنیارەش تەحەداى ترادیسیۆنی فەلسەفە و بەمەش سەرچەم لۆگیک دەکات. ئەو تیکستانە کە تییاندا "وەرچەرخان" دەرەدەکەویت، پیشانی دەدەن کە چ مەئریفەیهک بەم پەيوەندییە خۆپەرچىوه شیاوی پیگەیشتنە، بەلام هاوکات پیشانی دەدەن کە مرۆ دەبیت لە پیناوی گەیشتندا بەو مەئریفانە چ هەقیقەت بدات. هایدیگر لە موخازەردی زەمیستەری هاوینەى 1927دا (کیشە بناغەییەکانی فینۆمینۆلۆژی) بەرکۆلیکمان سەبارەت بەم کیشەییە پێدەدات. ئەو دەبیژیت: هوی ئەو کە لەیادچوونەو "نەک تەنیا لەیادچوونەو، بەلکو تەنانەت خودی لەیادچوونەو لەیاددەچیتەو"، دەگەریتەو بۆ "کرۆکی ئیکستانیانەى لەیادچوونەو" (□□). رەخنەى هایدیگر لە ترادیسیۆنی فەلسەفە ئەوێ، کە ئەو ترادیسیۆنە لە لایەک بوون و لە لایەکی دی پرسیارى لەبارەى بوون کردوو بە بوونەوێک، بە ئۆبژیکتی، بەمەش لە خۆپەرچاندنی دەرکیشاون و دازاینی بەشکردوو/بەبابەتکردوو (hypostasiert).

که‌واته بوون، دازاین و پرسیار لەبارەى بوون، حالەتیکی تاییبەتییان هەبە و دەتوانین لەم حالەتە مەغزای بوون تییبگەین. "مەغزا بریتیە لە ئاراستەى (Das Woraufhin) پرۆژە کە بەرپی مەبەست و پیش-بینین (Vorsicht) □□ و دەستبۆردنەو (Vorgriff) □□ بونیادنراو و لێوێ شتیێ وەک شتیێ شیاوی تیگەیشتن دەبیت" (□□). شروفاى دازاین و تیگەیشتن هەرگیز تەواو نابن، ئەوان بەردەوام ئەنجام دەدرین. گەر هایدیگر ئەمە ناوبنیت ئۆنتۆلۆژیی بناغەیی، ئەوا نابیت لە مەغزای بناغەرشتنی کلاسیکیدا لێی تییبگەین. "بناغە" شیمانەیه (کە لە روانگەى هایدیگر بالاترە لە هەقیقەت) بۆ پرسیار لەبارەى مەغزای بوون. ئۆنتۆلۆژیی بناغەیی هەرودها پیشانی دەدات کە ئەو ئۆنتۆلۆژییە خوی دەتوانیت و دەبیت رینوماى بەشە زانستیە جیاوازه‌کان (ئۆنتۆلۆژییە دەفەرئیەکان) بکات. بەلام هایدیگر دواى کۆتاییهینان بە نووسینی 'بوون و کات' واز لەم داواکارییە فەلسەفە دەهینیت.

<sup>21</sup>) Martin Heidegger: Gesamtausgabe 24. S. 411.

<sup>22</sup>) لە پیشگری (Vor-) و ناوی (Sicht) پیکدیت، بەلام ئەم واژهیهى (Vorsicht) هیچ پەيوەندییەکی نییە بە رهفتاری ناگادار یان حەزەرمەندەو، بەلکو دەبیت بە واتای وشە وەرگیریت. (ک.ج.)

<sup>23</sup>) لە پیشگری (Vor-) و ناوی (Griff) پیکدیت، واتا دەستبۆردن، یان گرتن وەک هینان (بۆ خۆ). (ک.ج.)

<sup>24</sup>) Martin Heidegger: Sein und Zeit, S. 151.

دازاين نەك تەنیا توانستی تیگەشتنی ھەيە، ئەو خۇی تەنیا ەك تیگەشتن شیاوی تیگەشتنە. بیگومان ئەمە واتایەکی ئەوتۆ ناگەيەنیّت کە دازاين نەتوانیّت ئەم جۆرە بوون، کە لە راستیدا سەرچاوەییه، پشتگۆی بخت یان تەننەت ناگەمەندانە بیھێچینیّت، بەلام گەر دازاين ئەم کارە بکات، ئەوسا جۆری بوونی خۇی لەیاددەجیّتەو، ئەوسا ئەو جیدی خودی خۇی نییە، بەلگە بەرپۆتەو (verfallen). دازاين پێش ھەموو شتیک ئاوەلاییە بۆ بوون، کیشەى ئەو خودی بوونە. ھایدیگەر لە سى روووە ئاوەلایى دیاری دەکات: حالى ھەستەکی (Befindlichkeit) و تیگەشتن و قسە. حالى ھەستەکی ئاماژەيە بۆ میزاجمەندی، بەلام میزاجمەندی رووی نەکراوتە ئەم یان ئەو مۆنایەشەيە، بەلگە رووی کراوتە شیمانە بۆ ئەزموونکردنی سەرجمەیتی دەربوونی خۆمان و جیھانی دەورمان. ئەو سەرەنجامە کە لە بەرانبەرەکانانی "مۆنایەشە" (کە بۆ ھایدیگەری زاھید وشەيەکە بۆ دیکادینس) و ئەزموون دەکەویتیەو، ئەو یە کە ئیمە لیرە مەبەستمانە. ئەزموون وشەيەکی دیکەيە بۆ ئەو یەکایەتیە کە لەنیوان ئاوەلایى خۆپەرچیوی دازاين و بووندا ھەيە. ھایدیگەر ئەمە بە نمونەى وەرپسی (Langeweile) رووندەکاتەو. ئیمە لە وەرپسیدا قیزمان لە ئەم یان لە ئەو نابیّتەو، بەلگە لە سەرجمە.

دیكارت بە جیاکردنەوێ شتی کشاو (رئیس ئیکستیئازا) و شتی ھزریو (رئیس کۆگیتانس) ترادیسۆنیکی چەندسەدسالی ھینایەگۆرئ، بەلام ھایدیگەر دەيەویّت بە ھزری دازاين خۇی لەم جیابوونەو یە بەدووربگریّت. دیكارت منی ھزریوی ەك جەوھەر دیاری کرد و ناوی نا شتی ھزریو (رئیس کۆگیتانس). ئەم شتە ھزریو بەتەواوی لە دازاينی جەستەيی پەتی جیاپۆتەو و بۆیە ناشیّت خاوەنی ھیچ مۆرکیکی جەستەيی بیّت، بەمەش لە سەرجمە شتە ئەستوویيەکان، کە لەنیو لەشدا ەك شتیکی کشاو سەرھەلەدەن، جیاپۆتەو، بەمەش ئەستووی پەتی، ەك شتی کشاو، بەتەواوی لە شتی ھزریو جیاپۆتەو. ھایدیگەر لە سەرەتای 'بوون و کات' ەو (پەرەگرافی 11-8) دزی پېشبینیەك دەوستیّتەو کە بە برۆای ئەو دەگەرپۆتەو بۆ دیكارت، پېشبینیەكەش ئەو یە کە داوادەگریّت سەبزیّت ەك بناغەى یان تەننەت ەك سەنتەرى فەلسەفە دابنریّت. بەلام بە دیدی ھایدیگەر کى بەم چەشنە بەزریّت، ئەو کەسە بە ھیچ شیو یەك بە پرساری بوون و دازاين ناگات، چونکە ئەو ئۆنتیانیە (بە شیو یەکی ئەمپیری - و) دەھزریّت. بەم تیپروانیەى ھایدیگەر کیشەيەکی دی رووندەبیّتەو: ئەو وایدەبیّنیت کە لە ترادیسۆنی فەلسەفەدا ھەرگیز بەگونجای پرساری راستی نەکراو. لەم ترادیسۆنەدا بنەمای لیوئەدرچوون (کە ھەتا پارمینیدیس بردەکات و پاشان لیئ دەدوین) بریتی بوو لە جیابوونەو یە ھزر و بوون، جیابوونەو یەك کە بیگومان ەك گریمانە دانرابوو و پاشان سکۆلائیستەکان ھەولیان دا بە گریمانەى یەگرتنەو یەکی ھۆش/زانیان لەتەك شتەکان/بووندا پیکەو یە بگونجینەو (adaequatio intellectus ad rem).

ھایدیگەر لەدزی ئەمە ھزریك دادەنیّت کە نەك تەنیا رەچاوی جیاوازی نیوان بوون و بوونەو ەر دەکات (بوون بوونەو ەر نییە)، بەلگە ئەم جیاوازییە ھاوکات ەك یەکایەتی / ئیدیئیتی دادەنیّت، چونکە پرساری لەبارەى بوون پرساری نییە لەبارەى بوونەو ەر - پرساریکە سەر بە بوونە، پرساریکردنیکی بوونە ( / genitivus objectivus Die ontologische (genitivus subjectivus). کەواتە ئەو کە ھایدیگەر ناوی دەنیّت 'جیاوازی ئۆنتۆلۆژیانە' (Differenz)، بریتیە لە جیاوازی بوون و بوونەو ەر، بەلام ھاوکات بریتیە لە یەکایەتیان، بیگومان یەکایەتیەك

كە ھايدىگەر وەك بزۆك دايئاوۋە. ئەم يەكايەتتە شياۋى ديارىكردن يان پېئاسەكردن نىيە، بەلكو لە ئاسۇ دەچىت: گەر مرؤ ھەول بەدات لىي نزيك بىكەۋىتەۋە، ئەو دوور دەكەۋىتەۋە. لىرەشدا ئەۋە كە بۇ بوون چواندىنى ھەيە، بۇ دازاينىش ھەيەتى: "بىگومان دازاين لە رووى ئۇنتىيەۋە نەك تەنيا نزيكىيە يان نزيكرتە، بەلكو ئىمە تەنانەت خودى ئەۋىن. سەرەراي ئەمە يان لەبەر ئەم ھۆيە ئەو لە رووى ئۇنتۇلۇۋىيەۋە دوورترىنە" (□□). دووانەتتى دوورترىن و نزيكرتىن، ئاشنا و نامۇ، بناغەيە بۇ ئەۋ شتە كە ھايدىگەر وەك جياۋازىي ئۇنتۇلۇۋىيە ديارى دەكات. ھەموو ھەولتيك بۇ ديارىكردى يان ئاشناكردى تىگەييانە ئەۋ جياۋازىيە شىكست دەھىنيت، چونكە ئەۋ ھەولتە ھەمىشە تىگەييە. پاشان ھايدىگەر بە شرۇقەي كۆنكرىتى فېنۇمېنۇلۇۋىيە پىشانى دەدات كە چۆن گەرەكە بە پىچەۋانەي ترادىسيۇنەۋە بىر لە رۇزانەيتى بىكرىتەۋە.

## زۆرگە، كراۋەيى، سام

ئەۋە كە ئىمە لە پىش خۇماندا دەيىنەۋە و لىرەيە بەبى ئەۋەي رەچاۋى بىكەين يان بەكارىبەھىنيت (ئەم چەكۋشە كە لەملا يان لەۋلا كەۋتەۋە)، ھەرۋەھا دەرەست، ئامراز (ئەم چەكۋشە)، كە ئىمە لە ژىرەمىنەكە ھىئاۋمانە بۇ ئەۋەي كارى پىبىكەين، ھەرۋا ئاسان لىرە نىن، بەلكو، وەك ھايدىگەر دەبىزىت، ھەمىشە بايەخمەندى (Bewandnis): ھەموو بابەتتيك سەرئەزمونىيە (بە ئاپرېۋرى - و) لە پىشەستىيەكەي (Vorhandenheit) خۇي تىپەردەكات، چونكە ئىمە ھەمىشە لە سەرەتاۋە لە جىھانى دەورمان تىگەيشتوۋىن. گەرچى دازاين ھەمىشە "ھەرخۇمىيىيە"، بەلام ئەم تىگەيشتە ھىشتا ھەر لە لايەن منىكى داپراۋى دىكارتيەۋە ناھىرئىتە ئاراۋە. دازاين "لە جەۋھەرۋە لەتەكبۋنە". بىگومان ئەم ديارىكردىنە ئۇنتى نىيە، مەبەستى لەۋە نىيە كە گوايە مرۇفانى دىكە ھەن. گەر مەبەستى ھايدىگەر ئەمە بوۋايە، ئەۋسا ديارىكردىنەكە بەراستى بىۋاتا دەبوو. نەخىر، ئەم ديارىكردىنە بە پىچەۋانەۋە مەغزايەكى ئىكزىستىنسىيال-ئۇنتۇلۇۋىيە ھەيە: نەشياۋە بەبى ئەۋانيدى بىر لە دازاين بىكرىتەۋە. تەنانەت لەۋ كاتەدا كە من بەتەنىام، ئەۋا تەنيا لەبەر ئەۋ ھۆيە كەسانى دى لەۋى نىن، چونكە من لە كرۇكەۋە "لەتەك-بوون"م. ئەۋجا ھايدىگەر پەيۋەندىي ئىمە بە شتە بىگىيانەكانەۋە، بە پىشەست و دەرەستەۋە، وەك بەتەنگەۋەبوون (Besorgen) ديارى دەكات، بەلام پەيۋەندى بە ئەۋانيدىيەۋە وەك فېۋرۇرگە (Fürsorge)، و دازاين وەك زۆرگە ديارى دەكات. واتاى زۆرگە لاي ھايدىگەر ئەۋە نىيە كە ئىمە لە ژيانى رۇزانەدا لىيتىدەگەين، واتا وەك "ھەبوونى خەم" يان مشوور، نەخىر، "زۆرگە" جۆر و شىۋازى بوونى كاتەكىمان پىشان دەدات. پىش ئەۋەي رۋوبىكەينە ئەم ديارىكردىنە تايبەتمەندە، پىۋىستە بىنن كە ھايدىگەر بە روونكردىنەۋەكانى پىشەست و دەرەست/حازرەست و لەتەكبۋن، لە روانگەيەكى فەزايىيەۋە پىشېننى دازاينى كر دوۋە. مايەي سوورمان نىيە گەر

<sup>25)</sup> Martin Heidegger: Sein und Zeit, S. 15.

لېره کارېگه رېی ئەو روونکردنه وانه ببینن که کانت سەبارەت بە لېروانین (Anschauung) ئەنجامی داوون، ناخر ھایدیگەر سالی 1929 ئەم بابەتە ی لە نووسینی 'کانت و کیشە میٹافیزیک' دا (واتا، وەک ھایدیگەر خۆی لە پێشگۆتندا بۆ چاپی یەگەم دەبێژیت، لە "یەگەم دەرشتنی بەشی دووومی (بلاونەکراوەی) 'بوون و کات' دا) بەفراوانی خستە بەر باس. کانت لە 'رەخنە ئاوەزی پەتی' دا فەزا و کات وەک فۆرمی لېروانینی پەتی پێناسە دەکات. فەزا بریتییە لە فۆرمی لېروانینی دەرەکی، کات بریتییە لە فۆرمی لېروانینی ناخەکی.

لای ھایدیگەر سەرەتا "لېرە" کە (das Da) لە حالەتی دازایندا روودەکاتە لە جیھان-بوون ی فەزایی. ناخافتن لەبارە ی لە جیھان-بوون یان لەبارە ی لەنیو-بوون ھەر لە سەرەتاوە ئەو رەھەندە ی ھەبە کە "لەنیو" مەکە تەنیا تۆپۆگرافیانە دیاری نەکریت. دازاین لەنیو جیھاندا نییە ھاوشیوە ی سەموون لەنیو زەرفدا. دازاین پەییوەندییەکی پەرچیی (رێفلەکسیفی) بە جیھانەو ھەبە، واتا "لەنیو" مەکە لە فەزایی تیپەردەکات. "بەلام دازاین 'لەنیو' جیھاندا یە لە مەغزای مامەلە ی ئاشنا-بەتەنگەو ھەبوودا کە لەتەک بوونەو ھەری نیوجیھانیانە پیگەییودا دەیکات" (26). ئەم سیتاتە بە ئامازمە بۆ بەتەنگەو ھەبوون پیشانی دەدات کە کات، وەک فۆرمی پەتی لېروانین، بۆ ھایدیگەر زۆر لە فەزا گرنگترە. کات بۆ ئەو، ھەر وەھا بۆ کانت، بریتییە لە "فۆرمی سینس ی ناخەکی"، واتا فۆرمی "روانین لە خۆمان و لە دۆخی ناخەکیمان". بەرستی مەسەلەکە بۆ ھایدیگەر بە چەشنیکە کە کات، وەک فۆرمی سینس ی ناخەکی، نەک تەنیا بناغەییە بۆ رەھەندی فەزاییانە ی ئەزموونکردن، بەلکو ھەر وەھا پیکھاتە یەکی بناغەیی مەئریفەییە بەتەواوی. کانت دەبێژیت: "کات پێشەزموونیانە (بە ئاپریوری – و) بریتییە لە مەرجی فۆرمالی سەرچەم دیاردەکان" (27)، ھایدیگەریش بەتەواوی لەتەک ئەم تیروانینە ی کانتدا یەکدەگریتەو.

ئێستا دەرەکەو یت کە واتی "لېرە" (das Da) ئەو پەییوەندییە تاییبەتیە ی دازاینە بە خۆی و جیھانەو ھەبە ھایدیگەر ناوی دەنیت ئاوەلایی (Erschlossenheit). ئاوەلایی لە زۆرگەدا دەرەکەو یت، واتی زۆرگەش بریتییە لە: "خۆ-سەرەتا-ھەر-ھەبیت-لە (جیھاندا) وەک بوون-لەلا (ی بوونەو ھەری نیوجیھانیانە پیگەییو)". پیکەو ھەدانانی "خۆ-سەرەتا"، کەواتە ھینی دەستبۆبردن (Vorgreifen)، ھەر وەھا "ھەر-ھەبیت"، واتا "ھەمیشە-ھەر-ھەبوو-بیت"، لەتەک ئامادەیی بەردەوامدا، گەرەکە پیشانی بدات کە دازاین لە سی رەھەندەکی کانتدا: رابوردو و ئاینە و ئامادە، ھاوکات و بەھەمان شیو ھەر بوون پیادە دەکات (existiert) – دازاین زۆرگە ی نییە، ئەو، وەک دەرپەرینی دەربوونیانە روو ھەو کات، بریتییە (ist) لە زۆرگە. شەشەم تەو ھەری 'بوون و کات' بە ناوینشانی 'زۆرگە وەک بوونی دازاین' ئەلقە ی گریدانە لە نیوان بەشی یەگەم و دووومی کتیبەکەدا و مرۆ دەتوانیت لەم ئەلقە یەدا روونکردنەو ھەبە گرنگەکانی کاتیی بپینیتەو.

پیشتر ببینمان: "کاتیی وەک مەغزای زۆرگە ی خۆی دەرەکەو یت"، ھەر وەھا ببینمان: "یەکییەیی سەرچاوەییەکی بونیادی زۆرگە خۆی لە کاتییدا دەبپینیتەو". بەلام ئیمە ئێستا دەبینن، کە بۆچی ھایدیگەر

26) Martin Heidegger: Sein und Zeit, S. 34.

27) Kant, Immanuel: Kritik der reinen Vernunft, 1781/1787, A 34 / B 50.

دهتوانیت بیژیت زۆرگه "بوون-رووه-مه‌رگ"ه. ئەو "گراوه‌یه تایبه‌تییه‌ی دازاین" که وهك حالی هه‌سته‌کی و تیگه‌یشتن و قسه (Rede) دهرده‌که‌وێت، رووده‌کاته "سه‌رحه‌می‌تی سه‌رحاوه‌یی". ئەم سه‌رحه‌می‌تییه له سێ ره‌هه‌نده‌که‌ی کاتدا شیایوی دهرکه‌وتنه. فاکتیسیتی و فری‌دراوی په‌یوه‌ندی به رابوردووه‌ ده‌که‌ن، بوون-رووه-مه‌رگ په‌یوه‌ندی به ئاینده‌وه ده‌کات، پرێزینس (ئاماده‌یی)، واتا "لێره" که (das Da)، په‌یوه‌ندی به هه‌نوکه‌وه ده‌کات. فاکتیسیتی (فری‌دراوی) و دهربوون (پروژه) دوو ته‌وه‌ره‌ی درشتن و هه‌ردووکیان مه‌رجی په‌کترین. "لێره" که ئەو "نیوان"ه زۆر جار جه‌ختلی‌کراوه‌یه که بناغه به جیاوازی و په‌کایه‌تییه‌کان ده‌دات.

ئاوه‌لایی که هاوکات وره‌یه/قه‌راره (Entschlossenheit)، شیوه‌یه‌کی جوولینهر وهرده‌گریت، چونکه هایدیگه‌ر وهك بوون-رووه-مه‌رگ لێیتیده‌کات. ئەمه له شیوه‌ی 'سام/هه‌یه‌ت' دا (Angst) دهرده‌که‌وێت. سام، جیاواز له ترس (Furcht) که به‌رپی شتیکی کۆنکریته‌وه ده‌هینریته‌ گوێ، هیچ هاوبه‌ندیکی نه‌مپیری نییه. ئیمه ساممان نییه، ئیمه بریتین له سام، بیگومان گه‌ر هاتوو ئیمه ئاوه‌لا بین. ئیمه ده‌بی‌ت ئەم سامه، واتا بوون-رووه-مه‌رگ، قبوول بکه‌ین. دازاینی خۆی وره‌یه بو قبوولکردنی هیچ / نابوون. بیگومان ئیمه بو نیو دازاین فری‌دراوین، به‌لام گه‌ر دازاینمان بریتی بی‌ت له "هه‌نگاونان رووه‌ مه‌رگ"، ئەوسا ئیمه هه‌روه‌ها پروژه‌هین. ئەم هه‌نگاونانه بالاترین شیمانه‌ی نازادبوونه. "دازاین شیمانه‌ی نازادبوونه بو خۆیی‌ترین توانینی بوون"<sup>(28)</sup>. هه‌روه‌ها نه‌توانینی بوون هاوبه‌هایه به توانینی بوون. هه‌نگاونان بو نیو مه‌رگ ئەزمونیکی سنوورییه / ئەوپه‌ری نادیاره (Grenzerfahrung) له‌ته‌ک ئەم (نا)شیمانانه‌دا/مه‌حاله‌نه‌دا ((Un)-möglichkeiten).

## "مرۆ" و وێژدان

بیگومان مرۆ به‌رده‌وام ئەزمونی سنووری ناکات. که‌واته هیچ شتیکی ئاسایتر نییه له هه‌ولدان بو لابرندی باری ئەو ئەزمونه له‌سه‌ر خۆی. هایدیگه‌ر بو خۆبه‌دووگرتن له‌م ئەزمونه سنوورییه، فۆرموله‌کردنیکی شایانی سه‌رنج ده‌دۆزیته‌وه:

"دازاین له‌نیو خۆیه‌وه بو نیو خۆی به‌رده‌بی‌ته‌وه، بو نیو بی‌زه‌مینیه‌ی و هیچ‌یتی ی روژانه‌ی ناخۆی"<sup>(29)</sup>.

هایدیگه‌ر له په‌ره‌گرافه‌کانی 35-38 ی بوون و کات'دا به جیناوی "ناخۆی" هه‌موو شیوه‌کانی به‌ریوونه‌وه (Verfall) ی ره‌سه‌نی‌تی (das Athentische)، بو نمونه چه‌قه‌چه‌ق و فزولیه‌ت و دوواتایی، پیشانده‌دات. بزووتنی

<sup>28)</sup> Martin Heidegger: Sein und Zeit, S. 144

<sup>29)</sup> Ebenda, S. 178.

بەربوونەو (Absturz) بۇ نۆۋەتتە بۆلۈمىنى بۆلۈمىنى ناخۇيى لە "مان" ("مرؤ") ى بەناوبانگدا دەردەكەۋىت. بەرىيى "مرؤ" ۋە جارېكى دى روون دەبىتەۋە: ھايدىگەر سەرجمە فەلسەفە تەرادىسىۋىيەكان كە مرؤف (سەبىكت) ۋەك سەنتەر دادەنېن و لېرەشدا لە فېنۆمېنى دەروونىيەۋە (دۇخى دەروونى، مۇئاپەشە) دەردەچن يان ناخافتنى ئىستىدلالى و لۇگىك ۋەك پېۋەر دادەنېن، بە ھەۋلى سەرنەگرتوۋ دەزانىت. لە روانگەى ھايدىگەر فېنۆمېنى "مرؤ" بەلگەپەكى نەشپاۋى ھەلۋەشاندەۋەپە بۇ ئەۋ تېرۋانىنە كە دۇخى ئەمپرۇ ۋەك سەرجمە ھىچى دىكە نىيە جگە لە فۇرمىكى بەربوونەۋە، ئەمەش تەنبا دىارىكىردىكى كۆلتوۋرى-رەخنەى نىيە، بەلكو ھەرۋەھا پالھىزىكى سىستەماتىكىيە. "مرؤ" فېگورىكى خەۋشدارى دازاينە. دازاين برىتتېيە لەۋ بوونە تاپبەتتېيە كە پىرسىار لەبارەى مەغزى بوون دەكات. دازاين ھاۋكات ئەۋەپە كە پىرسىار دەكات و ھەرۋەھا پىرسىار لەبارەى دەكرىت. بەلام "مرؤ" بە پېچەۋانەۋە پىرسىار ناكات، ئەۋ قاپلە بە ۋەلام، بە چەقەچەق. "مرؤ"، بە پېچەۋانەى بزۋوتنى بەردەۋامى پىرسىار كىردنەۋە (كە كاتەكى و ھىستورىيەنەپە)، ۋشكەلھاتوۋە. بەلام كاتىك ئىمە ھايدىگەر دەخوېنېنەۋە، نابىت بە ناخافتنى ئەۋ لە "مرؤ" بەسەھوۋا بچىن و بىر لە جەماۋەرى سەرجمەكان بگەپنەۋە. "مرؤ" ئەۋ دازاينەپە كە خۇپەر چىۋىيەكەى لەدەست داۋە، ئەۋ برىتتېيە لە "غوربەت" بە ئىمەۋە و لەنىۋ ئىمەدا.

تېرۋانىنى ھايدىگەر سەبارەت بە ھەبوونى "مرؤ" تېرۋانىنىكى قەدەرى نىيە. ھايدىگەر بە لۇگىكە تاپبەتمەندەكەى دەبىتتېيە كە بەتاپبەتتېيە لە دازاندا (Zerfall) شىمانە بۇ پېچەۋانەكەى دىاردەدات. ناخر بېرارەكانمان زۇر ھەلەن. ئىمە دەبىت جىپەن و مەئرىفەكانمان لەسەر سەرۋە ھەلگىرپنەۋە بۇ سەر پى، يان ئەۋە كە ناخەگىرپنە، ئاراستەى دەردەۋى بگەپن بۇ ئەۋەى راستى بىبىن. تەۋاۋ ئاشكراپە كە ھايدىگەر دۇخى سىياسى و كۆلتوۋرى (ۋ فەلسەفەى) ى سەردەمەكەى بە گەندەل دادەنا. بەلام ھىچ چاكسازىيەك لەدزى گەندەلىي ھەمەگىيانەى پەپوۋەندىيە كۆمەلەپەتى و سىياسى و كۆلتوۋرىيەكان بەھانامانەۋە ناپەت، تاكە يارمەتيدەرىك كە ھەبىت، شۇرپە. دەتۋانېن بېزىن كە ھايدىگەر ھەۋل دەدات ئەم شۇرپە لە 'بوون و كات' دا ئەنجام بەدات، بەبى ئەۋەى لېرەدا ھىچ ھۆكەمىكى مۇرالى بەدات يان مۇركىكى نىگەتېشى پېدات، ھەرۋەھا ئەۋ تېبىنېيەش راستە، كە كاتىك ئەۋ ھەۋل دەدات خۇى لە دەنگىكى گەفكەرى مۇرالى بەدوۋرېگىت، ھىندە جىي مەمانە نىيە، بۇپە دەتۋانېن لە "بانگى وىژدان" كەكى ھايدىگەر ھەرۋەھا بانگەۋازىك بىبىستىن كە لە ۋەسكردنى پەتى تېپەردەكات. ھايدىگەر لە "بانگى وىژدان" دا لېھزىنەكانى پىشىنى كۆدەكاتەۋە.

بە تېرۋانىنى ھايدىگەر وىژدان ۋا دەكات كە ئىمە لە "شتىك" تېبگەپن. وىژدان ئاۋەلاكەرە. كاتىك وىژدان بانگ دەكات، ئىتەر بەۋ بانگكردنە ئاۋەلامان دەكات. ئەۋە خۇدى دازاينە كە بانگ دەكرىت — ئەۋ بانگ دەكرىت بۇ تۋانستى خۇبىتېرېن خۇدبوون و خۇبىتېرېن گوناھباربوون. بەم پىيە وىژدان، بە ھەمان شىۋەى دازاين، خۇپەرچىۋە. ھايدىگەر دەبىتتېيە: "دازاين لەنىۋ وىژداندا بانگى خۇى دەكات". ئىمە دەتۋانېن ئەۋ دەرنەجامە دەرىكىشىن، كە دازاين وىژدان نىيە، بەلكو برىتتېيە (ist) لە وىژدان، بەلام ئەۋ تەنبا كاتىك وىژدانە، گەر ئاۋەلابىت، ئەمەش، لە روۋى كاتەكىيەۋە،

(30) ئەمە پىناسەى ھايدىگەرە بۇ ۋشەى (Absturz). (ك.ج.)

ئەو واتايە دەگەيەنئيت كە دازاين "بوون-رووه-مەرگ"ە. بېگومان بانگى ويژدان شتېك نىيە و مرؤف بە كەيفى خوى خاوهنى بېت. ئاشكرايە كە ئەو بانگە "لەنيو منەوه" دېت، بەلام ھەروھە "بەسەر مندا" دېت. ليرەدا دەردەكەويت كە شرؤفەكەي ھايديگەر لە نيوان ئوتونؤمىيەكى رېژەيى و لەدەسەلاتخستنى (لەسەنتەردەرھينانى) دازايدا ئەمسەر و ئەوسەر دەكات - (لەنيو مندا) بانگ دېت ("Es" ruft (in mir)). ھايديگەر تيبينى دەدات كە "بانگ بە شيوازي مەترسىي بېدەنگبوون دەدويت"، بەلام ئەو ھاوكات، لەپال ئەم تيبينىيەيدا، رى لە پېشبينىيەك دەگرېت: مرؤ بەسەھودا دەچېت گەر وايدابنئيت كە ويژدان رېنومايەكى كؤنكرېت بؤ نواندىنى كردار رادەگەيەنئيت. بانگى ويژدان روو دەكاتە بوون-رووه-مەرگى رەسەن (authentisch) وەك سەرچەم و بەمەش روودەكاتە سام كە برىتتيە لە سەرچاوهييترين كراوھيى ھىج.

## كات و كاتىي

دەتوانين بېيژين، كە بانگى ويژدان بؤ ئەو "نيوان"ە بانگمان دەكات كە پېويستە وەك نيوانى فاكتيستى و پرؤژە، بوون و بوونەوەر، لىيتىبگەين - بانگمان دەكات بؤ نيو جياوازي ئونتؤلؤزيانە. ئەم "نيوان"ە ھاوكات يەكايەتى و جياوازي ئەو "تەوەر"نەيە كە ناوبراوان. جياوازييەكە، يان ئەم "نيوان"ە، لە بوون و كات دا برىتتيە لە شوين (Ort) و كات ي پرسىيار سەبارەت بە مەغزاي بوون، بەلام ئەم جياوازييە خۇپەرچيوە بەدوورگىراوہ لە وشكەلھاتنىكى ھەرەشەكەر، چونكە گرنگ پرسىياركردنە نەك وەلامى شياو كە شتېكى چەسپيو وەك رەسەن و راست بەسەپىنئيت. بېگومان "نيوان"ەكە تەنيا شيوہكيانە (فؤرمال / سورى) لە واتاي باودا ديارىكراوہ و ديارىكردنىكى ژېرينەيى نامادە، واتا ديارىكردنى ئىستا وەك سنوورى نيوان فاكتيستى (فرېدراوى) و پرؤژە، پەيوەندە پيوەي. ھايديگەر ئەمەي لە ئەرپىستؤتيليس وەرگرتووہ. ئەو لە موخازرە ناوبراوہكەي زەمىستەرى ھاوينەي 1927دا كە بەناونيشانى 'كىشە بناغەيەكانى فينؤمىنؤلؤزى' خويندىيەوہ، خوى بەفراوانى لەتەك تىرپوانىنى ئەرپىستؤتيليسدا بؤ كات خەرىك دەكات. ئەرپىستؤتيليس پىناسەي كات دەكات وەك سنوورى نيوان رابوردوو و ئايندە. لايەنى ھاوبەشى ئىستا لەتەك رابوردوودا كە چىدى نەماوہ، ھەروھە لەتەك ئايندەدا كە ھىشتا نىيە، ئەوہيە كە ئەويش وەك ئەوان نىيە. ئاخىر لەو ساتەدا كە روودەكرېتە ئىستا، ئەو چىدى نەماوہ. رەخنەي ھايديگەر لە ئەرپىستؤتيليس ئەوہيە كە گوايە ئەو بەم تىرپوانىنەي بؤ كات لە تىگەيشتنى رؤژانەي كات تىپەرناكات. خۇخەرىكردنەوہي ھايديگەر بە ئەرپىستؤتيليسوہ ھاوكات ھەلۋەشاندىنەوہي ((دي(كؤن)ستروكسيؤنى)) تىؤرپىيەكەي ئەوہ. ھايديگەر فەلسەفەي كاتى ئەرپىستؤتيليس بەوہ تىژ دەكاتەوہ كە ئەو لەدؤزى 'كات'، 'كاتىتى' (Zeitlichkeit) دەھىنئيتە نيوانەوہ.

ئىمە لە ژيانى رؤژانەدا دەبىژين: "ئىستا"، بەلام، لە روانگەي ھايديگەر، گەر ئىمە خۇمان بەپەرچيوى دەربىرپىن، ئەوسا دەبىژين: "ئىستا كات ھاتووہ بؤ ..."، "ئىستا جارى كات ماوہ بؤ ئەوہي ...". ئىمە ليرەدا روومان نەكردؤتە

ئىستاگە، "بەلگۈ روومان لەوۋە كىردوۋە كە بۇچى و لەبەرچى ئىستا (ھىشتا - و) كات ماۋە / ھەيە (ist)". رابوردوۋ ("ھىشتەنەۋە")، ئىندە ("چاۋەرۋانى خۇ" (das Gewärtigen) و ھەنوۋە ("بەئامادەكردن" (das Gegenwärtigen)، كە ھايدىگەر بە پىچەۋانەى ئىستى رۇژانەۋە ناويان دەنئىت "سات"، دەبن بە دىبارىكەرى واتاى جىھان يان كاتى جىھانى (Weltzeit). كاتىتى كات دىارىدەكات. ئەۋجا ھايدىگەر ھەنگاۋىكى دى بە ئاراستەى ھەئەشانەۋەى (دىكۆنستىرۇگسىۋنى) ھىزى ترادىسىۋنىانەى كات دەنئىت: ئەۋ پىشانى دەدات كە سى "رەھەندەكەى كات" داپراۋ لەيەك بىرناكرىنەۋە و ئەزموون ناكرىن، بەلگۈ لەنىۋىيەكتىدان. ھەر رەھەندىكىان ئامازە بۇ دوۋانەكەى دى دەدات، بەنىۋ ئەۋاندا زىتبۇتەۋە - ئىكستازىيە، ۋەك چۆن ھايدىگەر ناۋى دەنئىت. بەلام ئەم ئىكستازە تەنیا تاكە رەھەندەكان ناگرىتەۋە، بەلگۈ ھەرۋەھا، بەگوپىرەى لۆگىكى خۇپەرچىۋى ھايدىگەر، خودى كاتىتى دەگرىتەۋە.

"كات ۋەك ئىندە و ھەبوۋىي و ھەنوۋە بۇ نىۋ خۇى كشاۋەتەۋە. ئىمە فىنۆمىنۆلۆژىانە ئەم ئەدگارەى كشانەۋە (Entrückung) ناۋدەنئىن ئەدگارى ئىكستازىانەى كات" (□□).

كەۋاتە پىۋىستە رەچاۋى ئەۋە بىكرىت كە نەك تەنیا دازىن، بەلگۈ ھەرۋەھا كاتىش ئىكستازىيە، ئەۋجا ھايدىگەر جەخت دەكات كە ئەم ئىكستازىيە شىۋەيەكى ھەژان نىيە، بەلگۈ ئامازە بۇ دەرۋونى دازىن، بۇ يەكىتى سەرچاۋىي سى رەھەندەكەى كات دەدات - بەلى مەرجى پىكەتەى بوۋنى دازىنە. دانانى كاتىتى ۋەك ئىكستازىيە دەبىت بە پىشمەرجىك بۇ ئەۋە كە دازىن ۋەك تىپەرىن (ترانسسىندىنس) شىۋا بىت (□□). كەۋاتە ئىمە دەبىن، موحازرەكەى زەمىستەرى ھاۋىنەى 1927 كە تەۋەرى سىيەمى بەشى يەكەمى 'بوون و كات' پىكەدەھىئىت، پاساۋىك بۇ ئەۋ فەزلەى كات بەسەر بوۋندا لەخۇ دەگرىت كە ھايدىگەر جەختى لىدەكات.

دىارىكىرنى كاتىتى دەمانگەرپىنئىتەۋە بۇ پىرسىار سەبارەت بە پەيوەندى بوون و بوۋنەۋەر، سەبارەت بە جىاۋازىي ئۇنتۆلۆژىانە. ھايدىگەر ماۋىيەكى كورت دۋاى بلاۋبوۋنەۋەى 'بوون و كات' دەكات بەۋ تىپروانىنە كە ئەۋ جىاۋازىي ئۇنتۆلۆژىانەى يان ئەم "نىۋان"ەى تا رادەيەكى زۇر بە كاتىگۆرىيە گەيەنراۋەكانى ترادىسىۋنى فەلسەفە ھىراندوۋە. ھايدىگەر بەدوۋى ئەمەدا بزۋوتنىك بە جىاۋازىي ئۇنتۆلۆژىانە دەدات و بەم رىيەشەۋە فەلسەفەكەى خۇى، كە دۋاى "ۋەرچەرخان" (Die Kehre) ناۋى دەنئىت "ھىزىن"، ۋەك شۇرشى بەردەۋام گۇپران پىدەدات.

ھىنانى بانگى وىژدان بۇ بەر باس دەمانخاتە بەردەم ئەۋ پىرسىارە كە داخۇ ئىمە بەرپاستى گوناھبارى ھىچبوونى خۇمان بىن. ئايا ئەمە چ واتايەك دەگەيەنئىت؟ ئايا ئىمە بەرپاستى گوناھبارىن چۈنكە ئىمە دراۋىنەتە دەست مەرگ؟ بىگومان دەبىت لىرەدا ئامازە بۇ ئەۋە بەدەن، مەبەستى ھايدىگەر ئەۋە نىيە كە گۋايە ئىمە بەھۇى بىرمانەۋە گوناھبارىن، بەلگۈ ئىمە گوناھبارىن لەبەر ئەۋەى ئاگامەندانە "بوون-روۋە-مەرگ" قىۋول ناكەين. بەلام ئايا

<sup>31)</sup> Martin Heidegger: Gesamtausgabe 24. S. 377.

<sup>32)</sup> بە دىدى ھايدىگەر كاتىك دازىن روۋ دەكاتە شتىك، ئەۋا ھەمىشە سەرچەمىتىي بايەخمەندىكە ۋەردەگرىت (چەكوشىك بۇ داکوتىن ھەيە و بەرپىيەۋە خانوۋىيەك دروست دەكرىت و ئەمىش مرقۇ لە كەشى نالەبار دەپارىزىت. كەۋاتە دازىن ھەمىشە لە تاكەشت تىپەردەكات. لەبەر ئەم ھۇيە ھايدىگەر لە ترانسسىندىنسى دازىن دەدوئىت. (ك.ج.)

دهشیت ئەم گرنگیپینەدانه هەمان واتای ئەو گوناھارییە هەبیت کە ئیمە وەك باوە لێدەدوین؟ ئایا ئەرکی دازاین ئەوەیە کە بەردەوامییەکی نەبڕاوە بە "بوون-رووە-مەرگ" بەدات، ئەمەش وەك خۆپەرچاندنی میزاجی؟ ئەم پرسیارە زۆر لەمەش گرنگترە، چونکە ئیمە ناتوانین دازاین بە هیچ فۆرمیکە سەبزیکتیتی (الذاتیة) هاوتا بکەین. هەر دەربڕینیکی هایدیگەر لەبارە دازاین بگرین، ئەو دەربڕینە هیچی دیکە نییە جگە لە "پشاناندنی شیوەکی/فۆرمال"<sup>(33)</sup> ی پرسیار سەبارەت بە مەغزای بوون. بەلام ئایا پرسیارکردنیک، کە نە پرسیارکردنی سەبزیکتیکە و نە پرسیارکردنە لەبارە شتیکی کۆنکریت، بەلکو پرسیارکردنە لەبارە خۆبێترین شیمانە، دەکەوێتە ژێر نرخاندنی گوناھار/بێگوناھەو؟

هایدیگەر، هاوشیوەی ئەو هەزەمەندانە کە لە بۆگەنبوونی ریشەیی پەیوەندییەکانەو دەردەچن، لە بەردەم کێشەیهکدا: ئەو ناچارە روونی بکاتەو، کە چۆن کردەکتیتی رەسەن، واتا کردەکتیتی خۆیی، بریتییە لە بناغە فۆرمی بەربوونەو یان ناخۆیەتی. لێردا پرسیار ئەوەیە، چۆن کەسێک کە لەنیو "ناراستی" دا دەژی، دەتوانیت بەو هەزۆکەیه بگات کە ئەو لەنیو ناراستیدا دەژی؟ ناخۆر زیان لەنیو "ناراستی" دا ری لە مەرفۆ دەگریت بە کوپربوونی خۆی بزانی. هایدیگەر پابەند بەم کێشەیهو دەبێژیت: کێشەکه شیواي چارەسەرکردن دەبیت، گەر ئیمە درێژە بە ترادیسۆن نەدەین و لە "من-سەبزیکتیک" ی دابراوەو دەربچین، بەلکو لە دیاریکردنی "لە-جیھان-بوون" ئەو سەرچاوەبگرین. گەر ئیمە ئەمە بکەین، وەك هایدیگەر دەبێژیت، ئەوسا فیئۆمینی بەربوونەو "توخمیتین بەلگەیه بۆ دەربوونیتیی دازاین".

گەر ئەمە بەپێنە پێش چاومان، ئەوسا باشتر تێدەگەین کە بۆچی هایدیگەر وەسفکردنی دازاین ناودەنیت "ئۆنتۆلۆژیی بناغەیی". کێشە هایدیگەر بریتی نییە لە روویەکی ئۆنتیانە (ئەمپیری – و) بوونی ئیمە، بەلکو کێشە هایدیگەر ئەو بوونەیه کە لەبارە "خۆیەتی"، لەبارە مەغزای بوون، دەپرسیت. بەلام تەنیا لە ناسۆی کاتدا دەشیت پرسیار لەبارە ئەم مەغزایە بکریت، لێرەشدا دەبیت بەئاگابین لەو کە رابوردوو و ئامادە و ئاینده بریتی نین لە کاتیگۆریی شروڤەیی. کاتیک دازاین ئاوەلایی و ورە (Entschlossenheit) ریالیزە دەکات، ئەوا لێردا خۆی وەك بوون-رووە-مەرگ دەکات بە پرۆژە. جگە لەمە واژە "ئۆنتۆلۆژیانە" ئەو واتایە دەگەیهنیت کە مەسەلەکە لێردا بریتی نییە لە روویەکی پسیکۆلۆژیانە یان ئەمپیری دازاین، بەلکو ئەوەیە کە هایدیگەر ناوی دەنیت "پشاناندنی شیوەکی" ی دازاین. شیوەکی و تیپەرپو (ترانسسیندینت) هاوواتان. زۆر جار ئەم هەقیقەتە لە دەرکردنی هەزری هایدیگەر دا ره‌چاونه‌کراوه، ئەمەش سەرەنجامیکە ئەوتۆی لیکەوتۆتەو کە 'بوون و کات' بە شیوەیهکی سۆسیۆلۆژیانە و پسیکۆلۆژیانە دەرکراوە نەك بە شیوەیهکی ئۆنتۆلۆژیانە. هایدیگەر بە شیوەیهک وەسفی دازاین، خۆیەتی، ناخۆیەتی و تیگەیشتن، دەکات کە دەتوانین لێوەی دەرک بە بوونیادیکی خولگەیی بکەین – هایدیگەر خۆی ئیمە دەبینیت، بەلام ئەو بە ئامازەدان بۆ دانوستاندنی ئەم کێشەیه لە هیرمینۆتیکدا دەبێژیت:

(33) پشاناندنی فۆرمال/شیوەکی (Formale Anzeige) لە واتای (Bekanntgabe) دا. (ک.ج.).

"ئەو گىرنگ نىيە كە لە خولگەكە بىيىنە دەرەو، بەلكو ئەو گىرنگە كە بە شىۋازىكى گونجاو بىچىنە نىۋىيەو" (۱۱).

ئەم دەرپرېنە دەشىت بىيىت بە زامنىك بۇ ئەو تانوتە كە لە ھايدىگەر دەرىت: ئەو گوايە لۇگىك رەتدەكاتەو. ئەم تىرۋانىنە رەخنىيە بەھىزتر دەبىت، گەر بىروانىن كە ھايدىگەر تەنەت لە بۇون و كات دا پىشانى دەدات، كە ئەو لە گۆتەى دىبىز ناسلەمىتەو. ئەو بۇ نمونە دەبىزىت: "لەبەر ئەو دازىن لە كرۆكەو بەربوونەو، ئەو ئەو بەگۈيرەى پىكەتەى بوونى لەنىو 'ناراستى' دايە". بەلام ھايدىگەر ھەرۋە دەبىزىت: "دازىن لەنىو راستىدە". بۇيە پىسارىك سەبارەت بە ئىشەكەى ھايدىگەر، بەتايەتى سەبارەت بە ئىشەكەى كۆتايى، ھىشتا ھەنووكەيە: ئايا لە وەسكىردى دۇخىكدا كە بەرپى ھىزى دىبەرەو ھىراۋەتە گۆرى، رى بە دىبىزى لۇگىكى دەرىت يان دەبىت وەسكىردەكە بە پىورەكانى لۇگىكى دووبەھايى بگونجىت؟

ئۇنتۇلۇزىتى بىرىتىيە لە رىسايەكى بنەمايى. تەنيا لەبەر ئەو شتىكى وەك بوون ھەيە، ئەو دەتوانىن بوونەو وەك خودى خۇى دەرپىبەكىن و بىھىزىن. بەلام كارەكتەرى بىزۇكى ھىزىن كاتىك سەرھەلدەدات، گەر ئىمە تىبگەين كە بوون و بوونەو لە لايەنى خۇيانەو سەرچاۋەيى نىن، بەلكو، وەك ھايدىگەر دەبىزىت، ئەوان لە جىاۋازى ئۇنتۇلۇزىانەو، واتا لە جىاۋازى بوون و بوونەو، ھەلدەقولىن. ئىمە پاشان جىاۋازى ئۇنتۇلۇزىانە كە بە "وەرچەرخان" و تاي تەواۋەتى خۇى ئاۋەلا دەكات، بە فراۋانى دەھىنە بەر باس. بەلام لەم پەيوەندىيەى ئىردە ئەو ھەندە بەسە بىزانىن كە: كاتىك ھايدىگەر لەبارەى جىاۋازى دەھىزىت، ئەو لە تەوۋەرى بەروونى پىناسەگراۋە دەرنەچىت، بەلكو لە جىاۋازىيەو لە تەوۋەرىكانى بوون و بوونەو دەھىزىت، لىرەشدا دەبىت لەو بەناگابىن كە ئۇنتۇلۇزىتى فەزلى بەسەر ئۇنتىتىدا ھەيە. بەلام ھەلە دەبىت گەر جەوھەرگەرايانە بىر لە ئۇنتۇلۇزىتى بگەينەو. ئۇنتۇلۇزىتى وەك شتىك كە بەرپىسە لە كرانەو، لە ئاۋەلاكرىن، ناپىت سنورى بۇ دابىرىت يان پىناسە بىرىت، بەلى، تەنەت زۆر جار لەو دەچىت كە ھەرۋەك بوون و جىاۋازى ئۇنتۇلۇزىانە لە يەك جىانەگرىنەو.

بۇ ھايدىگەر "جىاۋازى ئۇنتۇلۇزىانە" تىگەيەكى بناغەيە، ئەمەش بەوۋدا دەرەكەۋىت كە ئەو لەو موخازەرەكەى زەمىستەرى ھاۋىنەى 1941دا (بەناۋى تىگەى بناغەيى) روونى دەكاتەو. بەگۈيرەى ئەم موخازەرەيە، تىگە بناغەيەكان بىرىتى نىن لە ئەبىستراكتەكانى وەك 'دەۋلەت'، 'ماف'، 'مروڧ'، بەلكو پىۋىستە بەو تىگانە لە "بناغە" تىبگەين، بىگرىن (greifen)، راگرى بگەين (fassen)، بەلى پىبىگەين، يان سەرەتا تەنيا خورپەيەكمان بۇى ھەبىت. "تىگەيشتن لە بناغە" ئەو و تايە ناگەيەنىت كە ئىمە لە شتىكى بە خۇمان دەرەكى تىبگەين، بەلكو ئەو و تايە دەگەيەنىت كە ئىمە "لە پەيوەندىدا بگەين بە 'بناغە' سەرچەم شتەكان". ھايدىگەر لە دىارىكرىنى 'بناغە' دا ھەموو پىشېنىيەكى بناغە وەك ھۇكار يان وەك شتىكى شىاۋى پىشېنىكرىن رەتدەكاتەو. كەواتە 'بناغە' نەك تەنيا شتىكە كە ئىمە لىتېدەگەين و دەيگرىن، بەلكو ھەرۋە وەك شتىك شىاۋى تىگەيشتنە كە "ئىمە دەخاتە نىو كرۆكى خۇيەو". كەواتە مەسەلەكە شتىكە كە ھاۋكات شتىكى جىاۋازە لە ئىمە و "سەرەراى

<sup>34)</sup> Martin Heidegger: Sein und Zeit. S. 222.

ئەمە سەرورە بەسەر كرۆكماندا". ئەم لايەنە، كە لە خۆيدا نەسازە، ھەرورەھا تىگە بناغەيپەكەى جياوازىي ئۇنتۇلۇڭزىانە ديارى دەكات. ئەمىش، وەك چۆن پاشان بەفراوانى پىشانى دەدەم، شتىكە كە ھاوكات "لە دەرموۋە"ى ئىمە و "لەنىۋ" ئىمەدايە. جگە لەمە ئىمە "لەنىۋ" ئەوداين. ھايدىگەر بەم ديارىكردنانه ھەول دەدات شۆرشگىرپىتى بدات بە ديارىكردنە باوەكانى تىگەى فەزا و كات، بە تىگەيشتمان بۆ زانين و راستى، ھەرورەھا بە پەيوەندىيە ترادىسيۇنىيەكەى تيۋرىي و پراكسىس.

## 2- جياوازىي ئۇنتۇلۇڭزىيانە و ومرچەرخان دواى 'بوون و كات'

بناغە و نابناغەي فەلسەفەي ھايدىگەر لەتەك جياوازىي ئۇنتۇلۇڭزىيانەدا يەكەدەگرنەو. لە خوارەو ھەول دەدەم روونى بىكەمەو كە جياوازىي ئۇنتۇلۇڭزىيانە و 'ومرچەرخان' چ و اتايەكيان بۇ ھزرى ھايدىگەر پاش 'بوون و كات' ھەيە، لىرەدا تەركيز دەخمە سەر نووسىنە بلاوكرائو و بلاونەكرائوكانى ئەو لە 1936 ھەتا 1941.

جياوازىي ئۇنتۇلۇڭزىيانە، بە واتايەكى دى: جياوازىي بوون و بوونەو، بۇ ھزرى ھايدىگەر برىتتايە لە بناغە، چونكە ھەر شتىك كە ھەيە و شىمانەي تىگەيشتن لەو ھەبوو، بەھوى ئەم جياوازىيەو دەشىت. بەلام جياوازىي ئۇنتۇلۇڭزىيانە ھەروھە نابناغەيە، چونكە سەرچەم بوونەو و تىگەيشتن لىي، لە كرۇكەو پەيوەندن بە شىمانەي نا-بوون و نا-تىگەيشتنەو: ئەو ئەيە نىن كە زاین (Seyn) وەك بناغە بەيان دەكەين (auslegen)، "بەلكو بناغە وەك بەرھەلىستى خوى پىكەو لەتەك نابناغەدا لە كرۇكى زایندا ئاوەلا دەكات، ھىچى زىتبۇوھش لەتەك سەرچاوەدا كە سەرچەم ھىچاندن دەتەنىت" (□□).

پرسىارەكەي لايبىنىتس: "بۇچى بەگشتى شتىك ھەيە نەك بە پىچەوانەو ھىچ نەبىت"، لە سەرھتائە ئاوەلىي فەلسەفەي ھايدىگەر دەكات و ئەوجا لەو تىزەدا تىزەدەبىتەو كە بوون ھىچە/نابوونە. ھايدىگەر لە 'بوون و كات' دا پرسىارەكەي لايبىنىتس 'تەرچومە دەكات' بۇ پرسىار سەبارەت بە مەغزاي بوون، بەلام پرسىارىك كە زۆر لەو كىتەبەي تىپەر دەكات. پرسىار سەبارەت بە مەغزاي بوون لە پىناو ساغكردەنەو ئەو جياوازىيانەدا نىيە كە لە كايەي بوونەو ھەن (چۇنىتتاي شتەكان) و زانستە ئەمپىرىەكان لىيان دەتوئىزەنەو، بەلكو روودەكاتە جياوازىي بوونەو و بوون – بەلى زۆرتريش لەمە: پرسىارەكە خوى برىتتايە (ist) لەم جياوازىيە.

ھايدىگەر لە 'بوون و كات' دا ھىشتا شىمانەي جياوازىيەكى بە كراوېي ھىشتبۇو، بەلام جياوازىيەك كە گەرەكە كاتەكيانە لىي تىبگەين؛ كاتەكى بۇيە، چونكە دازاین، گەر "خوى" بىت، ئەو "بوون روومە مرگ"ە، كەواتە "كاتەكى" يە ("ھەنگاونان"ە) و بوون (كە بە "و"ى نىو ناونىشانەكەي 'بوون و كات' دا دەردەكەوئىت) خوىشى كات-ە". كەواتە گەرەكە جياوازىيەكە وەك جياوازىيەكى كاتەكى دابنرئىت، چونكە جياوازىيە لە نىوان "لەنىو" و "لەدەرەو"ى كاتدا. ھايدىگەر لە 1936 بەدواو پرسىارە ئۇنتۇلۇڭزىيانەگەي 'بوون و كات' وەك "پرسىارى پەرىنەو" لىتتیدەكات. بەلام واژەي "پەرىنەو" نابىت لە خشتەمان بەرئىت و وايدابنئىن كە مەسەلەكە شىوازىيكى تەواو نوئى پرسىاركردەنە، بەلكو گەرەكە وايدابنئىن كە جياوازىيەكە ھاوكات جياوازىيە "لەنىو" و "لەدەرەو"ى دازاین، لىرەشدا گەرەكە ئەم "لەنىو" و "لەدەرەو" يە ھاوكات وەك فەزايى و كاتەكى، ھەروھە وەك نافەزايى و نا-كاتەكى، لىتتیبگەين. لۇگىك پىكەو ھەلكاندنى "لەنىو" و "لەدەرەو"ى ياساغ كر دوو، بەلام ھايدىگەر پىكەو ھەيان دەلكىنىت، ئەم كارەش پىشانى دەدات كە ئەو رەھەندى پراكسىسى رۇژانە كە تىيدا ياساى كاوسالىتى و ياساى

<sup>35)</sup> Heidegger, Martin: Gesamtausgabe 66, S. 131, Frankfurt/Main 1975 ff.

ياساغى دژبىزى چواندىن ههيه، ههلهدەزىننىت بۇ ئاستىكى دىكه (ترانسسىندىنت دەكات). "پرسىارى دەروازىي" سەبارەت بە جىاوازىي ئۆنتۆلۆژىيانه دەبىت بە پەرىنەو بە پرسىارى بناغىي سەبارەت بە راستىي زاین (Seyn).

ئىستاش هايدىگەر دەپەوئت نەك تەنيا سەبارەت بە جىاگەرەوئى بوونەوەر و زاین، بەلگو هەرەها سەبارەت بە هەمانىتىي بوون و زاین پرسىار بكات. جىاوازىيەكە تەنيا جىاگەرەوئى نىيە، بەلگو هەرەها تەوەرەكان يەكەدەخات. جىاوازىيەكە لە جىاگردنەوئى يەكەدەخات، واتا چىدى ناشىت لە بوونەوەرەو پرسىار سەبارەت بە بوون (Sein) بکرىت، بەلگو دەبىت لە زاینەو (Seyn) پرسىار بکرىت، ئەمەش بىگومان بە چەشنىك كە ئىستا لە زاینەو پرسىار لەبارەى زاین دەكرىت. ئەو كە لەخۇدا نەسازە (دژبەرە)، دەبىت بە خۇراگەپەنەر (das Selbstreferentielle). گەر مرؤ بىيەوئىت بەسەر "جىاوازىي ئۆنتۆلۆژىيە" دا سەرورە بىت، ئەوا گەرەكە هەول بەدات بو ئەوئى "راستىي زاین لە كرؤكى خۇي-يەو دىارى بكات (تىگەپىشتن بە روانىن (Ereignis/ ))".

لەم جوۆرە لىهزرىنەندا ئەو "وەرچەرخان" لى هايدىگەر روودەدات كە مرؤ هەتا ئەمرؤ بەتەواوئى لىتىنەگەپىشتو. مەسەلەى "وەرچەرخان" برىتى نىيە لە گوپىنى روانگەى پرسىارەكە، بەلگو ئىمە بەندىن بە دوو گوپانى رىشەپىيەو لە هزرى هايدىگەرەدا. بو ئەوئى لەمە تىبگەپىن، گەرەكە بىهپىنە پىش چاومان كە هايدىگەر چىدى مىتافوۆرە فەزايى و كاتەكپىيەكان بە گونجاو دانانىت، جا گەرچى ئەم مىتافوۆرە لە وەسفرەدى پرسىارگردنە نەشپاوى دەستبەردارىش بن. پرسىارگردن لە زاینەو ئەو واتايە دەگەپەنىت كە زاین پرسىار لە خۇي دەكات – ئەو بو نىو خۇي وەرەچەرخىت. ئەوجا لەتەك ئەمەدا وەرچەرخاننىك لەنىو دازايندا يەكەدەگرىتەو. دىتەو يادمان: سەرەتا فەپىلەسوفەكان پرسىارىان سەبارەت بە بوونەوەر كرىد، سەرەنجامى ئەم پرسىارگردنەش ئەو بوو كە ئەوان راستىيان نەدۆزىيەو، بەلگو دروستىيان (صحیح) دۆزىيەو. بە پىچەوانەو لەو وەرچەرخانەدا كە هايدىگەر وەك شپاوا دايدەنىت، گەرەكە:

"بەلام ئىستا وەرچەرخانى مەزن پىويستە كە خۇي لەو بەر سەرچەم 'وەرخراندنى نرخراندنەكانەو' دەپىنئىتەو، واتا ئەو وەرچەرخانە كە تىپىدا بوونەوەر نەك لە مرؤفەو، بەلگو مرؤف لە زاینەو (Seyn) رووندەكرىتەو" ( ).

ئىمە گەرەكە، وەك هەر شتىكى دى لى هايدىگەر، مېژووويانە لە وەرچەرخان تىبگەپىن، چونكە بو ئەوئى بتوانىن دەست بە سەرەتايەكى نوئ بکەپىن، دەبىت بزاین كە ئىمە لە "يەكەم سەرەتا" دا بە راستى نەگەپىشتىن.

<sup>36</sup> هايدىگەر لە 'بوون و كات' دا وشەى (Ereignis / ئىپرنائىگنىس) تەواو لە واتا فەرەنگىيەكەيدا بەكاردەهپىنئىت وەك روودا، بەلام رووداوىكى نىوجىهانى. بەلام ئەو لە (Beiträge zur Philosophie (Vom Ereignis) دەگەرپىتەو بو سەرچاوه ئىتمۆلۆگىيەكەى ئەو وشەپە لە ئەلمانىي كوئى بالادا، واتا (irougen)، كە بە ئەلمانىي نوئ بوو بە (mit den Augen erblicken= eräugen): چاوه-تى بىرىن. بو تىگەپىشتن لەمە پىويستە وشەكە شپتەلېكەپەنەو بو چاوه، بو روانىن، واتا لىتىگەپىشتن بە روانىن، بانگرددن بە روانىن بو لى خۇ، بەمەش ئىپرنائىگنىس گەپىشتنە بە واتاي گونجاو. (ك.ج.)

<sup>37</sup>) Heidegger, Martin: Gesamtausgabe 65, S. 184.

"لە سەرەتاگەى دیکەدا راستى دەناسرېت و رووندەکرېتەوه وهک راستى زاین، خودى زاینش وهک زاینى راستى (رووندەکرېتەوه)، واتا ئېرنايگنيس / تېگەيشتن به روانين که بۇ نيو خوۋى وەرچەرخواه، که بېزامنى ى سمر او و بهمهش نابناغه سەر به ئەون" (□□).

من سەرەتا پرسيارهکه سەبارەت به جياوازى بوون و بوونهوهر هەتا سالى 1936 دادەرپېژم، پاشان به فراوانى روودەگەمه وەرچەرخان. وهک دياره پرسيارى ئۆنتۆلۆژى-بناغەيى سەرەتا داواكارى زۆرى نييه، ئەو تەنيا سەبارەت به جياوازى بوون و بوونهوهر پرسيار دەکات. بۇ ئەوهى لەم پرسياره تېگەين، دەبىت بېهينينه پيش چاومان: هايدېگەر متمانەى به زانسته ئەمپىريەکان نييه که بتوانن شتىكى گرنگ بۇ ژيان ناشکرا بکەن، ئەوان خوۋيان تەنيا به فينۆمىنەگەنەوه خەرىک دەکەن – واتا فينۆمىنەکان که دواى ئەوهى "دەسرەوتېنرېن"، ئىتر لە بزوتنى ژيان دادەبرېن. هاوکات بهقەد ئەمهش مەئریفه ئەمپىريەکان هەژننراون، ئەبستراکت. بېگومان ئەم تانوتەى هايدېگەر لە زانستهکان ئەو دەمهش هینده رەسەن (originell) نەبوو، بەلام هینده نەبىت که هايدېگەر به پېچەوانەى هەندىک لە هاوچەرخەکانىيەوه نايلىکىنيت به داواكارىيەوه بۇ وازھينانى تەواوتى لە زانستهکان. هايدېگەر هەتا "وەرچەرخان" دەيوست رۇشنايى بدات به زانستهکان، تېگەيشتنى ناتەواويان بۇ راستى ناشکرا بکات و بېيانخاتە سەر بناغەيەكى راستەقینە – فەلسەفەگەى خوۋى، بۇ ئەم کارەش پيشمەرچەکان لەگۆرپدان، چونکه دەلاقەيەک لە نيوان زانستهکان و دازايندا نييه و نەشياوى پېکردنەوه بىت، نەخېر: "زانستيش شېوازه بوونىكى دازاين" (□□).

سەرەتا وادەردەگەويت که زانست شتىک بىت بەپال شتانى دیکەوه لە جيهانى ئەمپىريدا، زانست سووک و ئاسان هەيه، ئەو بوونهوهرىکە لەنيو بوونهوهرانى دیکەدا. بەلام ئەم بوونهوهرە نەک تەنيا هەيه، بەلکو هەروها دەتوانيت بوونهوهرى دیکە بکات به ئۆبژېکتى خەرىکبوونەکانى و بەمهش جياوازييەک لە نيوان خوۋى و ئۆبژېکتدا دابنيت، لەبەر ئەم هۆيه دەبىت لە زانستيشدا شتىک هەبىت که لەم ئاستەى بوونهوهر تىپەر دەکات، ئەويش "بوون"ە. بەلام لە روانگەى هايدېگەر زانستهکان ئەم بوونهيان لەيادچۆتەوه، واتا ئەم بوونه که ئەوان بەردەوام لەکاتى کردنى شتەکاندا به ئۆبژېکت مامەلەى لەتەکدا دەکەن. ليرەشدا بەراستى لايەنيک مایەى تەوسە: پيشکەوتنەکانى ئەوان، که لە سەرەبوونى پەرەسەندوو بەسەر سروشندا دەرەدەگەون، دەگەرپنەوه بۇ ئەم لەيادچوونەوهيه. ئيمە ئەمپرو، وهک هايدېگەر دەبىزىت، بۇ ئەم پيشکەوتنەنانە هەقىک دەدەين: پيشکەوتنەکان چىدى لە بەرژوونەندى "ژيان"دا نين، بەلکو تەنيا بەگويرەى مۆرکەکانى ئەنجامخووزى و قازانجى سالانە و شيمانەى ژېرکيفخستن ناراستەوهرەدەگرن، ئەوان "تەکنىكى" و "پابەند(ن) به حسابكارىيەوه".

دياگنۆزى هايدېگەر بۇ فەلسەفەش ئەمەندە تاريکە. فەلسەفە نەک تەنيا بهو رېيەوه خيانەتى لە کرۆكى خوۋى کرد که هەولتى دا هاوشيوەى زانستهکان گۆران به زانينىک بۇ دەسەلات بدات، بەلکو بهو رېيەشەوه که هەولتى دا ئەو

<sup>38)</sup> Heidegger, Martin: Gesamtausgabe 65, S. 185.

<sup>39)</sup> Heidegger, Martin: Sein und Zeit. Tübingen 1927. S. 11.

زانینه بۆ دەسەلات لەیادبەریتەوه و تاریک بکات. بەم پێیە فەیلەسوفەکان هەر لە سەرەتاوه – ئەمە لە کۆتاییدا تەنانەت پارمینییدی و هیراکلیتیس دەگریتەوه. گۆتیان کە ئەوان بوون دەهزرینن، کەچی لە راستیدا بوونەوهریان هزراند، ئەوان جیاوازی ئۆنتۆلۆژیانهیان لەیادچۆوه. بەلام گەر ئەم جیاوازییە لەیادبچیتەوه، ئەوسا ئەک تەنیا جیاوازییەک یان تەنانەت خودی جیاوازی لەیاددەچیتەوه، بەلکو هەروەها جیاوازیکراویش، واتا بوون و بوونەوهەر کە جیاوازییەکە پێکھێنەرێانە. ئەمەش بە واتای: تازە چیدی ناشیت هیچ شتیک "رەسەن" بێت و مرۆ لێی تیبگات. هایدیگەر ئەم وەرچەرخانە زۆر بەروونی لە "Besinnung" دا بە نموونەى تیگەى هیچ (das Nichts) دەرەپریت. ئەو جیاوازی دەکات لە نیوان سى تیگەى جیاوازی هیچدا:

- 1- تیگەى میتافیزیکیانەى هیچ (هیگل – نەگەیهنراوى دیارینەکراو).
- 2- تیگەى میتافیزیکیانەى هیچ کە لە رووی میژووی زاینەوه (Seyn) هزرینراوه – هیچینەر ( das Nichtende).
- 3- تیگەى هیچ کە لە رووی میژووی زاینەوه هزرینراوه – نابناغە وەك کرۆکی زاین.

میتافیزیک کە بوونەوهەری بە بوون دانابوو و وەك سەرەنجامی ئەم دانانەش تەنیا وەك دامالین (ئەبستراکسیون) و گشتیتیبیدان و ھۆکار پێشبینی کرد، ناتوانیت نە زاین و نە هیچ بەگونجای بەزینیت. بەلام ئیمە دەتوانین ئەم بەسەھووداچوونە راستبەگەینەوه گەر تیگە میتافیزیکیەکان لایەنى کەم لە رووی میژووی زاینەوه بەزینین. گەر ئەم کارە بکەین، ئەوسا ئیمە لەم تیروانینەوه دەرەچین: میژوو تەنیا میژووی لەیادچوونەوهی بوونە. ئەوجا بەدووی ئەمەدا گەرکە ئامرازە تیگەییە ترادیسۆنیەکان وەك تیگەى نەھەنگیۆھەری ئامانج دەریخەین. کەواتە ئەمە واتایەکی ئەوتۆ دەگەینیت کە: بوون چیدی نەمابوو کاتیك لەیادچۆوه. بەلام بوون سەرلەنوێ دەبیتەوه، گەر ئەو بەزینریت، بەلام ئەو دەهزرینریت گەر ئیمە جیاوازی بوون و بوونەوهەر بەزینین. بیگومان ئیمە بە دیدی هایدیگەر ئەم جیاوازییە ناهزرینین لەو مەغزایەدا کە چۆن زانستەکان بابەتەکانیان دەکەن بە ئۆبژیکت. ئاخر شیوازی کارکردنی زانستی، جیاواز لەو کە مەبەستە و داواى دەکریت، لەنیو خۆیدا هیچ زامنیك نادۆزیتەوه. کەواتە بۆ ئەو هزراندنە شیوازیکی دیکە پێویستە.

مەئریفە زانستیەکان لە بریاردا دەرەبەرین، بەلام هیشتا هەر ناخەختییەك سەبارەت بەو لەگۆرپیە کە داخۆ بریار و کردەکیتی یەکبەگرنەوه. هەروەها تەنانەت خودی ئەو کە ناودەنریت پشکنینی راستی، سەرلەنوێ بریارە. بۆیە باشترە هەر لە سەرەتاوه بنەمایەك قبوڵبکەین: بریار ناتوانیت داواکارییەکی رەها بۆ راستی بسەپینیت. ھەموو بریاریک رافەیه، یان وەك هایدیگەر دەبێژیت، بریتیە لە "تیگەبشتن". بەلام ئامانجی هایدیگەر بە پێچەوانەوه شتیکی قوولترە، ئەم شتەش دازاینە وەك "سەرچاوه". بیگومان ئیمە بەسەھوودا دەچین گەر وای دابنێین کە گوايە هایدیگەر بە واژەى "سەرچاوه" تەنیا نۆستالگیانە لە رابوردووی روانیوه. تەریب بە تیروانینی ئەو بۆ جیاوازی ئۆنتۆلۆژیانە کە ھاوکات جیاوازی و یەکایەتیە، "سەرچاوه" ھاوکات "سەرەتا"یە، بەئى تەنانەت

ئائىندەيە. ئىمە چەند زۆر لە سەرچاوە دووربەكەوينەو، ئەوئەندەش ناخۆيىتر (بەريۆو) دەبين. ئەمە زانستىش دەگرىتەو: " بەگويىرەى نزيكى لە سەرچاوە و زيندووويەتى بەپاڵئەو (..) واتاى زانستى راستەقىنە دەپيورىت" (۱۱).

لە موحازەرەى 'كىشه بناغەييەكانى فينۆمىنۆلۆژى' دا (زەمىستەرى زستانەى 1919/20) هيشتا فينۆمىنۆلۆژى "وەك زانستى سەرچاوە" دادەنرىت و تايبەت دەكرىت بە نرخاندنى ئەم نزيكى و زيندووويەتتە. بەلام ئىستا بە پيچەوانەو ئەو پرسىارە كراوئەيە كە داخۆ چ زانستىك يان هزرىك گونجاو بىت بۆ ئەو نرخاندنە، يان پرسىارەكە جارئ ئەوئەيە كە داخۆ هزرىكى بەو چەشنە چ جورىك بىت. ئايا رافەكردنى نزيكى تايبەتە بە سەرچاوە يان وەك دەرنجام لە سەرچاوەو براوتەو؟ ئەو رافەيە لە حالەتى دوومىاندا جيى متمانە نيە، لە حالەتى يەكەمىاندا هيج دەرفەتتەك نيە بۆ ئەوئەيە بچينە نيويەو، چونكە ئىمە لە سەرچاوە زيرپەريوين.

وەك هانز يوناس (1991) تيبينى كرد، نەك تەنيا وشەهەلبژاردنەكەى هايدىگەر، بەلكو هەروەها هزرىكەكانى ئەو نزيكىيەكى بەرچاويان لە ريبازە گنۆزتيەكان هەيە. ئاخىر لەم ريبازانەشدا دەگوترىت كە مروفان بەريوونەتەو و زۆرينەيان چيدى ناتوانيت بە زانين (گنۆزيس) بگات. بيگومان هايدىگەر بە جەختليكرائى رايدهگەيەنييت كە "بەريوونەو" بۆ ئەو نيكەتيف نيە، هەروەها مەبەستى ئەو لە "بەريوونەو" داواكارى نيە بۆ بەرپەوشتبوون، بەلام گەر بروانين كە چۆن ئەو لە 'بوون و كات' دا بەريوونەو پەيوەند دەكات بە چەقەچەق و فزولويەت و نامۆبوونەو، ئەوسا زەحمەتە بتوانين ئەو جيخلىكرەنى ئەو بەهەند وەربرين.

لە فەلسەفەى هايدىگەردا راستى و بەردەوامى ناخەكى (Inständigkeit)، لەنيوان و بناغەپشتن، ئەويدى و ميژوو، پەيوەنديەكى چرچنراو پيكدەهينن، بەلام پەيوەنديەك كە نەشياوى كردنەوئەيە. گرنگترين ئەدگارى فەلسەفەى هايدىگەر ئەوئەيە كە ئەو هەولەدات گۆران بە زمانىكى نوپى ديكەى تەواو جياواز بدات، ئەمەش لە بنەپەتدا پيويستە، چونكە بە دیدى ئەو زمانى فەلسەفەى تراديسيۆنى ناتوانيت رەهەندى راستى كە لە پشت فينۆمىنەكانى رۆژانەو شارراوتەو، بەگونجاوى ديارى بگات.

هايدىگەر دەبىزيت، دابەشكردنى جيەان بەگويىرەى دژبەريە يەكتر بەدەرگەرەكان كە لۆگيك سەپاندووويەتى، برىتتەيە لە شيۆەى هەزاركرائى جيەانئىكى دەولەمەندتر. دابەشكردنى سەرجهمىتتەيەكى سەرچاوەيى بەسەر راست و چەپ، سەرەو و خوارەو، دروست و هەلە، چاك و خراپدا، هيجى ديكە نيە جگە لە هەزاركەوتنى لەبەرنەهاتووى هزرمان – واتا ئەو هزرەمان كە لە كرۆكەو دژبەريەكان لەخۆدەگرىت. گەر ئىمە زۆر لە خۆمان بكەين بۆ ئەوئەيە جيەان لەسەر نموونەى هزرىنئىك بەزرىنين كە دژبەريەكان بەردەر دەكات، ئەوسا ئىمە نەك تەنيا بە راستى ناگەين، بەلكو تەنانەت وا دەكەين كە مەحال بىت نەگەيشتنى خۆمان بە راستى ببينين. لە خوارەو هەول دەدم

<sup>40)</sup> Heidegger, Martin: Gesamtausgabe 58, S 148.

بەو تېگانە كە لە سەرەتاي ئەم بەشەدا ھېنامنە نېوانەو، پېشمەرج و مەبەستەكانى ھزرى ھايدېگەر بىخەمە ژېر لېتوئېزىنەو.

ھايدېگەر لە دووم قۇناغى ھزرى خۇيدا كە تەرخانكراو بە ئىشكردن لە ' Beiträge zur Philosophie (vom Ereignis) ، بە تېيىنېيەكان: 'Besinnung' ، بە موحازەرى ' Grundfragen der Philosophie. Ausgewählte "Probleme" der "Logik" و لېكۆلېنەوھى 'Die Geschichte des Seyns' ، ھەول دەدات بوون/زاین (Sein) كە ئىستا وەك زاین (بوون/Seyn) دەينووسىت، ھەروھە راستى و مېژوو لە نوپو بەزىنېت. بەلام ئەم ھزانندنە نوپىيە سەرەنجام دەخاتەو بۆ تېروانىنى ئەو سەبارەت بە جياوازى ئۆتۆلۆزىانە. ھايدېگەر لە ' Beiträge' دا كە سەرەتا مەبەستى نەبوو بالو بىكاتەو، پىرسىار ناكات لەبارەى "مەغزاي بوون"، وەك چۆن لە ' بوون و كات' دا كەردبووى، بەلكو پىرسىار لەبارەى خودى زاین (Seyn) دەكات، بەمەش ھەولە تېورېيەكەى خۆى تېژتەدەكاتەو. بوون/زاین (Seyn/Sein) و بوونەوەر كە لە ' بوون و كات' دا بەزۆرى وەك جياكراو لە يەك نەك وەك يەكايەتى پېشېينى دەكران، ئىستا وەك دزبەرى لەنپو يەكايەتېيەكدا دەھزىنېن، ھاوشېوھى ئەمەش راستى و زاین و مېژوو وەك يەك دەبىنېن:

"ئەم راستىيەى زاین ھەرگىز جياوازىك نېيە لە زاین، بەلكو لە كرۆكەو راستەقىنەيەتى، ھەر بۆيە خۆى لەنپو مېژوو زایندا دەبىنېتەو، جا گەر تەنەت ئەو ئەم راستىيە و خودى خۆى بېخىت يان تەسلىمى نەبېت و بەمەش نابناغە بەنېتە نپو مېژوو خۆيەو" (□□).

كەواتە مەسەلەكە لە ' Beiträge' دا، وەك چۆن لە موحازەرى پېشتر نابراوى زەمىستەرى زستانى 1937/38دا، بەبى ھىچ گومانىك روودەكاتە كېشەى راستى و مېژووئېتى راستى، لېرەشدا گەرەكە تېگەى مېژوو لە دوو دیدى جياوازەو بېينىن: لە لايەك تېروانىنى باوى مېژوو كە لە راستىدا نامېژوو و دازنانە (Zerfall) (ھايدېگەر ناوى دەنېت ھىستورى)، لە لايەكى دى مېژوو راستەقىنەى زاین. لېرەدا "پەرىنەو" يەك پېويستە لە ھزرى ترادىسيونىانەى نا-راستى و نا-مېژووو بۆ راستى و مېژوو راستەقىنە، يان "پەرىنەو لە مېتافىزىكەو بۆ ھزرى مېژوو زاین"، ئىمە بەم پەرىنەوھى "بەنپو كايەى ھەتا ئىستا شارراوھى بەكرۆكبون (Wesung) ى زایندا (تېپەدەبىن) و ھەر بەم شېوھەش رۆشندەكرېتەو" (□□).

مېژوو ترادىسيونى لە گرىكەكانى دېرىنەو ھەتا ئەمپرو مېژوو بەربوونەوھى (Verfall). ئەمە تېزەكەى ھايدېگەرە لە ' Beiträge' دا و لە ئىشى دېكەى ئايندەيدا لېى پاشگەز نابېتەو. مېژوو وەك مېژوو بەربوونەو مەرجىكە بۆ ئەو كە ھزرى ھايدېگەر بتوانىت ناموونى رەھا رەتباتەو و بەمەش پىرسىارى راستەقىنە لەبارەى راستى بىكات. بەلام نەشیاو ئەم كارە بە دەسوئزە باوھكانى لۇگىك و مېتافىزىك ئەنجام بدرېت، بەلكو دەبېت زمانىكى "دېكە"، ھزرىكى "دېكە"، يان باشر بېژىن، پىرسىاركردنىكى "دېكە" بدۆزىنەو، بە شېوھەكى دېكە

<sup>41)</sup> Heidegger, Martin: Gesamtausgabe 65, S. 93.

<sup>42)</sup> Ebenda, S. 3.

بیبژین: پرسپارکردنه‌که‌ی "دی" ده‌بیت ئیمه بدؤزیت‌ه‌وه. هایدیگەر، جیاواز له 'Beiträge'، له موحازره‌ری 'Grundfragen der Philosophie' دا که ئاراسته‌ی جمهوریی ئه‌کادیمی فراوانی کرد، به‌روونی ره‌خنه ده‌گریت له تیگه‌یشتنی راستی و پیشانی ده‌دات که ئه‌م تیگه‌یشتنه له رووی میژووویه‌وه بوگه‌نی کردووه. ئه‌و له‌م موحازره‌یه‌دا ده‌بیژیت: پلاتون و ئه‌ریستوتیلیس به‌هه‌له له راستی تیگه‌یشتن، چونکه وایان دانا که راستی بریتیه له دروستی گۆته، ئه‌م به‌هه‌له‌تیگه‌یشتنه سه‌ره‌نجامیکی سته‌می ئه‌وتوی لیکه‌وته‌وه که ئیتر "ئاسته‌نگ له به‌رده‌م دیدا بو کرۆکی راستی زیتبۆوه" (□□). له ترادیسوئندا گۆته‌یه‌ک به "دروست" (صحیح) داده‌نریت، گهر ئه‌و مه‌ئریفه‌یه که له‌نیو گۆته‌که‌دا ده‌رپراره‌وه، به‌گویره‌ی بابه‌تی بریار به‌سه‌ردا دراو هه‌لوئیت وهر‌بگریت. ئه‌ریستوتیلیس لیره‌دا له یه‌گرتنه‌وه (homoiosis) ده‌وویت. لیره‌دا بریاری دروست به‌نده به پیشبینیکردنیکی گونجاوه‌وه که (ئیدیا‌لیستیانه) رووده‌کاته پیشبینیکراو (perceptum یا idea)، یا (وه‌ک له ریالیزمدا) رووده‌کاته بابه‌ته‌که. هایدیگەر له حاله‌تی ئه‌م جوړه تیگه‌یشتانه‌دا نه‌ک ته‌نیا ره‌خنه له جه‌ختی یه‌کلایه‌نیان ده‌گریت، به‌لکو هه‌روه‌ها له‌وه‌ش که له‌م شیوازان‌ه‌ی هزریندا روونیه‌ک وهر‌ده‌گریت، ئه‌وجا به‌و روونیه‌ گۆته‌که که ده‌شیت هه‌له بیت، به‌مسوگه‌ری ده‌گریت به‌جیگه‌ی (Ort) راستی. هایدیگەر به‌ پیچه‌وانه‌وه وایاده‌نیت که "کراوه‌یی" (Offenheit) بریتیه له په‌یوه‌ندی نیوان هزر و بوونه‌وه‌ر. دروست (صحیح) ته‌نیا به‌رپی کراوه‌یه‌وه ده‌شیت - نه‌ک به پیچه‌وانه‌وه. ئه‌م تیروانینه داوامان لیده‌کات که ئیمه پرسپاره ترادیسوئیه‌که له‌باره‌ی کرۆکی راستی (واتا له‌باره‌ی په‌یوه‌ندی یه‌کلایه‌نی و وشکه‌ه‌ئا‌تووه‌که‌ی نیوان پیشبینیکردن و پیشبینی/بابه‌ت) "وهر‌بچه‌رخنین" بو پرسپار سه‌باره‌ت به راستی کرۆک.

"پرسپار سه‌باره‌ت به کرۆکی راستی هاوکات و له‌خۆدا پرسپاره سه‌باره‌ت به راستی کرۆک. پرسپاری راستی - که وه‌ک پرسپاری بناغه‌یی پرسپارکراوه - له‌دژی خۆی بو نیو خۆی وهر‌ده‌چه‌رخیت" (□□).

بو ئه‌وه‌ی میتافۆری وهر‌چه‌رخان پیشان بده‌ین، ده‌توانین نمونه‌یه‌ک وهر‌بگرین: چه‌زی هایدیگەر له کردنی فینۆمینه گوندیه‌کانی وه‌ک توله‌رپی شاخ (Holzwege) و ترۆپیک (Gipfel) به تیگه، به‌لام پبۆیسته ناگادار بین له‌وه که واتای وهر‌چه‌رخان ته‌نیا فه‌زایی و کاته‌کی دیاری ناکریت، چونکه به‌تایبه‌تی شیوه خۆراگه‌یه‌نه‌ره‌که‌ی (selbstreferentiell) "له‌دژی خۆ بو نیو خۆ" ئه‌م جوړه دیاریکردنه یاساغ ده‌کات. وهر‌چه‌رخان داوامان لیده‌کات، که ئه‌و گرفته بناسین که ده‌مانخاته به‌رده‌م "پرسپارکردن و ده‌ستپیکردنیکی دیکه". به دیدی هایدیگەر نه‌که‌تیه‌کی سه‌رده‌مه‌که‌مان ئه‌وه‌یه که ئیمه ئه‌زموونی ئه‌م گرفته ناکه‌ین، ئیمه له‌نیو بیگرتیه‌کی ئه‌وتو‌دا ده‌ژین که له لایه‌نی خۆیه‌وه گرفته. هایدیگەر هه‌ول ده‌دات روونی بکاته‌وه که ئه‌و گرفته‌ی ئیمه لیره‌دا لیده‌دوین، واتای داماو و خه‌مباری ناگه‌یه‌نیت، نه‌خیر، مه‌سه‌له‌که بریتیه له "نییه‌یه‌ک" (ein / Nicht Nichthaftes)، به‌لام ئه‌م نییه‌یه هاوشیوه‌ی که‌مایه‌سییه‌ک نییه، به‌لکو بریتیه له "راده‌ده‌ریک له زیاده". نییه بو هایدیگەر واتای "تیماوی" (نه‌زانین-چی-بگریت / ein „Nicht-aus-nicht-ein-Wissen“ ده‌گه‌یه‌نیت، که‌واته

<sup>43</sup>) Heidegger, Martin: Gesamtausgabe 45, S. 11.

<sup>44</sup>) Ebenda, S. 152.

دەرفەتەتیک نییە "بۆ ئەوەی مرۆ بتوانیت لەم تێماوییهوه / نەزانین-چی بکریت-هوه دەربچیت و هەرودها بچیتە نیویهوه، (ئەمەش کرداریکی ئەوتۆیە - و) کە خۆی بە زانینیکی بەو چەشنە وەک ئەم فەزا نەدیو و روونەکراویه ناوئەلا دەکات. ئەم فەزایە (کات-فەزایە) - گەر بۆمان هەبیت ناوھا بدوین - بریتییه لەو نۆوانە کە تێیدا جارێ دیار نییە داخۆ چی هەبیت و چی نەبیت" (45).

ئێمە سەرلەنوێ بەم دیاریکردنە زانین کە "لێوهی و بۆ نیوی" فەزایەک ناوئەلا دەبیت، دەگەین بە دیاریکردنیکی خۆراگەیهنەر کە فەزایەتی چێدەهیلت (transzendiert) (46). لێردا مەبەست لە "نیوان"یکە کە نابیت وەک فەزا-کاتی لێی تێبگەین، جگە لەوه ئێمە لەم فورمولەدا بە ئاسانی دەبینین کە هایدیگەر جیاوازی ئۆنتۆلۆژیانه تیزتر دەکاتەوه. ئێمە گەرکە گرفت، گەرکە نییە، وەک "بەرەت"ی مرۆف بیین، "مرۆف سەرەتا لەم گرفتەوه دیتە ئاراه کە کرۆکیترە لە ئەو خۆی و تەنیا و سەرەتا بەرپێ ئەوهوه میزاجی پێدەدریت (be-stimmt wird)" (47).

بەمەش هایدیگەر پردیک رووهو ئەو ئەزموونە رادەکیشیت کە لە ترادیسیۆنەوه سەرچاوهی فەلسەفاندنە: رامان. "رامان بە تێماوی لەنیو میانەیهکدا یە... (48). هەموو پرسیارکردنیک سەبارەت بە کرۆکی راستی، واتا ئەو کرۆکی راستی کە لە لایەنی خۆیهوه دەرفەت دەرخسینت بۆ ئەوهی پرسیار لەبارە راستی کرۆک بکریت، دەکەویتە بەردەم ئەرکیک: پرسیارکردنەکە گەرکە خۆی تەسلیمی ئەم میانەیه بکات، یان باشتر ببیژین، خۆی بخاتە نیو ئەم میانەیهوه، نیو جیاوازی ئۆنتۆلۆژیانهوه. هایدیگەر بەم تێروانینە رەخنەیهک ئاراستە هەولە تیورییهکە خۆی دەکات لە 'بوون و کات'دا، بەلام هاوکات بەردەوامیپێدانیک دەهینتە گۆرێ، ئەویش بەوه کە دەبیژیت، "تێگە" جیاوازی ئۆنتۆلۆژیانه' تەنیا ریخۆشکەرانه وەک پەڕینەوه لە پرسیاری دەروازەیهوه بۆ پرسیاری بناغەیی" شیاوی لیتێگەیشتنە (49).

"پرسیاری بناغەیی" روودەکاتە ئەو "وەرچەرخواوی"یە زاین (Sein) و بوونەوه کە لەنیو دازایندا روودەدات. زاین و بوونەوه کە وەک دژبەر لەدژی یەکتری وەردەچەرخی، ئیستا لە یەکایەتییهکدا دیاری دەکری. ئەوان کەرتی سەرجهمیکن، چونکە ئەوان هاوکات کەرت و سەرجهمن، ئاخر ئەوان بۆ یەکتەری - و تەنانەت بۆ خۆدی خۆیان - ئەویدییهک و هەمانیکن. ئەمە دەشیت یان ئێمە دەتوانین لێی تێبگەین، چونکە پرسیاری راستی وەک "لەنیو خۆدا لەدژی خۆی" چێدەبیت (50). ئێمە گەرکە ئەم جوهرە تایبەتییهی خۆراگەیانندن وەک هەولیک تێبگەین بۆ ئەوه کە دژایەتی هەموو شیوهیهکی وشکەهلاتنی تێگەیی و پراکتیکی بکریت. ئاخر وشکەهلاتن نیشانە و سەرەنجامی هەموو ئەو هەولانەیه کە دەدرین بۆ نواندنی دەسەلات. مەغزای هزرۆکە وەرچەرخان

45) Heidegger, Martin: Gesamtausgabe 45, S. 152.

46) چێهشتن (transzendieren) واتا شتیک چێهیلریت و هەنگاو بێریتە نیو کایهیهکی دیکهوه ( etwas hinter sich lassen, in einen (neuen Bereich übergehen).

47) Heidegger, Martin: Gesamtausgabe 45, S. 153.

48) Ebenda, S 168.

49) Heidegger, Martin: Gesamtausgabe 65, S. 258.

50) Ebenda, S. 47.

بەتایبەتی ئەوویە کە لە ھێزە دژبەرەکان ھاوسەنگییەکی بەردەوام وەك کرۆکی راستەقینەى زاین و دازاین چۆبکریت. بەدبەختی میژوووەگەمان ئەوویە کە ئیە بەردەوام دەمانەوێت ھەموو شتێک بە واتای وشە دیاری بکەین، چونکە تەنیا بەم رێیە دەرفەتەمان بۆ دەرخسێت دەسەلات پیاوەبکەین، ھاوکات تەنیا بەم رێیە ھەموو شیمانەییەگمان لێدەسەنریت کە بتوانین دەسەلات بە شیوہیەکی رەخنەیی روونبکەینەو. لەم پەییوەندیەشدا مەسەلەیک ئاشکرایە: ئیە ناتوانین بە شیوہ باوەکانی رەخنە دەسەلات و شیوازی پیاوەکرنی بچەینە ژێر رەخنەو. ئاخر لۆگیکی شیوہی و شیوازی کارکردنی زانستەکان کە پابەندی ئەو لۆگیکیە، لە بنەماوہ رێ بە چواندنی جووتواتایی و دژبێژی نادەن. کەواتە پێویستە روانگەیک بۆ رەخنە کرۆکی بدۆزیتەو کە لە مەئریفە باوەکان تیپەر بکات، واتا لەو مەئریفانە کە بە شیوہیەکی سەلێنەرانە دەستگیراون و ئەمپیریانە شیوازی پشکنین. ھایدیگەر باوەر دەکات ئەم روانگەیی لە جۆرە تاییبەتیەکی خۆراگەیاندا (Selbstreferentialität) دۆزبیتەو کە لە سەرەوہ روونکرایەو، ئەمەش خۆراگەیاندا کە ھاوکات دژبێژی و یەکایەتی، ھەمان و جیاوازی، لە خۆ دەگریت. ھزرنی زەھترین دژبەری کە ھزرنی بوون و ھیچە، دەبیت بە پالەیز بۆ پراوەکردنی روونی ئەم روانگەییە. ئاخر ھایدیگەر وایدادەنیت کە "لە ناخی ھیچەوہ لەنیو زایندا سەرچاوەی ناتەبایی" یەکە دیاری دەکریت. پاشان ئەو بەردەوام دەبیت و دەبیت: "تەنیا لەبەر ئەوہی زاین (Sein) نییەئاسا (nichthaft) بەکرۆک دەبیت، ئەوا نامۆبوونی وەك ئەویدیەکی خۆی لەخۆگرتوو. ئاخر ئەم ئەویدیە بریتیە لە ئەویدی خۆی" (□□).

نەشیاوہ لە ھزرنی ئەمپیرییدا ھیچ شیمانەیک بۆ دەربڕینی ئەم جۆرە ھزرۆگانە ھەبیت. بۆیە ئیە دەتوانین یان دەبیت وایدابنێین کە ھەلۆیستوەرگرتەکانی ھایدیگەر بە ئاراستەى خودا (وہك بۆ نموونە لە دیمانەکی گۆفاری دێر شپینگدا) گۆرینی روانگەن لە کایە ئەمپیریەوہ رووہ کایە "ئەوا ئەویدی"، بەئێ زۆرتیش لەمە: تەنیا لە "تەوا ئەویدی" یەوہ دەشیت نوقسانییەکانی جیھانی ئەمپیری و زانستەکان ببینریت، ھەرودھا تەنیا لەسەر ئەم شیوہیە دەتوانین تییگەین کە چۆن ئیە گەرە کە ھەوئێ "دەستپێکردنەکی دی" بەدین - جا گەر تەنانەت لۆگیک ئەم جۆرە دەستپێکردنەى یاساغ کردبیت. بە دیدی ھایدیگەر لۆگیک ھەرگیز پێوہ نییە، چونکە لۆگیک "بە کەمترین رادە شیوازی کارکردنی بیکەلێن و جیدیە بۆ دیاریکردنی کرۆک، ھەرودھا (لۆگیک) تەنیا دیاردەییە ... بێگومان زەرورترین دیاردە کە ھەتا ئیستا میژوووی زاین ناسیبیتى" (□□).

ھایدیگەر ھەرودھا دەبیت، ئەم ھەوئێ بۆ دەستپێکردنی "سەرەتایەکی دی" ھەرگیز گۆتایی نایەت. رێگە بە دیدی ئەو ئامانجە. کەواتە لە ھزریکدا کە ھەردەم "بەرپوہ" یە، ھەمیشە دەرفەت بۆ دیاریکردنی دژبەر (ی نەشیوازی چارەسەرکردن) لەگۆرپدا: "کەواتە ھزرنی وەك (ھزری) دەستپێکردووی سەرەتاکەى دی دەتوانیت بێتە نزیکى دوورەوہ لە دوایەمین خودا" (□□). ھایدیگەر دژی لۆگیک دەوہستیتەوہ - لۆگیک کە ھەتا ئیستا بێ قەید و شەرت

<sup>51)</sup> Heidegger, Martin: Gesamtausgabe 65, S. 267.

<sup>52)</sup> Ebenda, S. 461.

<sup>53)</sup> Ebenda, S. 262.

وهك ئەدگارى ھزرىنى دروست قىبوولكراوه: "لە مەوداى دىدى باوى 'لۆگىك' و ھزرى خاوەن دەسەلات" دا وادادەنرېت كە گوايە "پروژەى بناغەپشتنى راستى تەواو بېپۆرە" (□□).

بەلام بۇ ھايدىگەر بە ھىچ شىۋەيەك بەس نىيە كە ئىمە تەنيا دزى لۆگىك و ھزرى ئىستىدلالى و پېشكەوتن (التقدم) بووھستىنەو، چونكە گەر لېرەدا بچەقېين، ئەوسا ھىشتا ھەر لەسەر ھەمان ئاستى ئەوان ھەلۆيىست وەردەگرين، ئەوسا بەرپرسىار دەبين لەوہ كە نەك تەنيا كشانەوہى بوون لەياددەچىتەوہ، بەلكو تەنانەت پەرى پىدەدرېت. نەك بەرپى ھەلئىزاردنەوہ كە ھەمىشە شىمانەيەكە لەنيو شىمانەگەلى دىكەدا، بەلكو تەنيا بەرپى "ئەوپەرى ورە"وہ كە بە شىۋەيەكى جەختلىكەرى شۆرشگىرپانە بىركراوہتەوہ و ھاوشىۋەى "وەرچەرخان"ە، دەرفەت دەرخسېت بۇ ئەوہى ھزرىكى رىشەيى جياواز و "ئىرپانگىنىس" (Ereignis) ئامادەبكرين – ئەمە بىگومان گەر ھاتوو بزووتنى لەناوچوون روشنكرايەوہ.

---

<sup>54)</sup> Heidegger, Martin: Gesamtausgabe 65, S. 328; vgl. auch S. 247 und S. 461.

### 3- میتافیزیک. آیا ئەمە چییە؟

بە دیدی هایدیگەر پرسیار لەبارەى میتافیزیک مەسەلەى پێناسە نییە، بەلکو پرسیاریکی نیۆئەندییە سەبارەت بە شیمانەى یان ناشیمانەى خۆتیگەیشتمان لە فەلسەفەدا، یان باشتەر ببیژین: لە هزرادا. ژمارەکی زۆر تیکستی هایدیگەر پێشانى دەدەن کە ئەم پرسیارە ماوەیهکی درێژخایەن کاریگەری لەسەر هزری ئەو هەبوو. سەرەتای کاریگەری ئەم پرسیارە لە نووسینیکی هایدیگەردا دەرەکهوێت کە لەبارەى بڕگەى شەشەمی فۆرمگەرایى (شیماتیزم) لە 'رەخنەى ئاوەزى پەتى' ى کانتدا (A137 / B176 ff.) نووسیویتى. ئەم نووسینە دەبوو بەگوێرەى پلانى هایدیگەر تەوهریکی 'بوون و کات' پیکهینیت، بەلام لە کۆتاییدا نەبخستە نیۆ نووسینەکهو، بەلکو درەنگتر لە شیوهى کتیبدا بەناونیشانى 'کانت و کیشەى میتافیزیک' بلاویکردهوه. بەدووی ئەمەدا ئەو موحازەرەیه دیت کە هایدیگەر 1929/7/24 پاش دامەزراندنى لە زانکۆى فرایبورگ بەناونیشانى 'میتافیزیک چییە؟' پێشکەشى کرد، پاشان سالى 1949 'رېبەرى' یەکی خستە پال و تیبدا تیروانینی خۆى سەبارەت بە میتافیزیک، بەمەش سەبارەت بە فەلسەفە، دەرەبەرپت: فەلسەفە هەر لە سەرەتاوه ئامانجى خۆى نەهەنگیوتوو و هەتا ئەمپروش بەمەى نەزانىوه. هایدیگەر بەم تیروانینە تیزیک دادەنیت کە ئەو دەمە بۆ فەلسەفەى ئەکادیمیایە فەزیحە بوو: "لەنیۆ بوونی بوونەوهردا هیچاندنى هیچ روودەدات". هایدیگەر سەرجم ترادیسیۆنى فەلسەفەى بە شیوهیهکی نیکهتیش دەنرخاند و هاوکات بەهایەکی کەمى بۆ لۆگیک دادەنا، ئەمەش پیکهوه لەتەک توورەبووندا لە رابوردووی نازیانەى ئەو وایکرد کە ماوەیهکی کورت پاش تیکشکانى رژیمی نازى داواکارییهک بەرزبکریتهوه: گەرکە هایدیگەر فری بدریتە دەرەوهى فەلسەفە.

هایدیگەر لە موحازەرەى 'رېبەرییهک بۆ میتافیزیک' دا کە زەمبستەرى هاوینەى 1935 خویندییەوه و سالى 1953 بلاوکرایهوه، پرسیارکردنى خۆى لەبارەى میتافیزیک بەفراوانى رووندەکاتەوه و بناغەدەرپژیت. ئەو لەنیوان 1936 و 1946دا بە کیشەى "گەورەترین گەمزەیهتى" ى خۆیهوه (وهک خۆى دەیگۆت) خەریک بوو، ئەم گەمزەیهتییەش بریتى بوو لە چالاکبوونی بۆ ناسیۆنالسۆسیالیزم. ئەو لەم ماوەیهدا پابەند بە کیشەى ئەم چالاکبوونە و هاوکات لەگەڵ دانانى ستراتیزییهکدا بۆ ئەوهى مۆنۆپۆلى نازییهکان لە رافەکردنى هویلدەرلین و نیتچەدا لەق بکات، تیکستی جیاواز کۆدەکاتەوه کە بەناونیشانى 'کۆتاییهیان بە میتافیزیک' لە کتیبى (Vortäge und Aufsätze) دا بلاوکراونەوه. هایدیگەر هاوکات خۆى لەتەک "بەسەر سنووردا" ى ئیرنست یونگەر خەریک دەکات و سالى 1958 ئەم ئیشەى بەناونیشانى "سەبارەت بە پرسیارى بوون" بلاودەکاتەوه. ئەو سالى 1962 سەرلەنوئ بە نووسینی 'تیزهکەى کانت لەبارەى بوون' روودەکاتەوه ئەم کیشەیه.

## كانت و كيشه مېتافيزيك

يهكهم تهوهرى بهشېكى دووهم له 'بوون و كات' دا كه هايدېنگر پلانى بۇ دانابوو و بلاونهكرايهوه، گهرهك بوو ئەم ناوونيشانهى ههبيت: "تيورىي فۇرمگهرايى و كات لاي كانت وهك پلهى سهرهتايى كيشهى تيمپوراليتى" (□□). هايدېنگر له موهازهريهكى زميستهري زستانهى 1925/26 و له كورسه زانكوييهكانى دافوسدا (سالى 1929)، كاتيک ئەو له لهتهك ئيرنس كاسيرهدا دانوستاندى كرد، پرؤزهريهكى بۇ راقهى كانت دانا. ئەم راقهيه نهك تهنيا دهرهت دهرهخسيئيت بۇ ئەوهى بهروونى رهخنهكهى ئەو له ئونتؤلؤزىي تراديسيؤنى ببينين، بهلكو هاوكات برواى ئەو به زهرووروى مېتافيزيك پيشان دهدات. ئەم تيکسته ههمان سال وهك كتيب بهناونيشانى 'كانت و كيشهى مېتافيزيك' بلاوكرايهوه.

بيگومان ناوونيشانى ئەو تهوهره كه دهبوو بهگوپرهى پلانى هايدېنگر له 'بوون و كات' دا بلاوبكريتهوه، خرايه نيؤ كتيبكهوه، بهلام ئەم كاره بهدهگهمن پرسيار دهخاتهوه. خودى تيکستهكه له بنهردتا راقهيهكى تهوهرى فۇرمگهراييه (شيماتيزمه) له 'رهخنهى ئاوهرى پهتى' دا. بهلام تيکستهكه وهك كتيب و بهناونيشانى 'كانت و كيشهى مېتافيزيك' زور لهوه تپهردهكات و تهنيا له ناوونيشانهكهيهوه ريزيک پرسيار دهخاتهوه. ئايا مهبهستى هايدېنگر له "كيشهى مېتافيزيك" چييه؟ ئايا مېتافيزيك كيشهى ههيه يان خوئى كيشهيه؟ ئەوجا: ئايا ئەم كيشهيه چييه و بۇ كى كيشهيه؟

يهكهم كيشه كه هايدېنگر لهتهك مېتافيزيكدا ههيهتى، بهئاسانى دهرهبريئيت: مېتافيزيك له سهرهتاوه، واتا لهكاتى هيراكليتيس و پارمينيديسهوه، ههميشه واى راگهياندووه كه گوايه بوون دهرزيئيت، كهچى لهبرىي ئەوه تهنيا لهبارهى بوونهوهر دهدويئيت. كهواته ميژووى مېتافيزيك ميژووى نهههنگاوتنى پرسيارى بوون و راستيه. كيشهيهكى دى پرسيارى دوايهكيتيى بوونه كه هايدېنگر له كوئايى كتيبكهكهدا وهك پرسيارى ئەنترؤپؤلؤزى پيوهى خهريك دهبيت. هايدېنگر سهرهتا هزرى خوئى وهك بهشېكى فلهسهفه دهبيئيت، فلهسهفەش تهنيا ميژووى فلهسهفه نييه، بهلكو ههروهها فلهسهفهى ميژووه. ئەوجا: هزرى هايدېنگر نهك تهنيا بهشېكى ميژووى فلهسهفهيه، بهلكو ههروهها ههولتيكه بۇ كوئاييهينان بهم ميژووه. بهلام هايدېنگر لهم پهيوهندييهدا بهباشى دهرزانيئيت كه ئەو ناتوانيئيت ههروا ئاسان له فلهسهفهى تراديسيؤنى بدات، چونكه تهنانهت ريشهبيترين ليئدانى ئازاديوخوازانه هيشتا ههر بهو بابتهوه پابهند دهمينيئتهوه كه ليئدانهكه دهيهويئت خوئى لي ئازادبكات.

<sup>55</sup> تيمپوراليتى واتاى كاتيئى دهگهيهئيت، بهلام هايدېنگر لهبرىي و هاوكات لهپال كاتيئيدا (Zeitlichkeit) بهكارى دههينيئيت، بۇ ئەوهى جگه له بوونى دازاين خودى بوون له كاتهوه ديارى بكات، ههر بۇ پيشاندانى ئەم جياوازييه له نيوان كاتيئىي دازاين و كاتى بووندا وشهى تيمپوراليتى بهكاردههينيئيت. ئەو لهم روانگهيهوه دهبيزئيت كه تيمپوراليتى كاتيئيه گهر هاتوو كاتيئىي بكرئيت به بابتهى پيوهخهريكبوون، ئەمهش بۇ ئەوهى دهرهت بۇ تيگهيشتن له بوون و شياندنى ئونتؤلؤزى برهخسيئرئيت (بروانه: Grundprobleme, S. 324). (ك.ج.)

له نېوهندی نووسینی 'كانت و كېشەى مېتافېزېك' دا ئەم پرسىياره خۇى دەبىنېتەو: ئايا ئەو ە چ واتايەك دەگەيەنېت كە كانت له چاپى دووهمى 'رەخنەى ئاوەزى پەتى' دا (1786) ەه لۆيىستى خۇى سەبارەت بە كۆتېزى لېروانىن و ەزر دەگۆرېت، واتا چىدى ئەو كۆتېزە وەك توانستى ترانسسىندېنتالى وېناگردن نابىنېت، بەلگو وەك توانستى تېگەيشتن / زەين (ملكة الفهم / Verstand) دايدەنېت؟ هايدېگەر رەخنە لەم روانگە گۆرېنەى كانت دەگرېت، چونكە بە تېروانىنى هايدېگەر توانستى وېناگردن ئەو توانستەى مرؤفە كە تېيدا پەيوەنديەكى تايبەتى بە كاتەو دەردەكەوېت. من لېردا نە دەتوانم روو بكمە ئەو پرسىيارە كە داخۇ ئەم رەخنەيەى هايدېگەر له كانت شياوى قبوولگردن بېت، نە دەتوانم روو بكمە بەزەبىرى رافەكەى هايدېگەر كە چەندىن رەخنەى لېگراو و هايدېگەر خۇيشى ئەوەى دركاندوو - جا گەرچى بە جوړ و شېوازېكى دوواتايى. من دەبېت لېردا خۇم تەرخان بكمە بۇ پېشاندانېكى درشتى هېلە سەرەكېيەكانى روونگردنەوەى مەئريفە له لايەن كانت، ەروەها پېشاندانى پەيوەنديى نيوان ئۆنتېتى و ئۆنتولۇژېتى لەو شېوەيەدا كە له ديارىگردنى توانستى ترانسسىندېنتالى وېناگردندا دەردەكەوېت.

سەرەتا پېويستە ئەو بەيەنمەوە ياد كە كانت، له بركەى فۆرمگەراييدا، لېروانىن (Anschauung) و ەزرىن وەك دوو توخى مەئريفەى ئېمە ديارى دەكات. بەلام بە دىدى كانت پېويستە له ەردووكان كۆتېزېك چېبكرېت. كانت ئەم كۆتېزە بە نمونەى دوو قەد پېشان دەدات كە يەك رەگى هاوبەشيان ەيە. ئەم رەگە برىتېيە له توانستى ترانسسىندېنتالى وېناگردن. رەگەكە ترانسسىندېنتالە، چونكە - بە زمانى هايدېگەر - پەرينەوەيەك له بوونەوە روو بوونەوەر بەدېدەهېنېت. كەواتە پېويستە رەچاوى حالەتېك بكمەين: كاتېك هايدېگەر له ترانسسىندېنس دەهزرىت، ئەوا لېردا له بوونەوەرەو "بەرەو ژوو" روو بوون ئاراستە وەرناگرېت، بەلگو له بوونەوە "بەرەو ژېر" روو بوونەوەر لېدەهزرىت. بەدېدى هايدېگەر "راستى ئۆنتى بەزەرورە بەندە بە راستى ئۆنتولۇژيانەوە"، كەواتە توانستى وېناگردن توانستېكى ئۆنتولۇژيانەيە.

لېروانىن، وەك چالاكى ئەمپىرى يان سېنسى (مەحسوسى)، بەندە بە بابەتى دراووە. چالاكېيەكە وەرگرە (موستەوعىبە / رېسەپتېفە). پېدەچېت ئەمە وەك رۇشن دەربكەوېت. بەلام ناشېت لەم چالاكېيە و ەزر يان لەم چالاكېيە دوايەكېيەو كۆتېزېك چېبكرېت، بە پېچەوانەوە بۇ ئەو كۆتېزە لېروانىنېكى پەتى (كە بېگومان ئەوېش سېنسىيە) پېويستە، بەلام دەبېت بۇ خاترى هاتنەئاراي مەئريفە له خودى ئەم لېروانىنەش كۆتېزېك چېبكرېت، ئەمەش بېگومان لەلايەن توانستېكى پەتى ترانسسىندېنتالى وېناگردنەوە. ئېستا ئەم لېروانىنە پەتېيە روونكاتە بوونەوەر، بەلگو روو لەو دەكات كە كانت ناوى دەنېت فۆرمەكانى لېروانىن - روو دەكاتە كات و فەزا (راوم). بەلام كاتېك رېكخراوى فەزايى حالەتېكە بۇ سېنسى "دەرەكى"، ئەوا رېكخراوى كاتەكى تايبەتە بە سېنسى "ناخەكى". كانت ئەركى سەرەكى بۇ چېگردنى مەئريفە دەدات بەم سېنسە "ناخەكېيە". هايدېگەرېش له فەزلى كاتدا بۇ

مەئرىفە لەتەك كانتدا يەك دەگرېتەو و ئەمەش ھىچ ماپەى سورمان نىيە. ھايدىگەر دەبىئىت: "لە بنەرەتدا كات وەك فەزا لە ناخى سەبىكتاىە" (□□).

توانستى ترانسسىندىنتالى ويناكردن كە تىگەكان بەرجەستە دەكات، بۇ ھايدىگەر ئەو توانستەيە كە نەك تەنيا مەئرىفەى بوونەوەر، بەلكو ھەروھە دەرفەت بۇ مەئرىفەى بوون دەرخسىنىت. بەلام ھايدىگەر لەو برۋايەدايە بتوانىت پيشانى بەدات كە كانت لە چاپى دوومى 'رەخنەى ئاوەزى پەتى' دا لە ئەولەويەتى توانستى ترانسسىندىنتالى ويناكردن كە ھىچى دىكە نىيە جگە لە "كاتى سەرچاويى"، "پاشگەزبۆتەو". بە گۆتەى ھايدىگەر: كانت "رۆلى سەرچاويى بۇ كۆتىز" داو بە زەين، بەمەش قوربانىى داو بەو تىروانىنە شۆرشگىپرە كە دەلىت: كات بوون و مەئرىفەى بوون، واتا ئەو قەنائەتە ترادىسيونىيە كە بوون لە رووى ئۇنتۇلۇزىيەو ئەولەويەتى ھەيە، ديارى دەكات.

بەمە گەيشتىن بە مەبەستە سەرەكەيەكەى ھايدىگەر لە رافەكردنى 'رەخنەى ئاوەزى پەتى' دا. رافەكە بەلگەيەكە بۇ ئەو كە ھايدىگەر لەم كارەيدا ھەول دەدات "بناغەى مېتافىزىك برېئىت"، مېتافىزىكىش ئىستا ئەم واتايە دەگەيەنىت: "پرسىار سەبارەت بە بناغەى شىمانەى ناخەكيانەى سەرچەم كرۆكى مەئرىفەى ئۇنتۇلۇزىيانە". بەلام ئەم ھەولە شكست دەھىنىت گەر توانستى ترانسسىندىنتالى ويناكردن وەك "كاتى سەرچاويى" و "وەك توانستى خۆيى بناغەىى بسرپىتەو". ھايدىگەر لە 'بوون و كات' دا ھەلۆپىست وەردەگرىت و لەدزى ئەم سىرپەوويە ھەول بۇ بناغەرشتنىكى راستەقىنەى مېتافىزىك دەدات، لېرەشدا بناغەرشتن واتاي "بزووتنى فەلسەفاندىن" دەگەيەنىت، بزووتنىك "كە داتەپىنى بناغە (Grund) و بەمەش نابناغە (Abgrund) مېتافىزىك ئاشكرا دەكات". نابناغە دوايەكىتتەيە لەنيو مرۇفدا، ھەروھە برىتتەيە لە زەرورەى پرسىار سەبارەت بە دوايەكىتتەيە. ئەم دوايەكىتتەيە ئەدگارىكى بەرپكەوتى مرۇف نىيە، بەلكو ئەدگارىكى جەوھەرىيە، ئەمەش بۆيە ئاوايە، چونكە مرۇف بە ھىچ شىوہيەك ناتوانىت بەبى تىگەيشتنىكى بوون بىت، تىگەيشتنىش ھىچى دىكە نىيە جگە لە تىگەيشتنى دوايەكىتتەيە. "سەرچاويەىتر لە مرۇف، دوايەكىتتەيە دازاينە لەنيو ئەو خۆيدا" (□□). بەمەش گەيشتىن بەو ئۇنتۇلۇزىيە بناغەيە كە ھايدىگەر لە 'بوون و كات' دا گۆرانى پىدا.

ئىستا ئەوھش روونبۆو كە بۇچى ھايدىگەر ناچار بو واز لە تەواوكردى 'بوون و كات' بەھىنىت. ئەو لە 'بوون و كات' دا لە دازاينەو پرسىار لەبارەى بوون دەكات، ئەمەش پرېكشەيە، چونكە ئىستا لېرەو دەرفەت دەرخسا بۇ ئەوھى لە سۆنگەى مېتافىزىكى ترادىسيونىيەو ناونىشانى 'ئۇنتۇلۇزىى بناغەىى' وەك دروست دابىرىت، گەر ئەمەش رووبدات، ئەوسا ناونىشانەكە "مرۇفى بەسەھوودا دەبرد"، چونكە، بە دىدى ھايدىگەر، پىويستە "ھزرىن لە راستىى بوون" كايەى ئۇنتۇلۇزى جىبھىللىت و لە دوايەكىتتەيە بوونەو لە بوون بەزىت. ھايدىگەر ھەول دەدات

<sup>56)</sup> Heidegger, Martin: Kant und das Problem der Metaphysik. Frankfurt/Main 1929. S. 52.

<sup>57)</sup> Ebenda, S. 207.

روونی بکاتهوه که لیږدا مهسهلهکه روو دهکاته بوونیکی "دیکه"، بویه کاتیک له نووسینی 'سهبارت به پرسیاری بوون' دا وشه‌ی بوون دنوووسیت، هاوکات زه‌ربی بهسردا دهیښت.

## میتافیزیک چییه؟

میژووی بلاوگر دنهوه‌ی موحازره‌ی دامه‌زراندن پیشانی دهدات که هایدیگر به دریژی چهند دهیههک گرنگیه‌کی زوری به میتافیزیک دابوو: نووسینه‌که سالی 1929 وهک موحازره خوینرایه‌وه، 1943 پاشگوتنیک خرایه سر چاپی چواره‌می، 1949 به ریبه‌ریه‌ک پهره‌ی پیدرا و 1960 پیکه‌وه له‌تهک هردووکیاندا (پاشگوتن و ریبه‌ری) وهک چاپی هه‌شتم بلاوگرایه‌وه. هایدیگر بهم موحازره‌یه‌ی ټه‌و په‌یوه‌ندیه‌ی گوری و تایبه‌تی‌تی پیدرا، که هزی ټه‌و له‌کاتی وهرچه‌رخاندا، که‌واته سهرتای سییه‌کان، به میتافیزیکه‌وه هه‌یوو. هایدیگر سهرتا وایده‌بینیت که فله‌سه‌فه‌که‌ی له‌سهر شیوازیکی تایبه‌تی دریژه به ترادیسیون دهدات. ټه‌و له 'بوون و کات' دا رخنه ده‌گریت: له میتافیزیک ترادیسیونیدا هه‌رگیز به‌راستی پرسیار له‌باره‌ی بوون نه‌کراوه، پاشان سالی 1949 هه‌مان رخنه له "ریبه‌ری" دا دووباره دهکاته‌وه:

"له‌به‌ر ټه‌وه‌ی میتافیزیک هه‌میشه پیشینی بوونه‌وه‌ر وهک بوونه‌وه‌ر دهکات، ټه‌وا له خودی بوون ناهزیت" (□□).

هه‌ر له‌م رخنه‌یه‌وه هایدیگر له 'ټونتولوزیه بناغه‌یه‌که‌ی خوی دهروانیت: وهک نویکردنه‌وه‌یه‌کی شورگی‌رانه، به‌لام ټه‌و له لایه‌کی دیکه‌وه هه‌ول دهدات په‌یوه‌ندی خوی به میتافیزیکه‌وه مسوگر بکات. ټه‌مه به‌وه‌دا دهرده‌که‌ویت، که هایدیگر له موحازره‌ی دامه‌زراندن دهبیژیت: ټه‌و له‌باره‌ی میتافیزیک نادویت، به‌لگو "پرسیاریکی تایبه‌تی له‌باره‌ی میتافیزیک دهکات". لیږدا په‌کگرتنه‌وه‌یه‌که‌مان له‌تهک میتافیزیکدا هه‌یه، بیگومان هیښه نه‌بیټ که هایدیگر په‌کسهر ریژه‌یه‌تی پیده‌دات، ټه‌ویش به‌وه که په‌کگرتنه‌وه‌که وهک رواله‌تی دیاریده‌کات. پاشان له پاشگوتن و ریبه‌ریدا به هایدیگریک ده‌گین که بریاری داوه ترادیسیون تی‌کبشکینیت (destruieren)، به‌لام لیږدا له‌وه هه‌قیقه‌ته به‌ناگایه که بهم داواکاریه شورگی‌ریه‌ی هیشتا هه‌ر به ترادیسیونه‌وه پابه‌ند ماوه‌ته‌وه. سهرچاوه‌گرتنیک نوی ریشه‌ی نه‌لیږه و نه له جیه‌کی دی ده‌شیت. هی‌رش بو سهر ترادیسیون هیشتا هه‌ر په‌یوه‌ند به خودی ترادیسیونه‌وه رووده‌دات.

ټه‌وجا هایدیگر له پاشگوتن دا بو موحازره‌ی دامه‌زراندن دهبیژیت، که پرسیار له‌باره‌ی میتافیزیک له خودی میتافیزیک تیبه‌رده‌کات و پرسیاره‌که له هزریکه‌وه هه‌لده‌فولیت که "هه‌نگاوی ناوه بو نه‌هیشتنی میتافیزیک"، به‌لام ټه‌و هزره سهره‌رای ټه‌مه "ده‌بیټ تا راده‌یه‌ک هیشتا هه‌ر به زمانی ټه‌وه بدویت که یارمه‌تی دهدات به‌سهر

<sup>58</sup>) Heidegger, Martin: Was ist Metaphysik? Frankfurt/Main 1929/1960. S. 8.

خودى ئەودا زالبىت. "ئاخر گەر وا نەبىت، ئەوسا بە ھىچ شىۋەيەك وەك زالبونىكى بەو چەشەنە دەرکېنناگرېت. تىكشكاندن (دىستروكسيون) و پىكھېنان (كۆنستروكسيون) مەرجى يەكترىن.

سەرەتا روودەكەينە تىكستە سەرەككەيەكەي موحازەرەي دامەزراندن بەناوى 'مىتافىزىك چىيە؟'. موحازەرەيەكى دامەزراندن گەرەكە ئەو پىرۇگرامە پىشكەش بىكات كە پىرۇفىسورى نوئى بۇ توئىزىنەو و رىبازى خۇي كرودوويەتى بە پىرۇزە. ھایدىگەر بەتەواوى ئەم كارە دەكات. ھىرشى ئەو بۇ سەر مىتافىزىكى ترادىسيونى، كە ئەو ناوى دەنەت نوپىكردەو مىتافىزىك لە ناخەو، سەرەتا بە شىۋەيەكى نىيازباشانە ئەو دىارى دەكات كە برىتەيە لە رەفتار و ھەلۋىستى ئىمە بەرانبەر بە جىهان و زانستەكان. لىرەدا ھایدىگەر رى بە ھىچ جىاوازىيەك نادات لەنىوان و اتا (مەغزى لە ھىزدا دەرپىراو) و شتدا كە و اتا رووى تىدەكات، ئەمەش گىرنگىيەكى سەنترالىي ھەيە. "فىنۇمىنۇلۇزى" بۇ ھایدىگەر ئەو واتايە دەگەيەند و دەگەيەنەت كە بانگەوازى "خودى شتەكان" ھىچ واتايەكى دىكەي نىيە جگە لە دەرروى ئىمە روو و شتەكان.

ھایدىگەر، دەرچو لە 'بوون و كات' ئەو و ھاوكات بە ھەلۋىستىكى رەخنەي بەرانبەر ئەم ئىشەي، لە واتاي ھىچ / نابوون (das Nichts) دەتوئىزىتەو. ئەو دەبىزىت: زانستەكان كە "بوون بە سوئى ئىمە"، ھىشتا ھەر لە رووى دەربوونى پىراكتىكىمانەو رابەرن، بەلام ئەوان "ھىچ" رەتدەكەنەو و لەبەر ئەم ھۆيە كەم يان زۇر يەكلايەنەن. ئەوان دەرەقەتى ھەلكەوتى دۇخى بوون نايەن – ھىچ بوون كە بىگومان ھاوكات ھىچە. بۇ زانستەكان كە لە بوونەو دەرەقەتەو، ھەمىشە لەكاتى توئىزىنەو ھىندا لە بوونەو "شتىك" وەك پاشماو دەمىنەتەو. ئەم پاشماو، بەگوپىرە ئاشنايەتىمان بە 'بوون و كات' ئەو، برىتەيە لە بوون، بەلام ئىستا پاشماو كە بوون نىيە، بەلكو برىتەيە لە ھىچ / نابوون. سەرلەنوئى دىارىكردەكەي ھایدىگەر بە روالەت وەك نىيازباش دەستىيىكردەو: "زانستەكان پىويستە تەنيا لە بوونەو دەرپىزەو و – ھىچ – ى دى؛ تەنيا بوونەو و – ھىچ – ى دى؛ بەتەنيا بوونەو و ر جگە لەو – ھىچ". لەم دەرپىنەو كە بە روالەت وەك پوچ دەرەكەوئىت، رەوتى ھىزۇكەكان دىرەدەبىتەو، ئەوئىش بەو كە ئىستا دىد بۇ سەر جىھانىك لە پشت جىھانى بە ئىمە ئاشناو ئاوەلا دەبىت. ھایدىگەر لە سەرەتاي موحازەرەكەيدا، كاتىك لە ھىگل دەدوا، گوئى: "گەر لە زەينى سەلىمى مرقەو پىروانىن، ئەوا فەلسەفە 'جىھانى ئاوەزوو'". گىنۇزىس كە ھایدىگەر لە ماربورگ لاي يۇناس ناسىي، گىمانە دەكات: ئەو جىھانە كە ئىمە تىيدا دەئىن، جىھانىكى چەوتە. ھەرەھا ھایدىگەر رىش لە موحازەرەي 'كىشە بناغەيەكانى فىنۇمىنۇلۇزى' دا (زەمىستەرى ھاوينەي 1927) دەبىزىت:

"لەبەر ئەم ھۆيە ئۇنتۇلۇزى يان فەلسەفە بەگشتى، بە پىچەوانەي زانستەكانى بوونەو دەرەو، زانستى رەخنەيە يان زانستى جىھانى ئاوەزوو" (□□).

<sup>59)</sup> Heidegger, Martin: Gesamtausgabe 23, S. 24; siehe auch S. 27.

ئىستاش ھایدېگەر پىشانی دەدات که چ جیھانیکی راستەقینە خۇی لە پشت جیھانی ئاوەژوووە ھەشارداوە - ئەوە بېگومان جیھانی فەلسەفە نییە، بەلکو جیھانی ھزرە. گەر بمانەویت ئەم جیھانە ببینن، ئەوا دەبیت ئاوەژوووەکە سەرلەنوێ ئاوەژوو بکەینەو، ئەوجا دەبینن که "ئەنیا نەرنیکردن و نییە (das Nicht) ھەن، ئەویش چونکە ھیچ (das Nichts) ھەیە". ھایدېگەر دەبیژیت: "ھیچ لە نییە و نەرنیکردن سەرچاوەیترە" (60)، ھەرودھا لە پاشگۆتندا روونی دەکاتەوہ که "ئەم ھیچە وەك بوون بەکرۆکدەبیت (فیژت / west)" (61).

ئیمە دەبینن که ھایدېگەر لە "ھیچ"ی بە سمول نووسراو (واتا: nichts) ھیچ / نابوون (das Nichts) تیدەگات، لێرەشەوہ وەك "نەرنیکردنی تەواوەتی ھەمەکییتی بوونەوہر" دیاریدەگات، بەمەش خۆپەرچوویی (Selbstreflexivität) که لە پەرچاندنی خۆیدا دراو (das Gegebene) بە نەرنیکردنی دەخاتە ژێر پرسیارەوہ، وەك ھیزی بەردەوام کارا دیاریدەگات. ئەمە لە تیگەیشتنی ھایدېگەرەوہ بۆ بوون، که ھاوکات بریتیە لە "بەکرۆکبوون / فیزن / wesen" (بېگومان نەك وەك ئیدی سەرەوتووی پلاتونی، بەلکو وەك کردار (Verb) و بەمەش وەك روودان)، سەرەنجامیکی لۆگیکیە. دیتەوہ یادمان: ئیمە چەند بناغەیی و چەند زۆر لە بوونەوہر بتویژینەوہ، ھیشتا ھەر بوون نابینەوہ. ھاوشیوہی ئەمە: ئیمە چەند زۆر "ھیچ" (nichts) لە جیھانی ئەمپیریدا ئاشکرا بکەین، ھەرگیز بە ھیچ / نابوون (das Nichts) ناگەین. ئونتیتی و ئونتۆلۆژیی لە بناغە و نابناغەوہ جیاوازی لە یەکتەری. بېگومان ئاشکرایە که بوون "بوونەزترە" لە بوونەوہری بەرپکەوت و تاییەت بە لەناوچوون، بەلام ئەمە ھەرودھا چواندنی بۆ ھیچیش ھەیە.

با بڕوانین که چۆن ھایدېگەر درێژە بە لێھزرینەکانی خۆی دەدات. سەرەتا ھایدېگەر گرنگی بە جیاوازیکردنی دەدات لە نیوان: رەچاوی تاکە بوونەوہر لە لایەن ئیمە که ھەمیشە وەك ھەبوو لەنیو سەرچەمیکی گشتگیردا ئەزموونی دەکەین، ھەرودھا ئاراستەوہرگرتنی ئیمە رووہو ئەو سەرچەمە که شتیگە ئیمە ناتوانین بیکەین بە بابەتی پێوہخەریکبوون و دیاریی بکەین. بېگومان ئەمە دواوی واتایەکی ئەوتۆ ناگەییەنیت که گواہی ئیمە نەتوانین ئەزموونی ئەو سەرچەمە بکەین، بە پێچەوانەوہ. ھایدېگەر بۆ ئەم ئەزموونکردنە ئامازە بۆ سۆ نموونە دەدات که بریتین لە وەرپی و خۆشەویستی و سام. "وەرپی قوول" که لەنیو نابناغەکانی دازايندا وەك تەمیکی بیدەنگ بەملا و لادا دەتەنیتەوہ، ھەموو شتەکان و مرووفان و لەتەکیاندا ھەرودھا خودی کەسیک بۆ بېباکییەکی سەیر کۆدەکاتەوہ". ھایدېگەر لە نموونەیی خۆشەویستیدا کەمتر وشەیی ھۆنەریانەیی پێدەدۆزیتەوہ. ئەو لەم پەيوەندییەدا تەنیا ئامازە بۆ ئەو دەدات که نامادەیی مرووفیکی خۆشەویست بریتیە لە "شیمانەیی دیکە بۆ دەرکەوتنیکی بەو چەشنە"ی سەرچەم.

ھایدېگەر ئەو جوور و شیوازە که تیددا سەرچەم شیواوی ئەزموونکردنە، ناودەنیت میزاج (Stimmung) یان میزاج-مەندی (Gestimmt-sein). میزاج فینۆمینیکی فیزیکی نییە، ھەرودھا ھەستیکی خۆیی نییە. ئاخەر نەشیواوہ

<sup>60</sup>) Heidegger, Martin: Was ist Metaphysik? Frankfurt/Main 1929/1960. S. 28.

<sup>61</sup>) Ebenda, S. 45.

سەرجهم لەنیو بریاریکدا دیاریبکریت، بەلکو تەنیا ئەزموندەکریت. ئەو میزاجە که تێیدا سەرجهم بە شیوازیکی تایبەتی (هایدیگەر ناوی دەنییت سەرچاوهیتر) و بەمەش باشتر وەك له حالهتی وەرپسیدا شیوازی ئەزموندکردنە، بریتییه له سام (Angst). هایدیگەر بۆ ئەووی روونی بکاتەوه که مەبەستی ئەو لێردەدا میزاجی رۆژانە نییه، جەخت دەکات که سامی بنەرەتی تەنیا ساتەکییه. دیتەوه یادمان که ئەرپستۆتیلیس بالاترین فۆرمی مەئریفە، واتا تێگەشتنی ئاوەزمەندانە تێگەشتن (نوئیزیس نوئیزووس)، هەرودها وەك ئەزمونیکی ساتەکی، یان دەتوانین ببیژین: وەك ئەزمونیکی ئەوپەری نزیك، دیاری دەکات. هایدیگەر دەبیژیت: دازاین له سامدا ئەزمونی هیچ دەکات. "هیچ خۆی لەنیو سامدا ئاشکرا دەکات"، بەمەش واتای بوونەوهر وەك سەرجهم له چواندن دەکەوێت. بەلام نیستا هایدیگەر هەنگاویکی گەنگ دەنییت و دەبیژیت: لەچواندنکەوتنی بوونەوهر وەك سەرجهم بریتییه له "کرۆکی هیچ. ئەوه خۆی هیچە که دەهیچینیت (nichtet)" (□□). رودولف کارناپ که سەر به ئەلقەهی پۆزەتیفیستە لۆگیکیهکان بوو، ئەم ئیدییهی وەك بێمەغزا دانا. بەلام ئەم هەنگاوی هایدیگەر له بنەرەتدا گەنگە، چونکه ئەو نیستا نەك تەنیا ئاماژە بۆ کاریگەری هیچ دەدات، بەلکو ئەم کاریگەرییه وەك خۆپەرچیویی (Selbstreflexivität) دادەنییت. ئەو دەیهوێت به ئیدی خۆپەرچیویی روونی بکاتەوه که ترانسسیندینس چیه. ئیمە بەم شیوهیه گەشتن بهو پرسیاره سەنترالییه که هایدیگەر له موخازەرە زەمبستەری هاوینە 1935دا دەیکات.

## رێبەرییهك بۆ میتافیزیک

پرسیاره بناغەییەکهی میتافیزیک و ئەم موخازەرەیه، راستەوخۆ پەيوەند به لایبەنیتسەوه، ئەمەیه: "بۆچی بەگشتی بوونەوهر هەیه نەك به پێچەوانەوه هیچ؟" (□□). ئیمە به تێروانیی هایدیگەر ناتوانین راستەخۆ لهتەك ئەم پرسیارهدا خەریك ببین، بەلکو پێش ئەوه پێویستە پرسیاریکی دیکه بکەین: "ئایا پرسى بوون چۆنە؟"، بەلام ئەم پرسیاره لهبارەى بوون به هیچ شیوهیهك ستراتیژییهکی نامادەکەر نییه و پرسیارکەر بهینیتە نیو کێشەکهوه، هەرودها پرسیاریکی میتۆدۆلۆژیانهش نییه، به پێچەوانەوه مەسەلهکه لێردەدا هیچی دیکه نییه جگه له قەدەری ئەوروپا، جیهان، "لێرەشدا دەربوونی میژوویمان وەك چەقی ئەوروپا دەردەکەوێت" (□□). ئەم چەقە شوینیکه که له مەترسیدایه. رووسیا و ئەمەریکا فشار بۆ ئەوروپا دەهینن، هەردووکیان له رووی میتافیزیکیهوه وەك یەکن. چ لێره و چ لەوی "هەمان هەلپەى ناکامیانەى تەکنیکی بەردراو و ریکخراوی بێزەمینەى مرۆفانی ئاسایی سەرودره"

<sup>62</sup> ئەم رستە بەناوبانگەى هایدیگەر واتایهکی ئەوتۆ دەگەیهنیت که هیچ چالاکە، "پەجەى بوونه"، و ئیمە دەتوانین له پشت ئەم پەجەیهوه و بەرپێهوه له بوون بروانین. (ک.ج.)

<sup>63</sup>) Heidegger, Martin: Was ist Metaphysik, S. 23.

<sup>64</sup>) Heidegger, Martin: Einführung in die Metaphysik, Tübingen 1935, S. 32.

(□□). كه واته پرسيار له باره بوون پرسيار يكي نه بستر اکتی فلهسه فیهی نییه، به لگو پرسيار يکی نه و په پری سیاسی و دهر بوونییه. نه و جا هایدیگر نه پرسيار له باره قه دهری نه و روپا ده لکینیت به پرسياره وه له باره مروؤف. به لام ده بیټ سهرتا جه خت بکهین که پرسيار له باره بوون پرسيار يکی میژووییه، و اتا ئیمه پیویسته له پرسيار کردنی نه مرؤمان پرسيار يک تیښگهین که به ناراسته ی ترادیسیون کراوه، كه واته به ناراسته ی پرسياره ترادیسیونییه که له باره راستی کراوه. هایدیگر سهرتای نه پرسيار کردنه له فلهسه فیهی پیشو کراتیدا داده نیت. له نیوهندی نه هزردها پرسيار سهارهت به فیزیس خوی ده بیټه وه. فیزیس بو هایدیگر بریتیه له "خودی بوون که به رییه وه بوونه وهر شیاوی ره چا و کردنه و (وهك شیاوی ره چا و کردن - و) ده میټه وه". به لام قه دهری ئیمه نه وه یه که له تهك پلاتون و نه ریستوتیلیسدا، پاشان به وهر گپړانی فیزیس (ی گریکی) بو سروشتی (ناتورای) لاتینی، نامو بوونی کروکیانه و داوه شانی فلهسه فیهی گریکی ده ستیان پیگرد و ههتا نویسه ردهم به رده وام دهین (□□).

ئمه به تایه تی له وهدا دهرده كه ویت که به وهر گپړینی و اتای فیزیس چی له لوگوسی گریکی دیت. و اتای لوگوس به تیروانیی هایدیگر بریتیه له خر کردنه وه، په یینی دروست، روودانی نه شارراوه. كه واته لوگوس له بنه پرتدا راستیه (Wahrheit). به لام پاشان و اتا که ی به سهر نه جامیکی سته مه وه وهر ده گپړیت، لوگوس داده وه شیت، و اتا ده بیټ به گوته، برپار (قضیه)، به مهش ده بیټ به دروست (صحيح) ی په تی، به جیا کردنه وه ی دروست و هه له. "دروست" نه و اتایه ده گه یه نیت (ئیمه ده بیټ بهم شیوه له هایدیگر تیښگهین) که مه سه له که جیدی روونا کاته راستی، به لگو ته نیا رووده کاته زانیاری (ئینفورماسیون - و). زمان ده گریټ به نامراز. وه لامي نه و پرسياره، که داخو چوون مروؤ بتوانیت بو ویستگه ی شه مه نده فهر بروات، ده بیټ به ده سوپژ بو مه به ست.

هایدیگر له دزی نه زمانه که به دیدی نه و زمانی نالوگوری زانیارییه، زمانی بوون، زمانی نه شارراوه، داده نیت. زمان وهك نالوگوری زانیاری، جیا بوونه وه ی سه بژیکت و ئوبژیکت له خو ده گریټ: له برپاردا شتیک له لایه نه که سیکه وه له باره شتیک ده گوتریټ. به لام زمانی نه شارراوه و راستی و پرسيار کردنی بنه پرتی، زمانیکی خو پراگه یه نه ره (selbstreferentiell). له نیو نه زمانه دا پرسيار کردن و پرسيار کراو و پرسيار لی کراو یه کیتیه کی نه شیاوی په رتکردن پی کده هیین. گهر زمانی به نامراز کراو زمانی "سهر چاوه یی" بچه پیټیت، نه مهش نهك ته نیا له و مه غزایه دا که زمانی سهر چاوه یی ده خریته که ناروه، به لگو له و مه غزایه شدا که نه و زمانه "له یاده چیته وه"، نه و سا ئیتر هیچ دهره تیک نامینیته وه بو نه وه ی به گونجاوی موخاته به ی بوون (راستی) بگریټ و به زینریټ. هزری هایدیگر، به گویره ی خو تیکه یشتنی نه و، هه ولیکه بو نه وه ی بوون له م له یاده چوونه وه یه رزگار بگریټ. له بهر نه وه ی وهر گپړینی و اتای راستی بو دروست (صحيح) یه کسه ره تهك سهرتای میتافیزیکدا رویداوه، نه و سهر جه م میژووی میتافیزیک بریتیه له میژووی نه ههنگاوتنی راستی. بیگومان هایدیگره ییش له هزری خوی هزریکی میژووی تی ده گات، و اتا هزری نه ویش ناتوانیت خوی بخاته دهره وه ی میژوو، كه واته نه و گو پرا نه چه وته هه همیشه نه مییش ده گریټه وه، به لام هینده نه بیټ که هایدیگر هاوکات هه ول ده دات هزری خوی له دانانی راستی به دروست،

<sup>65</sup>) Heidegger, Martin: Einführung in die Metaphysik, S. 28.

<sup>66</sup>) Ebenda, S. 10.

بوون به بوونهوهر، رزگار بکات، لیرهشدا ئەو بەجەختی داوا دەکات، کە دەبیت هزری ئەو ناوبنریت میتافیزیک. هایدیگەر بەم داواکارییهی دەیهوویت پیشانی بدات کە ئەو بەردهوام بەئاگایه له نهبوونی شیمانیهی قوتاربوون لهم میراته، بەلام سهرباری ئەمه بریاری داوه خوئی لى رزگار بکات.

کەواته ئیستا واژهی "میتافیزیک" بووه به واژهیهکی دوواتایی. ئەم واژهیه نیشانهیهکه بۆ دارمانی هزر و ههروهها بۆ دووبارهکردنهوهی سهرهتای پیشۆکراتییهکان، ئەم دووبارهکردنهوهیهش ههولیکه که هایدیگەر دەیدات بۆ ئەوهی بهگونجواوی پرسیار لهبارهی بوون (بیگومان نهک تهنیا لهبارهی بوونی بوونهوهر) بکات. بەلام ئیمه ناتوانین به میتۆده باوهکانی فەلسەفە له دوواتایی ئەم میژوووه دربارز ببین، ئیمه به میژووویهکهوه پابه‌ند دەمینینهوه که هایدیگەر وهک "تهژمانندی جیهان" ئەزموونی دەکات. ئیمه ئەزموونی "ههلاتنی خوداکان، کاولکردنی زهمین، توانهوهی مروّف لهنیو جهماوهردا و فهزلی مامناوهندیتی دهکهین" (□□).

بەلام کاتیك ئیمه "به یهكهم رسته ههول ددهین لهم کایهیه دووربکهوهینهوه، بۆ ئەوهی پرسیارکه‌رانه کایهیهکی دی بهینینه بهر دیدمان"، ئەوا سهره‌رای ئەم ههولهمان هیشتا ههر بهم دۆخهوه پابه‌ند دەمینینهوه. کەواته مه‌سه‌له‌که بریتییه له هه‌لۆه‌شانده‌وه (دی‌کۆنستروکسیۆن / avant la lettre). ئیمه به چه‌شنیک رووده‌که‌ینه ترادیسۆن، که ئیمه هه‌له تیکده‌شکینین بۆ ئەوهی ریگه‌یه‌ک بۆ راستی خوش بکه‌ین. بەلام ئەمه بۆ هایدیگەر، وهک چۆن ئەو له جیهیهکی دیکه‌دا ده‌بێژیت، واتایه‌کی ئەوتۆ ناگه‌یه‌نیت که گوايه ده‌بیت هه‌له ته‌نیا به شیوه‌یه‌کی نیگه‌تیش بنرخینریت. ئاخ‌ر ئەوه هه‌له‌یه که ده‌مانبزوینیت بۆ ئەوهی پرسیار له‌بارهی بوون بکه‌ین.

بیگومان ئیمه ناتوانین له‌نیو چیوهی پارادیگما کۆنه‌کاندا ترادیسۆن له‌کاربخه‌ین. ئەمه روونیده‌کاته‌وه که بۆچی هایدیگەر به‌ئاشکرا ده‌بێژیت، ئیمه ناتوانین خۆمان راسته‌وخۆ به پرسیاره پیشانییه‌که‌وه له‌بارهی بوون خه‌ریک بکه‌ین، ئیمه ناچارین په‌یوه‌ندیمان به ترادیسۆنه‌وه بچرپین. با ئەمه به میتافۆر روونبکه‌ینه‌وه: کاتیك ئیمه پرسیار ده‌که‌ین، ئەوا ده‌بیت بازیک بده‌ین – بازیک له‌ کاته‌وه که وهک کاتی به‌رده‌وام ره‌وتبه‌ستوو دیاریکراوه. پرسیارکردن وهک بازدان هاوکات له‌نیو بازدانایه، بریتییه له‌ یه‌که‌م بازدان (Ur-sprung) و وهک ئەمه‌ش بازدانه بۆ نیو بناغه، که وهک پیشتر بینیمان، هاوکات نا‌بناغه‌یه (Ab-grund). جگه له‌مه ئەو پرسیارکردنه که هایدیگەر لییده‌روانیت، پرسیارکردنیکی خۆراگه‌یه‌نه‌ره (selbstreferentiell). پرسیارکردن ته‌نیا ئەکتی پرسیارکردن نییه، به‌لکو هاوکات پرسیارکراو و پرسیارلیکراوه. هایدیگەر ئەم خۆراگه‌یانده له هه‌شته‌م فراگمینیتی پارمینیڤسدا ده‌بینیته‌وه. پارمینیڤس له‌م فراگمینه‌دا له‌وه ده‌دویت که "تیگه‌یشتن (noein) و ئەوه‌ش که لی‌تیگه‌ییه (noema)"، وهک یه‌کن.

هایدیگەر له جوار رووه‌وه پرسیار له‌بارهی بوون روونیده‌کاته‌وه: (1 بوون و ئارایی، 2 بوون و دیارده، 3 بوون و هزر، 4 بوون و گه‌ره‌ک (das Sollen). هایدیگەر ئارایی و دیارده، هزر و گه‌ره‌ک، ناوده‌نیت ئاسته‌نگ، چونکه گه‌ر

<sup>67)</sup> Heidegger, Martin: Einführung in die Metaphysik. Tübingen 1935. S. 15.

ئىمە بمانەوئىت بوون بەھزىن، ئەوسا ناچارىن ھەمەلايەنىتى بوون كورتبەكەپنەوہ بۇ ئەم روانگە تايەتايانە، بەلام لىرەدا ئەم ھزرە ھىشتا ھەر كورتھىن دەمىنىتەوہ، چونكە ئىمە ھىشتا ھەر لە بوونەوہرەوہ دەھزىن و بەمەش گونجاو بە ترانسسىندىنس ناھزىن. كەواتە بوون "لە سەرچاوەدا" بەشنەبووہ و دەستپىراگەپشتىكى بەزەبر پىويستە بۇ ئەوہى ئەم ھەمەلايەنىتىيە بىكاتەوہ.

ھایدىگەر لەبارەى ئاستەنگەکانى بوون دەبىزىت كە ئەوان نەك تەنیا فۆرم بە فەلسەفە دەدەن، بەلكو ھەرەوہا بە سەرچەم زانىن و گۆتن و كىردارمان. ئىمە لىرەدا بە پىويستى نازانىن خۆمان بە ھەرەكەى ئەو ئاستەنگانەوہ خەيك بەكىن، بۇ ئەم روونكرەنەوہىەى مېتافىزىك (بېگومان مېتافىزىك لەو واتايەدا كە ھایدىگەر لىتتەدەگات) كە لىرە ئەنجامى دەدەين، شروڤەى بوون و ھزر گرنگىنە. ھایدىگەر لەم شروڤەيەدا روودەكاتەوہ پارمىنىدىس و ھىراكلىتىس، لەم ھەنگاوشدا لىھزىنەكانيان دەناسىنىت، بەلام ئەو لە شروڤەكەيدا بەتايەتە پىشت بە پىنجەم فراگمىنى پارمىنىدىس دەبەستىت كە تىيدا دەگۆترىت، بوون و ھزر يەكن. ھایدىگەر بە شىوازىكى سەرنچراگىش رافەى ئەم گۆتەيە دەكات و پىشانى دەكات كە چۆن ئەو ھزرى سەرچاوەيى پىشسۆكراتىيەكان و داوہشانى ئەو ھزرە دەنرخىنىت.

ئىمەى مۆدىرن نىزىكەى دەتوانىن لە جىابوونەوہى بوون و ھزر تىبگەين، لايەنى كەم ئەو كاتە كە ئىمە لە بوون داكەوت و لە ھزر چالاكىيەكى زەينمەندانە (ئىنتەلەكتوئىلى - و) تىدەگەين. ھایدىگەر واى دەبىنىت كە تىزەكەى پارمىنىدىس لەمەر يەكايەتى بوون و ھزر بەلگەيەكە بۇ "پىكەوہبوونى ناخەكى"يان، ئەمەش واتايەكى ئەوتۆ دەگەيەنىت كە يەكايەتىيەكى سەرچاوەيى ھەبووہ و ھزرى سەردەمانى درەنگر چىدى نەيتوانىوہ بىھزىننىت، ھزر يەكايەتىيە سەرچاوەيەكەى لە يەك جىاكرەدۆتەوہ، واتا كىردوويەتى بە ھزرى ئامرازى و داكەوت، بەمەش رىي لە خۆى گرتووہ بۇ ئەوہى بەروونى يەكەم بازدانى (Ur-sprung) ھزر يان سەرەتاي ھزر، واتا نەشارراوہيى كە بەرپى لۆگىكى نويسەردەمەوہ بزىبووہ، پىشپىنى بىكات.

ھایدىگەر ئەم تىزە بەوہ روون دەكاتەوہ كە ھزر لاي پلاتون و ئەرىستوتىلىس پىشپىنى بوون دەكات ("vor-stellt" / لە بەردەم خۆى دادەنىت - و). ھزر لاي ئەوان ھاوتا دادەنرىت بە فۆرمى برىار، ئەمەش بە ئىمە ئاشنايە. لە برىاردا بابەتتىك يان رەوشىك بەرجەستەدەكرىت، پىش-بىنى و ديار و پىناسە دەكرىت، بەمەش سەبىزىكتىك كە دەھزىت و ئۆبىزىكتىك كە ھزرىن لەبارەى ئەنجام دەدرىت يان برىار بەسەرىدا دەدرىت، لە يەكترى جىادەكرىنەوہ. بەلام ئەوہ كە بۇ تىگەپىشتن لە بوونەوہر و برىاردان بەسەرىدا كىشە نىيە، بۇ ھزرى بوون كىشەيە، چونكە بوون بوونەوہر نىيە، لەپىشخۆدانراو (Gegen-stand = بابەت) نىيە. لۆگىك كە پلاتون و داوى ئەو ئەرىستوتىلىس گۆرانىان پىدا، بە تىروانىنى ھایدىگەر بەرپىسارىە لەم گۆرانە. ئايا چۆن لە سەردەمانى درەنگتردا دەسەلاتى لۆگىك چەسپى؟ ھایدىگەر تا رادەيەك كىتوپر وەلامى ئەم پىسارىە دەداتەوہ: ئەم دەسەلاتە ھاتە ئاراوہ، چونكە چىدى نەدەشيا راستى سەرچاوەيى رستە راگىربرىت. كەواتە تەنیا ئەوہ دەتوانىت بە دەسەلات بگات، كە چىدى (لە مەغزاي سەرچاوەيىدا) راست نىيە. راستى تەنیا بۇ ئەو "بەھىز"انە ھەيە كە دەتوانن بەرھەلىستى چواندىنى

بەگشتى ناسىنراوى بىرپارە سەرورەكان بىكەن. ئەوان دەتوانن لە جووتبەھايى و دژبىژىيەكان وەك نىشانەى راستىيەكى سەرچاۋەيى تىبگەن و لە بەردەم زەبرە سەرورەكەى ياساغى دژبىژى لۇگىكىدا چۆك دانەدەن. ئەم بەرھەلستىيە پىۋىستە، ئەويش تەنيا بۇ ئەۋەى مەرۇف بتوانىت لەنىو "يەك پىتى سەرچاۋەبيدا" بەرگەى "زەبرى گرژىيەكەى دژەتەقەلا" بگرىت. بەلام ئىستا پىۋىستە بىرسىن، داخۇ پىكھاتەى "بەھىزەكان" چۆن بىت تاكو بتوانن بەرگەى ئەم دژبىژىيانە بگرن.

ھايدىگەر لە يەكەم گۆرانىي كۆرى ئەنتىگۆنەى سۇفۇكلىسدا (دېرى 333-334) روانىن لە كرۇكى مەرۇف دەبىنىتەۋە. لەۋىدا دەگۆترىت: "زەبەلاخ زۆرە، بەلام ھىچ شتىك لە مەرۇف زەبەلاختر نىيە". بەلام ۋەرگىرپانەكەى ھايدىگەر بەم چەشەنەيە: "ترسناكى ھەمەلايەنىيە، بەلام ھىچ ترسناكتىك لە سەرۋوى مەرۇقەۋە ناھىمىت". بەم پىيە مەرۇف نەك تەنيا خاۋەنى زەبرە، بەلگو ئەۋ لە جەۋھەرەۋە بە-زەبرە، چونكە، بە دىدى ھايدىگەر، مەرۇف بۇ خۆزالكەرىي بوۋنەۋەر و بەمەش بۇ بوۋن فرېدراۋە. دازاين ناتوانىت خۆى لە بوۋن ئازاد بىكات، چونكە ھەردووكيان مەرجى يەكتىن. دازاين بۇ ئەۋەى بتوانىت خۇدى خۆى بىت، دەبىت خۆى بۇ شەرى (يان زۆرانى، ۋەك ھايدىگەر خۆلكاندوۋ بە ھىراكلېتىسەۋە دەبىژىت) شارەنەۋە و ئاشكرادىن، كەۋاتە: راستى، بەرىدات. مەسەلەكە لە كۆتايىدا شەرى بوۋن و ھىچە/نابوۋنە. بەتايىبەتى لەم شەرەدا، لەم دژەتەقەلايەدا، بوۋن و دازاين بەيەكەدەگەن و لە يەكتىر جىادەبنەۋە. ھايدىگەر ئەم بە-زەبرىيە (deinon) ۋەك نەشارراۋەيى (das Un-heimliche) يان تەنانەت ۋەك نەشارراۋەيىتەن نەشارراۋەيى ۋەردەگىرپىت، ئەمەش بىگومان نەك لەبەر ئەۋەى مەسەلەكە بۇ ئەۋ نرخاندىكى ھەستەندەنەيە، نەخىر، ئەۋ ئەم كارە دەكات بۇ ئەۋەى رايىگەيەنىت كە پىچرانىكى رىشەيى لە ئاشنايەتى (لە ئەۋە كە بە ئىمە ئاشنايە)، لە خۆمالتىتى و لەمەترسىدانەبوۋن، ھەيە. سەرۋوتن و وشكەلھاتن و مسۆگەرى ھەمىشە نىشانەى ناراستى و ناكرۇكىتەن. ئىمە گەرەكە لە بوۋن و دازاين، ھەرۋەھا لە پەيوەندىيان، تەنيا بە شىۋەيەكى مېژوۋىي، ئەۋجا ۋەك خەبات، بەزىين. كەۋاتە ئەركى ئىمە ئەۋەيە كە لە ھىچكۆى لەمالتى خۆماندا نەبىن (خۆمالتى نەبىن - و) و بەمەش بەردەۋام تىپەركردوۋ لە سنوورەكان بەزىين و كردار بنوئىن. بەلام بىرىنى سنوورەكان ئەۋ ۋاتايە دەگەيەنىت كە ئىمە بە-زەبر بىن.

ئىمە دەبىت لەم جىيەدا بەناگابىن لەۋە كە ھايدىگەر تىگەيشتىكى تايىبەتى بۇ "زەبر" ھەيە: ئەۋ ھەموو شىۋەيەكى زەبرى مەرۇف لەدژى مەرۇف و سەرۋىت رەتدەكاتەۋە. زەبرىكى بەم چەشەنەى كۆنترۇلكەر و چەۋسىنەرەۋە كە ھەموو شتىك دەكات بە بابەت و ھەۋل دەدات بىرۋوتىنەتەۋە، چاۋ و ھىزىمان لە بەردەم ئەۋەدا دادەخات كە ئىمە زەبرى بەسەردا دەنوئىن - ھەرۋەھا لە بەردەم خۆماندا. زەبرى مەرۇقىي سەرچەم پەيوەندىيەكان كورتدەكاتەۋە بۇ سەر ئاستى مەبەست-دەسوئىژ. ماكس ھۆركھايەمەر لە كۆننىستىكى ئەۋپەرى ھاۋشىۋەدا لە ھىزىك لەۋبەر ھىزى ئامرازىيەۋە دەۋا، بەلام دەتوانىن كۆننىستىكى كردار لاي ھايدىگەر ۋەك كۆننىستىك لەۋبەر سەرچەم زەبرى مەبەست-دەسوئىژەۋە دىارىبىكەين:

"زەبىرى پەيىنى ھۆنەرى، پىرۇژەى ھىزمەندانە، پىگەياندىنى دروستكەرانە، كىردارى ئەنجامدەرى دەولەتى، ئەمانە چالاككىردنى ئەو توانستانە نىن كە مرۇف ھەيەتى، بەلكو جەلەوگرتن و رىكخستنى زەبرن و بەرپىيانەو بوونەوور خوى بەتەواوى ئاوەلا دەكات، ئەویش بەو كە مرۇف دەچپتە نىوېو (نىو بوونەوورەو – و) " (□□).

ئافراندىن كىردارىكى بەزەبەرە، چونكە دەبىت فۇرمىنەرانە لەتەك ئەستوى بىفۇرمدى، جا رەنگ بىت، يان دەنگ و بەرد و زمان بىت، مامەلە بىكات. بە دىدى ھايدىگەر مرۇفى ئافرىنەر بە شىوېەكى زەبرمەندانە دەچپتە نىو لىنەرورانراو و لىنەھزرراو و نەگۇتراو و بەسەر ئەوودا زال دەبىت كە شىاوى بىنن و ھىزىن و گۇتنە (...). پىنچەم فراگمىنتى پارمىنىدىسمان دىتەو ياد كە تىيدا دەگۇترىت بوون و ھىزىن، ھەرەھا بىنمان كە نىمە دەبىت بە شىوېەكى بزۇك نەك سەرەتوو لەم يەكايەتتە بەھىزىن وەك پەيوەندىيەكى نىوېەكى لەنىوان شاردنەو و ئاشكراكىردندا. ئەم پەيوەندىيە نىوېەكىيە دىارىكىردنىكى ئەمسەر و ئەوسەريانەى ناسك نىيە لە تەوەرەيەكەو بو تەوەرەيەكى دى، بەلكو دىارىكىردنىكى ئەمسەر و ئەوسەريانەى بەزەبەرە. بوون تەواو ژىرخەرە. بەلام بو ئەووى ئەم ژىرخەرە بە نەشارراو بىكات، پىوېستى بە ھىز و ھونەر ھەيە. نەشیاو ھەردوو تەوەرەى بوون و ھىز بەبى يەكترى ھەبن.

بو ھايدىگەر ئامادەھىشتەووى نەشارراوى رووكردوو شاردنەو بىرپىيە لە مرۇقبوون. كەواتە ئەمىش راكىردنى ئەو نىيە كە جارىك بەدەھىنراو، بەلكو پىرۇسەيەكە كە بو دازىن تەنىا بە مەرگ كۇتايى پىدەت. با ئەمە بە شىوېەكى دى دەبىرپىن: مەرگ دوايەمىن ھەلمەتە لە زۇرانى دازىن لەتەك بووندا. "لەرەنەبوون بالاترىن سەرەكەوتنە بەسەر بووندا" (□□). بەلام ئەم سەرەكەوتنەش خۇراگەيەنەرە (selbstreferentiell)، چونكە لە بالاترىن كىردارى بەزەبىرى دازىندا دۇى خوى بەدەستدەھىنرىت. بىگومان لە روانگەى ھايدىگەر ئەم بالاترىن كىردارە بەزەبەرە شىمانەيەكى پەتى نىيە كە دازىن ھەبىت يان بوى بەدراپىت، بەلكو، وەك ھايدىگەر دەبىزىت، دازىن بىرپىيە (ist) لە خودى ئەم شىمانەيە – ئەمەش بەردەوام.

## ھايدىگەر – نىتچە – مېتافىزىك

ئەو مایەى سوورمان نىيە كە ھايدىگەر نىكىيەك لەنىوان خوى و نىتچەدا دەبىنەت. ھەردووكيان لە ھىزىاندا رىشەيى بوون، دەيانوېست شۇرەگىرپىتى بە فەلسەفە و كۆلتور بدەن، ھەردووكيان لەو بىروايدە يەكپەنەگرتەو كە چىدى ناشىت فەلسەفە وەك سىستەم بىنابىرپىت و ھەرەھا مېژووى خۇرئاوا بە كارەساتىك تەواو دەبىت، بوپە ھەردووكيان، وەك سەرەنجامى ئەم تىروانىنە، ئەو بوچوونەيان ھەبوو كە تىكشكاندىنى ترادىسىوونى فەلسەفەيى و

<sup>68</sup>) Heidegger, Martin: Einführung in die Metaphysik, S. 120.

<sup>69</sup>) Ebenda, S. 136.

كولتوورى مەرجىكە بۇ خۇقتار كىردىن لەو كارەساتە. نىتچە رەوتى مېژووى ناودەنا نىھىلىزم، ئەم تېروانىنەنى ئەو پىكەوۋە لەتەك داواكارىيەكەيدا بۇ "لەبەھاخستى سەرجم بەھاكان"، بۇ ھايدىگەر تەرىپ بوو بە تېروانىنەكەى خۇى لەمەر "مېژووى لەيادچوونەوۋەى بوون" و "كشانەوۋەى بوون" (Seinsverlassenheit). گۆتەى "خودا مردوۋەى نىتچە ھايدىگەرى ھۆشسام كىرد و لە رافەكردنى نىتچەدا ("گۆتاردانى رىكتۇرات") بەئاشكرا ھۆشسامى خۇى بە ئەو پىشان دەدات، لېرەشدا نىتچە ۋەك كەسىك دادەنېت "كە سۆزمەندانە بۇ خودا" گەپراۋە. ئايا ئەو رافەيەى نىتچە لەلەين ھايدىگەر چواندىنى بۇ ئەو خۇى نەبوو كە بۇ بوون (Seyn) دەگەر؟

ھايدىگەر لە "سالانى بزوينەر"دا (1910 ھەتا 1914) 'ويست بۇ دەسلەت' نىتچەى خويىندىبوۋە، بەلام ئەو دەمە نەيىنى كە سەرجم ئىشەكەى نىتچە لە ئايندەدا چ واتايەكى راستەقىنە بۇ ئەو ۋەردەگرېت. دەرپىنى ئەم ھەقىقەتە لە 'گۆتاردانى رىكتۇرات'دا يەكەم ئامازەيە بۇ نىككى دەروونىانەى ھەردووكيان، بەلام ئىمە ھەروەھا دەتوانىن ئەم ئامازەدانە ۋەك تاكتىك بنرخىنن. بە ھەر حال، نىتچە بۇ ھايدىگەر برىتى بوو لە دوايەمىن مېتافىزىكىيەك و دەبوو - ۋەك چون لەدژى سەرجم مېتافىزىك - لەدژى ئەويش شەر بگرېت.

ھىچ فەلسەفەيەك ھىندەى فەلسەفەى نىتچە سەرچاۋەى ئىلھام نەبوو بۇ رەخنەى ھايدىگەر لە مېژو و كولتور، بەلام ئەو فەلسەفەيە ھاۋكات بۇ ئەو تەھەدا بوو. مەسلەكە لېردە رافەكردن نەبوو، بەلكو لەيەككردنەۋەيەكى (Aus-einander-setzung) خەباتگېرانە بوو، ھەروەھا ھايدىگەر دەيگۆت كە نىتچە "ئەۋى تېكشكاندوۋە". بەلام ئەو لېرەش، ھاۋشيوۋەى رەخنەكەى لە كانت، دركاندى كە خەرىكبونە ھۆشەكەيەكەى بە نىتچەۋە بەزەبرە. جگە لەمە ھايدىگەر لېردە خۇى بەتايبەتى بەو كۆمەلە تېكستەۋە خەرىكدەكات كە خوشكى نىتچە لەژېر ناۋنىشانى 'ويست بۇ دەسلەت'دا بلاۋى كىردنەۋە و بەو رېيەۋە براكەى گەياند بە ناۋبانگىكى جىھانى. بەلام تەنانەت ئەو كاتە كە پلان بۇ بلاۋى كىردنەۋەيەكى نوپى سەرجم ئىشەكەى نىتچە دانرا و بۇ ئەو مەبەستە دەستەيەك پېكھېنرا تاۋەكو ئىشەكانى نىتچە سابكاتەۋە، ئەۋجا ھايدىگەر ۋەك ئەندامىكى ئەم دەستەيە بۇى دەرگەۋت كە كۆمەلە تېكستى 'ويست بۇ دەسلەت' ئىشىكى تەزۋىرگراۋە، ھىشتا ھەر لە رەوتى خەرىكبوونىدا بە نىتچەۋە دەستبەردارى نەبوو.

واتاي مەزنى سەرجم ئىشەكانى نىتچە بۇ ھزرى ھايدىگەر بەتايبەتى دواى شكستى ئەو ۋەك سەرۋكى زانكۆى فرايبورگ دەرگەۋت. ھەلوپستى ھايدىگەر دواى "شكست" (Verunglückung) 'بوون و كات' كارىگەر بوو لەسەر ئەم واتايەى نىتچە بۇ ئەو. يەكەم بلاۋى كىردنەۋە (1935) كە ھايدىگەر تېيدا خەرىكبوونى خۇى بە نىتچەۋە پىشان دا، برىتى بوو لە نووسىنى 'خودا مردوۋەى نىتچە' لە نووسىنى 'Holzwege'دا (1959). ئەۋجا 1954 لە 'Vorträge und Aufsätze'دا نووسىنىكى بەم ناۋنىشانە بلاۋى كىردەۋە: 'ئايا زەردەشتەكەى نىتچە كېيە؟'. بەلام بۇ ۋەرگرتنى ھۆشەكەيەنى (رېسەپسىۋنى) نىتچە لە لايەن ھايدىگەر پېۋىستە بەتايبەتى رەچاۋى ئەو موحازەرانە بىكەين كە ئەو لە نيوان سالانى 1936 ھەتا 1940 خويىندىنەۋە و سالى 1961 پىكەۋە لەتەك كۆمەلە تېكستى

‘Abhandlungen aus den Jahren 1940/1946’ بىلاوكرانهوه. ئەم موحازىرە بىلاوكرانه، بىگومان بە گۆرانكارىيەوه لە دارشتەكەى كاتى خويندەنەوهياندا، ئەمىرۆ لەنيو سەرجهم ئىشى هايدىگەردا لە بەردەستدان.

هايدىگەر كاتى خوى نەيتوانىبوو لە ‘بوون و كات’دا جىي هونەر بىكاتەوه، بەلام ئىستا لەم پەيوەندىيەى ئىردا نىازى وابوو لەنيو هزرى خويدا شوينىكى گونجاو بو هونەرىش تەرخان بىكات. موحازىرە و گۆتارەكانى ئەو سەبارەت بە سروودەكانى هويلدەرلەين كە لە زەمىستەرى زستانى 1934/35 بەدووواوه هەتا 1942 خويندەنيەوه، كەواتە هاوكات لەتەك موحازىرەكانىدا لەسەر نىتچە، بەلگەن بو ئەم تىروانىنە.

## پۆلىتىك و ئىتىك

“هەئەيهكى گەورەيه بگۆترىت گوايه لە زانكوى ئەلمانىدا رىئەكسىون (باشقەرۆيى – و) هەيه. هىچ باشقەرۆيەك نىيە، چونكە هىچ وەرچەرخانىك (شۆرشىك) لەگۆرپدا نىيە، ئەمىش بۆيه لەگۆرپدا نىيە، چونكە مرۆ هىشتا نەيزانىوه لەكوپوه دەستپىكات” (□□).

هايدىگەر و پۆلىتىك – ئەمە بەتايبەتى واتاى هايدىگەر و ناسيونالسۆسىالىزم (نازىزم) دەگەيه نىت. ئايا هەرگىز كۆتايى بەم بابەتە دەهينرىت؟ زۆر كەم، چونكە مرۆ دەتوانىت رووداوه مېژووويهكانى سالانى 1933/34، هەرودها ئەو هەقىقەتەنە كە هايدىگەر لە نووسىنە رەوايه تىدەر كەيدا بە خوى (‘Tatsachen und Gedanken’) دايندەرپژىت، هەمىشە لەنوپوه و جياواز بنرخىنىت. بۆيه جىي سوورمان نىيە، دواى لىشاوى ئەو گۆتار و كتيبانە كە كەم يان زۆر هيرشەبەر بوون، لە سالانى رابوردودا دوو كتيب بىلاوكرانهتەوه كە تەواو پىچەوانەى يەكترىن.

سەرەتا ئىمانويل فايي سالى 2005 نووسىنى (Heidegger. L'introduction du Nazisme dans la Philosophie) ي بىلاوكردهوه. ئەو بەم كتيبە لە چەند كتيبىكى باوكى، ژۆ پىيا فايي، تىپەردەكات، ئەويش بەوه كە دەنووسىت: لە سەرجهم ئىشەكەى هايدىگەردا يەك تاكە رستە نىيە كە تىيدا ئەو رەوايهتى بە ناسيونالسۆسىالىزم نەدات، بۆيه گەرەكە ئىشەكانى هايدىگەر لە وانەى فىرگەييدا ياساغ بكرىن و لە كتيبخانەكان (بىبليوتىكەكان - و) دووربخرىنەوه. ئەم تىروانىنەى فايي بەفراوانى دژبىژى كرا. پاش دوو سال كتيبىكى پىنجسەد لاپەرەيى بەنانووشانى (Heidegger à plus forte raison) بىلاو بووه كە تىيدا پازدە پىسپۆر هەلە و چەوتەرافەكانى فايي، بىگومان زۆر جار رەوايانە، دەسەلېنن. بىگومان مرۆ بەبى شارەزايەكى گشتگرى هايدىگەرىش دەتوانىت بىبىنىت كە تىزەكەى فايي چەند بىواتايە. بەلام ئەو هەقىقەتە كە فايي بە هىچ شىوهيهك نىشان ناپىكىت، هىشتا هەر رىژەيهتى بە زەرورەيهك بو يادەينانەوهى ئەو هەقىقەتە نادات كە هايدىگەر بە چ شىوهيهكى ئابرووبەر خوى لەكاتى سەرۆكىتى زانكو (و درەنگترىشدا) دەربرپوه.

<sup>70)</sup> Heidegger, Martin: Logik als die Frage nach dem Wesen der Sprache (1934), Gesamtausgabe 38. S. 76.

"بانگه‌واز بۇ فيرخوزانى زانكويى ئەلمانى" (3ى نۆفەمبەرى 1933)، "كۆبۈنەۋەى ھەئبۇاردنى زانست" لە لاپتسىگ (1ى نۆفەمبەرى 1933)، گۇتاردانىك لە تيويىنگن (30ى نۆفەمبەرى 1933) بەناونىشانى "زانكۆ لە دەۋلەتى ناسيۇنالسۇسيالىستىدا"، ھەروھە "بانگه‌واز بۇ رۇشنىرانى جىھان" (13ى دىسەمبەرى 1933) بەلگەن بۇ ئەۋە كە ھايدىگەر خۇى سووك و ئاسان خستبوۋە ژىر ركىفى ھىتلەر و پارتەۋە. نموونەيەك بۇ ئەمە گۇتاردانەكەيەتى بەناونىشانى "برواھىنان بە ھىتلەر و دەۋلەتى ناسيۇنالسۇسيالىستى" كە 1933 لە درىزدن پىشكەشى كىرد.

ھايدىگەر درەنگتەر ھەۋلى دا لە بايەخى رۇلى خۇى ۋەك سەرۇكى زانكويى فرايبورگ و سروددەئدانەكانى بەسەر "شۇرش"ى ناسيۇنالسۇسيالىستى و ھىتلەردا كەمبكاتەۋە. بەلام ۋەك نموونە بۇ بىروباۋەرى ھايدىگەر ئامازە بۇ ئەۋ گۇتاردانە دەدەين كە ئەۋ لە بۇنەى يادى ئالبېرت لىۋ شلاگەرتەردا پىشكەشى كىرد. شلاگەرتەر سالى 1913 لە لايەن سوپاى فەرەنسىيەۋە بە تۆمەتى پىلانگىرپى ھوكم دراۋ و ئىئدام كرا، پاشان نازىيەكان بەرزيان كىردەۋە بۇ سەر ئاستى پالەۋان. ھايدىگەر لە گۇتارەكەيدا مەرگى شلاگەرتەر بە سۆزى ناسيۇنالسۇسيالىستى و مەزىنكردى مېتافىزىكىيەنى شقارتسقالد دەدرەۋشېنېتەۋە. ئەۋ بۇ نموونە لە "سەختىرەن و مەزىنترەن مەرگ" دەدوۋىت، يان لە "ويستى پۇلايىن" و "خۇرى پايىزەى شقارتسقالد" كە "دەمىكە خۇراك بە روونى دىل دەدات".

ھايدىگەر ھەروھە بۇ گۇتاردانەكەى بە بۇنەى دامەزىراندەۋە ۋەك سەرۇكى زانكۆ (ئەپرىلى 1933) رايگەياند كە دەبىت گۇرانى ھۇرست-فېسل بېئىرېت و ميوانەكان لەكاتى بېئىرەنى بەيتى چوارەمدا دەستى راستىان بەرەزبەكەنەۋە، جگە لەمە فەرمانى دەركىد كە دەبىت فيرخوزان و وانەبېزان سەرەتاي ھەموو موخازەرەيەك دەستى راستىان بۇ سلاۋى ھىتلەر بەرەزبەكەنەۋە. ئىمە پىۋىستە بۇ مەسەلەى يەكگىرەنەۋەى ھايدىگەر لەتەك ناسيۇنالسۇسيالىزمدا رەچاۋى ئەۋ نموونەيە و نموونەگەلى دىكە بىكەين، گەر بەراستى بمانەۋىت وىنەيەك سەبارەت بە ھەئوۋىستى ئەۋ لەكاتى دىكتاتورى ھىتلەردا چىبەكەين، ئىمە دەبىت لىرەدا رەچاۋى ئەۋەش بىكەين كە گەرچى كىردارى بەزەبىر لەدزى جولەكە بەگەرچىراۋو، بەلام جارى ئەگەرى زۇر گۇرانى دى كراۋەبوو. زۇر كەس، تەنانەت ئەۋ ھاۋچەرخانە كە بەتايىبەتى ھەستىان بە دۇخى سىياسىي ئەۋ دەمە دەكرىد و كىشەكان راستەۋخۇ ئەۋانىان دەگرتەۋە، لەۋانە ماكس ھۇركھامەر، تىۋدۇر ف. ئادۇرنۇ و فىكتۇر كلىمپەرەر، بە ھىچ شىۋەيەك باۋەرىان نەدەكرىد ئەۋ نامانجانە بەدىبەئىرەن كە ھىتلەر پىرۇپاگەندەى بۇ دەكرىد، جا نەخۋازە بىتوانىيە ماۋەيەكى درىژخايەن ۋەك كانسلەر بىمىنېتەۋە.

ئىمە پىش ھەموو شتېك ھەۋل دەدەين لەم جىيەدا روونى بىكەينەۋە كە داخۇ يەكگىرەنەۋەيەكى سىستەماتىكى لەنىۋان ھزى ھايدىگەر و گىرنگىرەن ئامانجە ئىدىۋلۇۋىيەكانى ناسيۇنالسۇسيالىزمدا ھەبوۋىت، كەۋاتە داخۇ پەيوەندىيەكى تايىبەتى لەنىۋان ھەردوۋكىاندا ھەبوۋىت. پاشان پىۋىستە پىرسىار بىكرىت، كە ھەتا چەند ھەئوۋىستى سىياسىي ھايدىگەر كاريگەرى لەسەر ئىتتىكەكەى ئەۋ (گەر ئەۋ ئىتتىكى ھەبوۋىت) نواندوۋە. من لەم جىيەدا تەنيا دەتوانم بەگشتى روۋبەكەمە پىرسىارگەلى زۇر ئالۇز كە لىرەدا سەرھەئدەن، بەلام سەرەتا روۋدەكەمە فاكتەكان.

ھایدیگەر 21ى ئەپرېلى 1933 ھەئىزىرا بە سەرۋكى زانكۆى ئالبېرت-لودفيگ لە فرایبورگ/برايسگاۋ. ئەو خۇى ۋاى بلاۋكردمۋە (بېگومان درەنگتر پېچەۋانەكەى سەلمېنرا) كە گۋايە سەرەتا نەۋيۋستۋە بە سەرۋكى زانكۆ ھەئىزىرا، بەلام پاشان لەزىر پەستانى زەمىلەكانىدا ۋ ھەرۋەھا "بۇ ئەۋەى رى ئە سەرەنجامى نالەبارتر بگرىت"، ناچار بوۋە ئەو پۋستە ۋەربگرىت. ماۋەيەكە سەرەنجامى تۋىزىنەۋەكانى ھوگۇ ئۆتس سەلماندوۋيانە، كە ئەم پاساۋەى ھایدیگەر ناتەۋاۋە. ئەو 23ى ئەپرېلى 1934 لە پۋستەكەى كسابەۋە.

ھایدیگەر ماۋەيەكى زۆر پېش ئەۋەى بىر لەۋە بكاتەۋە ۋەك سەرۋكى زانكۆ ھەئىزىرا، زۆر نرىك بوۋ لەۋ ھەئۆپست ۋ بزۋوتنەۋە ۋ رىكخراۋانە كە لە سەرەدمى ناسیۋنالسۆسىالیزمىشدا رۆئىكى گەۋرەیان گىرا. ئەو لە 1930 بەدۋاۋە پەيوەندىى بە "یەگىتىى فېرخۋازانى ناسیۋنالسۆسىالېستىى ئەلمانىيەۋە (NSDStB)" ھەبوۋ. ھەرۋەھا ھایدیگەر دزبەرىكى سەرەختى كۆمونىزم ۋ لىبەرالېزم ۋ "سىستەم"ى كاتۆلىسىزم بوۋ. ئەو بۇ نەۋنە 6ى فېرىۋەرى 1934 نامەيەكى بۇ رابەرى فېرخۋازانى ئەلمانىى رایش نوۋسى: "مرۆ ھىشتا ھەر تاكلتىكى كاتۆلىكى نانسىت. مرۆ دەبىت رۆزىك بە سەختى ھەقى ئەمە بدات" (71). ھایدیگەر مەيلىكى زۆرى بۇ بزۋوتنەۋەى لاۋانى ئەلمانى ھەبوۋ كە دەيوىست – ھاۋشىۋەى فاندەرۋوگل 'Wandervogel' – فېرخۋازان (ى فېرگەيى ۋ زانكۆى – ۋ) لە پىشېنىيە بەھايىە ۋ شكەھلەتۋو ۋ تۆزلىنىشتۋوۋە بۆرژۋازىيەكان نازاد بكات. ھەرۋەھا ھەر ئەم رىكخراۋانە بوۋن ھەۋلىان دەدا رىفۆرمى زانكۆ كە ھایدیگەر ۋەك زەرۋوى دەيىنى، پېش ھایدیگەر ۋ سەرەخۆ لە ئەۋ ئەنجام بدەن. نامانجى رىفۆرمى زانكۆ بەتايىبەتى ئەۋە بوۋ كە فېرخۋازان ۋ ۋانەبېژان مافیان ھەبىت بۇ ئەۋەى لە بېرارداندا سەبارەت بە خۇبەرپۆۋەردنى زانكۆ بەشدارى بكەن، ھایدیگەریش تەۋاۋ لەگەل ئەم داۋاكارىيەدا بوۋ، بەلام ئەم ھەئۆپستە لە زانكۆى پروفېسۆراندا سەرەنجامىكى ئەۋتۆۋى خستەۋە كە زۆر زەمىلى دزى ۋەستانەۋە، چۈنكە ھەستیان دەگرد نىمتيازاتەكانىان لە مەترسىدايە. ھایدیگەر بە بېرېزى لە زانكۆى ئاستگەراى ترادىسىۋنىى دەروانى، چۈنكە بە تىرۋانىنى ئەۋ زانكۆ دازنابوۋ بۇ سەر ئاستى بوۋن بە دوكانى خزمەتكردىنى ۋانەبېژان. ھۆيەكى دىكەى ئەۋ بېرېزىيەى ئەۋ بەرانبەر زانكۆى ترادىسىۋنىى لەۋەدا بوۋ كە ۋانەبېژانى گەنجى ۋەكو ئەۋ ھەلى لەباريان بۇ تەرقىە نەبوۋ. ھایدیگەرى زاھىد قىزى لە نازادى ئەكادىمىانە دەبوۋە ۋ ۋەك دەرفەتى رەخسىنراۋ بۇ بىسەرۋبەرى ۋ ھىدۆنىزم دەيىنى. ئەۋ كىنى لە كۆمارى فایمار دەبوۋە كە دىمۆكراتىيەكى پەرلەمانى بوۋ بە كارايىەكى كەمەۋە. ئەمە ۋاتايەكى ئەۋتۆ ناگەيەنىت كە ھایدیگەر گۋايە لایەنگرى پەرلەمانتارىزمىكى باشتر بوۋبىت، نەخىر، ئەۋ ھاۋشىۋەى زۆر ھاۋچەرخى ھىۋاى بۇ سەرەتايەكى نۆى نەتەۋەيى ۋ رابەرىكى بەھىز دەخواست، رابەرىك كە گەر ھاتوۋ داۋاكارىيەك بۇ يەكانگىرېۋون لەتەك گەلدا بەرزبكاتەۋە، ئەۋسا بە تىرۋانىنى ئەۋ دەسەلاتى راستەقىنەى گەل، دىمۆكراتىى راستەقىنە، رىالیزە دەكات. ھایدیگەر تەنانەت لە دىمانەيەكدا لەتەك گۆفارى دىر شپىگلا (1966) كە لەسەر داۋاكارىى خۇى پاش مردنى لە 31ى ماى 1976 بلاۋكرايەۋە، بىممانەيى خۇى بە دىمۆكراتى دەرىرى.

<sup>71)</sup> Schneberger, G.: Nachlese zu Heidegger, Bern 1962, S. 206.

ئەوجا لە كۆتاييدا: هايديگەر لەو برۆايدا بوو كە فەلسەفەى ترادىسيۆنى ھەر لە سەرەتاو پەرسىارى ھەلەى كەردوو و بۆ ماوەى 2000 سالە خزاوتە نىو خۆفريودانەو. بەلام بە تىروانىنى ئەو ھىچ رىفۆرمىك ئەم دۆخە رزگار ناكات. سەرجم تىروانىنەكانمان بۆگەنيان كەردوو - كەواتە: شۆرشىك پىويستە! ناسيۆنالسۆسياليزمى سەرھەلداو كە بە ھەمان شىوہ داواى شۆرشى دەكرد، بۆ هايديگەر برىتى بوو لە چالاكىيەكى تەريب يان تەنانەت چالاكىيەكى يەكگرتووہ لەتەك تىروانىنەكانى خويدا. ئىمە بىگومان دەتوانىن لە مەسەلەيەكدا لەتەك ئەودا كۆك بين: ئەو لەكاتى برىاردانىدا بۆ پۆستى سەرۆكى زانكو مروفىكى سىاسى نەبوو، بەلام، سەربارى ئەمە، هايديگەر لەو لاينەدا زۆر ساويلكە بوو كە وايدانا، گوايە ئەو كۆنسىپتەى ئەو بۆ شۆرشى فەلسەفە ھەيبوو و برىتى بوو لە دووپاتكردنەوہى سەرەتاكەى فەلسەفەى گرىكى، لەتەك "شۆرش"ى ناسيۆنالسۆسياليزمىدا يەكدەگرىتەوہ. بىگومان نە هايديگەر و نە نازىيەكان مەبەستيان بوو پروفگرامىكى سىاسى بە يارىدەى دامەزراوكان رىاليزەبەكەن. كىشەى هايديگەر پروفگرامى سىاسى نەبوو، بەلكو شۆرشى كۆلتورى بوو و لەوبەر ھەر شىوہيەكى كەردارى رۆژانەوہ داينابوو. ئەو چ لە 'بوون و كات' و چ لە سەردەمى دەرنگتردا ھىچ پىشبينىيەكى سەبارەت بە پەيوەندىيەكى پراكتيكى لەنيوان دازاين و جىھانە كۆمەلايەتى-سىياسىيەكەى دەوریدا نەبوو. كاتىك ئەو خۆى بۆ ناسيۆنالسۆسياليزم تەرخان كەرد، ئەوا لىرەدا شۆرشە فەلسەفەيەكەى خۆى خستە خزمەتى سىاسەتىكى پراكتيكى و جىھانبنىيەكەوہ كە وايدادەنييت گوايە ماف تەنيا لە لاين ياسادانانەوہ دەسەپنىريت (Dezisionism). ئەوہ لە بنەپەتدا بەريەككەوتنىكى فەلسەفە و پراكسىس بوو، بەمەش هايديگەر رۆلى فەلسەفەى گەياند بەو نىوہندە، رۆلىك كە ھەتا ئەو كاتە لەگۆرپدا نەبوو.

پلانى نازىيەكان ئەوہ بوو كە زانكو دابەزىن بۆ سەر ئاستى "زانكو تەكنىكى"ى رووكەردوو پراكسىس، بەلام هايديگەر بە پىچەوانەوہ دەيوست زانكو لەو دابەزانەنى ئاستەكەى بپارىزىت و ھاوكات فەلسەفە بەسەر زانستە تايبەتییەكاندا سەرورە بكاتەوہ. هايديگەر تەنانەت ئەو دەمەش لەو برۆايدا بوو، كە تىگەيشتنى ئامرازى لە زانست دەپىت بە ھۆيەك بۆ روتاندنەوہيەكى كارەساتاويى مروف و سروشت، روتاندنەوہيەك كە تەنيا لە لاين بەرژەوہندى ئابوورىيەوہ ديارىكراوہ. بەلام مروف دەتوانىت بە شۆرشى بەردەوام بەرھەستى ئەو جۆرە تىگەيشتنە بكات. لە بنەپەتدا ھەر ئەم شۆرشە بەردەوامە بوو كە هايديگەر دەيوست لە ھزرى خويدا رىاليزەى بكات. بەلام بە پىچەوانەوہ چالاكوانانى بالاي نازىيەكان تا ئەو كاتە شۆرشيان وەك ئەگەرىك دەبينى، كە ھىشتا بە دەسەلات نەگەيشتبون، داواى سەندى دەسەلات ھەلۆپىستان گۆررا. ئەوان لە مەبەستەكەى هايديگەر تىگەيشتن و بەوہ سەرزەنشتيان كەرد كە گوايە ناسيۆنالسۆسياليزمى تايبەتى (پرىقات - و) پيادە دەكات.

با بگەرپىنەوہ بۆ فاكتە ميژووييەكان. نيا چۆن هايديگەر بە سەرۆكى زانكو ھەلبزىرا؟ ئەو خۆى دەبىزىت: سەرۆكى پىشوو زانكو، فىلەلم فۆن موئلندورف، پاش ماوہيەكى كورت لەو پۆستەدا لەسەر برپارىكى وەزىر كشاوہتەوہ، پاشان پىكەوہ لەتەك جىگرى سەرۆكى زانكو، يۆزىف زاوەر، داوايان لىكەردووہ ئەو پۆستە وەربگرىت، بەلام ئەو گومانى ھەبوو، چونكە دەيزانى گەر ئەو پۆستە وەربگرىت، ئەوسا رووبەرووى دوو دژبەرى خاوەن نفوز دەبىتەوہ: نوينەرانى "كۆن" و "نوئى". لىرەدا "كۆن" واتاى زانستى ترادىسيۆنى و زانكو دەگەيەنييت، وەك هايديگەر

خۆی دەبیژیت، بەرگریکەرانی کۆن داكۆکیان لە پێشکەوتنی مەئریفەى زانستە تاییبەتییەکان و بەگەرچە پراکتیکیانەى ئەو زانستانە کردوو، هاوکات لەو برۆایەدا بوون کە مەسەلە سەرچاویەکیە، واتا "تێگەشتن لە بناغە کرۆکییەکان"، تێگەشتنیکی "ئەبستراکتی فەلسەفەیی" یە و لەبەر ئەو هۆیە رەتیان کردۆتەوه، ئەک ئەنجامی بدن و "لەنیو ئەم ئەنجامدانەدا" (Vollzug) بەزین. کەواتە ئەو کە لە دیدی زانستی ئاساییەوه ئەبستراکتە، واتا پرسیار لەبارەى بوون (بێگومان لەو شیوەیەدا کە هایدیگەر لە 'بوون و کات' دا کردی)، بۆ هایدیگەر بریتیە لە کۆنکریت و پراکتیکیتی وەک سەرجم.

لەم جیەدا کە هایدیگەر هەلۆیستی سیاسی خۆی رووندەکاتەوه، دەگەین بە ستراتیزییەکی ئەو لە هەلگێرپانەوهی پێشینیە باوەکاندا، ستراتیزییەکی کە ماوەیەکی پێی ئاشنا بووین. تەنیا دەرئەنجامی ئاوەژوو (دژدەرئەنجام - و) دەرڤەت بۆ ناسینی راستی دەرڤەخسینی، لەمەشەوه سەرەنجامیک دەکەوێتەوه: ئەو کە سەرەتا بە راستی دادەنریت، ناراستییە و هەر وەها بە پێچەوانەوه. هەر لێرەدا یە رەگی برۆای هایدیگەر بەوه کە بەگەرچە پراکتیکیانەى مەئریفە دەبیت بە لەمپەر لە بەردەم دیدیکی راستەقینەدا بە ئاراستەى جیەان و خۆمان. بەلام هەر وەها "نۆی" کە وەک "زانستی سیاسی" (هایدیگەر لە ئاوردانەوهیدا وای ناو دەنیت) دەرەکەوێت، بە هەمان شیوە راستی ناهەنگیوێت، چونکە ئەمیش مەئریفە دەکات بە شتیکی شیواى بەگەرچەستن. کەواتە روشنە: مەبەستی هایدیگەر لە واژەى "ئەنجامدان" (Vollzug) ئەو نییە کە ئیمە بەگشتی لێیتیدەگەین، واتا ئەنجامدان لای ئەو چالاکییە کە رووی نەکردۆتە گەشتن بە نامانجیک، بەلکو رووی کردۆتە "چالاکبوون" (و چالاکمانەوه)، کەواتە رووی کردۆتە مانەوه-لە-بزووتندا بە بەردەوامی، هەر ئەم هەلۆیستەشە کە پیشانی دەدات وشکەهەتانی باو ناراستییە.

هایدیگەر سالی 1945 بە سى ئەرگومینت رەوايەتیى دا بە خۆکاندیدکردنی بۆ پۆستی سەرۆکی زانکۆ: ئەو وایبینیوه "کە بزووئەوهی بە دەسەلات گەشتوو شیمانەیه کە بۆ کۆکردنەوهی ناخەکیانەى گەل و نوێکردنەوهی، هەر وەها رێگەیه کە بۆ قەدەرى میژوویی-خۆرئاوایی"، جگە لەمە ئەو لە سەرۆکایەتیى زانکۆدا شیمانەیه کی بۆ ئەوه بینووه کە "سەرجم هیژە بەتواناکان، سەر بەخۆ لە پابەندبوون بە پارت و بیروباوەرى پارتەوه، بگەیه نرین بە لێهزرین و نوێبوونەوه"، هەر وەها (سییەم) شیمانەیه کی بۆ ئەوه بینووه "کە دەرڤەت برەخسیت بۆ ئەوهی مرۆ رێبگریت لە هاتنەپێشەوهی کەسانی ناشایستە و لە مەترسیی بالادەستبوونی دەزگای پارت و بیروباوەرەکی".

لە ئەرگومینتی یەکەمدا دەرەکەوێت کە هایدیگەر لە "بزووئەوه" ی بەدەسەلات گەشتوو دەدوێت ئەک لە پارت. بەراستی هایدیگەر جیاوازی لە نیوان بزووئەوه و پارتدا دەکات. ئەو لەم ئەرگومینتە و دەرپیرینی درەنگتریدا وایدادەنیت کە بزووئەوه کە پالهیژیکی شۆرشیگێرپانەى هەیه و بەمەش لە پارت جیای دەکاتەوه. بە هەمان شیوە کاتیک ئەو سالی 1953 بۆ یەکەم جار موحازەرەکی زەمیستەرى هاوینەى 1935 (رێبەرییەکی بۆ میتافیزیک) ی بلاوکردهوه، رستەیه کی هینایە نیویەوه کە بەگشتی تەنیا توورەبوونی خستەوه. ئەو لەم رستەیه دا لە "مەزنی ناخەکی و راستی بزووئەوه کە" دەوێت. راینەر مارتن سالی 1987 گێرپاوه کە ئەم رستەیه لە دارشینی سەرەتایی موحازەرە کەدا نەبووه و هایدیگەر لە کاتی بلاوکردنەوهیدا هیناویەتە نیویەوه.

له ئەرگومىنتى دوومدا دەرەكەوئىت كە هايدىگەر پارتى وەك شىۋەى وشكەلھاتوۋى بزووتنەوەكە بىنيوہ. هايدىگەر لىھزىن و نوپوونەوہ (كە بۇ ئەو واتاى "شۆرش" دەگەيەنئىت) بەرەنگارى پارت دەكاتەوہ – پارت وەك فۆرمى دامەزراوہىبى ھزر (دۆكتىن). بەلام ئەمە دوو كۆنسپىتن كە بەزەحمەت دەخرىنە فۆرمى دامەزراوہىبىوہ. ئەوجا هايدىگەر لە كۆتايىدا بە ئەرگومىنتى سىيەم لە "كەسانى ناشايستە" دەوئىت، لىرەشدا پىدەچىت مەبەستى لە ئىرنست كرىك و ئالفرىد بۆيملەر بىت كە ھەردووكيان زەمىلى خۆى بوون و بۇ سەندى نفوز لە پارتدا ركابەرى ئەويان دەگرد. جگە لەمە ھىندە مەزەنەيى نابىت گەر گریمانە بكەين كە هايدىگەر لە شۆرشى سياسىدا ھەلىكى بىنيوہ بۇ ئەوہى پاىەگايەكى مۆنۆپۆلى بە فەلسەفەكەى خۆى بدات. وەك پشتگىرىيەك بۇ ئەم گریمانەيە دەتوانىن ئەو پلانەى ئەكادىمىيەك بە نموونە وەربرگىن كە هايدىگەر دايدەنئىت بۇ ئەوہى لەو ئەكادىمىيەدا بەگوئىرەى رىسا راھىنانى ھزرى (واتا هايدىگەرى) بە سەرجمە مامۆستايانى زانكۆ بكرىت. بەلام ئەم پرۆژەيە، ھاوشىۋەى پۆستى سەرۆكى زانكۆ، شكستى ھىنا.

سەرەنجامى توئىزىنەوەكانى ئۆت جىاوازن لەوہ كە هايدىگەر سەبارەت بە كاتى پىش ھەلئىزاردنەكە دەيگىرئىتەوہ. بەم پىيە ھىچ راست نىيە كە فىلەھىلم فۆن موئلندۆرف، كە پىش هايدىگەر سەرۆكى زانكۆ بوو، لەسەر داواى وەزىر وازى لە پۆستەكەى ھىنابىت، بە پىچەوانەوہ، ئەو مەيلى بۇ سۆسىالدىمۆكراتى ھەبوو، ئەو لە پۆستەكەى كشاىەوہ، چونكە بە تىروانىنە دىمۆكراتىيەكانىيەوہ كەوتە ناكۆكىيەوہ لەتەك نازىەكاندا. نە فۆن موئلندۆرف و نە پۆزىف زاوەر كە پىش ئەو سەرۆكى زانكۆ بوو، داوايان لە هايدىگەر كىردووە بىت بە سەرۆكى زانكۆ. پەيوەند بەم كىشەيەوہ زاوەر و فۆلفگانگ شادەفالد كە نازىيەكى بەبروا بوو، گفتوگۆيەك دەكەن و زاوەر لەو گفتوگۆيەدا گومانى خۆى لە گونجاوىيى هايدىگەر بۇ ئەو پۆستە دەردەبىت، چونكە، وەك زاوەر دەبىزىت، هايدىگەر جارى ھىچ ئەزمونىكى لە كاروبارەكانى بەرپۆبەرايەتيدا نىيە، بەلام بۇ شادەفالد بەزۆرىيى ئەوہ گرنگ بوو كە سەرۆكى نوئى زانكۆ خىرايى بدات بە دوو پلانى دانراو: يەكەم، پلانى گۆرانكارى لە زانكۆدا، بەلام ناوەرۆكى ئەم پلانە بچووكدەكرايەوہ و ناو دەنرا "يەكخستى" زانكۆ، دووم پلان برىتى بوو لە دەرگردى زەمىلە "نا-ئارىەكان". ھەرودھا چەند زەمىلىكى هايدىگەر كە بىروباوەرپى ناسىونالسۆسىالسىتيان ھەبوو، بە ئەوپەرى تواناوە پشتگىرىيى خۆكاندىكردنەكەى ئەويان دەگرد. جگە لەمە گومان لەوہ ناكرىت كە هايدىگەر چ بۇ فەلسەفەكەى و چ بۇ خودى خۆى ھەولئى دەدا بە نفوز بگات. لىرەدا ھاوكات دەشىت تەماحى ئەلفرىدەى ھاوسەرى (1893-1992) كە ھەتا سەرەمەرگ نازىيەكى بەبروا مايەوہ، رۆئىكى گەورەى گىراپىت.

ئەوہ بوو ئىتر هايدىگەر بەگوئىرەى پلان، نزيكەى بە كۆى دەنگ، ھەلئىزىرا بە سەرۆكى زانكۆ. بەلام دەبىت لىرەدا تىيىننىيەك بدەين: پىش ھەلئىزاردنەكە لە كۆى نەوہدوسى پرۆفىسۆر سىازدەيان پۆستەكانيان بەگوئىرەى ياسا ناسىونالسۆسىالسىتيەكانى رەگەز لىسەنرابوۋە. جگە لەمە زۆرىنەى سىناتۆرەكان نەياندەزانى كە هايدىگەر مەيلى بۇ نازىيەكان ھەيە. ئەوان بەناشكرا ھىوادار بوون كە ئەم فەيلەسوفە لە ئىجراى رىشەبىتر بىيانپارىزىت. بەم شىۋەيە هايدىگەر بە ئامانجى خۆى گەيشت: ئىستا ناوى خۆى نا "رابەر رىكتۆر" و وەك ئەم رابەرە ھەنگاوى نا بۇ ئەوہى زانكۆ لەسەر پاژنەى فەلسەفەكەى پىنەبكات. يەكەم پرۆبەى ئەم ھەنگاوى برىتى بوو لە گۆتاردانى

دامەزراندنى بە سەرۆكى زانكۆ كە ناسراو بە "گۆتاردانى رېكتورات" و 27ى ماى 1933 پېشكەشى كرد - دواى ئەو كە لە 1ى ماى ھەمان ساڵدا بوو بە ئەندامى NSDAP (پارتى كرىكارانى ناسيونالسۆسيالېستىي ئەلمانى).

## گۆتاردانى رېكتورات

دواى ئەو كە ھايدېگەر بە سەرۆكى زانكۆ فرایبورگ ھەلبژیرا، گۆتاریكى بەناونیشانى "خۆراگەیاندى زانكۆ ئەلمانى" پېشكەش كرد. لەم گۆتاردا بەروونى دەردەكەوئیت، كە ئامانجە ھەلسەفەیی و سیاسىەكانى ئەو لەتەك ئەمانجەكانى شۆرشى ناسيونالسۆسيالېستیدا، كە ئەو خۆى گریمانەى كردبوون، یەكدەگرنەو. لەم گۆتاردا ئەو سۆزە خەباتگێرپییە دەردەكەوئیت كە فینفرید فرانتس دروست وەك "تاسە بۆ دەستى پۆلایین و بەرپرسیارى" دیاریی كرد. گۆتارەكە پەرە لە ئاخافتن سەبارەت بە خەبات، پالەوانیئى، قەدەر، ویستی كرۆك، سەختی راسپاردە ھۆشەكییەكەمان، ھەروەھا شیوەى میژوو. ئیئە لیردا تیکەلئیک دەبینین كە پیکھاتوو لە بانگەوازی چالاکیگەرایى و خۆخستەنە ژیر قەدەر، ئەمەش لەو شیوەیەدا كە لە 'بوون و كات' ەو وەك ھاوكتیئى "میزاج" و "فرپدرایى" دەیناسین.

وەك لوئیفیت ناگامەندانە گۆتى، ئەم بریسكانەو تاییبەتیئە لە نیوان دروشمى خەباتگێرپى و رافەى پېشسۆكراتیانەدا سەرھەنجامیكى ئەوتوى خستەو كە ئیتر دواى ئەووى مرو گویى لە گۆتارەكە گرتبوو، نەیدەزانى داخۆ بۆ مائەو بەرواتەو بۆ ئەووى پېشسۆكراتیئەكان بخوینیئەو، یان بچیتە ریزی مارشى ئیس-ئاو (SA).

گۆتاردانى رېكتورات تا رادەيەك ئیلام لە "پۆلیتیئا/كۆمار" ی پلاتون ھەلدەھینجیت. ھايدېگەر ھاوشیوەى پلاتون سى گرووپ لەنیو دەولەتدا جیادەكاتەو. لە دەولەتدا ئەو كەسانە ھەن كە "خزمەتى سەربازى"، ھەروەھا كەسانى دیکە ھەن كە "خزمەتى كار" و كەسانى دیکەش ھەن كە "خزمەتى زانین" بەجیدەگەيەن. ئەم سى گرووپە گەرەكە "لە بنەرەتدا یەك ھیزی فۆرمینەر" پیکبھینن. بەلام ھیچ گومانى تیدا نییە، ئەو كەسانە كە "خزمەتى زانین" بەجیدەگەيەن، لە لوتكەدان. بیگومان ئەم تیروانینە واتایەكى ئەوتۆ ناگەيەنیئت كە گوايە ھايدېگەر داواى حوكمداریى فەیلەسوفەكان بكات، بە پېچەوانەو رابەرییەكەى ئەوان ناراستەوخۆیە، رابەرییەكى ھۆشەكییە، "ھۆشەكیتی"ش بۆ ھايدېگەر شتیكى سەرەوتوو نییە، ئەبستراكت نییە، یان لە ھەقیقەت دابریئراو نییە، بە پېچەوانەو زەبرمەندە. ئاشكرايە كە ھايدېگەر لە گۆتاردانى رېكتوراتدا بەزۆری لە كۆلتوور دەوئیت نەك لە كارى رۆژانەى سیاسى، ئیئە دەبیت ھەر لەم مەغزایەشدا لە پېشبینى ساویلکانەى ئەو تیبگەین كە گوايە بتوانیئت "رابەری رابەر (ھیتلەر - و) بكات". ھايدېگەر رافەيەكى 'لیچواندى ئەشكەوت' ی پلاتونى كرد و تیبدا جەخت دەكات كە بەرزكردنەووى داواكارى بۆ رابەرایەتیئەكى بەو چەشنە واتایەكى ئەوتۆ ناگەيەنیئت "كە گوايە گەرەك

بیت پرۆفیسۆرەکانی فەلسەفە ببن بە کانسەلەر، ئاخەر ئەمە ھەر لە سەرەتاوە نەکیبەتی دەھینیت، بە پێچەوانەووە ئەو واتایە دەگەییەنیت کە دەبیت مەرفانی ھەلگری دەسەلاتی دەولەت فەلسەفینەر بن" (72).

گەرانیووە بۆ پلاتۆن و میژووی فەلسەفە پیشانی دەدات کە ھایدیگەر چ واتایەکی بە "میژوویتی" دەدا. "میژوویتی" دەرەتی بۆ دەرەخساند کە لە بەردەم جەھووریکی فراواندا تیزەکەیی خۆی لەمەر "سەرەتا"ی لەدەستچوو رابگەییەنیت. بەھۆی سەرەتای لەدەستچوووە بوو کە دەرەت بۆ "خویندەنەووی کریستیانی- کاتۆلیکیانەیی جیھان" و "ھزری ماتماتیکی-تەکنیکی" رەخسا سەرکەوتن بەدەستبەینن. گەواتە ئیئە دەبیت سەرلەنوێ ھەول بۆ ئەم سەرەتا نەھەنگیوتوو بەدەینەووە، دەبیت "خۆمان بچەینە ژێر دەسەلاتی 'سەرەتا' ی ھۆشەکی-میژوویمانەووە". بیگومان سەرەتا لە پشمانەووە نییە، بەلکو لە پشمانەووەیە. ھایدیگەر بۆ ئەم جۆرە ھەولدانە رەوانبیزییەکی بەھیز و تا رادەیک دوواتایی بەگەر دەخات: رەوانبیزیی ویستن، خەبات، زەرورە، قەدەر و گویریایەتی: "تەنیا گەر ئیئە بە پرەوای گویریایەتی ئەو قەدەرە دوورە بین، ئەویش بۆ ئەووی سەرلەنوێ مەزنی سەرەتا دەستگیربەینەووە، ئەوسا زانست بۆ ئیئە دەبیت بە ناخەکیترین زەرورەیی دازاین" (73). کۆتایی ئەم گۆتاردانە بریتیە لە وەرگێرانی برگەییەکی 'پۆلیتیکی' پلاتۆن کە ماوەییەکە بە ناوبانگ گەیشتوو: "سەرچەم مەزنی لە ھەلمەتدایە" (497 d 9). ئەم وەرگێرانی جی گومانە، بەلام گەر ھایدیگەر ئەم برگەییە دروست وەرگێرایی، ئەوسا بەدلی نازیەکان نەدەبوو، بە پێچەوانەووە وشەیی ھەلمەت زۆر چاک بەو کەشە پالەوانییە دەگونجا کە ئەو دەیویست ھۆشسامی خۆی بۆ دەربریت.

ھایدیگەر ویستی بە گەرانیووە بۆ گریکەکان و جەختکردن لە واتای میژوویتی و سەرەتا پیشانی نازیەکانی بدات کە ھزری ئەو پیدەکریت پشتمانی و رابەرایەتی مەبەستە شۆرگێرپیەکانی ئەوان بکات، بەلام پیدەچیت ئەم ھەولەیی بۆ ئەوان سوورھینەر بووبیت. بە پێچەوانەیی ئەم ھەولەووە، زۆر دەربرینی ھایدیگەر لەکاتی سەرۆکایەتیەکەیدا (ئەپرێلی 1933 ھەتا ئەپرێلی 1934) بەروونی لەنیو کۆنتیکستی سیاسەتی رۆژانەدا بوون. ئەو بۆ نمونە لە گۆتاردانیکی سەرەتای زەمیستەری زستانی 1933/34 دەبیژیت: "رینومای ھزری و 'ئیدی' ریئاسی بوونی ئیئە نین، تەنیا خۆی رابەر (ھیتلەر - و) بریتیە (*ist*) لە ھەقیقەتی ئەمپرو و ئاینەدی ئەلمانی و یاسای (ئەو ھەقیقەتە -و)" (74). ھایدیگەر تەنانەت دواي شکستھینانی وەک سەرۆکی زانکۆ و ھیوابرکردنی لە لایەن رژیمی نازییەووە، ھیشتا ھەر سوور بوو لەسەر داواکارییە شۆرگێرپیەکەیی. لە موحازەرەیی 'لۆگیک و پرسیار سەبارەت بە کرۆکی زمان' دا کە زەمیستەری ھاوینی 1934 خویندیەووە (ھایدیگەر بۆ ئەو زەمیستەرە پلانی بۆ خویندەنەووی موحازەرەییەکی دیکە لەبارەیی 'دەولەت و زانست' دانابوو، بەلام وازی لەم مەبەستە ھینا و ئەم موحازەرەییە لەبری ئەو دانا) دەبیژیت:

72) Heidegger, Martin: Gesamtausgabe 36/37, S. 194.

73) Heidegger, Martin: Die Selbstbehauptung der deutschen Universität, Frankfurt/Main 1933/1983, S. 13.

74) Heidegger, Martin: Gesamtausgabe 16, S. 184.

"هەلەپە گەر بگۆتريت له زانكۆی ئەلمانیدا رینئەكسیۆن (هەلۆیستی پاشقەر و - و) هەپە. هیچ رینئەكسیۆنیک نییە، چونکە هیچ وەرچەر خانیک (شۆرشیک) لیرە نییە، ئەمیش بۆیە لیرە نییە، چونکە مرۆ هیشتا تینئەگەشتوو هەکوێو دەستپیکات. جگە لەمە هەندیک کەس بە هیچ شۆرشیان ناوێت؛ ئاخر پیدەچیت دەربەگەوتت کە ئەوان لەو حالەتەدا ئەوپەری زیادەن" (75).

مەبەستی هایدیگەر لە "هەندیک کەس" کادریکانی پارت و ئەو زەمیلانەپە کە پلانە ریشەپەکانی ئەویان بۆ یەكخستنی زانکۆ رەتدەکردەو. پیدەچیت ئەوان وەك "زیادە" دەربەگەوت، گەر هاتوو سەرەرای هەموو شتیك شۆرشی راستەقینە ناسیۆنالسۆسیالیستی رووبدایە، کە ناشکرایە ئەو، بەگۆپەری بۆچوونی نەگۆری، خۆی لە لوتکە ی ئەو شۆرشدە دەبینی. هەر وەها کاتیک هایدیگەر لە "دەستپیکردن" دەدوێت، ئەوا لیرەدا پیکەوێلکاندنی شۆرشی سیاسی و فەلسەفەیی پیشان دەدات. لە فراگمینی 53 ی هیپراکلیتیسدا دەگۆتريت، کە شەرپ باوکی سەرچەم شتەکانە، بەلام هایدیگەر پایەند بە رافە ی ئەم فراگمینیئەو دەپیت:

"گەر ئیمە گویمان بۆ ئەم سەرەتا گریکییە هەلبخەینەو، ئەوا ئەمە هەوس یان نەریتیکی زانایانە نییە، بەلکو قوولترین زەرورە ی دازیانی ئەلمانیمانە، واتا: فیربین تیگەین کە ئەو سەرەتا مەزنە ی دازییمان بەسەر ئیمەدا بۆ پێش خۆمان فریدراو وەك ئەوێهە کە گەرەكە پێبگەینەو، بیگومان نەك بۆ ئەوێ تەکمیلە ی گریکیەتی بکەین، نەخیر، بەلکو بۆ ئەوێ شیمانە بناغەپەکانی رەچەلەکی هەرە جەرمانیتمان هەلبهینجین و بە دەسەلاتی بگەینەین" (76).

"سەرەتا" نەك تەنیا لیرە، بەلکو بەگشتی وشە ی کلیپە بۆ تیگەشتن لە هزری هایدیگەر. هیچ پپویست نییە هەول بەدین بەرەو پێش برۆین (ئەمە بریتی دەپیت لە پێشکەوتن، لە مۆدیرنە)، بەلکو گەرەكە بەرەو سەرەتا بگەرپینەو: بەرەو ئەو سەرەتایە کە گریکەکان لە ئەزموونکردنی بووندا ئەنجامیان دا - جا گەرچی بیگومان لە هزردا نەیانکرد. بەلام راسپاردەگە بۆ بەدیهینانی ئەم سەرەتایە، لە رووی فەلسەفەپەپە کەمیک ئالوزکاوترە، چونکە هایدیگەر دەپەوێت بەردەوامی بەم هزریئە ی سەرەتا بدات، واتا دەپیت ئەم سەرەتایە هەموو ساتیک بەزیریت. سەرەتا کە (وەك لە دەستچوو) لەپشتمانەوێهە، هەر وەها ئەو سەرەتایە کە (وەك ئەرك) لە بەردەماندایە، لەنیو هەموو "ئیستا" یەكدا لیرەپە. ئیمە لایەنی کەم ئەو کاتە کە "خۆی" ن، ئیت "سەرەتایین". هەموو فەیلەسوفەکان، بیگومان گەر رەسەن بن، سەرەتاگرن و هەر ناوھا دەمیننەو. گەرچی هایدیگەر دوا ی کشانەوێ لە پۆستی سەرۆکی زانکۆ بەناکامی روو لە پارت وەردەگیریت، بەلام ئەو هیشتا هەر رەخنە لە پارت دەگریت کە گواپە دەستپیکردنیک هیناوێتە گۆرئ نەك سەرەتایەك.

هایدیگەر دوا ی شکستەپینانی لە پۆستی سەرۆکی زانکۆ، بەتوندی رەخنە ی لە ئیدیکانی ناسیۆنالسۆسیالیزم دەگرت و رەخنەکانی دەمەویریان پپو دياربوو. ئەو لە موحازەرەکانیدا لەبارە ی هوێلدەرلین و نیتچە، کە نازیەکان

<sup>75</sup>) Heidegger, Martin: Gesamtausgabe 38, S. 76.

<sup>76</sup>) Heidegger, Martin: Gesamtausgabe 36/37, S. 89.

کردبوویانن به داسی تاشراوی ئیدیولۆژیانهی خوڤیان، پیشانی دهدات که ئەم ئاوهژووگردنەوه ئیدیولۆژیانه چەند بیبنجن. بە ھەر حال، ھایدیگەر لە مەسەلەى ھۆیلدەرلیندا خوڤیشی فریو دهدات، ئەویش بەوہ که پەيوەندییەکی تایبەتی لەنیوان خوڤی و ھۆیلدەرلیندا دیاری دەکات: ئاماژە بۆ ئەوہ دهدات که باپیری لەکاتی سەرھەلدانی 'سروودی ئیستەر' (ئیستەر ناوہ گریکییەکەى رووباری دۆناوہ) و 'یادەوہری' ى ھۆیلدەرلیندا، لە دۆناوتال ھاتۆتە جیھانەوہ. ئەوجا ھایدیگەر بە ئاوردانەوہى لە پۆستی سەرۆکی زانکۆ دەکات بەم تیروانینە تالە:

"بۆ من دوو تیر، خەریکبوون لەتەک برۆابووندا بە رەچەلەک و شکستی پۆستی سەرۆکی زانکۆ، ئەوہندە قوولن که دەبیت برینەکانیان بەراستی ساپزبکرین" (□□).

ھیچ گومانى تیدا نییە که رەوانیژییەکەى ھایدیگەر لە 1933 بۆ 1934 بەبى کەلین گونجابوو بە زمانى تایبەتیى نازییەکان، ئەو تەنانت درەنگتریش بەسووکى لە جوولەکە دەدوا. بەلام سەربارى ئەمە دەبیت جەخت لە ھەقیقەتیک بەکەین: ئەو لە پرسىارى شیمانەى وەرگىرانی فەلسەفەکەیدا بۆ سیاسەتى پارت بوو بە قوربانى بەھەلەتیکەیشتنیک که خوڤى لى بەرپرس بوو. ھایدیگەر باوہرى دەکرد، گەر لە ئەرینییەکەى بۆ شوڤشى ناسیونالسۆسیالیستى پاشگەز ببیتەوہ، ئەوسا خیانەتى لە داواکارییە شوڤرگىرپییەکەى ھزرى خوڤى کردوہ، بەلام لیرەدا ئەو ھەقیقەتەى نەبىنى که پارت تەقەلای بۆ بەنامرازکردنى بیجەلەوى مەئریفەکانمان دەدا، ئەمەش لە بنەرەتدا بەتەواوى ئەوہ بوو که ھایدیگەر وەک لەیادچوونەوہى بوون کردبووى بە بابەتى رەخنەکەى لە پیشسۆکراتییەکان. کەواتە لەو ساتەدا که ھایدیگەر وایبۆچوو، ئەو دەتوانیت و دەبیت ھزرى خوڤى بخاتە خزمەتى پارتەوہ، فرەتویژییەکەى ھزرى خوڤى لەبیرچۆوہ: ئەو ھزرە که تاکە ئەرکى رىگرتن بوو لە کورتکردنەوہى ھزر بۆ سەر ئاستى دووبەشاندنى دروست/ ھەلە، پارت/دژ-پارت. گەر ئەو لە ئەنگازمۆ نازییەکەى پاشگەز ببوایەتەوہ، ئەوا بەو کارە (ئەمە بەراستى مایەى تەوسە) تیروانینە بنەرەتییەکەى خوڤى بەتەواوى رزگار دەکرد، بەلام ئەو کاتیک دەیتوانى خوڤى لە قەرەى ئەم داواکارییە بدات، گەر بەرانبەر بە ھەلۆیستە سیاسییەکانیشى ھەمان ئەو ھەلۆیستە رەخنەییەى ھەبوایە که بەرانبەر بە روانگە فەلسەفییەکانى خوڤى وەرگرتبوو.

### بۆچى ھایدیگەر وەک سەرۆکی زانکۆ شکستی ھینا؟

شکستھینانى ھایدیگەر وەک سەرۆکی زانکۆ چەند ھۆیەکی ھەبە، بەلام ئەو خوڤى گرنگترین ھۆیە. ئەو بە چالاکییە بیئەندازەکەى بۆ یەكخستنى زانکۆى فرايبورگ، ئەمەش تەنانت پيش دەرچوونى ياسای یەكخستن (□□)، زۆر

<sup>77)</sup> Brief an Jaspers vom 1. Juli 1935.

<sup>78)</sup> واژەى یەكخستن (Vereinlichung)، یان بە زمانى نازیەکان (Gleichschaltung) بریتى بوو لە ھەولیکى ئەوان بۆ ئەوہى سەرجم بوارەکانى کۆمەلگە و سیاسەت، ژيانى تایبەتیى تاک و خیزانیش، لەنیو ریکخراوى نازیانەى جیاوازدا یەكخستن. (ك.ج.)

پروفیسوری کونسرفاتیف و لیبرالی توورہ کرد. جگہ لہمہ ہایدیگر تہانہت ویرای بہرواری کونفرانسیکی ریکتوران بہو نامانجہ ناوبراوی سہروہ تہزویر بکات. ہەر چۆنیک بیٹ، زۆرینہی پروفیسورہکان ہەلوئستیکی گوماناویان بہرانبەر بہ ناسیونالسۆسیالیزم و بہمەش بہرانبەر بہ یەگرتنہوہی ہایدیگر لہتەک ئەودا وەرگرتبوو — جا گەرچی ہیچ بہرہئستیہکیان دژی لہکارخستنی زەمیلی جوولەکە و زۆر کرداری شەرمەزارانہی دیکہی وەک سوتاندنی کتیب نہواند. ہایدیگر بہبی قبوولکردنی ہیچ ریگہچارہیہکی نیوانی ہەوئی دەدا فیرخوازان لہ سەمینار و موحازەرەکان بہینیتہ دەرہوہ و ئەرکی راہینانی سەربازی و خزمەتی کاریان بہسەردا بسەپیئیت، بہلام ئەم ہەولہی لہ لایەن زۆر زەمیلیہوہ نزم دەرخیئرا. بہتایبەتی وانہبیژانی کۆلیژی پزیشکی کاریکی ریکخراوی نیو لابوریان ہەبوو و بویہ ہەستیان دەرکد کہ پیگہیانندی فیرخوازانان بہراستی لہ مەترسیدایہ.

ہەر چۆنیک بیٹ، شکستہینانی ہایدیگر وەک سەرۆکی زانکۆ ناگەرپتہوہ بۆ ئەو ہۆیانہ کہ ئەو لہ ‘Tatsachen und Gedanken’ دا دیارییان دہکات. ئەو گۆتی، کہ گواہی وەزیر داوا کردووہ ہەردووہ راگر موئلندورف و فۆلف لہ پۆستہکانیان لابادات، بہلام ئەو گویرایہئی وەزیری نہکردووہ و لہبەر ئەم ہۆیہ لہ پۆستہکەکی کشاوہتہوہ. ئەمہ راست نییہ. لہ حالەتی ئیریکی فۆلفدا بہراستی بہگوئی ہایدیگرہدا درا لہ پۆستہکەکی لابادات، بہلام ئەمہ نہک لہبەر ہۆی سیاسی. فۆلف ئەو دہمہ، جیاواز لہ سەردەمی دەرنگتر، نازیہکی بہباوہر و لایہنگریکی دلسۆزی ہیتلەر بوو، بویہ بۆ وەزارەت ہیچ ہۆیہک لہگورپدا نہبوو تاکو لہدژی ئەو ہەنگاو بنیت، بہ پیچہوانہوہ: فۆلف تەقەلایہکی زۆری دا بۆ ئەوہی کۆلیژی یاسا بہگویرہی پرنسیپی رابەر (ہیتلەر — و) ریکبخت، بہلام ئەمہ کاریک بوو کہ زۆر زەمیلی وەک تیپەرین لہ سنوور دەیانرخاند، بویہ فۆلف متمانہی ئەوانی لہدەست دا و چیدی لہ زانکۆ شیاوی ہیشتنہوہ نہبوو.

### ئایا فەلسەفە ی ہایدیگر ناسیونالسۆسیالیستیہ؟

وەک بیستمان، ئیمانویل فایئ دەبیژیت: "بەئێ". بە تیروانیی ئەو یەک تاکە تیکستی ہایدیگر نییہ کہ ناسیونالسۆسیالیستی نہبیٹ. پش فایئ توپژەرانی وەک فاریاس، شنیپیرگەر و ئیہلینگ ہەمان تیروانینیان ہەبوو. بہلام نووسەرانی کتیبی ‘Heidegger à plus forte raison’ دەبیژن: "نەخیر". زۆر نووسەری دیکہی فەرہنسی ہەمان تیروانینیان ہەیہ، بہلام ہەموویان، لہوانہ ژۆ بوفریٹ، ناتوانن بہسەرکەوتوویی بہرگری لہ خۆیان بکەن دژی ئەو رەخنەیہ کہ گواہی ئەوان ریفیزیونیستی راستہوی ریشەیین. ہەرودہا نووسەرانی ئەلمانیی وەک قیبت و پویگەلەر ہەمان تیروانینیان ہەیہ.

گەر ئىمە بمانه ویت "ئەرى" يەك يان "نەرى" يەك روونبكه يەنە، ئەوا دەبیت له خۆمان بېرسین كه داخۆ يەگگرتنە وە يەك له نیوان فەلسەفەى ھایدیگەر و ئیدیۆلۆژی ناسیۆنالسۆسیالیزمدا ھەبیت و گەر وا بېت، ئەوا داخۆ ئەو یەگگرتنە وە یەك كامە بېت. ئەمیان بەتایبەتی بۆ کاتی نیوان پۆستی سەرۆکی زانکو گرنگە و ھیندە ئاسان دیاری ناکریت، چونکہ له سەرەتای دەسەلاتی نازییەکاندا زۆر جەرەیانى جیاواز و ناکۆکی سەخت سەبارەت بە ریبازی راستەقینەى پارت لەگۆرپیدا بوون. با پەيوەند بەمەوہ تەنیا بېر لە فراگسیۆنى ناسیۆنال-شۆرشگەر بکەینەوہ كه ھەردوو برا ئۆتۆ شتراسەر و گریگۆر شتراسەر رابەراییەتیان دەکرد و سالی 1934 بەھۆی کوشتنى ئیرنست بویم و رابەرانی دیکەى ئیس-ئاوہ تیکشکینرا.

ئیمە دەتوانین بەئاسانى دوو پایە دیاری بکەین كه ناسیۆنالسۆسیالیزم لەسەریان وەستابوو و گرنگن بۆ ئەوہى یەگگرتنەوہ و جیاوازی نیوان ھایدیگەر و ناسیۆنالسۆسیالیزم ساغبکرینەوہ: پرنسیپی رابەر و رەگەزگەرایى. بئەمایەکی سییەم بریتیە لە پەيوەندى بە زانستەوہ، بئەمایەکی جوارەم كه گەرەكە رووی تیبکریت، پرسیارە لەبارەى تیگەى شۆرش لای ھایدیگەر و لە ئیدیۆلۆژی نازییەکاندا.

(1) پرنسیپی رابەر: ئیمە لەم بئەمایەدا یەكسەر دەگەین بە جیاوازی لەنیوان ئەگەرە فەلسەفەى و كەسى-سیاسیەکانى ھایدیگەردا. ئەو لە "پروژەى سەرۆکایەتى زانکو" دا بەروونی داواى رابەراییەتى کرد، ئەو تەواو سەرسام بوو بە ھیتلەر، ئەمە تەننەت ماوہیەکی زۆر پاش شکستھێنانەکەى. بەلام ئەم ئەرینیە سیاسیەى "پیاوی بەھیز" بە فەلسەفەى ھایدیگەر ناگونجیت. دازاین لە بوون و کات دا، بیگومان گەر ئەو خۆی / رەسەن (authentisch) بېت، نەك تەنیا "پروژە" یە، بەلکو ھەرۆھا "فرپندرأوی" یە، كەواتە بە ھیچ شیوہیەك سەربەخۆ نییە. ئەوجا: "دازاین" لە بوون و کات دا وەك تاکەكەسى "مۆدیرن"، ئۆتۆنوم، شیواى لیٹیگەیشن نییە، بەلکو دەبیت تەنیا وەك پرسیارکردن لەبارەى مەغزای بوون لی تیگەین، جگە لەمە بوون و کات ھیچ دەسویژنك بۆ شروڤەى كۆمەلایەتى و سیاسى ناخاتە بەردەم. سەبارەت بەم كیشەىە نابیت ئەو تیکستانە لەخستەمان بەرن كه لە زۆرگە و لەتەكبوون دەدوین، بە پێچەوانەوہ ئەو تیکستانە بەتایبەتى پشانى دەدەن، كه كیشەى ھایدیگەر پرسیارکردنى سۆسیال و سیاسى نییە، بەلکو ئامانجى ئەو روونکردنەوہى كایەى سەرئەزمونیە (ترانسسیندینسە). ھایدیگەر لەگەل "وەرچەرخان" دا، ھەرۆھا بەدووی ئەودا، بوون و ھیچ، راستى و ناراستى، ھاوتا دادەنیت. سەرجەمى دژبەرییەکان بەردەوام بە یەكترى دەبن. شۆرش بەردەوامی پیدەدریت. نە (rock bottom) ێك لە رووی تیۆرى و نە بالاترین دامەزراوہیەك لە رووی پراکتیکیەوہ ھەيە. كەواتە لەویدا نە جیى رابەر و نە جیى ئیتیکك دەبیتەوہ، بەلى بە ھیچ شیوہیەك ناشیت لەژیر ئەم مەرجەدا گۆران بە ئیتیک بدریت.

(2) رەگەزگەرایى: ئیمە دەتوانین لە مەسەلەى رەگەزگەراییدا ھاواریین لەتەك مارتندا (1987) و ببیژین، كه ھیچ یەگگرتنەوہیەك لەنیوان رەگەزگەرایى بیۆلۆژیانەى ناسیۆنالسۆسیالیزم و ئەنتیسامیتى كۆلتوواریانەى ھایدیگەردا نییە. ئەو رووبەرە كه ھایدیگەر لەسەرى دەبزوا، رووبەرى كۆلتووور بوو. كیشەى ئەو بریتى نەبوو لە "سروش" یان لە ھەر جوړیكى ماتەریالیزم، بەلکو بریتى بوو لە "Wesen / فیزن" (كروكى) مروڤ. ئیمە دەبیت ئەم كروكە

وهك فېرېب (Verb)، وهك كراوهيې بۇ بوون، وهرېگرين. هايديگەر ههميشه له نوپوه جهخت دهكات، كه كوئنه نامى نازهل شتيكى تهواو جياوازه له لهشى مرؤف. ئهو دهبيژيت، كه تيروانينى تراديسيونى سهارهت به مرؤف وهك نازهلې ئاوهزمه ند نزمخراندنيكى پرمه ترسي مرؤف. هايديگەر ئهو دهمه و درهنگريش زور دوور بوو له وه كه مرؤف بۇ سهر ئاستى "سروش" كورتبكاتوه، ئهو ههروهها ههركيز بيولوزيانه له "گهل" نه دههزرا، به لكو كولتورويانه. ئەلمانەكان / دۆيچەكان (به لآم له راستيدا تهنيا ئەلمانەكان) ميرانگري راسته قينهى گريكه كانن.

بيگومان نكولى له وه ناكريت كه هايديگەر هه لوپستي ئەنتيساميانهى هه بوو، به لآم پيوسته له م كوئنتيكتستهدا نامازه بۇ هه قيقه تيك بدھين: ئهو لهو ماوهيدا كه سه روكى زانكو بوو، له لايهك پشتى فيرخوازان و زميلى جووله كهى گرت، له وانه قينەر برؤك كه هاوكارى زانستى خوى بوو، به لآم ئهو له لايهكى دى به بي هؤ خيانه تي له زميلى ديكهى خوى كرد، بۇ نموونه له باومگارتن و شتاو ديگەر. ههروهها (يان سه رله نوئ) ئهو سالى 1950 سكالاي كرد له دهست ژمارهى زورى پروفيسورى جووله كه، كه سه رله نوئ له زانكو كاندا كارى وانه بيژيان ده كرد. كه واته له موه ويئنه كى سه رجه ميانه ده كه ويئته وه، به لآم هيچ شيمانه يهك نييه بۇ ئه وه كه ئەم ئەنتيساميتيه كولتوروييهى هايديگەر بخزيرئته نيو فله سه فه كه يه وه.

3) زانست، تهكنيك، سياسه تي زانكويى: ئيمه ده توانين بيژين كه هايديگەر له 'بوون كات' دا، له پال هه نديك داواكاريدا، ئەم داواكاريهى به رزكرده وه: پيوسته فله سه فه سه رله نوئ رينوماكانى توپيئنه وه و فيركارى ديارى بكات. به ديدى ئهو، فله سه فه ئەم سه روه رييهى له ده ستدا وه، چونكه زانسته كان، به تايبه تي زانسته تهكنيكيه كان، سه ركه وتنى يه كجار مه زيان له چاره سه رى كيشه پراكتيكيه كاندا به ديھينا وه و ده توانن ئهو سه ركه وتنانه يان پيشان بدن، به م رپيه شه وه فله سه فه و زانسته كولتوروييه كان خزاونه ته پشت وه. سه رهنجامى ئەم پاشه كشه يهى فله سه فه ئه وه يه كه هه موو شتيك ده خريته ژير فه رمانى به گه رخنه و ئەنجامخوازي و به كارھينانه وه. ئەمەش به واتاي: ئه وه كه به راستى له ژياندا گرنگه و بريتيه له په يوه نديى مرؤف به خوى و بوونه وه، له به رديد بزر ده بيت. بيگومان ئەم گوپانه نوئ نييه، ته نانه ت پارميينديس و هييراكليتيس ريان دا له تاكه پرسيارى راسته قينهى فله سه فه كه پرسياره له بارهى بوون، دووربخرينه وه، ئەوانيش ريان دا له به رده م به گه رخنه مئريفه كاندا له خسته بريئ و به مەش، به بي ئه وهى ليى به ناگان، پرسياريان له بارهى بوون نه كرد، به لكو له بارهى بوونه وه كرديان. ئەم به هه له داچوونه به شيويه كى كارساتاوى شه قلى دا به ميژووى خوړناوا.

به ديدى هايديگەر نه شياوه ئهو مئريفانه كه به گه رده خرين، وهك راستى بناسينرين، به لكو له هه موو حاله تيكتا وهك دروست (صحيح) شياوى ناساندن، ئەوان بوون به ده سويز بۇ مبه ست. مبه سه له كه تهنيا كاراييه. تهكنيك و تهكنولوزياى مؤديرن بريتين له لوتكهى ئەم گوپانه و نهك تهنيا به هه له ماندا ده بن، به لكو ته نانه ت ئەم به هه له دابردنه ده شارنه وه. هايديگەر له سييه كانيشدا ئەم ره خنه جووته نييهى له تهكنيك كرد به پرؤزه و له په نجاكاندا ناگامه ندانه له كايه تهنولوزياى جينه كاندا به گه رخنه.

ئىمە تىناگەين چۆن هايدىگەر توانىيى وى دابنىت (هانا ئارنت ئامازەى بۇ ئەمە داوھ) كە ناسيۇنالسۆسياليزم هاوخەباتىتى لەدزى تەكنىك و تەكنۆلۆژيا، بەمەش بزوتنەوھىيەگە لەدزى سەرورەيى مسىبەتییانەى ھزرى كەلگىخوۋازى. ئايا چۆن ئەم چەوتنرخاندنە پرمەترسىيە، ئەم هاوھەلۆيىستىيە وھەمىيە ھاتە ئاراوھ؟ وەلامى ئەم پرسیارە، هاوشیوھى توپزىنەوھ لە ھۆكارەكانى وینەدانەوھ (پروئىكسىون)، مەزەنەيیە. ھەلە نىيە گەر ئەم گرىمانەيە بکەين: نازىيەگان رەوانبىژىيەكى تابەتییان بەگەرخست، لەو رەوانبىژىيەدا بە خوو و نەرىتى گەرمانىيەگان و ترادىسيۆنى مىللىي ناوچەگاناندا ھەلەدەدا، ئەوھش بۇ هايدىگەر راستاندنى ھەلۆيىستەكەى خۇى بوو: بەرزىرخاندنى ئەلەمانىتى. ئەو لە گۆتاردانىكدا بەناویشانى 'گەفکردنى گەلى ئەلەمانى'، لە "ئەلەمانىتى گەنج" دەدوئت كە نەسازە بە "مەدەنىتى پىرپوو و بە بىباكىيى نىزاباش بەرانبەر بە دەولەت". دانانى ئەلەمانىتى بە سەرچاوهيى و رەسەن و راست كە دانانىكى ھەشاردەرە، تەرىبە بە رەتكردنەوھى مؤدیرنە وەك نوپنەرى گشتیدان.

بەگشتىكردن كە تەكنىك گرىنگرىن مؤركىتى، جیھانى رۆژانەمانى داگرکردوو، بەلام پىويستە لەدزى ئەم داگرکردنە جەخت لە خۇ و خویەتى بكرىت، ئەمەش تەنیا كاتىك دەشىت، گەر فەلسەفە (بىگومان فەلسەفەى هايدىگەرى) سەرلەنوئى بىخەينەوھ سەر لوتكەى تاكە زانستەگان، چونكە تەنیا فەلسەفە دەتوانىت ئەو كوپرکردنە كە تەكنىك و بەگەرخستنى تەكنىك ھىناوایانەتە ئاراوھ، ھەرودھا شاردنەوھى ئەم كوپرپوونە، ئاشكرا بكات. ئىمە دەتوانىن بەسەھووداچوونى هايدىگەر لە نرخاندنى نازىيەگاندا وەك ھەلەيەكى راجلەكینەر ديارىبکەين، چونكە ئەو سەرسامىي نازىيەگانى بۇ تەكنىك نەدەبىنى. بىگومان ئەم تىپروانىنە واتايەكى ئەوتۇ ناگەيەنىت كە ئەو بەرپرسىار نەبىت لەم ھەلۆيىستەى. جگە لەمە رستەگەى نىو 'رېبەرى بۇ مېتافىزىك' پىشانى دەدات كە هايدىگەر لەم رووھو تەنانەت دواى 1945 زۆر بىناگا بوو؛ ئەوجا رستەيەكى دىكە دىتە پال ئەو رستەيە: "ئىستا كشتىارى تەنیا ئىندوسترىي تىرکردنە، لە كرۇكدا ھەمان شتە وەك بەرھەمەينانى لاشە لە گازخانەگان و ئوردوگانى قەلاچۆكرندە، ھەمان شتە وەك دابراندىن و برسىكردىن و لاتان، ھەمان شتە وەك بەرھەمەينانى بۆمبى هايدروچىنى" (□□).

4) شۆرش: هايدىگەر تا رادەيەك لە سىياسەتى زانكۆيىدا دەروازەيەكى بۇ پىشېبىنيەگانى خۇى لەمەر شۆرش بىنيەوھ، چونكە (NSDAP) ھىشتا لە بواری سىياسەتى زانكۆيىدا ستراتىژىيەكى سىياسىي نەبوو. ھىتلەر بەرانبەر بە زانكۆ، بەگشتى بەرانبەر بە ھزرمەندان (ئىنتەلەكتوئىلەگان - و)، ھەلۆيىستىكى ئەو پەرى گوماناويى ھەبوو. هايدىگەر لەم پنتەدا لە ھىتلەر جىاواز بوو، بەلام ئەم جىاوازيەى شاردەوھ. ئەو دەيوست زانكۆگان وەك خۇيان بەھلىتەوھ، بەلام ھاوكات شۆرشگىرپىتییان پىبىدات. زانستەگان دەبوو بىخرىنە ژېر رابەرايەتىي فەلسەفەى هايدىگەرەوھ، ھەرودھا دەبوو ھەرەمى ترادىسيۆنىي زانكۆ، واتا زانكۆى پروفیسۆرەگان، نەھىلریت. مەبەستى ئاشكراى هايدىگەر ئەوھ بوو كە لە خۇبەرپۆھبەردنى زانكۆدا مافى بەشدارىكردن بدات بە وانەبىژان و فېرخوۋازان، ئەمەش شۆرشىك بوو كە پروفیسۆرەگان بەتوندى دژايەتییان كرى، بەلام هايدىگەر بە پشتىوانىي يەكىتى

<sup>79)</sup> Heidegger, Martin: Bremer und Freiburger Vorträge, GA 79, 1949/1994, S. 27.

فیرخووانی ناسیونالسۆسیالیستی و وهزارتی فیرکاری بوی لوا، یاسای زانکو به گویره تیروانی خوی بگوپیت. هایدیگەر هاوکات هه لپه کرد بۆ ئه وهی له سیاسهتی زانکویی رایشدا دهسهلات به دهست بهینیت، به لام کریک و بۆملەر و رۆزنبیرگ به رهه لستی ئه م نیازهی ئه ویان کرد و بۆیه به یی خسته وهی به رهه میک شکستی هینا. هایدیگەر هه رگیز نه یته وانی ئه م شکسته یانهی به ته وای بره وینیتته وه. ئه و جا ئه و له گوتاییدا به جربینی دیکه ئه وهنده زهمیلی دیکه ی تووره کرد، که مانه وهی له و پۆسته دا نه شیوا بوو، بۆیه فیریه وهری 1934 برپاری دا له پۆسته که ی بکشیتته وه. به لام ئه مه هه یج شتی که له په یه ونیدی فه لسه فه ی ئه و به بزوتنه وهی ناسیونالسۆسیالیستی هه و ناگورپیت. ئه و هیشتا هه ر ته ربییکی پرواتی له نیوان شورشه فه لسه فه ییه که ی خوی و شورش سیاسیدا ده بینی، شورشیک که ئه و باوه ری ده کرد له بزوتنه وه که دا بینیبیتیه وه. ئه و بۆ نه وونه 3 نۆقه مبه ری 1933 رایگه یاند: "شورش ناسیونالسۆسیالیستی، وه رچه رخی ته واهه تی دازی نی ئه لمانیمان ده هینیت" (□□).

هایدیگەر یه گسه ر دوا ی شکسته ییانی وه ک سه روکی زانکو ئه و مو حازه ره یی لابر د که نیازی بوو له باره ی ده ولت بیخوینیتته وه و له بری ئه و مو حازه ره یه کی دیکه ی له باره ی لۆگیک خوینده وه، بیگومان نه ک له باره ی ئه و لۆگیکه که ئیمه ئه مپۆ پیشبینی ده که ین، به لکو مو حازه ره که بریتی بوو له رافه یه کی تایبه تی لۆگوسی گریکی. له م مو حازه ره یه دا ده رده که ویت که هایدیگەر پشت ده کاته لۆگیک دووبه های، ئه مه ش به وه دا ده رده که ویت که ئه و گائته به یاسا گی روونکردنه وهی خو لگه یی ده کات و ده بیژیت، به تایبه تی ئه وه گرنگه که ئیمه بچینه نیو خو لگه که وه. له م داوا کاریه وه، وه ک پیشتر بینیمان، سه ره نجامیکی ئه وتۆ ده که ویتته وه که هایدیگەر ببیژیت: بوون هه یچه و راستی ناراستیه، واتا ئیمه له سه ر ئاستی ئیستیدلالی ته نیا دروست (صحیح) ده دۆزینه وه و هه رگیز راستی نادۆزینه وه. راستی هه رگیز شتیکی چه سپیو، شیوا ی پیناسه کردن، ته واکراو، نییه، به لکو هه میسه ئه وه یه که پیویسته "به زریرت". یه کایه تی "قول" ی یان یه کایه تی سه ره نه زمونی (ترانسسیندینتی) نه سازیه ته وه ره یه کان (بوون/هه یج، راستی/نا-راستی) بریتیه له یه کایه تی بزوی نه سازیه کان، که لیوه ی ده شیت فینومی نه لۆگیک و رۆزانه یه کان دیار به دن، بیگومان دیاردان ته نیا وه ک کورته کراوه یه کی ده ستگیر کراو له یه کایه تی هه وه. هه ر برپاریک له سه ر ئه م ئاسته بدریت، ته نیا دروسته، به لام هه رگیز راست نییه. بیگومان ده شیت ئه و برپاره کارای هه بیته، سه ره رای ئه مه هه رگیز کرۆک نا هه نگی ویت. به لام گه ر مه سه له که بریتی بیت له بوون/هه یج، ئه وسا چیدی گرنگ نییه که داخو دروست یان نادرست برپار بدریت، به لکو ئه وه گرنگه که برپار ده دریت.

هه روه ها کیشه که له سه ر ئه م ئاسته ی 'که' کرداریک نییه له مه غزای باودا و مرو ف بتوانیت وه ک هه لبژاردنی که له نیوان ئه لته رناتیقی جیا وازدا یان وه ک چیکردنی شیمانه ی کردار دایبیت. کرداره که له سه ر ئه م ئاسته هزریکه و هزه که کرداریکه، ئه و جا به دووی ئه مه دا ده رده که ویت که داخو کرداره که خوی له نیو راستی یان ناراستیدا

<sup>80</sup>) Schneeberger, G., a.a.O., S. 135.

بېينېتەۋە، واتا: داخۇ بوون بۇ ئىمە دەرىكەۋىت يان خۇى لىمان بەدووربگرېت. هايدېگەر دەبېئىت: "كى مەزن بەزىت، دەبېت مەزن بەھەلەدابچېت".

"ورە" (Entschlossenheit) و "کردار" بریتین لە جوړىكى "ئەنجامدان" (Vollzug). لەم ئەنجامدانەدا كراوھى دەبېئىت، كە خۇ-ئاشكراكردى راستى خۇى دەشارىتەۋە و خۇ-شاردنەۋەى راستى خۇى تەۋاۋ پىشان دەدات. گەر سىستەماتىكىانە برونىن، دەبېئىن كە هايدېگەر ھىچ پەيوەندىيەكى نەبوو بە سىياسەتى ناسىۋنالسۇسىالىزم و تىگەشىتنى ئەۋەۋە بۇ سىياسەت. دەۋلەتى نازى بەگوپىرەى پىروگرام كارى دەكرد، ئامانجى دادەنا و لوگىستىكى رىكەدەخست. بەلام هايدېگەر بە پىچەۋانەۋە لەسەر ئاستى سەرئەزمونى ھەۋلى بۇ نىكبوونەۋە و ناسىنىك دەدا كە نەشیاۋ بوو بتوانىت لەسەر ئەۋ ئاستە بەدەستى بەئىت. ئەۋ وای بۇ دەجوو كە ھزرى خۇى و سىياسەتى نازىانە يەكبىرەۋە، بەلام ئەم بۇچوونەۋە ھىچ بنەمايەكى نەبوو. نازىيەكان نەياندەتوانى ھىچ شتىك بە ھزرى هايدېگەر ئەنجام بەدن. ئەۋان بۇ ماۋەيەك باۋەرپان دەكرد كە رەنگە ناۋبانجى هايدېگەر بۇيان سوودمەند بىت. گەر لە رووى ناۋەرۋكەۋە برونىن، ئەۋا دەبېئىن كە نەشیاۋ بوو جىاۋازى نىۋان هايدېگەر و نازىيەكان يەكلا بىرېتەۋە. ئاخىر هايدېگەر جەختى لە ئاستىكى خۇبەرچىۋى رەۋشگەلى فرەۋاتا دەكرد، لېرەشدا بەناگا بوو لە خودى تەۋەرەكان كە بناغەى يەكترى دەپزىن و لە پەيوەندى بەردەۋامى نىۋىيەكىدا بە يەكترى دەبن، بەلام ئەمە بۇ دەسەلاتداران زۇر ناسك بوو، جگە لەمە چ لە رووى تىۋرى و چ لە رووى پىراكتىكىيەۋە ھىچ سوودىكى بۇ ئەۋان نەبوو. گەر مرؤ بىتوانىيە ھزرى هايدېگەر بۇ مەبەستى سوودلىۋەرگرتن كارا بكات، ئەۋسا ئەۋ ھزرە بەرپاستى دزبېئى خۇى دەكرد و خۇى لەكار دەخست.

كەچى ئەم كىشەيە لە روانگەى هايدېگەرەۋە جىاۋاز بوو. ئەۋ لايەنى كەم ھەتا سالى 1936 ھەمىشە لەنوۋە جەختى دەكرد كە پەيوەندىيەكى ناخەكى لەنىۋان فەلسەفەكەى و ناسىۋنالسۇسىالىزمدا (دەرەنگتر "بزۋوتنەۋەكە" دا) ھەيە. ئەۋ سالى 1936 گەفتوگۋىيەكى لە رۇما لەتەك كارل لويقتىدا ئەنجام دا و لەم گەفتوگۋىيەدا دەيدركىنېت كە لايەنگرى ئەۋ بۇ ناسىۋنالسۇسىالىزم لەنىۋ كرۋكى فەلسەفەكەيدايە. بەلام ئىمە دەتوانىن پىشانى بەدەين كە ئەمە بەھەلەتىگەشىتنىكى يەكجار درشت بوو.

هايدېگەر وىستى داۋاكارىيە شۇرپىگىرپىيەكانى پارت لەتەك داۋاكارىيەكانى خۇيدا بگونجىنېت. ئەۋ لە نووسىنى 'بىرپاردان بۇ ئادۇلف ھىتلەر و دەۋلەتى ناسىۋنالسۇسىالىستى' دا دەبېئىت: "شۇرپى ناسىۋنالسۇسىالىستى تەنيا ۋەرگرتنى دەسەلاتىكى ھەبوۋى نىۋ دەۋلەت نىيە لەلايەن پارتىكى پىگەيۋەۋە بۇ ئەۋ مەبەستە، بەلكو ئەم شۇرپە ۋەرچەرخانى تەۋاۋەتتى دازىنى ئەلمانىمان دەھىنېت" (□□). هايدېگەر 15/16 ى ئوگوستى 1934 لە گۇتاردانى 'زانكۋى ئەلمانى' دا وایدادەنېت كە شۇرپ و مېزوو و گەل پىكەۋە گرېدراون: "بەلام ھەنوۋەكى ئەلمانىمان بە

<sup>81)</sup> Schneberger, G., a.a.O., S. 150.

وهرچهرخانیکى مهزن پرېوتهوه و (ئهم وهرچهرخانه) بهنیو سهرجهم دازاینی میژووی گهلاندا دتهنیتهوه. ئیمه سهرمتای ئهم وهرچهرخانه له شورشى ناسیونالسوسیالیستیدا دهبینن" (□□).

## ئایا شورشهکەى هایدیگەر به چ شیوهیهک دەبوو؟

گەر پېشبینی بکهین که شورشهکەى هایدیگەر له چى جیاوازه، ئەوا دتوانین بهپوختى بپیژین: ئەو شورشه دژى جیهانگهرايیه، بهتایبهتى دیاریکردنیکی نیگهتیقى پیدراوه، ئەنتیهەرلهمانیه، واتا دژى هاوارییه که بهرپی ئەرگومیتتهوه چیکراوه (یان لایهنى کهم دژى بریارى زۆرینهیه)، کهواته دژى ئەو دامهزراوانهیه که رهوايهتى بهو برپارانه ددهن که له رهوتى پرۆسهدا هاتوونهته ئاراوه. ئەو شورشه ئەنتیمۆدیرنه، واتا دژى بنهمای تاکهکەسى ئوتونۆم و کۆمهلگهى پرچیاوازيیه، بهلام بهتایبهتى دژى تهکنیکه، چونکه تهکنیک بۆ هایدیگەر بریتیه له رهوايهتیدانى مرۆف به خودى خو، واتا تهقهلادانه بۆ دهسهلات بهسەر مرۆف و سروشتدا و بهمش تهکنیک خۆمەزکردنى سهبزیکتە – بریتیه له دانانى خۆيهتى به "تاجى خولقاندن". هایدیگەر ئەم کیشهیه بهم چهشنه دهردهبریت: مرۆف سهروهرى بوونهوهر نییه، بهلکو "شوانى بوون"ه. گەر مرۆف خو بهسەر بوونهوهردا سهوهر بکات – یان تهناتهت بهسەر بووندا –، ئەوسا جیاوازی سهبزیکت و ئۆبزیکت دهچهسپینیت و بهمش ری له خو دهرگرت له بوونهوه پرسیار لهبارهى بوون بکات.

بهلام گەر بمانهویت شورشهکەى هایدیگەر تهنیا بهو رییهوه دیارى نهکەین که ئەو چى رهتدهکاتهوه، بهلکو بهو رییهشوه که ئەو چى دهویت، ئەوسا دتوانین بپیژین: ئەو شورشه نوینهرايهتى روانگهى ناوچهگهرايى دهکات، لیرهشدا بهروونی دهبینن که هایدیگەر مۆرکی پالنهوانیتهى به گهل ئەلمانى / دویچ دهکات و وهک تاکه گهلکی سهر ئەم زهمینه دایدنیت که شایستهى ئەوهیه ناوی پالنهوانى لیبنریت، چونکه، تهنیا چونکه، گهل ئەلمانى میراتگری راستهقینهى کولتوورى گریکیه. ئەم تیروانینه بۆ هایدیگەر بناغهیهکی فهلسهفهیه هیه: گریکهکان، بهتایبهتى پېشسۆکراتیهکان، بناغهى کولتوورى ئەوروپیان رشتووه، لیرهشدا تهنیا ئەلمانهکان کولتووریا هیه، بهلام، وهک ئاشکرایه، فهرنسییهکان تهنیا ژیاړیهکی دیکادینتیا هیه. بیگومان بۆ هایدیگەر زۆر خوازاوتر دهبوو که ئەم ناویشانى شهرفهى تهنیا به "گهل"ى ئەلهمانهکان بدایه، بهلام گەر ئەم کاره بکردایه، ئەوسا پیدهچوو لهلای دانیشوانى دیکه رایش هینده سهرسامی نهخستایهتهوه. ههروهها ئەوهش ئاشکرایه که هایدیگەر به پېچهوانهى شارى مۆدیرنهوه واتایهکی پۆزهتیف به "گوند" دهکات.

<sup>82)</sup> Heidegger, Martin: Gesamtausgabe 16, S. 285-286.

ھایدیگەر بەدریژایی ژيانی سوور دەبیئت لەسەر مەبەستە شۆرشگێرییەکانی، واتا لەسەر "راسپاردەى ھۆشەکی" و "رابەراییەتی ھۆشەکی" کە لە گۆتاردانی ریکتۆراتدا جەختی لیکردبوون. ئەو 30 نۆفەمبەری 1933 تەنانەت دزی ھیتلەر ئەم مەبەستەى خۆى بە شیوہیەکی رەخنەیی پێشان دا. ئەو 30 نۆفەمبەر لە تیوبینگن گۆتاریکی بەناوی 'زانکۆ لە دەولەتی ناسیۆنالسۆسیالیستی' دا پێشکەش کرد، لەویدا دەبرینیکی ھیتلەر وەك سیئات دەھینیتەو، کە گۆتبووی شۆرش کۆتایی ھاتوو و ئیستاش گەرکە پەرەسەندن (ئیقوۆلوسیۆن) جیی بگریتەو، بەلام ھایدیگەر بە پیچەوانەو دەبیژیت، کە شۆرش لە زانکۆ ئەلمانیدا بە ھیچ شیوہیەك کۆتایی نەھاتوو – بەئێ تەنانەت جارێ دەستیپێنەکردوو.

سەرچاوە:

Willem van Reijen  
Heidegger im Profil  
Paderborn 2009

## فەرھەنگۆك

تېببىنى: ئەم فەرھەنگۆكە بەگۆپرەدى ئەلفباى كوردى-لاتىنى رېكخراۋە.

ئاپرىۋى: پېشئەزمونى، سەرئەزمونى، واتا ھەبوونى دراۋىك (بۇ نموونە مەئرىفەيەك) پېش ھەر ئەزمونىكردىكى ئەمپىرى.

ئاتىپىزم: (ئىلحاد)

ئاگايى: بە ئەلمانى: Bewusstsein، بە ئەرەبى: الوعى

ئانۇنىومىتى: نەناسراۋى يان ديارىنەكراۋى شوناسى كەس، ۋەك بۇ نموونە لە حالەتى غەرىپىتىدا.

بارۆك: جەرەيانىكى ھونەرى و تەلارسازى بوو لە نىۋان 1600 بۇ 1720 لە ئەوروپا كە بەدوۋى رېنىسانسدا ھات. بەشتكردن: نامۇبوونى ھزر.

بېداۋىيەكى: (اللامتھى).

جىاۋازى ئۇنتۇلۇۋىيەنە: جىاۋازىكردن لەنىۋان بوون و بوونەۋەردا. بوون بۇ ھايدىگەر برىتىيە لە ئاسۋى تىگەيشتن كە مرۇف دەتوانىت لەسەر بناغەكەى بە شتەكان يان بە بوونەۋەر بگات.

دەرگىشانى دەرئەنجام: لە زانستى پېۋەردا (سىلۇگىزىمدا) ئەنجام دەدرىت، بۇ نموونە لەم دوو برىارەۋە: سۇكرات مرۇفە، مرۇف بمرە، دەرئەنجامىك دەدەكىشىرىت: سۇكرات بمرە.

دەرەنجامى ئاۋەزۋو: يان دزە دەرەنجام (بە لاتىنى: argumentum e contrario) لە بنەرەتدا تىگەيەكى ياسايە. بۇ نموونە: "كچى لەچك بەسەر بۇى نىيە لە زانكۇ بىخوئىنىت"، دەرەنجامە ئاۋەزۋوۋەكەى: "كچى بىلەچك دەتوانىت لە زانكۇ بىخوئىنىت".

دەرەنجامى خولگەيى: ھەلەيەكە لە سەلماندىدا. لەم ھەلەيەدا دەرپرېنە سەرلېنەرەكان ئەۋە لە خۇ دەگرن كە گەرەكە بەسەلېنرىت، كەۋاتە تىزىك بە ئەرگومىنتگەل ۋەك دەرئەنجام دەبرىتەۋە و ئەم ئەرگومىنتانەش لە ھەمان تىزەۋە ۋەك دەرئەنجام دەبرىنەۋە.

دىكادېنت: تىكچوو بەرپى گەيىنى كولتوورىيەۋە، كە نىشانەى داۋەشانە. دىكادېنس، تىكچوون، دەبىت لە بۇگەنبوونى كۆمەلەيەتى لە واتاى دازناندا جىا بىرېتەۋە، چۈنكە مەرج نىيە لە گەيىۋى كولتوورىدا بۇگەنى كرىدبىت. بۇ نموونە ئەمپرۇ ۋلاتانى ئىسلامى بەگشتى لە روۋى كۆمەلەيەتى و مۇرالىيەۋە بۇگەنىان كرىدوۋە، بەلام ئەمە واتاى دىكادېنس ناگەيەنىت.

دىسكورزىف: ئىستىدلالى، واتا ھزرىنىك كە بە زەرۋورەى لۇگىكى لە پېشېنىيەكەۋە بۇ پېشېنىيەكى دى بەرەۋ پېش دەچىت.

دۇگترىن: دۇگم، بنەما.

دراماتورگى: ھونەر و رېساي بىناكردىنى شانۇنامە.

دواپەكى: (المتناهى)

فابل: چىرۆكى پەخشانى يان ھۇنراوھ كە تىيدا ئاژەل و رووھك يان زىندەوھى ئەفسانەيى ئەدگارى مرۇف وەردەگرن.

فۇرمال: شىوھكى (بە ئەرەبى: سورى)

فراگمېنت: كەرتە ئىش، ئىشىكى / لىكۆلئىنەوھىيەكى تەواونەكراو

گېشتالت: وشەيەكى ئەلمانىيە و يەكېكە لە رېبازەكانى پىسكۆلۇزى (بە ئەرەبى "جىشتالت") كە سەرجەم وەك گەورەتر لە كۆى كەرتەكان دادەنى. بۇ نموونە خانووئەك كە فۇرمىكى تايبەتتى ھەيە، وەك سەرجەم و بە ھوكمى فۇرمەكەى گەورەترە لە كۆى كەرتەكانى (بەرد، چىمەنتۆ، دەرگا و پەنجەوھ و ھتد).

گنۇزىس: رېبازىكى ھزرىيە كە ھەول دەدات بەرپى روائىنەوھ لە خودا ئەزمونى جىھانى سەرسروشتى بىكات.

گۇتىك: برىتتىيە لە ھونەر و تەلارسازى ئەوروپى لە چەرخى نەقىندا.

ھابىلىتاسىيۇن: پلەيەك لە دىكتۇرا بەرزترە، لىكۆلئىنەوھىيەكە كە پاشان بە زانا پلەى پرۇفىسۇر دەدرىت. ھۇرست-فېسل:

ئەم گۇرانىيە بەناوى دانەرەكەيەوھ، ھۇرست-فېسل، ناونراوھ، كە لە نىوان 1927 و 1928 دا دايىنا. سەرەتا گۇرانىيە

خەباتگىرانەى ئىس-ئا (SA) بوو، پاشان بوو بە سروودى (NSDAP).

ھىچاندن: (نىگاسىيۇن، نەفىكردن).

ھىدۇنىزم: ھەلۆئىستىكى فەلسەفەيە كە بالاترىن بنەماى ئىتىك لە تەقەلاداندا بۇ چىژ دەبىنىت.

ھىرمىنىيۇتىك: فەلسەفەى تىگەشىتن.

ئەبىسراكى: (بە ئەرەبى: مجرد).

ئەلەمان: ھۇزىكى ئەلمانىن، گىرمانىن، كە ئەوانىش ئەمروۆ دۇيچن و شوپنى نىشتەجىبوونىان دەگەوئتە باشوورى

خۇرئاواى ئەلمانىاوھ.

ئەنتىسامى: ھەلۆئىستى دۇبەر يان دوژمانە بەرانبەر بە جوولەكە.

ئەزمونى سنوورى: ئەزمونىكە لەسەر سنوورى دوو شىمانەيە و بۇيە بە زەحمەت برپارى بۇ دەدرىت. ئەم جوۋرى

ئەزمون جىاوازە لە ئەزمون لە واتايەكى ئەمپىرىدا.

ئىكزىستىنسىال: ھايدىگەر تىگەكانى ناو دەنىت ئەكزىستىنسىال، بە پىچەوانەى كاتىگۇرىيەوھ.

ئىرگەر: دروستكراوى داخراو و دەرپەرىو (ى دىكۇرئاسا) بە پىش دىوارى خانووئەكەوھ، كە لە زەمىنەوھ ھەلئاستىت،

بەئو بە كۆلەكەيەك يان ھەلگرى دەرجو لە دىوارەكەوھ رادەگىرىت.

ئىس-ئا (Sturmabteilung = SA): لەكاتى كۆمارى فايماردا رىكخراوئىكى نىمچە سەربازى (NSDAP = پارتى

كرىكارانى ناسىيۇناسىيالىستى ئەلمانى) بوو و رۆلكىكى گەورەى گىپرا لە دەسەلاتسەندنى (NSDAP) دا.

ئىتىمۇلۇزى: زانستى سەرجاوھ و واتاى سەرجاوھى وشە.

ئىدۇنتىتى: ھاوشىوھى، شوناس.

ئىندىفىد: تاك، تاكەكەس.

ئىندوسترى: كۆى فابرىكە دروستكەرەكانى / بەرھەمھىنەرەكانى شەمەك.

**ئىنتوتىتېف:** (ئىنتوتىسيون واتا حەدەس)، روانىنىكى روون و ئاشكراى كرۆكېك يان رەوشېك.  
**ژىنجىهان:** (Lebenswelt) تىگەيەكى تايبەتمەندى فىنۆمىنۆلۆژىي ھوسەرلە و بەرپى ئەويشەو ھاتۆتە نىو  
فەلسەفەو. ژىنجىهان ئەو جىھانەيە كە ھەر تاكېك پېش ھزرىن يان كارى زانستى تىيدا دەژى.

**كاتىگورى:** تىگەي بناغەيى

**كانسلەر:** سەرۆكۆھزىرانى ئەلمانىا

**كۆنتىكست:** (سياق)

**كۆنسىپت:** پلانى يان خىستەي يان ئەسكەلاي تىورىي.

**كۆتىز:** (پىكھىنان) مرؤف بۆ نموونە دەرپرېنىكى وەك تىز ھەيە، پاشان ئەنتىتېزىك يان دژە دەرپرېنىكى دىكە  
ئاراستەي دەرپرېنەكەي ئەو دەبىتەو ھەي ئەو خوى بەرەنگارى دەكاتەو. مرؤف ئىستا دەتوانىت لەو تىز و ئەنتىتېزە  
كۆتىزىك چىبكات.

**كۆنھىكت:** خوىي يان نىشتەجىگەي فىرخوازانى تىولۆژىي كاتولىكى.

**كرىتېر:** مۆرك، سەنگى مەھەك.

**لۆگىكى دووبەھايى:** لە لۆگىكى كلاسىكىدا ھەموو گۆتەيەك تەنیا دوو بەھاي راستىي ھەيە: دروستە يان ھەلەيە.  
بەنەماي لۆگىكى دووبەھايى برىتییە لە 'رىساي سىيەم بەدەرگەر'، واتا لەنىوان دروست و ھەلەي گۆتەيەكدا ناشىت  
سىيەمىك ھەبىت. گۆتەكە يان دروستە يان ھەلەيە.

**مىتافۇر:** (مەجاز)

**ناسىونالسۇسپالىزم:** كورتكراوئەتەو بۆ نازىزم كە ئىدىئولۆژىيەكى فاشىستى بوو بە مۆركە تايبەتمەندە  
ئەلمانىيەكەيەو.

**نەيھىلىزم:** جىھانبىنىي بىھودەيى سەرجم بوونەوەر؛ نەرىنىكىردنى يان ھىچاندىنى نۆرم و بەھاگان.

**نۆرم:** بىوەر (مەيار)

**ئۆبژېكت:** بابەتى يان حالەتى يان كىشەي دانراو لە لايەن سەبژىكتى ئاگامەندەو. بە كوردى بابەت بەكاردەھىنرى  
كە راست نىيە، ئەويش چونكە مەرج نىيە بابەتېك دانراوى (مەوزوعى) سەبژىكتىك بى.

**ئۆبژېكتى:** دىدى يان تىروانىنى يان روانگەي فەزلدەر بە دانراوئەكەي (واتا بە مەوزوعەكەي) سەبژىكت.

**ئۆنتولۆژى:** بووناسى.

**ئۆتۆرىتى:** دەسەلاتدارىيەكى وەرگىراو بەرپى سومئەيەو، ھەرۇھا لىتسراوييەو.

**پارادىگما:** نموونە (نەمۇج).

**پەرەگراف:** بىرگە لە تىكستى ياسايى يان لىكۆلېنەوھى زانستىدا.

**پىشپىار:** لە لۆگىكىدا بىپار (Das Urteil / قضیة) ھەيە كە ھەنگىوهرى بابەتەكە يان حالەتەكەيە و لە زەينەو  
دەدرىت. بەلام پىشپىار لە بۆچوونەو بەبى بناغە، كەواتە بەبى ناسىنى بابەتەكە يان حالەتەكە، دەردەبىررىت.

پۆلىتېيا: ناوى دىالوگە بەناوبانگەكەى پلاتۇنە كە وەرگىپراوہ بۇ "كۆمار" يان "دەولەت". بەلام ھەرودھا دەشېت وەرېگىپرېت بۇ "دەستور".

پراكسىس: بە ئەرەبى (عمل).

پسىكولوژىزم: رېبازىكى فەلسەفەيى بوو كە كۆتايى سەدەى نۆزدەيەم لە ئىنگلاندىدە تەشەنەى كرد بۇ سەر كىشودەى ئەوروپا. ئەم رېبازە فەلسەفەيە وای دادەنا كە سەرجم تىگە و رستەكانى لۆگىك پېوهرن بۇ ھزرىنى دروست و ھاوكات بە شىويەكى پسىكولوژىيانە شىاوى لىتىگەيشتن.

راسيۇنالېتى: راسيۇ واتاى ئاوەز دەگەيەنېت، بەلام راسيۇنالېتى ھزرىنى ئاوەزمەندى پابەندە بە كاراييەو، بە ئەنجامخووزيەو، ئەمەش مۆركىكى ھزرى نويسەردەم و مۆدىرنى ئەوروپيە. ھەر لەم روانگەيەوە ناشىت راسيۇنالېتى نوى وەرېگىپرېت بۇ ئاوەزگەرايى يان ئەفلگەرايى. رايىش: دەولەت.

رەگەز / جۆر: لە لۆگىكدا يەكەم توخمى ھۆش برىتییە لە "تىگە"، بۇ نمونە "ئەسپ". لە تىگەكانەو جۆر و رەگەز دەكەونەو. ئەسپ جۆرىكە كە سەر بە رەگەزى زىندەوەرە.

رەگەزى بالاتر و جىاوازى تايبەتى/جۆرى (genus proximum per differentiam specificam): ئەم جىاوازىكردنە دەگەرىتەو بۇ ئەرپىستۆتېلىس. لىردەدا دوو تىگەى رەگەز و جۆرمان ھەيە، بۇ نمونە "مرؤف" پىناسە دەكرېت وەك "زىندەوەرى ئاوەزمەند"، زىندەوەر رەگەزى بالاترە و مرؤف سەر بە زىندەوەرانە، بەلام تايبەتېتى مرؤف لەنىو زىندەوەراندە ئەوہيە كە ئاوەزمەندە.

رەگەزگەرايى: دانانى رەگەزىكى مرؤفى، بۇ نمونە رەگەزى سېپىيىست، يان رەگەزى گەلىك، لە سەررووى رەگەزى دىكەى مرؤف و گەلانى دىكەو.

رېكتۇر: سەرۇكى زانكۇ.

رېكتۇرات: سەرۇكايەتېتى زانكۇ.

رېفېزىونىست: ھەولدان بۇ گۆرپىنى دۆخىك، بۇ نمونە لەم كۆتېكستەى ئىردەدا بۇ گۆرپىنى راستەوانەى كۆمەلگە.

سەبۇرېكت: بكەرى ئاگامەند كە مېتۇدىانە زانست بىنادەكات.

سەبۇرېكتى: كارىكى ھزرى كە تەواو لە خۆيەكى بكەرىيانەو ئەنجام بدرېت.

سەرمدى: سەركاتى، نەگۆر.

سېنس: واتاى ھەست (بۇ نمونە شەش ھەستەكە) ناگەيەنېت. ھەست دياردەيەكى پسىكۆيە، بەلام سېنس ئۆرگانىيە و برىتییە لە تۆمارگرىي فېزىولوژىيانە لەنىو مرؤف و ئازەلە پېشكەوتووەكاندا. سېنسەكان برىتېن لە سېنسى بىنېن، بىستېن، چىژتن، بۆنكردن، گرتن.

سىمپاتى: سۆزىكى پۆزەتېف

سىتات: (اھتباس)

سكولايستىك: شىۋازى ھزرىنى كرىستيانى بوو لە كۆتايى چەرخى نىقىندا، واتاي ھزرىنى فىرگەيى (سكولايى) دەگەينى كە ھەمىشە پابەند بە سى دەسلەتتە گومانلىقنەكراۋەكەي بېيل، باۋكانى كلىسە و ئەرىستوتىلىسەۋە دەھزرا. سكولايست: زانايەك كە پەرۋەرى شىۋازى ھزرىنى سكولايستىكى بىكات.

تېيزم: جىھانبىنيەك كە خودايەكى خولقېنەر لە دەرۋەدى جىھان گرىمانە دەكات. تىۋلۇۋى: زانستى خوداناسى، كە لە ھەبوون و مۆركەكانى خودا دەكۆلئىتەۋە.

تىۋرى زانين: لەپال ئىتىك و لۇگىك و ئونتۇلۇۋىدا يەككە لە لكەكانى فەلسەفە و لەتەك بونىادە بناغەيىبەكانى ناسىنى / زانينى داكەوت لە لاين ئىمەۋە خەرىك دەبىت. پىرسىارەكە ئەۋەپە كە داخۇ چۆن بىت زانينەكان ۋەك راست و متمانەپىكراۋ دابىرىن.

تۇپۇگرافى: تۆماركردن و ۋەسفىردنى ناۋچەي جىۋگرافى.

ترادىسيۇن: (بە ئەرەبى "تقلید")، ئەۋەپە كە لە رابوردوۋە گەيەنراۋە و سەرۋەرى ھەپە. ترادىسيۇنى فەلسەفە بەۋاتاي دابى كاركردنى فەلسەفەيى.

ترانسىپىندىنىس: سەرئەزمۇن، لە دەرۋەدى سنوورەكانى ئەزمۇن.

ئوربانى: رەفتارى شارى، كراۋە بۇ جىھان

فاندەرفۇگل: بزۋوتنەۋەپەكى فىرخوازانى فىرگەيى و زانكۆي رەچەئەك بۇرژوا بوو كە سالى 1896 لە شتىگلىتس ى نىك بەرلىن ھاتە ئاراۋە. ئەندامانى ئەم بزۋوتنەۋەپە خۇيان لە رىنوما فىركارى و كۆمەلەپەتتەكان جىكاردەۋە و ھەۋلىان دەدا لەنىۋ سىروشتدا گۆران بە شىۋازىكى خۇي ژيان بەدن.

فېزن: ۋەك ناۋ واتاي كرۆك، جەۋھەر، ئىسپىنس (ماھىيەت)، يان ئىدىي پلاتۇنى دەگەيەنئىت، بەلام ھایدېگەر (ۋەك كىردار / فېرب) بەكارىدەھىنئىت، واتا ۋەك بەكرۆكبۇون.

ۋەرچەرخان (Die Kehre): گۆرىنى روانگەي ھایدېگەر لە ئونتۇلۇۋى بناغەيىۋە بۇ پىرسىارى بوون، واتا كىشەي ئەۋ چىدى پىرسىار نىيە لەبارەي مەغزاي بوون يان كات ۋەك ئاسۋى ترانسىپىنتالى بوون، ۋەك چۆن لە بوون و كات دا دەيكات، بەلكو ئىستا ھزرىنى ئەۋ لە بوون بەند دەبىت بەۋ پىرسىارۋە كە چۆن بوون لەنىۋ خۇپەۋە خۇي چ ئاشكرا دەكات و چ دەشارئىتەۋە.

زەمپىستەر: سىستەمى فىربوونى زانكۆي لە ئەلمانىا سالانە نىيە، بەلكو زەمپىستەرىيە، كەۋاتە كۆرسىيە.

## فەرھەنگى ھايدېگەر

تېببىنى: ئەم فەرھەنگۆكە بەگۆپرەى ئەلفباى كوردى-لاتىنى رېكخراوھ.

**ئامادە** (Gegenwart): ھەبووىى لە ئايندەوھ سەرھەلدەدات. ئايندەى بەكرۆكبوو لەنىو خۇيەوھ ئامادە بەرەلادەكات (§ 65, S. 326). ئىكستازەكانى كاتىتى برىتىن لە ئايندە و ھەبووىى و ئامادە (§ 65, S. 329). ئامادە بەربوونەوھ دەشېنىت (§ 68, S. 346).

**ئاپرېورى** (Apriori): ھەلسەفە برىتىيە لە ئۇنتۆلۆژىيى بناغەيى، روودەكاتە مەرجى ئاپرېورىيەنى/سەرئەزمۇنىيەنى شياندىنى ئەو ئۇنتۆلۆژىيەنە كە بناغە بە زانست دەدەن (§ 3). ھەلسەفە برىتىيە لە لىتۆيژىنەوھى ئاپرېورىيەنى بوون (§ 7, S. 38).

**ئاشكراکردن** (Freilegung): ئاشكراکردنى مەغزا ئەو واتايە دەگەپەنىت كە شيانراو بەرپى پىرۆژەوھ ئاوەلابىرىت. ئەم ئاشكراکردنە برىتىيە لە ئاوەلاکردنى ئاراستەى (das Worauffin) بەپىرۆژەكراوھكە. ئاراستە ئەوھيە كە بەپىرۆژەكراو دەشېنىت (§ 65, S. 324).

**ئاوەلايى** (Erschlossenheit): ئاوەلايى بوون خۇى لە بەپىرۆژەكراويى بووندا دەبىنىتەوھ رووھو (1) بۇ-خاترى-ويست پىكەوھ لەتەك (2) واتامەنىدا (§ 31, S. 148). ئاوەلايى لە-جىھان-بوون ئىكزىستىنسىيالاھە ئالى ھەستەكى و تىگەشىتنى پابەند بە ئالى ھەستەكەيەوھ پىشان دەدات. شىمانەكان كە بەرپى مىزاجمەندىيەوھ "بىنراون"، بە شىوھيەكى بەپىرۆژەكەرانە ئاوەلادەكرىن (§ 31, S. 148). "ئاوەلايى برىتىيە لە جۆرە بناغەيەكەكى دازاين و بەگۆپرەى ئەم جۆرەش برىتىيە (ist) لە بوون لىرە. ئاوەلايى بەرپى ئالى ھەستەكى و تىگەشىتنى و قسەوھ چىدەكرىت و يەكسەر لە سەرچاوەوھ جىھان و لەنىو-بوون و خود (das Selbst) دەگرىتەوھ. ئاوەلايى داكەوتىيە (§ 44, S. 221). ئاوەلايى دەرفەت بۇ دازاين دەرپەخسىنىت كە لىرە ى خۇى بىت (§ 55, S. 270). ئاوەلايى برىتىيە لە راستى ى سەرچاوەيى (§ 60, S. 297). ئاوەلايى جىھان برىتىيە لە بناغەى ئاشكراكراويى حازردەست (das Zuhandene) و پىشەدەست (das Vorhandene).

**ئازادى** (Freiheit): "دازاين شىمانەبوون ى دراوھ بە خودى خۇى، ئەو تەواو شىمانەى فرىدراوھ. دازاين شىمانەى ئازادبوونى ھەيە بۇ خۇيىترىن توانىن-ى-بوون" (§ 31, S. 144). سام دازاين وەك شىمانە ئاوەلادەكات تاكو دازاين ئەوھ بىت كە ئەو دەشىت پىيى بىيىت، ئەمەش بىگومان "تەنيا لە خودى خۇيەوھ وەك تەنياكەوتوى نىو تەنياكەوتن"، واتا: "ئازادبوون بۇ ئازادى ى خۇ-ھەلېژاردن و خۇ-دەستپىكرىن"، ئازادبوون بۇ خۇيەتى (§ 41, S. 193). ئازادى تەنيا لە ھەلېژاردندايە، ئەمە ھەرۇھە ئازادى ى نا-ھەلېژاردن ... دەگرىتەوھ (§ 58, S. 285). دازاين چەند خۇيىتر بەورە بىت / قەرار بەدات، ئەوھندەش شىمانەى دەربوون رۇشن و بىرپىكەوت دەبىت. "تەنيا ئازادبوون بۇ مەرگ، ئامانج بە دازاين دەدات و دەربوون دەخاتە دوايەكىتىيەكەيەوھ" (§ 74, S. 384).

بايهخمهندی (Bewandtnis): بايهخى چهكوش له داکوتیندایه، بايهخى چهتر پاراسته له كهشى نالهبار ( § 18, S. 84). بايهخ بریتیه له بوونی حازردهست ( § 18, S. 87). کاتیک دهگوتریت: "شتیک لهلای شتیک بايهخى ههیه"، ئەوا ئەم گۆتته دەرپرینیکى ئۆنتى/ئهمپىرى نییه، بهلکو ئۆنتۆلۆژیانهیه كه (ناراستهوخۆ) کارهگتهرى پهيوهندی ی بايهخ ("لهتهك ... لهلا ...") دهردهپریت ( § 69, S. 353).

**بانگی ویزدان (Gewissensruf):** ویزدان بانگیكه. بانگکردن جوړیکى ئاخافتنه/قسهیه. بانگ ئەدگارى بانگلیکردن-ی ههیه: بانگ دهکات بو خوییتزین تاوان-ی خود-بوون. بانگلیکردن شیوازیکی بانگهوازه بو خوییتزین گوناهاربوون ( § 54, S. 269). تهریب به بانگی ویزدان بیستنیکی شیوا ههیه، واتا: تیگهیشتن له بانگلیکردنهكه ( § 54, S. 270). بانگکردن جوړیکى قسهیه/ئاخافتنه و ساتیکى راجهین لهخودهگریت، جگه لهوه وشه ی بانگکردن ئاماژه بو ئەوه دهکات كه دهپیت كهسیك 'بگهپرینیتتهوه' ( § 55, S. 271). له بانگی ویزداندا (كه قسهیه) قسهبوکراو (بانگلیکراو) بریتیه له دازاین، واتا خود-ی مرۆ ی لهتهگبوون وهك بهتهنگهوههاتوو لهتهك ئەوانیدیدا ( § 56, S. 272). خود-ی مرۆ رووهو خود ی خو ی (وهك له-جیهان-بوون) بانگدهکریت و لیرهشدا باز بهسه مرۆ و بهیانکراوی ی گشتیدا دهپریت (سهباری ئەوه ئەوانیش دههنگیورین). بانگهواز روودهکاته خود ی بانگکراو بو (قبوولکردن-ی و) خوییتزین توانین-ی بوونی خو ی: بانگهكه بهرهو-پیش-بانگکردن دازاینه بو نیو شیمانهکانی. "قسهلیکراو" تهواو بهپوختی بیگرین - (هیچ) نییه"ه. ئاخو ویزدان به جوړی بیدهنگبوون دهپیت ( § 56, S. 273). بانگی ویزدان روون و ئاشکرایه، بهلام خود-ی مرۆ به ههله رافه ی دهکات ( § 56, S. 274). ههلهیه گهر ئەو دهنگه به دهنگی خودا یان کاراییهکی بیولۆژیانه دابنریت. بانگهكه "له منهوه بهسه مرندا رووکردوووه من" دپیت ( § 57, S. 274). بانگهکر دازاینه له نیو مهترسیی خویدا (...). ئەم دهنگه به مرۆی گومبووی نیو "جیهان" تهواو نامۆیه. بانگی ویزدان جهخت دهکات: مهترسی ههپهشه له بزبووی خو له یادیکردووی دازاین دهکات ( § 57, S. 276-277). له بانگی ویزداندا مهترسی دازاین دهخاته بهردهم نهبوونی خو ی. دازاین خودی خو ی له مهترسییهوه بو توانین-ی بوون بانگ دهکات. بانگلیکردنهكه (...). له دازاین دهگهیهنیت كه (...). ئەو گوناهاره ( § 58, S. 287). بانگ لهگۆریدا نییه، "بانگ جوړی بوون ی زۆرگه ی ههیه و تیدا دازاین هه ههیه، به چهشنیک كه ئەو هاوکات روودهکاتهوه فریدراوییهكه ی" ( § 59, S. 291).

**بهئامادهکردن (Gegenwärtigen):** دازاین كه ههنگاونهرانه وره ی وهرگرتبیت، دوخی ئیره ئاوهلادهکات. بوون لهلا ی بوونهوهری نیوجیهانی تهنیا له بهئامادهکردن ئەم بوونهوهردا دهشیت. وره كه دهرهتدانی تیکنه دراوی گهیشتنه به دهستپیکردن (des Ergriffenen)، تهنیا وهك ئاماده (له مهغزای بهئامادهکردندا) دهشیت ( § 65, S. 326). بناغه ی بهربوونهوه له بهئامادهکردنایه. بهئامادهکردن سهرچاوهی له ئاینده و ههبووییدا "بهندکراو" وه: دازاینی بهوره خو ی له بهربوونهوهوه دهگریتهوه و له "چاوتروکاندنیکدا / ساتیکدا" خوپیانه "لیره" یه ( § 65, S. 328). بهئامادهکردن ئاماده ی ناخوییه. له رووی شیوهکییهوه بروانین، هه موو ئامادهیهك بهئامادهکهره (gegenwärtigend)، بهلام هه موو ئامادهیهك "ساتهکی" نییه ( § 68, S. 338).

**بەربوونەووە:** (فیرفالن / Verfallen). واتای وشەى فیرفالن بەگوێرەى فەرھەنگ بریتییە لە: دارزین، داوھشان، کەوتن، ھەروەھا دەشیئ تیلۆلۆژیانە دیاریبکریئ وەك ژیرپەپینی مرؤف بەھۆى گوناھە رەچەلەکیەکەییەووە کە لە بەھەشتى خودایەتى ئەنجامى داوہ. بەلام ئەم وشەى لەلای ھایدیگەر بریتییە لە ئیکزیستینسیالیك: "بەربوونەووە بریتییە لە جوړیکى ئیکزیستینسیالی لەجیھان-بوون" (§ 38, S. 176). بەربوونەووە بریتییە لە ناخۆیەتى دازاین (§ 38, S. 176). بەربوونەووە دازاین 'ژیرپەپین' (Fall) نییە لە 'دۆخیکى ھەرە سەرەتایى' بالاترەووە (لە بەھەشتەووە - و). دازاین لە خودى خوێ دازناوہ و بو (نیو) جیھان کە سەر بە بوونى خوێەتى، بەربۆتەووە. لە رووى دەربوونییەووە، بەربوونەووە ئەک تەنیا لەجیھان-بوون، بەلگو ھەروەھا فیردراویش دیارى دەکات (§ 38, S. 179). بەربوونەووە بۆیە دەشیئ، چونکە کیشەى دازاین لەجیھان-بوون ئەکەى خودى خوێەتى. کەواتە بەربوونەووە دەربوونى دازاین دەراستینىئ ئەک دژبیرى بکات (§ 38, S. 179-180). دازاین بەردەبیتەووە بو نیو قوولایى و ھیچیتى رۆزانەى ناخۆیى (§ 38, S. 178). گیزاو (Wirbel) ئەدگارى بەربوونەووەیە. (§ 38, S. 178) بەربوونەووە ھەلأتى دازاینە لە خودى خوێ (§ 40, S. 184). بوون لە بەربوونەووەدا نەسراووتەووە و بەمەش بووبیت بە بوونەووە، بەلگو بپیشە بووہ. گومانى تیدا نییە کە لیرەدا بوونەووەر ئاشکراکراوہ، بەلام شیوینراوہ (واتا وەك روالەت خوێ پیشان دەدات). دازاین لەنیو "ناراستى" دا بەربوونەووە. داخراوى و داپوشراوى سەر بە فاکتیسیتى دازاین (§ 44, S. 222). بەربوونەووە نەبوون لە خو دەگریئ: دازاین خودى خوێ نییە (§ 58, S. 284). بناغەى بەربوونەووە لە ھەنووکەدايە. دازاینى بەورە خوێ لە بەربوونەووە دەگریئەووە و لە "سات" دا ("چاو-تروکاندنا" Augen-Blick) "لیرە" یە (§ 65, S. 328).

**بەتەنگەووەبوون:** (بیزۆرگن / besorgen) واتای 'بیزۆرگن' پشزانستیانە، یان لە رووى ئونتییەووە (ئەمپیریەووە - و)، بریتییە لە ئەنجامدان، بەجیگەیاندن، تەواوکردن (erledigen)، بوخوھینانى شتیک، ھەروەھا سلەمینەووە لە شتیک. بەلام 'بیزۆرگن/بەتەنگەووەبوون' لە رووى ئونتۆلۆژیەووە بریتییە لە ئیکزیستینسیالیك: بوونى لەجیھان-بوونیک ی شیاو" (§ 12, S. 56-57). بەتەنگەووەبوون ھەبوونى زۆرگەییەکە کە بوون-لەلاکەى بریتییە لە حازردەستیک (§ 41, S. 193). دەوروبەربینین (Umsicht) دەبیت بە پالھیزی بەتەنگەووەبوونى "پراکتیکى" (§ 69, S. 358).

**بناغەبوون** (Grundsein): بناغەبوون بە واتای ھۆکار-بوون (§ 58, S. 283). مەبەست لە بناغەبوون نەگەشتنە بە شیمانەکانى خو، یان ھەرگیز سەرورنەبوونە بەسەر بوونى خوذا (§ 58, S. 284). دازاین بناغەى بوونى خو نییە. دازاین وەك خودبوون بوونى بناغەییە (§ 58, S. 285). کاتیتى بناغەى ئیکزیستینسیالی زۆرگەییە (§ 69, S. 351).

**بوون** (Sein): بوون بوونى بوونەووەرکە، ئەوویە کە بوونەووەر وەك بوونەووەر پیکدەھینىئ. بوون بوونەووەر نییە. بوون تەنیا لە تیگەیشتنى بوونەووەرى لە بوون تیگەیبودا ھەییە، ھیچ بوونیک بەبى تیگەیشتنى نییە - بوونەووەر بە پێچەوانەووە سەربەخوێ لە ناوہلایى. "بوونەووەر سەربەخوێ لە ئەزموون و ناسین و دیاریکردن، کە بە رییانەووە ناوہلا و ئاشکراو و دیارى دەگریئ. بەلام بوون تەنیا لەنیو تیگەیشتنى بوونەووەردا 'ھەییە' (ist)، ئەمەش

بوونه وهریکه که تیگه‌یشتنی بوون سهر به بوونیستی. بویه ده‌شیت مرو له بوون تیغه‌یشتیبت، سهرباری ئەمه بوون ههرگیز وهک ته‌واو لیټینه‌گیبو نامینیټه‌وه" (§ 39, S. 183). ته‌نیا گهر دازاین هه‌بیټ، ئەوا بوونیش ده‌بیټ، چونکه تیگه‌یشتنی بوون پېشمه‌رجی بوونه. به پېچه‌وانه‌وه بوونه‌وهر ئەو کاته‌ش ههر ده‌بیټ، گهر چیدی دازاین نه‌بیټ (§ 43, S. 212).

**بوون رووهو کۆتایی** (Sein zum Ende): بوون رووهو مهرگ. مهرگ له رووی دهر‌بوونییه‌وه بریتییه له فینۆمیټی رووه‌و‌ته‌واو-بوونی دازاین، بریتییه له بوون رووهو مهرگ (§ 45, S. 234). ئەدگاری رووه‌و‌کۆتایی-خۆ‌هاتن (په‌یوه‌ند به ئەویدییه‌وه) بریتییه له چیدی-نه‌بوون. رووه‌و‌کۆتایی-هاتن ی (خۆ) له‌ته‌ک دازایندا په‌کناگریټه‌وه (§ 48, S. 242). کۆتاییهاتن ده‌شیت ته‌واو‌بوون بیټ وهک دیارنه‌مان (بارانه‌که ئیستا ته‌واو ده‌بیټ / خۆش ده‌کاته‌وه) (§ 48, S. 244). کۆتایی ده‌شیت نیشانه بیټ بۆ شتیک وهک پېشده‌ستیکی ته‌واو‌کراو (تابلۆ به دوايه‌مین فلچه‌لیدان ته‌واو ده‌بیټ) یان ته‌واونه‌کراو (رینگه‌که لی‌رده‌دا ده‌قترتیټ). "ته‌واو‌کردن بریتییه له جوړیکی بناغه‌یی توانستی ته‌واو‌کاری". به‌لام مهرگ جیاوازه: "له مهرگدا دازاین نه ته‌واو‌کراوه، نه سووک و ئاسان بزر‌بووه، نه لیټۆته‌وه، نه وهک پېشده‌ست به‌ته‌واوی شی‌واوی به‌کاره‌ینانه". دازاین هه‌میشه بریتییه (ist) له کۆتایی خۆی. دازاین بوون رووهو مهرگ (§ 48, S. 245).

**جیهان‌ی‌ده‌ور** (Umwelt): بریتییه له نزیکترین جیهانی روژانه‌ی دازاین (§ 14, S. 66). پېشگری (Um) له (Umwelt) دا نیشانه‌یه بۆ ناوچه‌که (§ 22, S. 103).

**چه‌قه‌چه‌ق** (Gerede): چه‌قه‌چه‌ق بریتییه له جوړی روژانه‌ی بوون ی قسه/ئاخافتن (§ 36, S. 173). چه‌قه‌چه‌ق جوړی بوون ی تیگه‌یشتن و به‌یانکردنی (Auslegung) دازاینی روژانه چیده‌کات (§ 35, S. 167). به‌یان‌کراوی ی روژانه ... ی چه‌قه‌چه‌ق له‌نیو دازایندا نیشتووه و نه‌شی‌واوی ده‌ستبه‌ردارییه، ئەم به‌یان‌کراوییه دیاریکه‌ری ئەوه‌یه که مرو بێر له چی بکاته‌وه و هه‌ست به چی بکات (§ 35, S. 170). چه‌قه‌چه‌ق ئاوه‌لاکردن نییه، به‌لکو داخستنی له-جیهان‌بوون-ه و خه‌ریکبوون به تیگه‌یشتنه‌وه لاواز ده‌کات، جا گهرچی به‌ره‌هایی پنتی لی‌وه‌ده‌ر‌چوونه بۆ ئەو خه‌ریکبوونه (§ 35, S. 169).

ئایا چه‌قه‌چه‌ق چۆن سهره‌لده‌دات؟ بیسته‌ر ده‌شیت، به‌گویره‌ی شیمانه‌ی مامناوه‌ندیانه‌ی تیگه‌یشتن، به شی‌وه‌یه‌کی رواله‌تی له ئاخافتنی راگه‌یه‌نراو تی‌بگات، به‌بی ئەوه‌ی خۆی بکات به بوونیک که له قسه‌لی‌کراو تی‌بگات. راگه‌یانده‌که په‌یوه‌ند به قسه‌لی‌کراوه‌وه قسه‌ناکات، به‌لکو پیکه‌وه‌بوون ده‌بیټ به به‌ته‌نگه‌بوونی قسه‌کراو (§ 35, S. 168).

**چیدی‌لیره‌نه‌بوون** (Nichtmehrdasein): بریتییه له بوونی (که‌سی) مردوو. په‌یوه‌ندیی بوون به مردوووه (پرسه، ناشتن، کولتی گۆرستان) بریتییه له له‌ته‌کبوون له‌ته‌ک ئەودا به جوړی فیورزۆرگه‌ی ریزلینان، نه‌ک بریتی بیټ له بوونی به‌ته‌نگه‌وه‌بوو له‌لای حازرده‌ست/ده‌رده‌ست، هه‌روه‌ها بوونیکی دیاریکه‌ری پېشده‌ستی‌ش نییه (§ 47, S. 238). دازاین (Da-sein): لی‌ره‌بوون.

دازاين (Dasein): دازاين بۇ ھايدېگەر من-سەبىژىكت نىيە، تەنيا "پىشانىدانى شىۋەككىيە". دازاين ئەو بوونەۋەرمەيە كە من ھەردەم ئەوم. دازاين ئەم مۆرگانەى ھەيە: (1) ئەو دەتوانىت دەرگى خۇى و جىھان بىكات، (2) ئەو لە بوونەۋەرمە تىدەگات، (3) ئەو گىرنگى بە بوونى خۇى دەدات (كېشەى ئەو خۇدى بوونى خۇيەتى). دازاين بوونەۋەرمەيىكى پىشەدەست (vorhandenes) نىيە، بەلگە بەرپى دەربوون و ھەرخۇمىيىتەۋە دىارى دەكرىت (43, S. 9). لە شىۋەكى دازايندا خۇ تەۋاۋ ئاگامەندانە لە وشەگانى 'مىرۇف'، 'سەبىژىكت'، 'زىان'، 'دەروون'، 'ھۇش'، 'كەس' و 'ئاگايى' بەدوور دەگىرىت، ئەمەش بۇيە، چۈنكە ئەۋان ناۋچەى تايىبەتىنى فېنۇمىن دىارى دەكەن. پىشەمەرجى ئەۋان ئەۋەيە كە ئىمە دەمانەۋىت لىيى بىۋىژىنەۋە، ۋاتا بوونى دازاين (46, S. 10). پابەندىيە لە كرۇگەۋە سەر بە بوونى دازاينە (87, S. 18). دازاين تەنيا بۇ خاترى خۇدى خۇى نىيە. ئەو ۋەك لەتەكبوون بۇ خاترى ئەۋاندىكەشە ( § 123, S. 26). دازاين سەرەتا و بەزۇرىيە مىرۇيە (129, S. 27). "دازاين شىمانەبوونى بۇ خۇ جىپىلراۋە: تەۋاۋ شىمانەى فرېدراۋە. دازاين شىمانەى ئازادبوونە بۇ خۇيىترىن تۋانىن-بوون (Seinkönnen) (144, S. 31). دازاين لە جۇرى بوونى پىرۇژەداناندا فرېدراۋە. دازاين ھەر لە پىشەۋە خۇى كىرۋە بە پىرۇژە و ھەمىشە پىرۇژەدانەۋە. دازاين ھەمىشە لە شىمانەۋە لە خۇى تىدەگات (145, S. 31). ئەدگارە ئۇنتۇلۇژىيە بناغەيىكەنى دازاين برىتىن لە دەربوونىتى، فاكىتىسىتى، بەرپۇۋەيى (191, S. 41). دازاين لە روى ئۇنتۇلۇژىيەۋە بە بنەمايى لە ھەموو پىشەدەستىك و رىئالىك جىۋاۋە. بناغەى "بەردوام-بوون" (Bestand) ئەو لە "خۇبەردەۋامى" (Selbstständigkeit) خۇدى ئەۋەدەيە ۋەك پىادەكەرى دەربوون (303, S. 61).

**دەربوونى (Existenziell):** ناۋنىشانىكى ئۇنتىيە، برىتىيە لە تىگەيشتىنى ئۇنتى ي دەربوونى خۇ لە لايەن دازاينەۋە (12, S. 4).

**دەربوونى خۇيى (eigentliche Existenz):** مىرۇ خۇيەتى دەربوون لە ۋىژداندا دەبىنىتەۋە (234, S. 45). ھەنگاۋان برىتىيە لە شىمانەى دەربوونى خۇيى (شىمانەى تىگەيشتىنى ئەۋەپەرى خۇيىترىن تۋانىن-بوون) (263, S. 53). مىسۇگەرىيە مەرگ مىسۇگەرىيە لە جىھان-بوون، برىتىيە لە (مىسۇگەرىيە) خۇيەتى پىرى دەربوون (265, S. 53). دۇخ (Situation): برىتىيە لە ئىكزىستېنسىئالىك. دۇخ لە ۋەدا رىشەى داکوتىۋە (ۋەك چۇن فەزائىتى ي ئىرە لە ئاۋەلايىدايە). دۇخ برىتىيە لە ئىرەى ئاۋەلاگراۋ لە ۋەدا (299, S. 60). دۇخ لە مىرۇ داخراۋە (300, S. 60). دازاينى بەۋەرى ھەنگاۋنەر دۇخى ئىرە ئاۋەلا دەكات (326, S. 65).

**دۋايەكىتى (Endlichkeit):** زۇرگە بوون روۋە مەرگە. ۋەرى ھەنگاۋنەر برىتىيە لە بوونى خۇيى روۋە شىمانەى ناشىمانەى خۇدى دازاين. دازاين لە بوون روۋە كۇتايىدا كۇتايىەكى نىيە كە جارى پىينەگەيشتىت، بەلگە ئەو "دۋايەكىيانە دەربوون پىادە دەكات". ئايندەى خۇيى دۋايەكىيە، نەك لەبەر ئەۋەى تەۋاۋ دەبىت، بەلگە لەبەر ئەۋەى تۋانىن-بوون دادەخات (329-330, S. 65). بىدۋايەكىتى كاتىتى دەگەرىتەۋە بۇ تىگەيشتىنى كورتھىن لە كات، لىرەدا مىرۇ تەنيا "كات" بىدۋايەكى دەناسىت بەبى ئەۋەى لىي تىبگات (330, S. 65). كاتىتى خۇيى دۋايەكىيە، كاتىتى ناخۇيى (تىگەى ترادىسىۋىنى و كورتھىنى كات) بىدۋايەكىيە (331, S. 65).

**ئېكستاز:** (Ekstase): واتا فەرھەنگىيەگە: حاللىھاتن، واتاى وشەيى: دەرپەرپىن لەنيو خودى خوۋە. ئېكستازەكانى كاتىتى لەلاى ھایدىگەر برىتىن لە ئايندە، ھەبوويى (رابوردو)، ئامادە (§ 65, S. 329). كاتىتى سەرھتا بوونەوهرىك نىيە كە لەنيو خوۋىەو دەرپەرپىت، بەلگو لە كرۆكدا بەكاتكردنە لەنيو يەكىتى ئېكستازەكاندا (§ 65, S. 329). ئايندە لە پىش ھەبوويى و ئامادەو فەزلى ھەيە، جا گەرچى ھەر سى ئېكستازەكە ھاوسەرچاومن (§ 65, S. 329). "كاتىتى لە كرۆكەو ئېكستازىيە" (§ 65, S. 331). كاتىتى برىتى نىيە لە بەدوويىيەگھاتنى رابوردو و ئامادە و ئايندە، بەلگو ھەمىشە لە يەكايەتتى سى ئېكستازەكەى ھەبوويى و ئامادە و ئايندەدا بەكاتدەبىت (§ 68, S. 350). يەكايەتتى ئېكستازىانەى كاتىتى مەرجه بو شىمانەى ئەو كە بوونەوهر وەك بوون "لېرە" دەرپوون پىادە بكات (§ 69, S. 350).

**ئېكزىستېنسىال** (Existenzial): ناونىشانىكى ئونتولۇژىانەيە. ئەدگارى بوون ى دازاينە. ھۆى ئەم جوړە ناوانە لەوھادايە كە ئېكزىستېنسىالەكان لە دەرپوونەو شىاوى دىارىكردن (§ 9, S. 44)، ئەوان بە پىچەوانەى كاتىگۇرىيەكانەو برىتى نىن لە ئەدگارى پىشەدەست، بەلگو شىمانەى دازاينن (§ 9). لە رووى ئونتولۇژىي سەرئەزمونىيەو ھەر ئېكزىستېنسىالىك "گىتتى" يەكى ترانسسىندىنتالە نەك بەگىشتىكردنىكى تيۇرىيانەى ئۇنتى / ئەمپىرى (§ 42, S. 199).

**ئېرە/لېرە** («Das »Da): دازاين "ئېرە" ى خوۋىەتى، واتا فەزائىتى ى دەرپوونىانەى ئاوەلاکردوۋە. "ئېرە" "لەئېرەيە/لېرەيە" (hier). دازاين بەرپى "ئېرە" ۋە (ئاۋەلايى فەزايى) "لېرە" يە پىكەو لەتەك دازاينى / لېرە بوونى جىھاندا (§ 28, S. 132). ھالى ھەستەكى دازاين دەھىنئە بەردەم بوونى خوۋى وەك "لېرە" (§ 29, S. 134). ھالى ھەستەكى و تىگەشتن دوو بونىادى ھاوبنەرەتى ئېكزىستېنسىالى بوون ى "ئېرە" ن (§ 31, S. 142). قسە/ئاخافتن وەك ئېكزىستېنسىال پىكەو لەتەك ھالى ھەستەكى و تىگەشتندا بوونى ئېرە چىدەكات (§ 34, S. 160-161). ئېرەى دازاين برىتییە لە ئاۋەلايى لە جىھان بوون. چەقەچەق و فزولەت و جووتواتايى برىتىن لە ئەدگارە ئېكزىستېنسىالەكانى ئېرەى رۇژانەيى دازاين (§ 38, S. 175). بوون ى "ئېرە" لە لايەن ئاۋەلايىەو چىدەكرىت (§ 67, S. 334). مىزاج ئېرە ئاۋەلادەكات يان دادەخات. مىزاجمەندى دازاين دەخاتە بەردەم فرىدراويىەگەى، ئەويش كاتىك دازاين لە ھالىكى ھەستەكى ئاۋا يان ئاۋەلايە (§ 68, S. 340). بناغەى ئاۋەلايى ئېرە لە كاتىتدايە (§ 68, S. 350).

**ئېكزىستېنسى/دەرپوون** (Existenz): واتاگەى بەگوپرەى فەرھەنگ برىتییە لە لېرەبوون، وجود، بەلام واتاگەى لای ھایدىگەر برىتییە لە: دەرپەرپىن (Aus-stand لە واتاى: ausscheiden دا) بو نيو "بوون"، يان بوونە لە دەرەو، دەرپوونە، ھایدىگەر ھەرەھا وەك "شىۋازەبوونى لە بوون تىگىيو" ى دازاين دىارىى دەكات. ئىك زىستېنسى / دەر-بوون تەنيا لە ئەزمونكردنى بوونەو شىاوى تىگەشتنە. كرۆكى دازاين خوۋى لە دەر-بوونى ئەودا دەبىنئەوہ (§ 9, S. 42)، ئەمەش لە واتاى پىادەكردنى دەرپووندا (existieren). ھایدىگەر دزى ئەو تىپروانىيە كە گوايە مرؤف (دازاين) ھەبوويەكە (مەوجودە)، ئاخر مرؤف دەبىت زيان بەرپووبەرپىت، ئەو لە كرۆكەو ئەم بەرپووبەردنەى يان بەجىگەياندنەى يان بەدەھىنئەى ژيانە (Lebensvollzug)، ئەو برىتییە لە شىمانە.

**فاكتىسىتى** (Faktizität): فاكىسىتى له رووى ئۇنتۇلۇۋىيەۋە تەۋاۋ جىۋاۋزە لە ھەبوۋنى داكەۋتىانە. فاكىسىتى دازاين برىتىيە لە دەرگىردنى دازاين پىكەۋە لەتەك تىگەيشتنى ئەۋەدا كە من و دازاين يەكەن (§ 12, S. 56).

**فەلسەفە** (Philosophie): فەلسەفە توپۇزىنەۋە ئاپرېۋورىيەۋە بوۋنە، برىتىيە لە ئۇنتۇلۇۋىيەۋە فېنۇمېنۇلۇۋىيەۋە گەردوۋنى و لە ھېرمېنىۋىتىكى دازاينەۋە دەرەجىت (§ 7, S. 38).

**فەزائىتى** (Räumlichkeit): دازاين بە بنەمايى فەزايىيە، بە پىچەۋانەۋە ئەۋ بۇچۋونە سادەپەۋە كە پالھېزىكى مېتافىزىكىيەۋە ھەيە و دەبىزىت، "مروۋ سەرەتا شتىكى ھۇشەكەيە كە پاشان دەخىرتە 'نېۋ' فەزايەكەۋە" (§ 12, S. 57). دازاين لە كرۇكەۋە فەزايىيە بە شىۋازى دوورگەۋەتنەۋە و ئاراستەۋەرگرتن (§ 23, S. 107). تەنیا لەبەر ئەۋە دازاين فەزايىيە، دەتوانىت ئۇنتىانە بە پىشەست بگات (§ 23, S. 104).

**فىورزۇرگە** (Fürsorge): واتاكەۋە لە رووى فەرەنگەۋە برىتىيە لە "مشوور بۇ..."، "خەمخواردن بۇ..."، بەلام لاى ھايدىگەر، لە رووى ئۇنتۇلۇۋىيەۋە، ئەم دوو تىگەيەۋە 'مشوور بۇ...' و 'خەمخواردن بۇ...' لەسەر بناغەۋە فىورزۇرگە سەرەلدەدەن. فىورزۇرگە برىتىيە لە ئىكزىستېنسىيالىك، برىتىيە لە زۇرگە بۇ ھاۋلىرەبوۋە نېۋجىھانىيەكان. فىورزۇرگە فېنۇمېنە تەرىپەكەۋە بەتەنگەۋەبوۋنە (besorgen)، ئەمىش خۇى برىتىيە لە مامەلەكردن لەتەك بوۋنەۋەرى نېۋجىھانىدا (§ 26, S. 121). فىورزۇرگە زۇرگەيەكە كە بوۋنە لەلا كەۋە برىتىيە لە ھاۋدەربوۋنى ئەۋاندى (§ 41, S. 193).

**فېردراۋى** (Geworfenheit): ئەدگارى بوۋنى دازاينە. فېردراۋى دراۋتە دەست فاكىسىتى. دازاين ھەرگىز سەبارەت بە بۇكۇى (Wohin) و لەكۇپە (Woher) ي بوۋن نازانىت. ئەۋ تەنیا دەزانىت كە ئەۋ ھەيە (ۋاتا فېردراۋى) (§ 29, S. 135). لە فېردراۋىدا ئاشكرادەبىت كە: (1) من ھەردەم دازاينە، (2) دازاين لە جىھانىكدايە، (3) دازاين لەلاى بوۋنەۋەرى نېۋجىھانىيە (§ 44, S. 221). فېردراۋى نەبوۋن لەخۇ دەگرىت: دازاين "لەلايەن خۇدى خۇپەۋە نەھىنراۋتە نېۋ ئىرە ي خۇپەۋە" (§ 58, S. 284). دازاين ۋەك زۇرگە برىتىيە لە "بناغەۋە فېردراۋى (ۋاتا نەبوۋنى) مەرگ ي خۇى" (§ 62, S. 306).

**فزوۋلىيەت** (Neugier): ۋاژەۋە فزوۋلىيەت تا رادەيەكى لەبار مەبەستەكەۋە ھايدىگەر دەداتەۋە، بەلام ھىشتا ھەر پىۋىستە روۋنېكرىتەۋە، چۈنكە تىيدا ئەۋ ھەزە / خواستە (Gier) بۇ نۇى (Neu) بە تەۋاۋى دەرناكەۋىت كە ھايدىگەر دەيەۋىت ھەلىداتەۋە. لە كوردىدا ۋاتى ۋاژەۋە نۇپخۋازى برىتىيە لە شىۋازە ھەلۋىستىكى ناتراديىسۇنى كە كراۋىيە بۇ ھەر نۇپيەك، بەلام لە بنەرەتدا ئەم ۋاژەيە پوختەر مەبەستەكەۋە ھايدىگەر دەداتەۋە: خۋازىارى يان ئەۋدالېۋونى ھەۋال و دەرگەۋتەۋە نۇى.

فزوۋلىيەت جۇرىكى رۇزانەيى بوۋن ي بىننە (§ 36, S. 173). فزوۋلىيەت ئەۋدالېۋونى بەردەۋامە بۇ شتى نۇى بەبى ئەۋەى مروۋ لەلاى ئەۋ نۇپيە بىمىنېتەۋە (§ 36, S. 172). مۇرگەكانى فزوۋلىيەت برىتىن لە: لەلانەمانەۋە، پەرەۋەۋەيى، نەبوۋنى ئىقامە. دازاينى فزوۋلى بەردەۋام خۇى بېرېشە دەكات (§ 36, S. 173). چەقەچەق دىارىكەرى فزوۋلىيەتە (ئەرى مروۋ "دەبىت چىي خۇپىندىيەۋە يان بىنېبىت") (§ 36, S. 173).

**گوناهباربوون** (Schuldigsein): گوناهباربوون دەبیت بەھۆی چیبوونی زۆرگە (§ 58, S. 287). "گوناهبار" ئەدگاری "نییە" لە خۆ دەگریت (§ 58, S. 283). گوناهباربوونی ئیکزیستینسیال مەرجە بۆ شیمانەى ئاکار (§ 58, S. 286). ویستن-بۆ-ھەبوونی-ویژدان قەرار بۆ گوناهباربوون دەدات (§ 62, S. 305).

**ھەبووی** (Gewesenheit): واتای فەرھەنگی: (Gewesen) ئەو ھە بوو، (-heit) (ئەدگارەکە پێشان دەدات)، کەواتە: ئەو ھە بوو، بۆیە ھە، چونکە ئەو ھە بوو (gewesen ist).

دازاین کە ھەنگاونەرەنە وەرە وەرگرتوو، وەك گوناهبار-بوون لە خۆی تێدەگات، کەواتە گوناهباربوون قبوول دەکات، کەواتە بریتییە لە بناغەى فریڤدراو ی نەبوون (Nichtigkeit). قبوولکردنی فریڤدراو وا لە دازاین دەکات کە ئەو بە چەشنیک بیټ، "وہك چۆن ئەو ھەر بوو"، کەواتە دەیگەییەنیت بە ھەبووی. ئاخر دازاین تەنیا کاتیك دەتوانیت ئایندەییانە بۆ لای خۆی بگەریتەو، گەر ئەو ھەر ھەر ھا 'من ھەبووم' بیټ (§ 65, S. 325-326). گەر دازاین ھەبیټ، ئەو ئەو ھەردەم فریڤدراو. دازاین ھەرگیز رانەبوردوو، ئەو ھەمیشە ھەر ھەبوو- (دازاین بریتییە لە من-بوو). دازاین لە حاڵی ھەستەکیدا "لە لایەن خودی خۆیەو ھەلمەتی دەگریتە سەر" وەك بوونەوەر کە وەك من-بوو. "مەغزای ئیکزیستینسیالی سەرەکی ی فاکتیسیتی لە ھەبوویدایە" (§ 65, S. 328). ئیکستازەکانی کاتیټی بریتین لە ئایندە و ھەبووی و ئامادە (§ 65, S. 329). ھەبووی-بوون ی خۆی بریتییە لە دووپاگردنەوہ (§ 68, S. 339). رابوردووی بریتییە لە جوړی ناخۆی ی ھەبووی (§ 68, S. 339). ئایندە و ئامادەى سام خۆیان لە ھەبوویەوہ بەکاتدەکەن - (واتا لەو ھەبوویەوہ - و) کە دازاین دەگەییەنیتەوہ بە شیمانەى دووپاتکردنەوہ (§ 68, S. 344). ھەبووی میزاج دەشینیت (§ 68, S. 346).

**ھەر-ھەبیټ-لە** (Schon-sein-in): نابیت بەگوێرەى تێگەیشتنی کورتھینی کات لەوشەى "schon" تێگەین (§ 65, S. 327). ھەبوونی دازاین ئەو واتایە دەگەییەنیت کە ئەو ھەر/ھەردەم فریڤدراو. دازاین ھەرگیز رانەبوردوو، بەئگو ھەمیشە ھەر ھەبوو (§ 65, S. 328). وشەى "schon" لە "Schon-sein-in" دا مەغزای ئیکزیستینسیالیټی و فاکتیسیتی پێشان دەدات (§ 65, S. 328).

**ھەر خۆمیټی** (Jemeinigkeit): لە رووی فەرھەنگییەوہ:

(Jemeinigkeit = Je- (jeweils) + -mein- (Possessivpronomen) + -ig- (habend) + -keit (Beschaffenheit))  
ھەر/ھەردەم + خۆم + ھەبوون + یتى (ئەدگار). دازاین ئەو بوونەوہرەبە کە من ھەر ئەوم. ھەر خۆمیټی مەرجە بۆ شیمانەى خۆیەتى و ناخۆیەتى (§ 12, S. 53).

**ھیچکەس** (Niemand): بریتییە لە مرۆ، نەك ھیچ/نابوون-یک، "نەك سەبژیکت(یکى) گشتی" (§ 27, S. 129).  
**ھیستۆری** (Historie): ھیستۆری زانستی میژووہ. میژوویتی ئیکزیستینسیالیکی بناغەییە کە تێگەیشتنی ھیستۆریانە و لیڤرەشەوہ ھیستۆری وەك زانست دەشینیت (§ 66, S. 332).

**ھۆشمەندی** (Umsicht): جوړی بینینی مامەلەکردنی بەکارھینەرە، بە پێچەوانەى لیڤروانینی (Hinsehen) تیۆریانە (کە شیوہى شتەکان ئاشکرا دەکات).

**كهوتنه خوارهوه** (Absturz): "بزوکی" ی بهربونوه بریتیه له كهوتنه خوارهوه. دازاین بو نیو بیزه مینه یی و هیچیتیی رۆژانه ی ناخویی دهكه ویتته خوارهوه (§ 38, S. 178). ئەدگاری كهوتنه خوارهوه بریتیه له گیزاو (§ 38, S. 178).

**كورا** (cura): واتای ئونتیا نه ی كورا بریتیه له: (1 تهقه لای ترساو، 2 خه م) واتا: كردنی كاریك به خه مه وه بو ئه وه ی كتومت سه ربگریت – و) (§ 42, S. 199). تیگه یشتنی بوون كه له نیو خودی دازاین دایه، پېشئونتۆلۆژیانه له فابلی كورای هیگینیوسدا دهرده كه ویت. ئەم فابله پشتیوانیی رافه ی ئونتۆلۆژیانه ی زۆرگه دهكات وهك بوونی دازاین (§ 42, S. 197). لێره دا كورا په یوه ند به له ش و هۆشه وه داده پتریت. له ش سه ر به زه وییه، هۆش سه ر به یوپیتهره، كورا سه روه ره به سه ر ئەم بوونه وه ردا هه تا ئەو "له جیهاندا" بیّت. بیگومان دادوهر له فابله كه دا ساتورنه، واتا: "كات" (§ 42, S. 198).

**له جیهان بوون** (In-der-Welt-sein): پیکهاته ی بناغهی دازاینه. فینۆمینیکی سه رجه میه كه سئ سات له خۆده گریت: 'جیهان'، 'بوون'، 'له نیو بوون' (§ 12, S. 53). دازاین "پیکهاته ی کرۆکیانه ی له جیهان بوون ی" هه یه (§ 12, S. 54). جیهانیی ساتیکی چیکه ری له جیهان بوون ه (§ 14, S. 64). تیگه یشتنی بوون سه ر به بوونی دازاینه. له بهر ئه وه ی دازاین له جیهان بوون دایه، ئەوا دازاین له له جیهان بوون تیده گات (§ 18, S. 86). بونیادی له جیهان بوون روونی دهکاته وه كه نه شیاهه من یکی بیجیهان هه بیّت. ههروه ها هیچ من یك به بی ئه وانیدی نییه (§ 25, S. 116). جیهانی دازاین له تهك جیهان ه، چونكه له جیهان بوون له تهگیه (§ 26, S. 118). ئونتۆلۆژی بناغهی بریتیه له شروقه ی ئونتۆلۆژیانه ی له جیهان بوون (§ 28, S. 131). ئیره ی دازاین بریتیه له ئاوه لای له جیهان بوون (§ 38, S. 175).

**له نیو بوون** (In-Sein): له نیو بوون بریتی نییه له هه بوون ی کاتیگۆریانه له نیو شتیکی دیکه ی هه بووی کشاودا، به لکو واژه یکی ئیکزیستینسیاله و به واتای: لای شتیك (جیهان) بوون، نیشته جی بوون له شتیكدا (سکن)، ناشنایی به شتیك (§ 12, S. 54). له نیو بوون هه رده م توانین ی بوون له جیهان ه (§ 31, S. 144).

**له تهك بوون** (Mitsein): ئیکزیستینسیالیکه، مه به ستی له تهك بوون بریتی نییه له بوون ی کاتیگۆریانه كه به پال هه بووی دیکه وه هه بیّت. دازاین به ره های هه میشه له تهك بوونه (§ 26, S. 120).

**نیوجیهانی** (innerweltlich): سه ربه جیهان. ئەوه كه نیوجیهانیانه به ره ورپو بووه یه (مرۆ پیده گات)، بریتیه له دهرده ستیک/هازرده ستیک و پیدده ستیک یان له تهك دازاین یك (§ 30, S. 140).

**مه غزا** (Sinn): بریتیه له ئیکزیستینسیالیک. مه غزا ئەوه یه كه لیوه ی شتیك شیای لی تیگه یشتنه. لی تیگه یشتوو به رپی تیگه یشتنه وه (وهك سه رجه میکی واتا) دهگریت به پرۆزه. مه غزا بریتیه له ئاراسته ی (Worauffin) پرۆزه. بونیادی مه غزا بریتیه له: نیاز (Vorhabe)، بینینی به رده م خو / به رده م بینین (Vorsicht) و ده ستبۆردن (Vorgriff) (§ 32, S. 151). "مه غزا ئیکزیستینسیالیک دازاینه، نهك بریتی بیّت له ئەدگاریك كه به بوونه وه ره وه لکابیت، "له پشتییه وه" بیّت یان وهك "جیهانی نیوانی" له شوینیک جمه ی بیّت. دازاین ته نیا کاتیک مه غزای

"ههيه"، گەر ئاوهلایى له-جيهان-بوون بهرپى ئه و بوونه وهره وه كه له-جيهان-بووندا شياوى ئاشكرا كردنه، "شياوى بهديهاتن" بىت. بۆيه تهنيا دازاين دهشيت پرمهغزا يان بيمهغزا بىت" (§ 32, S. 151).

**مهترسى** (Unheimlichkeit): بهگوپرهى رافهى رۆژانه، كهسك له سامدا ههست به مهترسى دهكات. ئەمه يهكهم ديارينهكراوى هيج و هيجكوئ پيشان دهكات، جگه له وه نامازه بو له-مال-نه-بوون دهكات، وانا: نهبوون له مالى ئاشنايهتى رۆژانهى مرۆ نيوهندى گشتى (§ 40, S. 188-189). مهترسى/بيلانهيى "لهنيو دازاين" دايه وهك "له-جيهان-بوون-ى فرپداو كه له بوونيدا دراوته دهست خودى خوئ" (§ 40, S. 189).

**مىژوو** (Geschichte): پرسيار لهبارهى مىژووئى دهبيت بههوى سههرهلدانى كيشهى خو بهردهوامى (Selbständigkeit). بهمه رووندهبيتوه: ئه و "شوئن" له (Ort) كه كيشهى مىژوو، برىتيه نيه له هيسئورى (Historie). ئاخىر هيسئورى ههميشه مىژوو دهكات به ئوبزئىكتى توئزئنه وه. تهنيا شروقهى ئىكزيستينسيال-كاتهنى مىژووئى پييدهكريت روونى بكاته وه كه مىژوو دهشيت بابتهى هيسئورى بىت (§ 72, S. 375). "شروقهى مىژووئى رۆژانهى دازاين ههول دهكات پيشانى بدات، كه ئه م بوونه وهره 'كاتهنى' نيه له بهر ئه وهى ئه و "لهنيو مىژوودا وهستاوه steht"، بهلكو به پيچهوانه وه ئه و تهنيا مىژووئى دهربوونى ههيه و دهتوانيت دهربوون پياده بكات، چونكه ئه و له بناغهى بوونى خو به وه كاته كيه" (§ 72, S. 376).

**مىژووئى** (Geschichtlichkeit): دازاين مىژووئى، بهلام نهك له و مهغزايه دا كه رابوردو هيشتا له ناخى ئه ودا كاريگەر بىت، بهلكو ئه و مىژووئى، چونكه له رابوردوويه وه له خوئ تيدهكات و خوئ تىگهيشتهكهى دهبيت به ديارىكهرى شيمانهكانى، ليره شه وه دهبيت به ديارىكهرى ئايندهى (§ 6, S. 20). مىژووئى ئىكزيستينسيالىكى بناغهيه، كه دهرهت دهرهخسئيت بو تىگهيشتنى هيسئورىانه، ليره شه وه هيسئورى وهك زانست دهشئيت. بونىادى بهكاتردنى كاتيتى خوئ له شروقهى كاته كيهانه دا وهك مىژووئى دازاين ئاشكرا دهكات (§ 66, S. 332).

**مىزاج** (Stimmung): له رووى ئونتولوژييه وه مىزاج پيش وىستن و ناسينه. ئاوهلايى مىزاج له وىستن و ناسين تپه ردهكات (§ 29, S. 136). "هه موو تىگهيشتنىك مىزاجيى ههيه. هه موو حالئىكى ههستهكى (Befindlichkeit) لىتتگهيشته" (§ 68, S. 335). مىزاج ئيره ئاوهلا دهكات يان دادهكات. كاتىك دازاين له حالئىكى ههستهكى ئاوها يان ئاوهادايه، ئيت مىزاجه ندى دهخاته بهردهم فرپداوييه كهى (§ 68, S. 340).

**مرؤ** (Man): (له رووى فهرهنگيه وه: ههركهس، ئيمه، خهلك. به ئه رهبى: المرء). "مرؤ ئىكزيستينسيالىكه و وهك فينومينى بنه رتهى سه ر به پىكها تهى پوزه تىقى دازاينه" (§ 27, S. 129). مرؤ خوئ به شيوه ئه بستر اکت/موجه رهد بهيان دهكات (sich auslegt)، بهلام نهك وهك تاك، بهلكو وهك ئه وىديهكى (به ئه بستر اکت بهيانكراو) (§ 27, S. 126). نابهردهوامى (Abständigkeit) و مامناوه نديتى و هاوتاكردن برىتين له شيوه بوونى مرؤ، ههروهها نيوهندى گشتى چيدهكهن (§ 27, S. 127). مرؤ هيجكسه-ه (ist das Niemand) (§ 27, S. 129). خودبوونى خوئى وازهينان نيه له مرؤ، بهلكو برىتيه له مۇديفيكاسيؤنى (ته عدلى) ئىكزيستينسيالانهى مرؤ (§ 27, S. 130).

"له بهكارهينانى دهبوئره گشتيهكانى گواسته وهدا، له بهكارهينانى ميدياكاندا (رۆژنامه)، هه موو ئه وىديهكه وهك ئه وىديهيه. ئه م پيکه وهبوونه بهته واوى دازاينى خوئى لهنيو جوئى بوونى "ئه وانيدى" دا دهتوئيتته وه، ئه مهش به

چەشنىك كە ئەوانىدى ھەمىشە پىتر جىاوازى و تايىبەتمەندىيان لەدەستدەدەن. مرۆ لەنىو ئەم دەرنەكەوتويىيە و نەشياوى ديارىكردەندا دىكتاتورى خوى ئاوەلا دەكات. ئىمە چىژ و شادى دەبىنين، وەك چۆن مرۆ چىژ دەبىنىت؛ ئىمە دەخوئىنەو و دەبىنين، بىرپار بەسەر ئەدەب و ھونەردا دەدەين، وەك چۆن مرۆ دەبىنىت و بىرپار دەدات؛ بەلام ئىمە ھەروەھا لە 'ئاپۆرە' (das große Haufen) دوور دەكەوينەو، وەك چۆن مرۆ دوور دەكەوئىتەو؛ ئىمە ئەو شتە وەك ماىە 'توورەبوون' دەبىنين، كە مرۆ وەك ماىە توورەبوون دەبىنىت. مرۆ كە ديارىكراوئىك نىيە و ھەموو (بىگومان نەك وەك كۆ) ئەون، جوړى بوونى رۆژانە ديارى دەكات" (§ 27, S. 126-127).

**نامۆبوون** (Entfremdung): لە جىهان-بوونى بەرپۆو نامۆكەرە: خوئىترىن توانىن-بوونى لىشارراوئەتەو (S. 38, S. 178).

**ناخۆپەتى** (Uneigentlichkeit): ناخۆپەتى دازاين برىتییە لە بەربوونەو. ئەمە بە ھىچ شۆدەيەك و اتايەكى ئەوتۆ ناگەيەنىت كە گوايە دازاينى ناخۆپى بوونى خوى دەدۆرپىنىت. دازاينى ناخۆپى شىمانەيەكى پۆزەتقى خودى-خۆ-ى-نەبوونە (§ 38, S. 176). دازاين دەشىت ناخۆپى بىت، و اتا: ئەو دەشىت نەوستانە ھەلوئىست بەرانبەر بە شىمانەكانى وەربرىت، بەلام لەم حالەتەدا بو-خاترى-ويست ى خۆپى بەدەست ناھىنىت (§ 41, S. 193). لە تارىكىدا كەسىك ئاسانتر ھەست بە مەترسى دەكات – ئاخىر جىهان سەغلەتكەرتر "لېرە"يە، چونكە "ھىچ" نابىرنىت (§ 40, S. 189). مەترسى كە بەرپى سامەو و ئاشكراكراو، دازاين وەك لە جىهان-بوونى فرپىدراو دەخاتە بەردەم ھىچ ى جىهان (§ 57, S. 276).

**نىيە، ھىچ، نەبوون** (das Nicht, das Nichts, die Nichtigkeit): نىيە برىتییە لە ئىكزىستىنسىالىك، بەلام نەك لە مەغزای كەمايەسى لە ھەبوونى پىشەستىكدا (§ 58, S. 283). فرپىدراوى نەبوون (Nichtigkeit) لەخۆدەگرىت: دازاين "لە لايەن خودى خۆپەو نەھىنراوئە نىو ئىرە ى خۆپەو" (لە ئىرەى خۆپىدا نىيە – و) (§ 58, S. 284). بەربوونەو نەبوون لەخۆدەگرىت: دازاين خودى خۆپى نىيە (§ 58, S. 284). پىرۆزە لەتەك خۆپىدا ئەدگارى ھىچ/نابوونى ھەلگرتو، چونكە ھەلباردننى شىمانەيەك ئەو و اتايە دەگەيەنىت كە واز لە شىمانەى دىكە بەھىرنىت (§ 58, S. 285). نەبوون فرپىدراوى و پىرۆزە، كەواتە زۆرگەش چىدەكات (§ 58, S. 285). گوناھباربوون بە بەردەوامى برىتییە لە "بناغەبوون ى نەبووى (nichtiges) ى نەبوونىك"، كە خۆپى لە پىش ھەموو چەندىتيدانىكەو (كەمتر يان پىتر گوناھباربوون) دەبىنىتەو (§ 62, S. 305). لە بوون روو و مەرگى خۆپىدا نەبوونى دازاين خۆپى بو ئەو دەردەخات (§ 62, S. 306). "سام (دازاين) دەخاتە بەردەم ھىچ/نابوون، ھىچىش نەبوون دەردەخات، (واتا ئەو نەبوونە) كە دازاين لە بناغە ى خۆپىدا ديارى دەكات، بناغەش وەك فرپىدراوى بو مەرگ ھەيە (ist)" (§ 62, S. 308). دازاين كە بە وروە بەرەو پىش ھەنگاوبنىت، لە گوناھباربووندا لە خۆپى تىدەگات، كەواتە گوناھباربوون قبوول دەكات، كەواتە برىتییە لە بناغە ى فرپىدراوى نەبوون (§ 65, S. 325). ئايندەى خۆپى داخراو، ئەمەش دەرفەت دەرەخسىنىت بو تىگەيشتنى بەورەى دەربوونىانە لە نەبوون (§ 65, S. 330). لە جىيەكەى سام برىتییە لە ھىچ/نابوون ى جىهان، ئەمەش نوقسانىيەك نىيە لە (ھەبوونى) پىشەستى نىو جىھاندا، بەلكو ئەو كە

نيوجيهانيانە (پيئىدەگەين)، بايەخى نىيە (§ 68, S. 343). سام دازاينى بەورە لە "شىمانەى 'نەبوون' نازاد دەكات" و بەرى دەدات "بۇ (شىمانەى) خۆيى" (§ 68, S. 344).

نەبوون (Nichtheit): برىتتايە لە مەغزاي ئۇنتۇلۇڭزايانەى نىيە (§ 58, S. 285). ئۇنتۇلۇڭزاي ترادىسيۇنى و لوگىك مەغزاي ئۇنتۇلۇڭزايانەى نەبوون ئاشكرا ناكەن، سەرجمە دىيالىكتىك "ھانا دەبات بۇ نىگاسيۇن/نەفيكرەن، بەبى ئەوئى دىيالىكتىكىانە بناغەى خودى ئەم نەفيكرەنە برېڭزىت، بەئى ھىچ نەبىت بتوانىت وەك كېشە دەستنىشانى بىكات" (§ 58, S. 285).

ئۇنتۇلۇڭزايى بناغەى (Fundamentalontologie): شىرۇفەى ئۇنتۇلۇڭزايانەى لە جىهان-بوونە كە پىكھاتە بناغەىبەكەى دازاينە (§ 28, S. 131). ئەم توپزىنەوئە ئۇنتۇلۇڭزايى-بناغەىبە كە خراوتە بەردەم (خوئىنەر - و)، ھەول بۇ ئۇنتۇلۇڭزايەكى دازاين نادات كە وەك بابەتى وەرگىراو كامىل بىت، ھەروھە ھەول بۇ ئەنترۇپۇلۇڭزايەكى كۆنكرىتى فەلسەفەپىش نادات (§ 41, S. 194).

پىشاندانى شىوئەكى/فۇرمال (formale Anzeige): لە 'بوون و كات' دا راستەوخۇ ناگوترىت كە فىنۇمىنەكان چىن، بەلكو شىوئەكىيانە پىشاندەدرىن. تىگەى پىشاندانى شىوئەكى لە 'بوون و كات' دا بەتەواوى روونناكرىتەو، بەلكو لە موحازەرى "فەلسەفە جىيە؟" دا پىناسەىبەكى دەكرىت كە تەنىيا شىوئەكىيانە پىشاندراو، واتا پىناسەكە سەرجمە پىناسەكراو دىارى ناكات، بەلكو ئامازەى بۇ دەدات. بۇ ئەوئى لە پىناسەكراو تىبگەين، ئەوا پىوئىستە كىرارىك ئەنجام بەدىن كە لە دىارىكرەنە دەربراروھكان تىپەردەكات. " (... ) ئەو كە لە پىناسەدا گۇتراو، (... ) دەبىت 'وئەك پىشاندەر' لى تىبگەين؛ من دەبىت ھەروھە لە تىگەيشتندا ناوئەركەى ئەو كە لە لايەن پىناسەكەو دىارىكراو، بىخەمە پەيوئەندىبەو (... )، كەواتە ناوئەركەكە يان دىارىكراوھكان (... ) وەك خودى خۇيان نابن بە بابەتى پىوئەخەرىكبوون (تىم)، بەلكو تىگەيشتنى دىارىكەر گەرەكە شوئىن ئاراستە پىشاندراوھكەى مەغزا بىكەوئىت" (W. i. Phil. S. 32).

"شىوئەكى/فۇرمال' يان 'شىوئەكىتى' كىرۇكىكى ئەوتۇبە كە پىشاندانەكە بە ئاراستەكەدا دەبات، نەخشەى رىگەكە دەكشىت. 'پىشاندانى شىوئەكى' لە فەلسەفە جىانناكرىتەو. 'شىوئەكىتى' برىتى نىيە لە 'شىوئە' و 'پىشاندان'، بەلكو خودى ھەولە بنەمايەكەى دىارىكردن 'شىوئەكى' يە، يان ئەدگارى ھەولە بنەمايەكەى" (W. i. Phil. S. 34).

پىرۇۋە (Entwurf): بونىادى ئىكزىستىنسىيالى تىگەيشتنە. پىرۇۋە مەوداى توانىن-ى-بوونى داكەوتىيە، نەك برىتى بىت لە پلانكى پىشىنەى بۇ گۇرانى خۇ (§ 31, S. 145). بەپىرۇۋەكرەنە تىگەيشتن شىمانەىبەكى خۇي ھەيە بۇ ئەوئى خۇ پىبگەىنەئىت (§ 32, S. 148). پىرۇۋە بوونى ئاوەلاكەرە بۇ توانىن-ى-بوونى خۇ (§ 44, S. 221). پىرۇۋە ھەلداو پىكھاتەى بوونى دازاينە كە بونىادى زۇرگە چىدەكات، برىتتايە لە مەرج بۇ شىمانەى دىارىكردن لە جىهان-بوون بەرپى راستى و ناراستىيەو (§ 44, S. 222). پىرۇۋە لەتەك خۇيدا ئەدگارى ھىچى ھەلگرتو، چونكە ھەلپژاردن شىمانەىبەك ئەو واتايە دەگەىنەئىت كە واز لە شىمانەى دىكە بەئىرئىت (§ 58, S. 285).

پىسار لەبارەى مەغزاي بوون (Frage nach dem Sinn von Sein): شىوئەكىانە برونىن، ئەوا لە حالەتى پىساردا لەبارەى بوون، بوون برىتتايە لە پىساركراو (ئەو كە بوونەوئە وەك بوونەوئە دىارى دەكات)، بۇگەرەو برىتتايە لە

تیگه‌یشتنی پِیشیانی ی مامناوهندی و ناتەواوی بوون که ئیمە هەموو (پیش هزرین – و) هەمانە، پرسیارلیکراو بریتییه له دازاین (بوونەوهری پرسیارکەر)، پرسیار-لەبارە-کراو-یش بریتییه له مەغزای بوون (§ 2, S. 5-7). مەغزای بەدووداگەرایی بوون شتیک نییه له پشت بوونەو، مەغزا ئەودیه که لێوی بوون شیایوی تیگه‌یشتنە. پرسیار لەبارە مەغزا پرسیارە لەبارە بوون، بە مەرجیک که بوون خووی له پەیبیبردنی (Verständlichkeit) دازایندا ببینیتهوه (§ 32, S. 152). پرسیار سەبارەت بە مەغزای بوون له جووری بوون ی دازاینەو سەرھەڵدەدات (§ 63, S. 312). تاکە ئامانجی شروڤەیی ئیکزیستینسیال وەلامدانەوێ پرسیارە سەبارەت بە مەغزای بوون، بۆ ئەوەش پێویستە فینۆمینی تیگه‌یشتنی بوون روونبکریتهوه. بەلام لەبەر ئەوەی تیگه‌یشتنی بوون سەر بە پیکهاتەیی بوون ی دازاینە، ئەوا جاری رافه‌یه‌کی دازاین پێویستە (§ 72, S. 372).

**قەدەر** (Geschick): (له وشەیی روودان (Geschehen) براوتەو، دازاین روودەدات، چونکە دازاین لەتەکبوونە لەتەک ئەوایدیدا، لەتەک-روودانە (هاورودانە): بریتییه له "Geschick" یەک. قەدەر بریتییه له "روودانی کۆمەلگە، گەل"، نەک له تاکە مسیبه‌تی (Schicksal) جیاواز پیکهاتیبێت (§ 74, S. 384). روودانی تەواوەتی ی دازاین قەدەرێکی مسیبه‌تساایە لەنیو لەتەک-نەو" ی خودا (§ 74, S. 384-385).

**رابوردوو** (Vergangenheit): واژەیی رابوردوو سەر بە تیگه‌یشتنی کورته‌ینی (نازانستی – و) کاتە، واژەیی فینۆمینیۆلۆژیانە بۆ رابوردوو بریتییه له هەبوویی (Gewesenheit).

**رۆژانەیی** (Alltäglichkeit): لە-جیهان-بوون ی رۆژانە بریتییه له "مامەلە لەنیو جیهان و لەتەک بوونەوهری نیوجیهانیدا" (§ 15, S. 66). رۆژانەیی دازاین پلەیه‌کی نزمی دازاین نییه، بەلکو شیمانەیه‌کی دازاینە لەنیو کولتورێکی فرە گەشەکردوودا (§ 11, S. 50). ئەدگارە ئیکزیستینسیالەکانی لێرە ی رۆژانەیی دازاین بریتین له چەقەچەق و فزولیه‌ت و جووتواتایی (§ 38, S. 175). رۆژانەیی بریتییه له جووری ناخوویی دازاین (§ 66, S. 331). رۆژانەیی بریتییه له "جووری مامناوهندی بوونی دازاین که ئەو سەرەتا و بەزۆری لەنیویدایە" (§ 66, S. 332).

**رۆشنگە** (Lichtung): پانتاییه‌کی رووت یان بیدرەخت لەنیو دارستاندا. بە فەرهنسی: (clairière). واتای دیکەیی فەرهنگی: lichten واتا کەمکردنەو، بۆ نموونە له کشتیاریدا: کەمکردنەوێ ژمارەیی درەخت، گەر زۆر و چر بن، یان لای تاکەکەس: برینی فژ بۆ ئەوەی تەوالییتی سەر ریکبخریت.

رافەیی مەجازیانەیی تیشکی سروشتی له رووی ئیکزیستینسیالەو: تیشکی سروشتی بریتییه له ئاوەلابوونی دازاین. دازاین ئاوەلابی خودی خوێهتی، ئەو خودی رۆشنگەیه نەک له دەرەو رۆشنبکریتهوه (§ 36, S. 170). رۆشنگە بریتییه له کراوویی و فراوانی، تاکە جییه‌که (تاکە گەیه‌که - و) که تێیدا روونای شیایوی هەبوون بێت. رۆشنگە پێشمەرجه بۆ روونای و بەگشتی بۆ سەرجه‌م لێرەبوو (حاضر) (Anwesende) و لێرەنبوو (غائب) (Abwesende). (لێرەبوو لای هایدیگەر واتایه‌کی جیاوازی له ئامادە هەیه - و) („Das Ende der Philosophie und die Aufgabe des Denkens“, in: Zur Sache des Denkens, 2., unveränderte Auflage, Max Niemeyer Verlag, (Tübingen, 1976, S. 71-75).

**رووداو** (Ereignis): هایدیگەر له 'بوون و کات' دا وشەیی (Ereignis / ئیپرنایگنیس) تەواو له واتا فەرهنگیه‌که‌یدا بەکارده‌یئیت وەک رووداو، بەلام وەک رووداوێکی نیوجیهانە. بەلام ئەو له Beiträge zur Philosophie (Vom

(Ereignis) دەگەرپتەۋە بۇ سەرچاۋە ئىتتىمۇلۇگىيەكەى ئەۋ وشەيە لە ئەلمانى كۆنى بالادا، واتا (irougen)، كە بە ئەلمانى نوئ بوۋە بە (mit den Augen erblicken = eräugen): چاۋتى-برين. بۇ تىگەيشتن لەمە پئويستە وشەكە شىتەلېكەينەۋە بۇ چاۋ، بۇ روانين، واتا لىتتىگەيشتن بە روانين، بانگكردن بە روانين بۇ لاي خۇ، بەمەش ئىرئايگىنىس گەيشتنە بە واتاى گونجاۋ.

سام (Angst): سام برىتتية لەۋ فئىنۇمىنە بنەرەتتية سەرجهمىيە كە سەرجهمە بونىادى رۇژانەيتى پيشان دەدات. بەرپى سامەۋە بوون ى دازاين ۋەك زۇرگە ئاشكرادەبىت (بە پىچەۋانەى ئەۋ فئىنۇمىنەۋە كە بناغەيان لەنىۋ خودى سامدايە، ۋەك: ويست، خۇزگە، مەيل، تاسە) (§ 39, S. 182). ھۇى پشتكردنە بەربوونەۋە لە سامدايە. سام ترس دەشىنئىت (§ 40, S. 186). " لەچىيەكەى سام برىتتية لە خودى لە-جىهان-بوون". لەچى بوونەۋەرىكى نىۋجىھانى نىيە، مەترسىيەكە لە شوئىنئىكەۋە نايەت، لە ئاراستەيەكەۋە نايەت. مەترسى "لېرە"يە"، سەربارى ئەمە لە ھىچكۆى نىيە، ئەۋ ئەۋەندە نىكە كە (... ) ھەناسە لە كەسىك دەبرئىت – كەچى سەربارى ئەمە لە ھىچكۆى نىيە." (§ 40, S. 186) لەچىيەكەى سام ھىچ ۋە ھىچكۆى حازردەستى/دەردەستى ئاشكرا دەكات. ئەم بىۋاتايىيە سەرجهم نىۋجىھانىتى ۋا لە جىهان دەكات كە لەنىۋ جىھانىتى خۇيدا دەربكەۋىت. لەچىيەكەى سام برىتتية لە "جىهان ۋەك خودى خۇى"، برىتتية لە "خودى لە-جىهان-بوون" (§ 40, S. 187). لەچىيەكەى سام شىمانەيەكى دىارىكراۋى دازاين نىيە، بەلكو خودى لە-جىهان-بوون-ە (§ 40, S. 188). فئىنۇمىنى سام لە روى ئۇنتۇلۇۋىيەۋە بۇيە تايبەتە، چونكە بەرپى تەنياكەۋتەۋە خۇيەتى ۋ ناخۇيەتى پيشان دەدات بەبى ئەۋەى (بوونەۋەرى – ۋ) نىۋجىھانى رى ئەۋە بگرئىت (§ 40, S. 190-191). سام لە بنەرەتەۋە بە شىۋەيەكى كۇنكرئىت جىھانراۋى دازاين پيشانى خودى خۇى دەدات (§ 41, S. 192). "بوون روۋەۋ مەرگ لە كرۇكەۋە سامە" (§ 53, S. 265-266). سام مەترسى / بىلانەيى پيشانى دازاين دەدات (§ 57, S. 276).

سەرجهمىتى بايەخمەندى (Bewandtnisanzheit): سەرجهمىتى بايەخمەندى دىارىكەرى ئەۋەيە كە داخۇ حازردەستىك چ بايەخىكى ھەبىت. ئەم سەرجهمىتىيە بايەخمەندى ھەرۋەھا خاۋەنى بۇ-خاترى-چى-يەكە (Wozu)، كە بۇ-خاترى-چى-يەكى نىۋجىھانى نىيە، بەلكو بۇ-خاترى-ويست-ئىكە (Worum-willen) كە خودى ھەر دازاينىك دەگرئىتەۋە (§ 18, S. 84).

شروڤەى دازاين (Analytik des Daseins): رافەكردنى پىكھاتەى بوونى دازاين. شروڤەى دازاين ئامادەكارىيە بۇ ئۇنتۇلۇۋىيە بناغەيى (پرسىارى بوون). گەرچى ئامانجى شروڤەى دازاين ئەۋە نىيە كە بناغەى ئۇنتۇلۇۋىيەنى ئەنترۇپۇلۇۋىيەكى فەلسەفەيى برپۇرئىت، سەربارى ئەۋە رەۋت ۋ ھەلېژاردنى فئىنۇمىن ۋ سنوورەكانى ھەنگاۋنانى ئەۋ ئەنترۇپۇلۇۋىيە دىارى دەكات (§ 42, S. 200). شروڤەى ئىكزىستىنسىال نەك تەنيا بەسەر رافە كورتەينەكاندا بازادات، بەلكو تەنانەت دەبئىت روونى بكاتەۋە كە بۇچى رافە كورتەينەكان سەرھەلدەدەن، ئەۋجا داخۇ ئەۋان چى دەشارنەۋە ۋ بۇچى دەشارنەۋە (§ 42, S. 200). تاكە ئامانجى شروڤەى ئىكزىستىنسىال ۋەلامدانەۋەى پرسىارە سەبارەت بە مەغزاي بوون، بۇ ئەۋەش پئويستە فئىنۇمىنى تىگەيشتنى بوون روونبكرئىتەۋە. بەلام لەبەر ئەۋەى تىگەيشتنى بوون سەر بە پىكھاتەى بوونى دازاينە، ئەۋا سەرھتا رافەكردنى دازاين پئويست دەبئىت (§ 72, S. 372).

**تاککهوتن** (Vereinzlung): "سام دازاین تاکدهخات بۆ خۆییتین له جیهان-بوون-ی خۆی" (§ 40, S. 187). سام دازاین وهك شیمانیهکی ئەوتۆ ئاوهلا دهكات كه ئیتر "تەنیا له خودی خۆیهوه وهك تاککهوتوی نیو تاککهوتن" دهشیئت ئەوهیهك بیئت، واتا بریتی بیئت له "ئازادبوون بۆ ئازادی ی خودی-خۆ-هه-ئێژاردن و خودی-خۆ-دیاریکردن"، یان ئازادبوون بۆ خۆیهتی (§ 40, S. 188).

**تەنیابوون** (Alleinsein): تەنیابوون ئامادهنهبوونی ئەوانیدییه، جۆریکی ناتەواوی لەتەکبوونه نەك کهمایهسیی لەتەکبوون بیئت. تەنیابوون دهشیئت، چونکه دازاین هەمیشە لەتەکبوونه (§ 26, S. 120). "جگه لهوه تەنیابوونی داکهوتیانە یەکلاناکریتەوه گەر نموونهیهکی دوومی مرۆف یان رەنگە دە دانە لەو جۆرە 'بەپال' منەوه هەبن. تەنانەت گەر ئەمانە و زۆرتیش هەبن، هیشتا هەر دهشیئت دازاین تەنیا بیئت." (§ 26, S. 120).

**تیگه‌ی شیوه‌کیانە‌ی دەر‌بوون**: "دازاین بوونه‌وه‌ریکه که لەنیو بوونی خۆیدا به تیگه‌یشتوویی هه‌لۆیست سه‌بارەت بەم بوونه وەر‌ده‌گریت" (§ 12, S. 52-53). تیژی "توخمی مرۆف دەر‌بوونه" ئەو واتایە ده‌گه‌یه‌نیئت که ئیمه ناتوانین له داکهوت و توخمیتییه‌وه له دازاین تیگه‌ین (§ 43, S. 212). له رووی ئۆنتۆلۆژییه‌وه، دەر‌بوونی دازاین بریتییه له به‌کاتکردنیکی شیوا‌ی کاتییتی (§ 61, S. 304). کاتییتی شیوا‌ی خودی خۆی به‌کات‌ده‌کات. شیوا‌زه‌کانی کاتییتی جۆره جیا‌وا‌زه‌کانی بوون ی دازاین ده‌شێنن، به‌تایبه‌تی شیمانە‌ی دەر‌بوونی خۆیی و ناخۆیی (§ 65, S. 328).

**تیگه‌یشتنی خۆیی** (eigentliches Verstehen): تیگه‌یشتن ئەوساکه خۆییه (لەنیو خۆی خوده‌وه هه‌لقولا‌وه)، گەر خۆی به‌تایبه‌تی فری‌داتە نیو بۆخاتری‌ویسته‌وه (das Worumwillen) (§ 31, S. 146).

**توانین‌ی-بوون** (Seinkönnen): شیمانە‌ی دازاینه، توانین‌ی-بوونی خۆیی دازاین بریتییه له وره/قه‌رار (§ 61, S. 302). دازاین خودی خۆی وهك بوونیك ئاوه‌لا دهكات كه زۆرگه مه‌غزاکه‌یه‌تی. ئەم ئاوه‌لا‌کردنە‌ی بوونی خۆ له رووی دەر‌بوونه‌وه بریتییه له توانین‌ی-بوونی داکهوتی (§ 65, S. 325).

**ویژدان** (Gewissen): خۆیه‌تی دەر‌بوون له ویژداندا ده‌بیریتە‌وه: توانین‌ی-بوونی خۆیی له ویستنی هه‌بوونی ویژداندا‌یه (§ 45, S. 234). ویژدان ئەو فینۆمینه‌یه که بۆ دازاین خۆبوون ی خۆیی ئەو ئاوه‌لا‌ده‌کات، به‌پێچه‌وانه‌ی چه‌قه‌چه‌ق که بۆ دازاین خودی-مرۆ ئاوه‌لا ده‌کات. چه‌قه‌چه‌ق وهك غه‌لبه‌غه‌لب دەر‌ده‌که‌ویت، هه‌روه‌ها جووتواتاییه و به‌پیر فزوولیه‌ته‌وه ده‌جیئت، به‌لام ویژان به‌پێچه‌وانه‌وه بیغه‌لبه‌یه، بانگی نا‌جووتواتاییه، بانگیك که هیچ زامنیك بۆ فزوولیه‌ت به‌ده‌سته‌وه نادات (§ 55, S. 271). ویژدان بانگی زۆرگه‌یه. بانگه‌ر دازاینه (§ 57, S. 277). به‌لام مرۆ به‌هه‌له له ویژدان تی‌ده‌گات و به‌ده‌نگیکی "گشتی" ی داده‌نیئت نەك "خۆیی" – به "ویژدانیکی نیوه‌ندی گشتی/خه‌لك" (§ 57, S. 278).

**وره/قه‌رار** (Entschlossenheit): ئاوه‌لایی خۆییه (eigentliche Erschlossenheit): گەر دازاین له "جیهان" و ئەوانیدییه‌وه له خۆی تی‌نه‌گات، ئەوا خودی خۆی وهك خۆییتین توانین‌ی-بوون ئاوه‌لا‌ده‌کات. خۆییتین ئاوه‌لایی بریتییه له راستی ی دەر‌بوون (§ 44, S. 221). وره/قه‌رار هه‌ل‌ب‌ژاردنی خودبوونه به‌تیگه‌یشتن له بانگی ویژدان (§ 54, S. 270). وره بریتییه له ئاوه‌لایی خۆیی (§ 60, S. 297). وره جۆریکی (مۆدوسیکی) تایبه‌تی ئاوه‌لایی دازاینه.

ئاۋەلايى بريتىيە لە راستى ى بىنەرەتى. راستى چىكەرى لە جىهان-بوونە، راستى ئىكزىستىنسىيالىكى بناغەيىپە. ورە سەرچاۋەيىتىن راستى دازاينە، چونكە بريتىيە لە راستى خۇيى ئەو (§ 60, S. 297).

**خۇ-سەرەتا-ھەبىت** (Sich-vorweg-sein): تىگەيشتن بريتىيە لە بوونى خۇبەپرۇژەكەر بۇ خۇبىتىن تۈنن-ى-بوون. ئەمە روونى دەكاتەۋە كە كىشەى دازاين لە بوونىدا خودى ئەم بوونەيەتى. بوون رووۋە خۇبىتىن تۈنن-ى-بوون بريتىيە لە: دازاين لە بوونىدا ھەردەم سەرەتا/پېش ھەموو شتىك بۇ خودى خۇيەتى (§ 41, S. 191). 'خۇ-ھەردەم-پېش-ھەموو-شتىك' كە ساتە بوونىدا زۇرگەيە، ئامازە بۇ دانەخراۋىي بەردەۋامى تۈنن-ى-بوون دەدات - دازاين ھەردەم ھىشتا ھەر دەشىت بېت بە شتىك (§ 46, S. 236). نابىت "سەرەتا/پېش ھەموو شتىك" بەگۈيرە تىگەيشتنى كورتهينى (بە زانست نەگونجاۋى - و) كات ديارى بكرىت (§ 65, S. 327). ئەدگارىكى كرۇكىانەى دەرېوونىتى بريتىيە لە خۇبەپرۇژەكەردن "بۇ خاترى خودى خۇ". ئەم خۇ بەپرۇژەكەردنە لە ئايندەدایە (§ 65, S. 327). پېشگىرى "پېش / vor" لە خۇ-پېش-ھەموو-شتىك-ھەبىت-دا مەغزاي كاتەكىيانەى دەرېوونىتى و فاكتىسىتى پېشان دەدات (§ 65, S. 328). واژەى خۇ-سەرەتا نېشانەيە بۇ ئايندەيەك كە شىۋەكىيانە ساغنەكراۋەتەۋە. دازاين ھەمىشە خۇ-سەرەتا، ھەندىك جار نەبىت كە ھەنگاۋنەرە بەرەو پېش (§ 68, S. 337).

**خۇيەتى** (Eigentlichkeit): لە رووى فەرھەنگىيەۋە: خۇيى (eigentlich) بەواتاي ھى خۇ (eigen-) (im Besitz habend) + (-keit) واتا ئەدگار (Beschaffenheit). دازاين شىمانەى ھەيە بۇ ئەۋەى خۇيى بىت. ئەو خۇيە، گەر ئەو خاۋەنى (im Besitz) خودى خۇيى بىت، يان گەر ئەو تاك بىت. كەۋاتە خۇيەتى شىۋازىكى رەفئارنۈندەنە لەتەك شىمانە خۇيەكاندا. بناغەى خۇيەتى دازاين لە ھەر خۇمىيىتى (Jemeinigkeit) ى ئەۋدایە (§ 9, S. 42-43). تەنیا گەر دازاين خۇيى بىت، ئەۋسا دەشىت خۇيى بدۇزىتەۋە يان بدۇرپىت (§ 9, S. 42). "لە جۇرەكانى (مىيانەگىرى، مامناۋەندىتى، ھاۋتاكردن، نىۋەندى گشتى، لابردنى بارى بوون، بەرەۋپىر چوون)دا، جارى خودى دازاين و خودى ئەۋىدى خۇيان نەدۇزىۋەتەۋە يان نەدۇرپاندوۋە. مرۇ بە شىۋازى خۇ-نا-بەردەۋامى (Unselbständigkeit) و ناخۇيى ھەيە. ئەم شىۋازەى ھەبوون و اتايەكى ئوتۇ ناگەيەنىت كە فاكتىسىتى دازاين كەمبكرىتەۋە، ھەرۋەھا ئەۋەش نىيە كە ھەر ۋەك مرۇ ۋەك ھىچكەس ھىچ-ىك بىت، بە پېچەۋانەۋە، دازاين لەم جۇرەى بووندا بريتىيە لە 'راستەقىنەترىن بوون' (ens realissimum)، ئەمە بېگومان گەر ھاتوو ئىمە "ريالىتى/داكەوت" ۋەك بوونى دازاينى بىينىن" (§ 27, S. 128). لە رووى ئۇنتۇلۇزىيەۋە بناغەى خۇيەتى دازاين بريتىيە لە بەكاتكردىكى شىۋاى كاتىتى (§ 61, S. 304). كاتىتى ھەر شىۋازىكى شىۋاى خودى خۇيى بەكاتدەكات. شىۋازەكانى كاتىتى جۇرە جىاۋازەكانى بوون ى دازاين دەشىنن، بەتايبەتى شىمانەى دەرېوونى خۇيى و ناخۇيى (§ 65, S. 328).

**خۇبىتىن** (Eigenstes): دازاين دەبىت خۇبىتىن شىمانەى بوون (مەرگ) قىبوول بكات. دازاين لە بەردەم مەرگدا بەتەۋاۋى بەندە بە خۇبىتىن تۈنن-ى-بوونەۋە (§ 50, S. 250). تۈنن-ى-بوون ى خۇيى "لە بوون رووۋە مەرگى تىگەيشتوۋدا ۋەك خۇبىتىن شىمانە" تەۋاۋ رۇشەنە (§ 62, S. 307).

**خود** (Selbst): خودى دازاينى رۇزانەيى بريتىيە لە خودى-مرۇ، لە خودى ناخۇيى (§ 27, S. 129). خود بريتىيە لە ۋەلامى پرسىيار سەبارەت بە كى ى دازاين. خود "شىۋەكىيانە ديارىكراۋ" ۋە "ۋەك شىۋازىكى پىادەكردنى دەرېوون،

واتا نەك وەك بوونە وەرئىكى ھەبوو (مەوجود) (§ 54, S. 267). بوونى خود برىتتايە لە زۆرگە. خود نە جەوھەرە و نە سەبئىكت (§ 61, S. 303). "دازاين خۇييانە خودى خۇيەتى لەنيۇ تاككەوتنى سەرچاوەيى ى سام قبوولكردوى و رەدا (§ 64, S. 322). خودى خۇيى برىتتايە لە زەمىنەيەكى فېنۇمېنيانە بۇ پرسیار سەبارەت بە بوون ى من ( § 64, S. 323).

**خودبوون (Selbstsein):** خودبوونى خۇيى دوورگەوتنەوہ نييە لە مرؤ، بەلگو مۇدیفىكاسيۇنى (تەعدىلى) دەربوونيانەى مرؤيە (§ 27, S. 130). ورە/قەرار (بۇ خودى خۇ) برىتتايە لە خودبوون ى خۇيى (§ 60, S. 298). لە خودبوون ى خۇيىوہ (لەتەك-پىكەوہبوونى خۇيى سەرھەلدەدات (§ 60, S. 298).

**زۆرگە (Sorge):** بە لاتىنى: كورا (*cura*) (§ 39, S. 183). زۆرگە برىتتايە لە بوونى دازاين (§ 39, S. 182). زۆرگە ناوئىشانىكى ئۇنتۇلۇژى-ئىكزىستېنسىيە، نەك ئۇنتيانە (ئەمپىريانە) برىتى بىت لە خەم يان بىخەمى. زۆرگە برىتتايە لە: خۇ-سەرەتا-ھەبىت-لە (جىھاندا) وەك بوون-لەلا (ى بوونەوہرى نيوجىھانيانە پىگەيو). (§ 41, S. 192). زۆرگە رەفتارىكى من نييە لەتەك خودى خۇيدا. رەفتار لەتەك خودى زۆرگەدا، لە خۇ-سەرەتا-ھەبىتدا دەرەكەويىت، بەلام زۆرگە ھەمىشە بوون-لەنيۇ (... ) و بوون-لەلايە (§ 41, S. 193). بناغەى ويستن و خواستن، تاسە و مەيل، لە زۆرگەدايە (§ 41, S. 194). بانگى ويژدان برىتتايە لە بانگى زۆرگە. گوناھاربوون بناغەى زۆرگەيە (§ 58, S. 287). زۆرگە روودەكاتە خودى خۇ، بە پىچەوانەى فيورزۆرگە كە روودەكاتە ئەوانىدى. لە زۆرگەدا دەربوونىتى و فاكىسىتى و بەربوونەوہ سەرجمىك پىكدەھىنن.

(تېبىنى: بۇ تىگە تايبەتتايەكانى ھايدىگەر لەنيۇ ئەم فەرھەنگەدا، لەپال فەرھەنگى ھايدىگەردا، سوود لەم سەرچاوانە وەرگىراوہ:

Martin Heidegger: Sein und Zeit. Tübingen 2001

Michael Inwood: Heidegger. Freiburg im Breisgau 1999.

Thomas Rentsch (Hg.): Martin Heidegger. Sein und Zeit. Berlin 2001

فرانسواز داستور: ھيدغر والسؤال عن الزمان. ترجمة: د. سامي أدهم. بيروت 2002

مارتين ھيدگر. در آمد وجود و زمان. ترجمان: منوچھر اسدى. آبادان 1383.